BOSCH

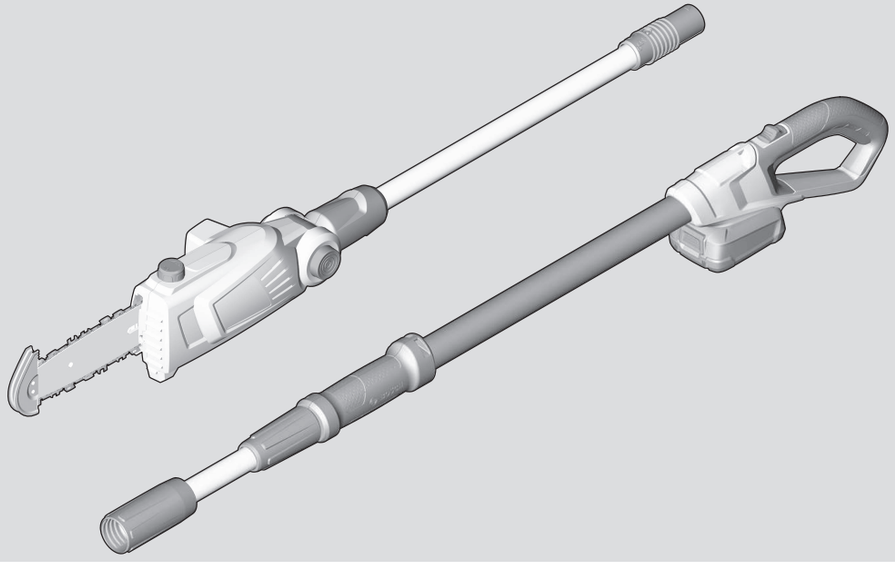
UniversalChainPole 18

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 250 246 (2026.04) O / 283

F 016 250 246



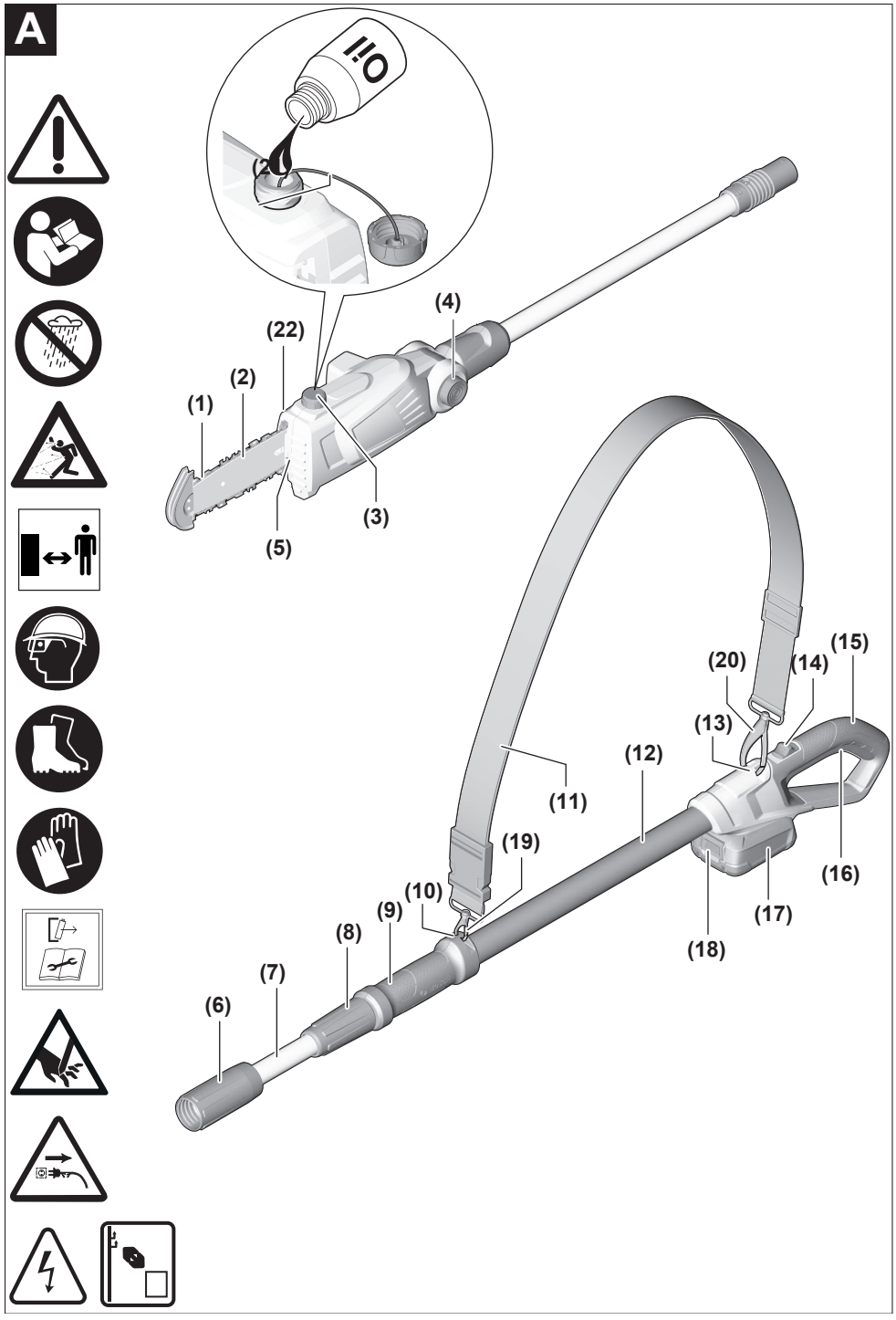
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

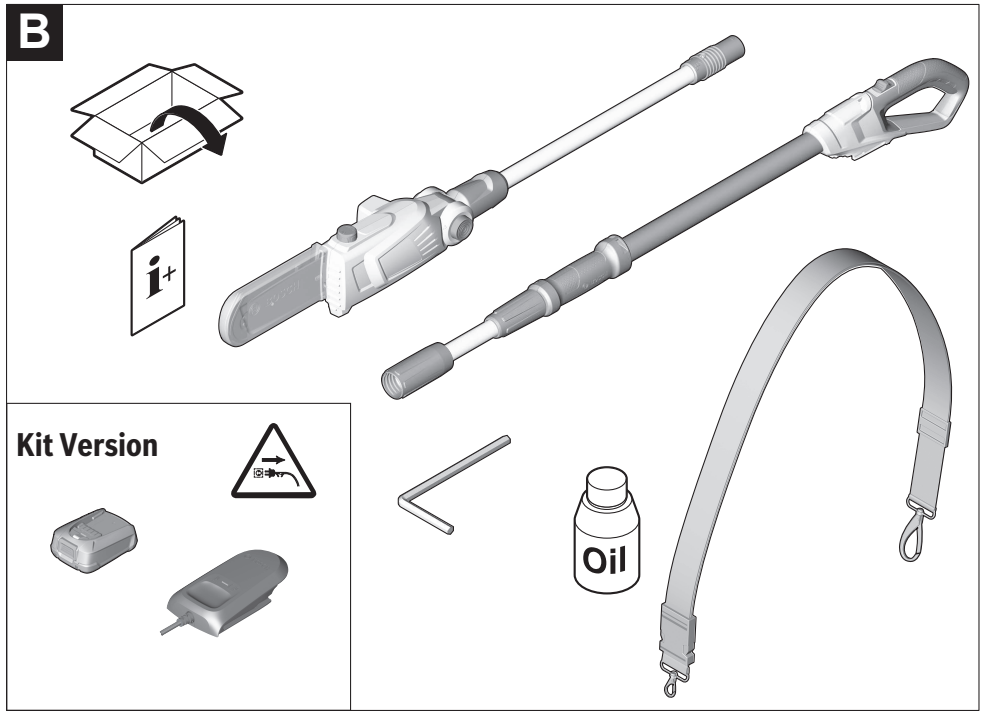
Deutsch ..... Seite 13
English ..... Page 22
Français ..... Page 30
Español ..... Página 40
Português ..... Página 49
Italiano ..... Pagina 58
Nederlands ..... Pagina 67
Dansk ..... Side 76
Svensk ..... Sidan 84
Norsk ..... Side 92
Suomi ..... Sivu 100
Ελληνικά ..... Σελίδα 108
Türkçe ..... Sayfa 118
Polski ..... Strona 127
Čeština ..... Stránka 137
Slovenčina ..... Stránka 145
Magyar ..... Oldal 154
Русский ..... Страница 163
Українська ..... Сторінка 173
Қазақ ..... Бет 183
Română ..... Pagina 193
Български ..... Страница 203
Македонски ..... Страница 212
Srpski ..... Strana 221
Slovenščina ..... Stran 230
Hrvatski ..... Stranica 238
Eesti ..... Lehekülg 247
Latviešu ..... Lappuse 255
Lietuvių k. ..... Puslapis 264
عربى ..... الصفحة 273

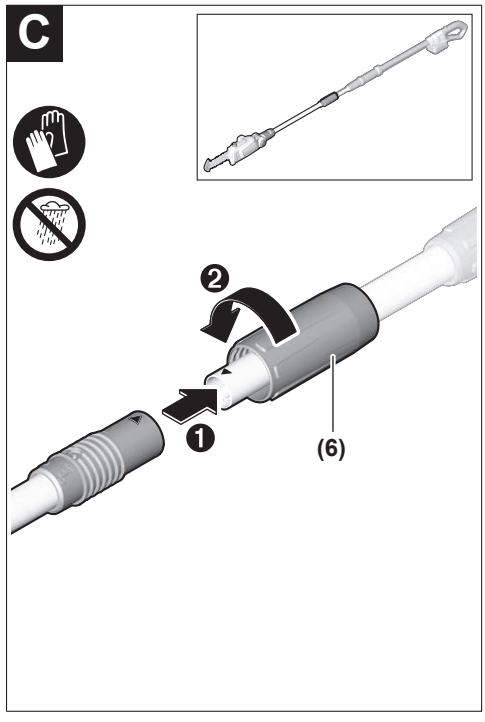
https://eu-doc.bosch.com/

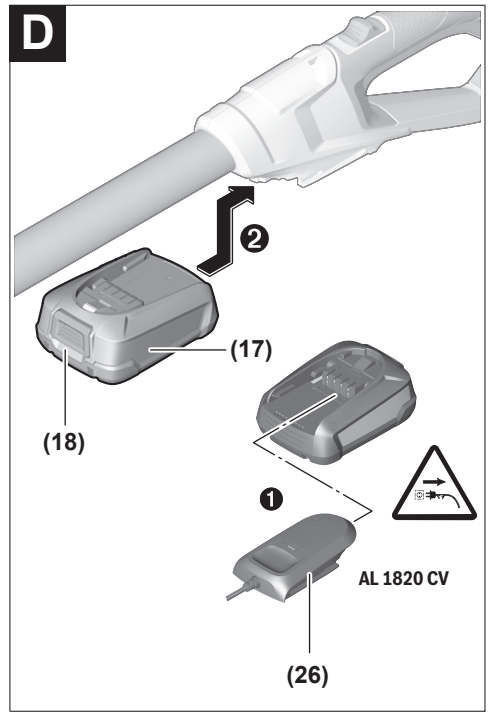
https://gb-doc.bosch.com/

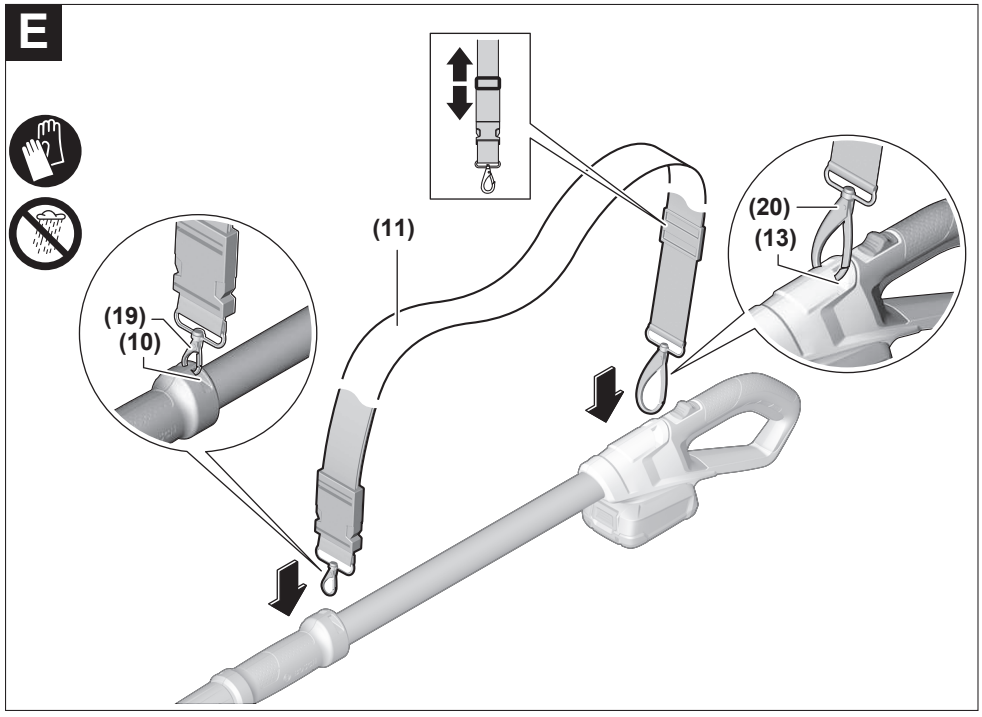
A

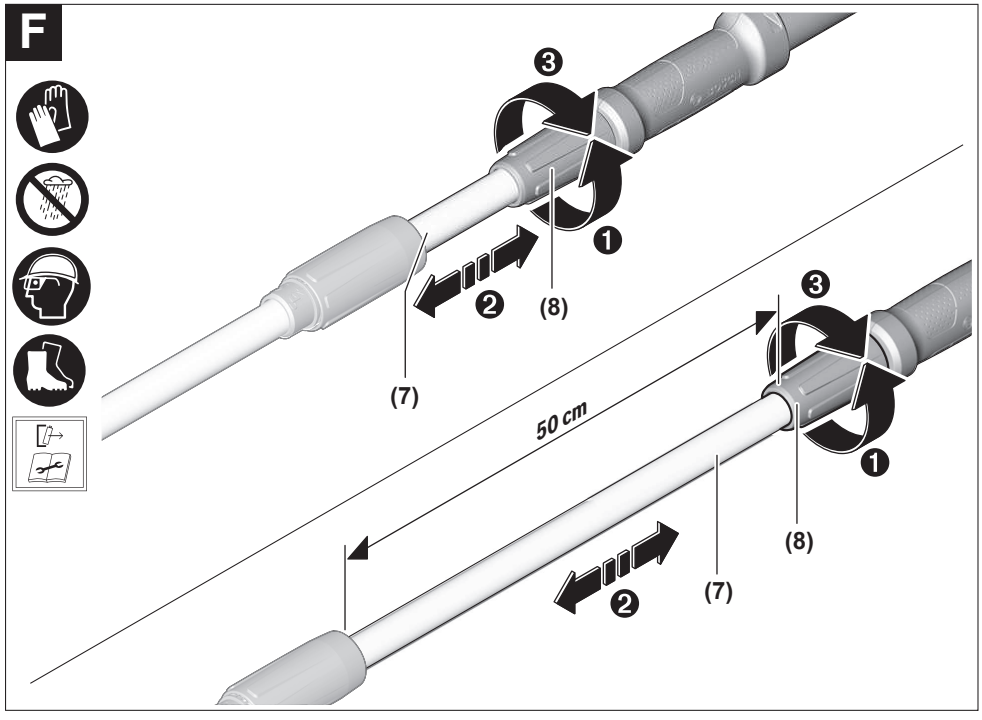



B
Kit Version
Oil

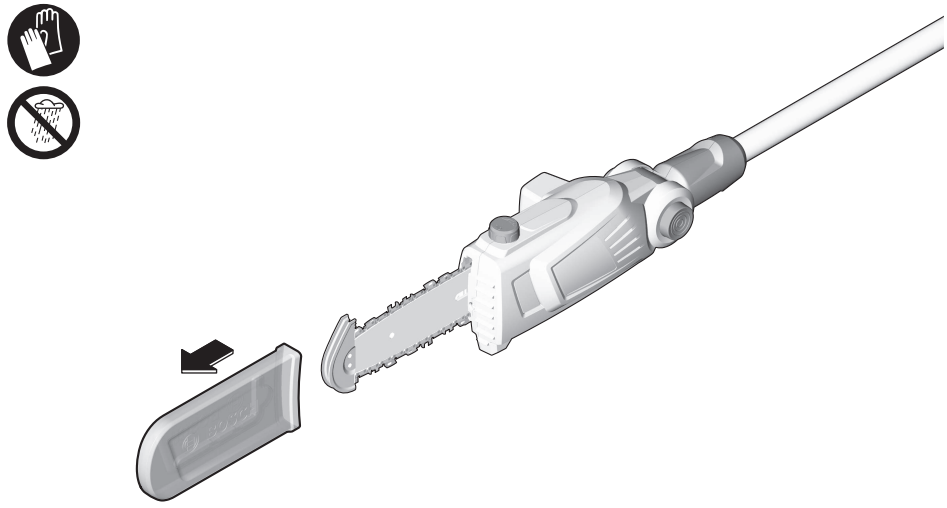

C
2
1
(6)

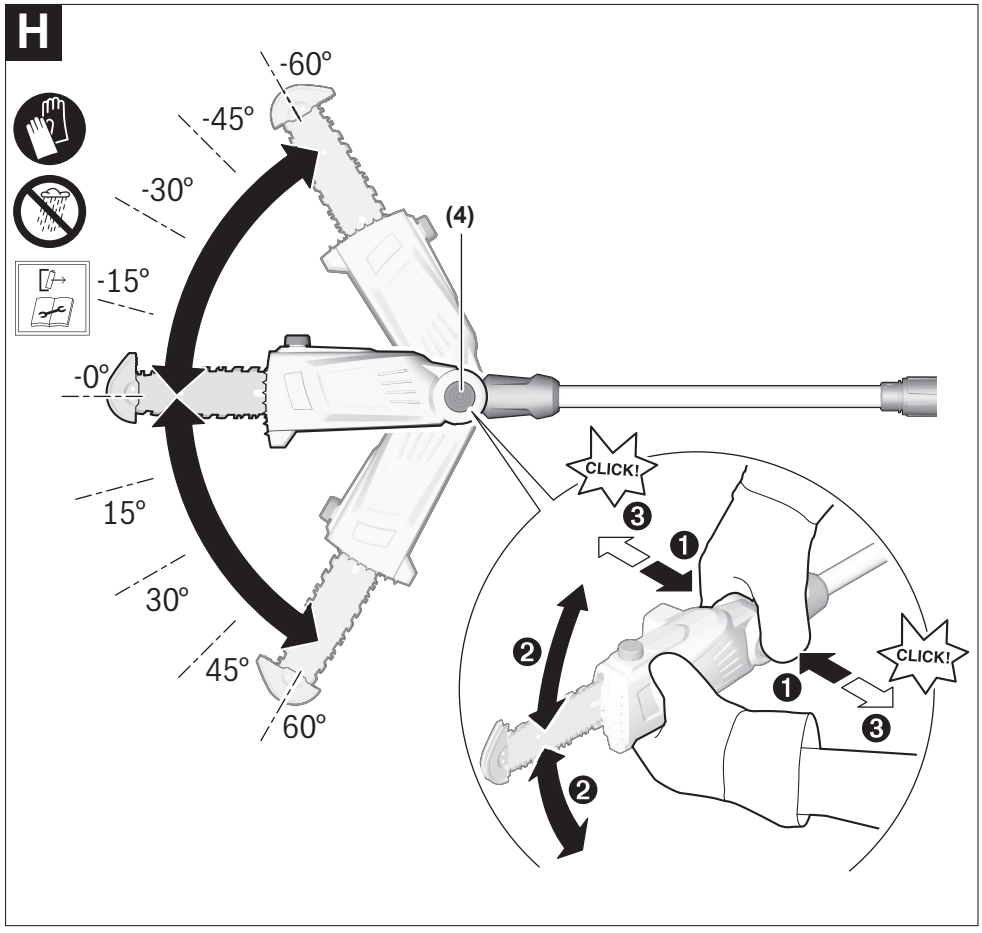

D
2
(17)
(18)
1
AL 1820 CV
(26)

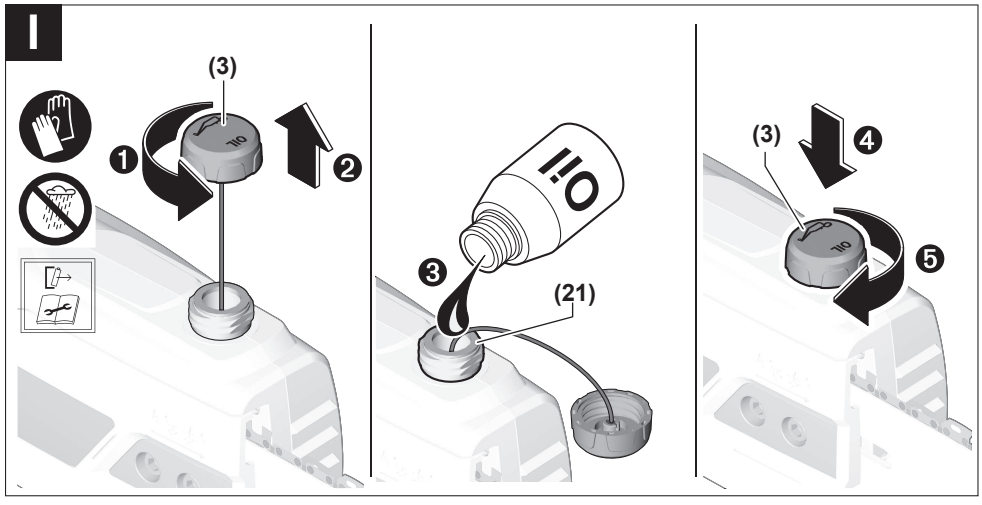

E
(11)
(19)
(10)
(20)
(13)


F
3
1
2
(8)
(7)
50 cm
3
1
(8)
2
(7)

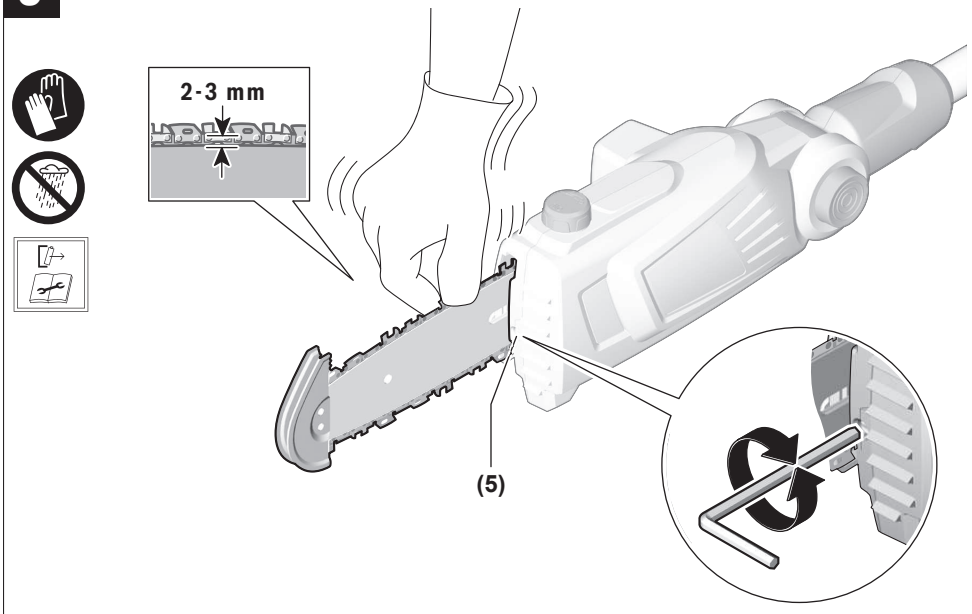
G



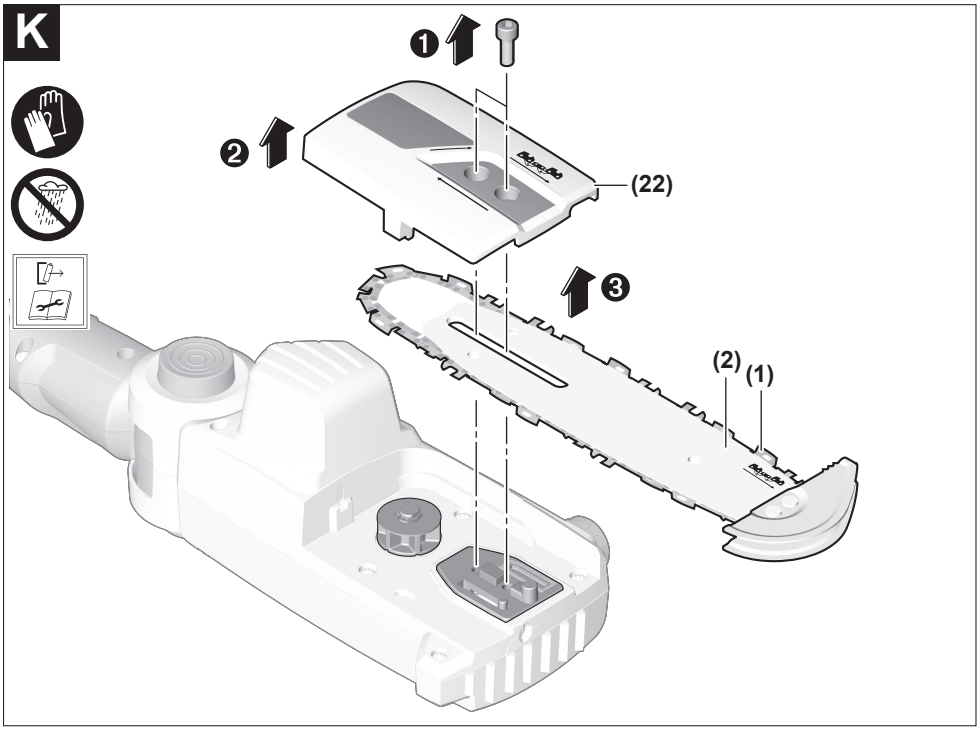

H
-60°
-45°
-30°
-15°
-0°
15°
30°
45°
60°
(4)
CLICK!
CLICK!
1
2
3

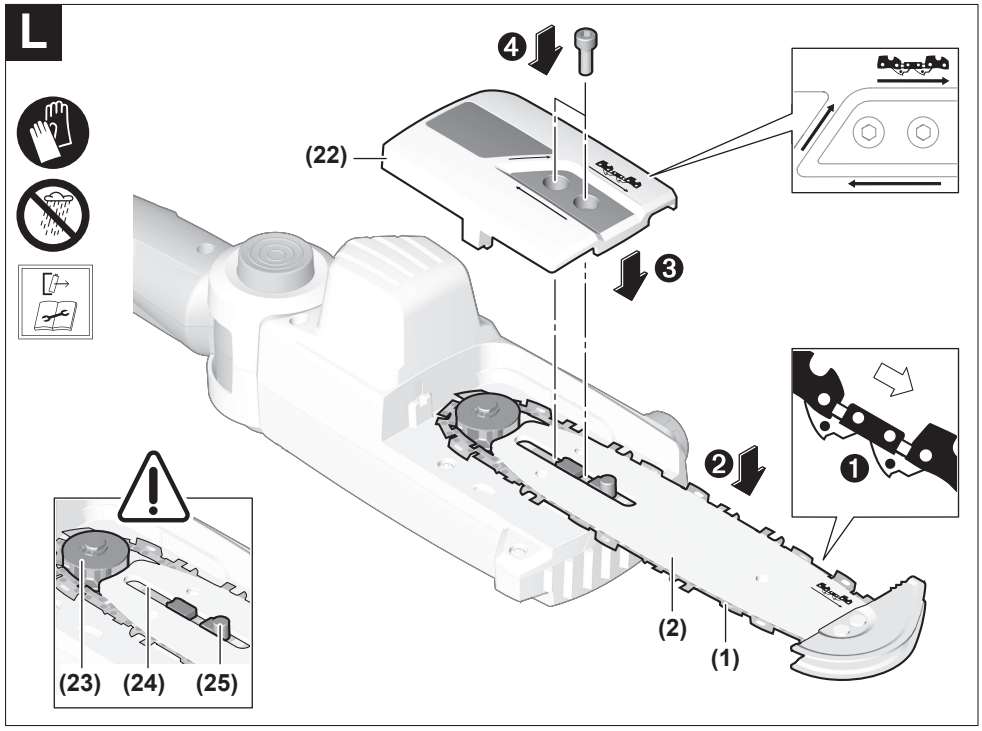

I
(3)
OIL
1
2
3
(21)
OIL
(3)
4
5

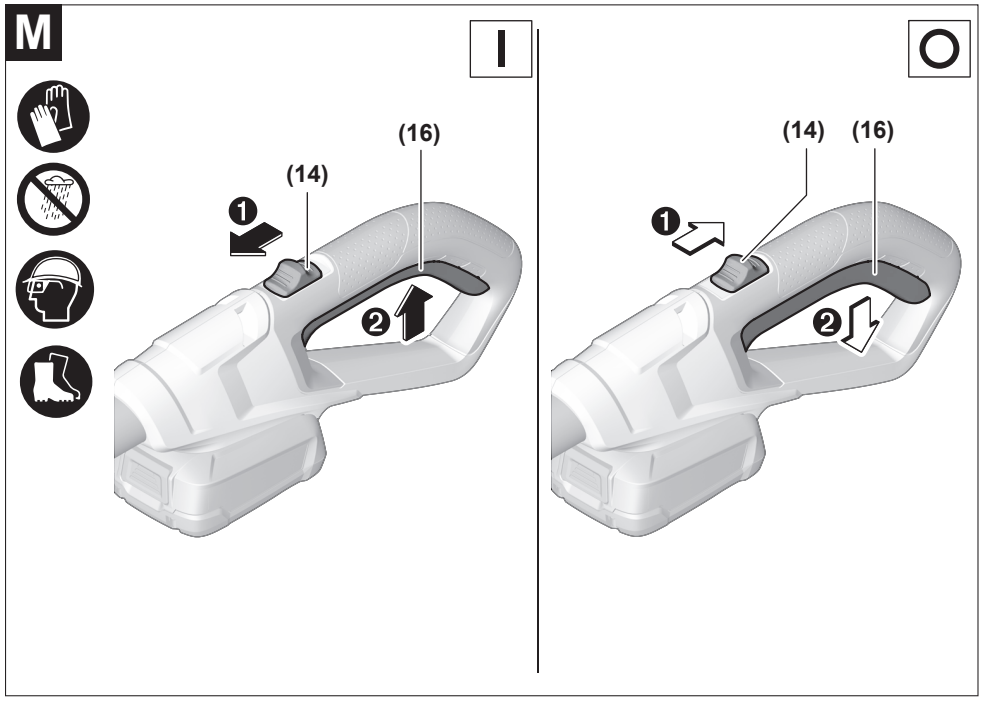
J



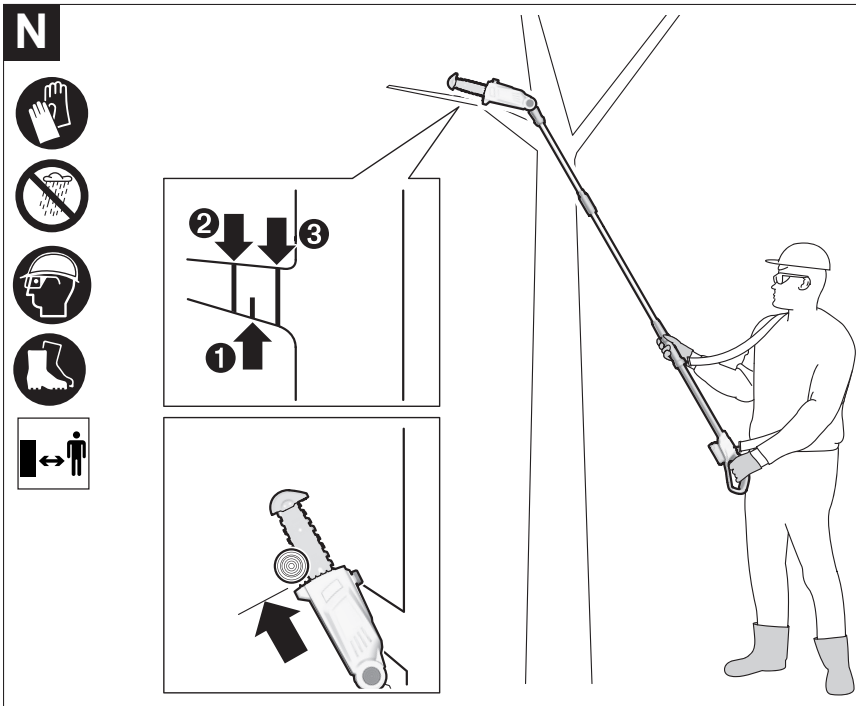
K



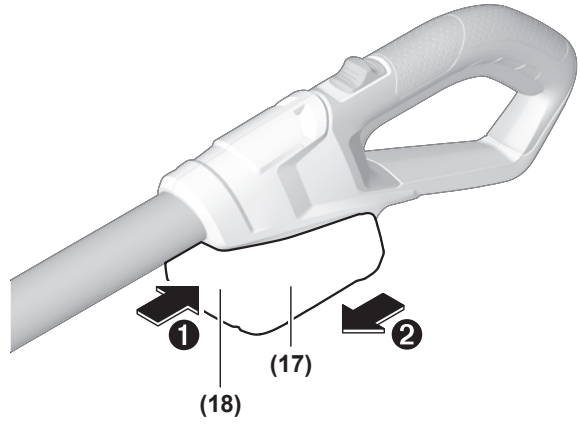

L
4
(22)
3
2
1
(2)
(1)
(23)
(24)
(25)


M
I
O
(16)
(14)
1
2
(14)
(16)
1
2

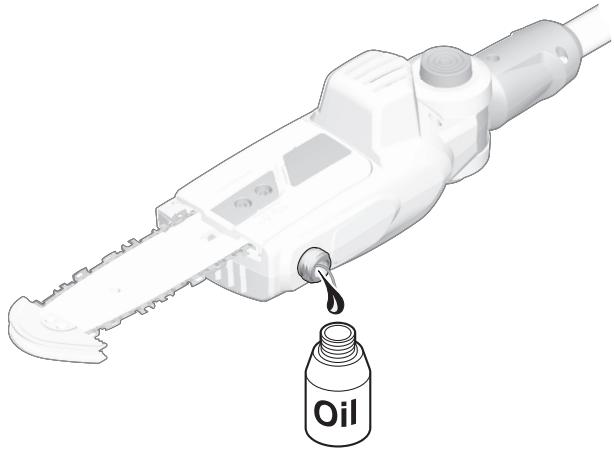
N

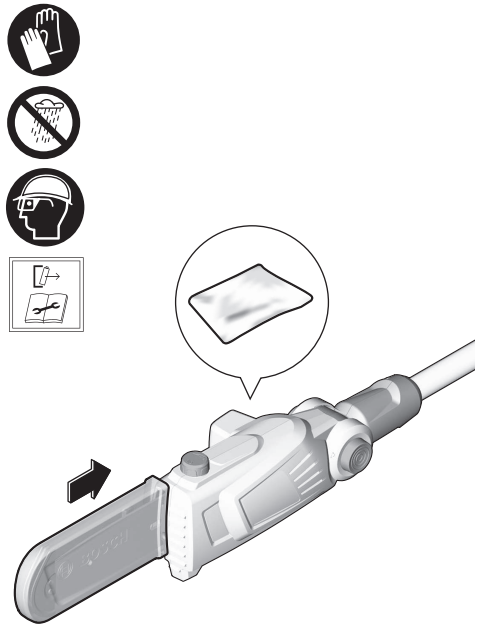


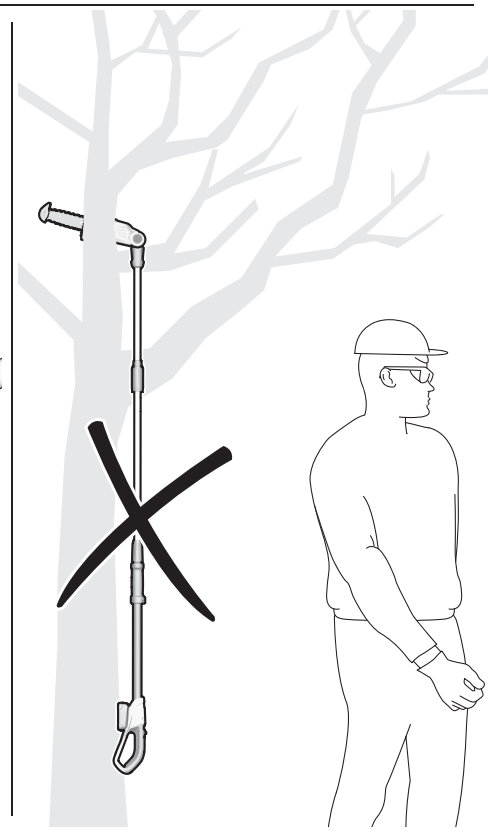
O



P





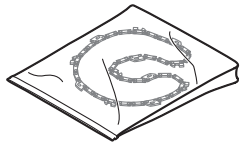


Q





F 016 800 642



20 cm
F 016 800 489

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Bildsymbole


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


Tragen Sie Augen- und Kopfschutz.


Tragen Sie rutschfeste Schuhe.


Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.


WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.


Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.


Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.


WARNUNG: Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromleitungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektro-

werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- ▶ **Halten Sie bei laufendem Hochentaster alle Körperteile von der Sägekette bzw. dem Sägeblatt fern. Stellen Sie vor dem Einschalten des Hochentasters sicher, dass die Sägekette bzw. das Sägeblatt keinen Gegenstand berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit dem Hochentaster kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

- **Halten Sie den Hochentaster beim Arbeiten immer mit zwei Händen fest.** So können Sie einen Kontrollverlust vermeiden.
- **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie den Hochentaster niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen und somit zum Tod führen.
- **Halten Sie den Hochentaster nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette bzw. das Sägeblatt verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette bzw. des Sägeblatts mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für die Hände und rutschfestes Schuhwerk werden empfohlen.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Verwenden Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie den Hochentaster über Kopf betreiben.** Herabfallende Gegenstände können zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und verwenden Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- **Arbeiten Sie nicht mit dem Hochentaster, wenn Sie in einem Baum, auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Untergrund stehen.** Ein solcher Gebrauch des Hochentasters kann zum Verlust des Gleichgewichts, zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie jegliche Stromkabel und -leitungen aus dem Schneidbereich fern.** Stromkabel oder -leitungen können in Bäumen versteckt sein und versehentlich von der Sägekette bzw. dem Sägeblatt durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie den Hochentaster nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei einem aufziehenden Gewitter.** Dadurch lässt sich das Risiko eines Blitzschlages verringern.
- **Beachten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes, dass dieser zurückfedern kann.** Wenn die Spannung im Ast freigesetzt wird, kann der zurückfedernde Ast den Bediener treffen und/oder der Hochentaster außer Kontrolle geraten.
- **Gehen Sie beim Schneiden von kleineren Sträuchern und Jungpflanzen äußerst vorsichtig vor.** Das feine Material kann sich in der Sägekette bzw. dem Sägeblatt verfangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Wenn Sie den ausgeschalteten Hochentaster tragen, achten Sie darauf, dass Sie keinen Stromschalter betätigen, und halten Sie die Sägekette bzw. das Sägeblatt von Ihrem Körper fern.** Durch das richtige Tragen des Hochentasters lässt sich die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der Sägekette bzw. dem Sägeblatt verringern.
- **Stecken Sie beim Transport und bei der Lagerung des Hochentasters stets die Schutzabdeckung bzw. Sägeblattabdeckung auf.** Durch die richtige Handhabung des Hochentasters lässt sich die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der Sägekette bzw. dem Sägeblatt verringern.
- **Stellen Sie sicher, dass der Hochentaster ausgeschaltet ist und alle Akkus entfernt sind, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen, die Maschine lagern oder warten.** Ein unerwartetes Betätigen der Maschine beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie den Hochentaster nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Plastik, Metall, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Der Gebrauch des Hochentasters für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**
  – Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
  – Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
  – Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.
  – Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über den Hochentaster verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Als Benutzer eines Hochentasters sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.
  Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Produkts. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Verwenden Sie stets eine vom Hersteller vorgeschriebene Sägekette mit Führungsschutz.** Falsche Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- Ist der Schwert beschädigt und muss ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Bosch Kundendienst.
- Schärfen Sie die Sägekette niemals selbst. Ersetzen Sie die Sägekette mit der Ersatz-Sägekette (F 016 800 489).

- Um ein versehentliches Betätigen der Sägekette zu verhindern, ist diese Kettensäge mit einem Schalter mit mechanischer Verriegelung ausgestattet. Um die Kettensäge zu bedienen, muss der Arretierknopf betätigt werden, bevor die Sägekette arbeitet (siehe Bild **M**).
  Verwenden Sie das Produkt nicht, ohne dass der Arretierknopf betätigt wird.
  Bedienen Sie dieses Werkzeug nicht mit einer Hand. Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen sicher an, eine um das Produkt sicher zu halten und mit der anderen um den Ein-/Ausschalter zu betätigen (siehe Bild **N**).
- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- Lagern Sie den Hochentaster bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeit Ihren Arbeitsbereich und beseitigen Sie alle möglichen Gefahrenquellen.
- **Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Akku bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken oder rückschlagen und dadurch zum Verlust der Kontrolle über das Produkt führen.
- Schalten Sie den Hochentaster vor jedem Wechsel der Arbeitsposition aus.
- Abgetrennte Äste können auf Sie fallen oder vom Boden abspringen und Sie verletzen. Sägen Sie längere Äste stückweise ab. (siehe Bild **N**)
- Bevor der Ast vollständig durchtrennt ist nur noch leicht drücken. Sie können sich verletzen, wenn das Produkt plötzlich nach unten fällt, und Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über den Hochentaster verlieren.
- Hängen Sie das Produkt nicht in einen Baum, wenn Sie es nicht verwenden. Stellen Sie das Werkzeug immer an einem sicheren Ort auf dem Boden auf, ohne den Akku zu entfernen.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.





Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz**. Es besteht Explosionsgefahr.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.
- **Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.**

Wartung

- **Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Produkt vornehmen oder wenn das Produkt eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.** Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der Sägekette hantieren oder arbeiten.
- Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Stellen Sie sicher, dass aller Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit des Produkt möglich ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sicherem Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Sägen von Holz wie z. B. Holzbalken, Brettern, Ästen, Stämmen usw. sowie zum Fällen von Bäumen. Es kann für Schnitte längs und quer zur Faserrichtung verwendet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sägen von mineralischen Werkstoffen.

Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Hochentasterkopf
- Teleskopgriff
- Akku
- Ladegerät[a)]
- Tragegurt
- Kettenschutz
- Bedienungsanleitung
- Innensechskant-Schraubendreher
- Sägekettenhaftöl

a) **länderspezifisch**

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

(1) Sägekette
(2) Schwert
(3) Öltankverschluss
(4) Einstelltasten für den Schwenkkopf
(5) Kettenspannschraube
(6) Verbindungsstück
(7) Teleskoprohr
(8) Teleskop-Höheneinstellung
(9) Vorderer Handgriff
(10) Tragegurtschlaufe am vorderen Handgriff
(11) Tragegurt
(12) Erweiterter Griffbereich (isoliert)
(13) Tragegurtschlaufe am hinteren Handgriff
(14) Arretierknopf
(15) Hinterer Handgriff (isolierte Griffflächen)
(16) Ein-/Ausschalter
(17) Akku
(18) Akku-Entriegelungstaste
(19) Haken für Tragegurtschlaufe, vorderer Handgriff
(20) Haken für Tragegurtschlaufe, hinterer Handgriff
(21) Öl Behälter Einlass/Auslass
(22) Abdeckung
(23) Kettenrad
(24) Schwert-Führungssteg
(25) Fixierschrauben
(26) Ladegerät[a)]

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Akku-Hochentaster		**UniversalChainPole 18**
Sachnummer		**3 600 HB3 1..**
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	m/s	4,0
Schwertlänge	cm	20
Maximaler Schnittdurchmesser	cm	14,5
Sägekettentyp		3/8"
Treibgliedstärke	mm	1,1
Anzahl der Treibglieder		33
Füllmenge Öltank	ml	60
Automatische Kettenschmierung		●
Höheneinstellung	m	2,1–2,6
Schwenkkopf, 9 Positionen	°	120
Gewicht [A)]	kg	3,8
Seriennummer		Siehe Seriennummer (Typenschild) am Produkt

Akku-Hochentaster		UniversalChainPole 18
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	+10… +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb [B] und bei Lagerung	°C	-20… +50
Akkutyp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN ISO 11680-1**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **78** dB(A); Schallleistungspegel **92** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Inbetriebnahme

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.
- ▶ **Betätigen Sie die Schalter nur, wenn der Akku vollständig eingeschoben ist.**

Montage

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.

Produkt zusammenbauen (siehe Bilder C und E)

Verbinden Sie den Hochentasterkopf und den Teleskopgriff bündig miteinander und sichern Sie diese durch Drehen des Verbindungsstücks **(6)**. Stellen Sie sicher, dass beide Teile ordnungsgemäß montiert und arretiert sind.

Befestigen Sie den Tragegurt **(11)** an die Tragegurtschlaufen **(10)/(13)** der Handgriffe. Bitte beachten Sie, dass der Tragegurt zwei unterschiedlich große Haken hat. Stellen Sie sicher, dass der größere Haken **(20)** an die Tragegurtschlaufe des hinteren Handgriffs **(13)** und der kleinere Haken **(19)** an die Tragegurtschlaufe des vorderen Handgriffs **(10)** befestigt wird.

Entfernen Sie den Sägekettenschutz.

Teleskophöhe einstellen (siehe Bild F)

Lösen Sie die Teleskop-Höheneinstellung **(8)** durch Drehen, stellen Sie das Teleskoprohr **(7)** auf die gewünschte Länge ein und drehen Sie die Teleskop-Höheneinstellung **(8)** wieder fest.

Je nach Anwendung kann das Teleskoprohr **(7)** auf eine Länge von 2,1 m bis 2,6 m verstellt werden.

Schwenkkopf einstellen (siehe Bild H)

Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Einstelltasten **(4)**, stellen Sie den Schwenkkopf auf die gewünschte Position durch Auf- oder Abbewegen des Hochentasterkopfs, lassen Sie die Einstelltasten **(4)** los und stellen Sie sicher, dass der Hochentasterkopf ordnungsgemäß arretiert ist.

Der Schwenkkopf kann in 9 verschiedenen Positionen arretiert werden.

Spannen der Sägekette (siehe Bild J)

Überprüfen Sie die Kettenspannung vor dem Arbeitsbeginn, nach den ersten Schnitten und während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten. Insbesondere bei neuen Sägeketten ist anfangs mit erhöhter Ausweitung zu rechnen.

Spannen Sie die Sägekette immer wenn diese kalt ist. Das Spannen einer heißen Sägekette kann zum Überspannung der Kette führen.

- – Die Sägekette **(1)** ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte um ca. 2–3 mm angehoben werden kann. Dies sollte mit einer Hand durch Hochziehen der Sägekette gegen das Eigengewicht der Kettensäge erfolgen.
- – Zur Einstellung der Kettenspannung, drehen Sie Sägeketten- Spannschraube **(5)** mit dem Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn (erhöht die Kettenspannung) oder gegen den Uhrzeigersinn (verringert die Kettenspannung).

Sägekettenschmierung (siehe Bild I)

Hinweis: Der Hochentaster wird nicht mit Sägekettenhaftöl befüllt geliefert. Es ist wichtig, sie vor dem Gebrauch mit Öl zu füllen. Die Benutzung des Hochentasters ohne Sägekettenhaftöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Minimum-Markierung führt zur Beschädigung des Hochentasters.

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Sägekette hängt von der optimalen Schmierung ab. Deshalb wird die Sägekette während des Betriebes über die Öldüse automatisch mit Sägekettenhaftöl geschmiert.

Zum Füllen des Öltanks gehen Sie wie folgt vor:

- – Die Kettensäge ist bei Lieferung nicht mit Öl gefüllt.
- – Befüllen Sie die Kettensäge vor der Benutzung mit Kettenöl.
- – Stellen Sie den Hochentaster mit dem Öltankverschluss **(3)** nach oben auf einer geeigneten Unterlage ab.
- – Säubern Sie mit einem Lappen den Bereich um den Öltankverschluss **(3)** und schrauben Sie den Verschluss ab.
- – Befüllen Sie den Öltank mit Sägekettenöl. Die Verwendung von nicht zugelassenem Öl kann die Leistungsfähigkeit des Ölsystems beeinträchtigen.
- – Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.
- – Sie können den Ölstand während des Betriebs am Sichtfenster kontrollieren. Wenn der Mindestfüllstand erreicht ist, füllen Sie neues Öl nach.
- – Schrauben Sie den Öltankverschluss wieder auf. Entfernen Sie auf dem Produkt verschüttetes Öl mit einem Tuch.
- – Stellen Sie sicher, dass der Öltankverschluss nicht zu fest angezogen wird.
- – Lassen Sie den Hochentaster für 30 Sekunden laufen um das Öl in das System einzupumpen.

Hinweis: Zur Belüftung des Öltanks befinden sich kleine Luftkanäle im Öltankverschluss. Um ein Auslaufen zu vermeiden, stellen Sie den Hochentaster bei Nichtgebrauch immer waagerecht mit dem Öltankverschluss **(3)** nach oben ab.

Hinweis: Das Öl wird bei niedrigen Temperaturen zähflüssig, wodurch der Öldurchsatz verringert wird.

Sägekette ersetzen (siehe Bilder K und L)

- ▶ **Tragen Sie bei der Handhabung der Sägekette stets Schutzhandschuhe.**
- ▶ **Verwenden Sie nur ein von Bosch zugelassenes Schwert mit Führungsschutz.**

Lösen Sie die zwei Schrauben der Abdeckung **(22)** und nehmen Sie die Abdekkung ab.

Heben Sie die Sägekette **(1)** und das Schwert **(2)** vom Kettenrad **(23)**.

Nehmen Sie die stumpfe Sägekette **(1)** vom Schwert **(2)** und entsorgen diese vorschriftsmäßig.

Legen Sie die neue Sägekette in die umlaufende Nut des Schwertes ein. Achten Sie dabei auf die richtige Laufrichtung. Vergleichen Sie dazu die Sägekette mit dem Laufrichtungssymbol auf dem Schwert.

Legen Sie die neue Sägekette auf das Kettenrad **(23)** und das Schwert **(2)** über den Führungssteg **(24)**. Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig sitzen. Montieren Sie die Abdeckung **(22)** und drehen Sie die beiden Schrauben **(25)** wieder fest.

Prüfen Sie die Sägekettenspannung vor dem Gebrauch. Falls erforderlich, spannen Sie die Sägekette mit der Sägeketten-Spannschraube **(5)**.

Wenn das Schwert ersetzt werden muss, immer ein Schwert mit Führungsschutz verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nie, wenn die Abdeckung **(22)** kaputt oder inkorrekt angebracht ist .

Betrieb

Ein-/Ausschalten (siehe Bild M)

Zum **Einschalten** des Produkts, drücken Sie zuerst den Arretierknopf **(14)** und dann den Ein-/Ausschalter **(16)**. Halten Sie den Ein-/Ausschalter bei Betrieb des Produkts gedrückt. Bei eingeschaltetem Produkt können Sie den Arretierknopf los lassen.

Zum **Ausschalten** des Produkts lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(16)** los.

- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.

Arbeitshinweise

Vor dem Sägen

Vor der Inbetriebnahme und regelmäßig während des Sägens sind nachfolgende Überprüfungen durchzuführen:

- Befindet sich der Hochentaster in einem funktionssicheren Zustand?
- Ist der Öltank gefüllt? Überprüfen Sie die Ölstandsanzeige vor der Arbeit und regelmäßig während der Arbeit. Füllen Sie Öl nach, wenn der Ölpegel die Unterkante der Füllstandsanzeige erreicht hat. Die Öltüllung reicht für ca. 15 Minuten, abhängig von den Pausen und der Intensität der Arbeit.
- Ist die Sägekette richtig gespannt und geschärft?

Allgemeines Verhalten (siehe Bild N)

Die Sägekette muss vor dem Kontakt mit dem Holz in voller Geschwindigkeit laufen.

Das Schneiden von der oberen Kante nach unten ist für Zweige bis zu 5 cm Durchmesser geeignet. Um Schäden am Baum zu vermeiden sägen Sie stärkere Äste mit drei Sägeschnitten.

Drücken Sie beim Sägen nicht mit Kraft auf die Sägekette, sondern lassen Sie diese arbeiten.

Beste Sägeergebnisse werden erreicht, wenn die Kettengeschwindigkeit nicht durch Überlastung absinkt.

Fehlersuche



Hochentaster



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägekette trocken	Kein Öl im Öltank	Öl nachfüllen (Sachnummer: F 016 800 642)
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal reinigen
Sägekette/Führungsschiene heiß	Kein Öl im Öltank	Öl nachfüllen (Sachnummer: F 016 800 642)
	Entlüftung im Öltankverschluss **(3)** verstopft	Öltankverschluss **(3)** reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal reinigen
	Kettenspannung zu hoch	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette ersetzen

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Überlastschutz hat ausgelöst	Schalten Sie das Produkt erneut ein
	Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst	Akku abkühlen lassen und neu starten
Hochentaster rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette ersetzen
	Sägekette verschlissen	Sägekette ersetzen
	Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Sägekette richtig montieren
	Zu stark gedrückt	Kraftaufwand reduzieren
Zu wenige Schnitte pro Akkuladung	Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst	Akku abkühlen lassen und neu starten
Der Hochentaster stoppt beim Sägen plötzlich	Kette zu „eng“ gespannt	Kettenspannung korrigieren
	Beim Sägen zu fest aufgedrückt	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Neue Kette	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Hartes Holz	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Holz ist nass	Holz abtrocknen lassen
	Die Zähne der Kette zeigen in die falsche Richtung	Kette neu montieren mit den Zähnen in der richtigen Richtung
	Werkzeug zu heiß	Produkt abkühlen lassen und neu starten
	Externer oder interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center
	Ein-/Ausschalter **(16)** defekt	Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center

Wartung und Service

Wartung, Lagerung und Transport (siehe Bild P)

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen.

Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung mit einem trockenem Tuch.

Entfernen Sie vor der Lagerung das Öl aus dem Öltank.

Bei Transport oder Aufbewahrung des Hochentasters stets die Schwertabdeckung montieren.

Hinweis: Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen den Hochentaster nicht an einem Ast im Baum hängen.

Zur Lagerung und zum Transport entnehmen Sie den Akku aus der Hochentaster und montieren Sie den Kettenschutz.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Le-

bensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols


General hazard safety alert.


Read instruction manual.


Do not expose to rain.


WARNING: Beware of thrown objects.


WARNING: Keep bystanders away.


Wear eye and head protection.


Wear slip-resistant footwear.


Wear hand protection.


WARNING: Disconnect battery before maintenance.


Keep hands away from blade.


Do not use the charger if the cord is damaged.


WARNING: Keep sufficient clearance to power lines.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Pole pruner safety warnings

- ▶ **Keep all parts of the body away from the saw chain or saw blade when the pole pruner is operating. Before you start the pole pruner, make sure the saw chain or saw blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the pole pruner may result in injury to yourself or others.
- ▶ **Always use two hands when operating the pole pruner.** Hold the pole pruner with both hands to avoid loss of control.
- ▶ **To reduce the risk of electrocution, never use the pole pruner near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- ▶ **Hold the pole pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain or blade may contact hidden wiring.** Saw chains or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Wear eye and ear protection. Further protective equipment for hands and slip resistant footwear is recommended.** Appropriate protective equipment will reduce the risk of injuries.
- ▶ **Always use head protection when operating the pole pruner overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- ▶ **Always keep proper footing and operate the pole pruner only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- ▶ **Do not operate a pole pruner in a tree, on a ladder, or any unstable support.** Operation of a pole pruner in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.
- ▶ **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in trees and can be accidentally cut by the saw chain or saw blade.
- ▶ **Do not use the pole pruner in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the pole pruner out of control.
- ▶ **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain or saw blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- ▶ **When carrying the pole pruner with the machine switched off, take care not to operate any power switch and keep the saw chain or saw blade away from your body.** Proper carrying of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the saw chain or saw blade.
- ▶ **When transporting or storing the pole pruner, always fit the guide bar or saw blade cover.** Proper handling of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain or saw blade.
- ▶ **When clearing jammed material, storing or servicing the pole pruner, make sure the switch is off and all battery packs are removed.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- ▶ **Cut wood only. Do not use the pole pruner for purposes not intended. For example: do not use the pole pruner for cutting plastic, metal, masonry or non-wood building materials.** Use of the pole pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Additional safety warnings

- ▶ **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- ▶ **Causes and operator prevention of kickback:**
  – Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
  – Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
  – Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
  Either of these reactions may cause you to lose control of the pole pruner which could result in serious personal injury. As a pole pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of incorrect or faulty use of the product. Kickback can be avoided by taking proper precautions as given below:
- ▶ **Only use a saw chain with tip protector specified by the manufacturer.** Incorrect saw chains may cause chain breakage or kickback.
- ▶ If the bar is damaged and in need of replacement, please consult your Bosch Service Center.
- ▶ Never sharpen the saw chain yourself. Replace the saw chain with the replacement saw chain (F 016 800 489).
- ▶ To prevent accidental operation of the saw chain, this chain saw is equipped with a switch with mechanical interlock. To operate the chain saw, the locking button must be pressed before the saw chain starts operating

(see figure **M**).
Do not use the product without pressing the locking button.
Do not operate this tool with only one hand. Hold the product securely with both hands; one hand to hold the product securely and the other to operate the On/Off switch (see figure **N**).

- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- When not in use store the pole pruner out of reach of children.
- Before operation, check the work area and remove all possible hazards.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop and remove the battery, before placing the machine down.** The saw chain can jam or kickback and lead to loss of control over the machine.
- Switch off the pole pruner when changing the working position.
- A cut branch can lead to personal injury by falling on you or springing back from the ground. Cut longer branches in sections. (see figure **N**)
- Reduce force before the branch is completely cut off. You can get injured when losing balance and control of the pruner.
- Do not hang the product in a tree when you are not using it. Always place the tool on the ground in a safe place without removing the battery.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- Occasionally clean the air inlet vents of the battery using a soft, clean and dry brush.
- **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

Maintenance

- **Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.** Always wear gardening gloves when handling or working near the saw chain.
- Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.
- Make sure all nuts, bolts and screws are tight to ensure safe working with the product.
- Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.
- Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching on
	Switching off
	Accessories/Spare Parts

Product description and specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for sawing wood such as wooden beams, planks, branches, tree trunks, etc., and for sawing of trees. Cuts can be sawed with or across the grain.

This power tool is not suitable for sawing mineral materials.

Delivery Scope (see figure B)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Pruner head
- Telescopic handle
- Battery
- Charger[a)]
- Shoulder strap
- Chain guard
- Operating instructions
- Hex key screwdriver
- Saw chain oil

a) **country specific**

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

(1) Saw chain
(2) Chain bar
(3) Oil filler cap
(4) Pivoting head adjustment buttons
(5) Chain tensioning screw
(6) Connector
(7) Telescopic tube
(8) Telescopic height adjustment
(9) Front handle
(10) Front handle strap loop
(11) Shoulder strap
(12) Extended gripping area (insulated)
(13) Rear handle strap loop
(14) Locking button
(15) Rear handle (insulated gripping surface)
(16) On/Off switch
(17) Battery
(18) Battery unlocking button
(19) Hook to front handle strap loop
(20) Hook to rear handle strap loop
(21) Oil tank inlet/outlet
(22) Cover
(23) Drive sprocket
(24) Guide fin for chain bar
(25) Fixing screws
(26) Charger[a)]

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Cordless pole pruner		UniversalChainPole 18
Article number		**3 600 HB3 1..**
Chain speed (no-load)	m/s	4.0
Chain bar length	cm	20
Max diameter of cut	cm	14.5
Saw chain type		3/8"
Drive link thickness	mm	1.1
Amount of drive links		33
Oil reservoir capacity	ml	60
Automatic chain oiler		●
Height adjustment	m	2.1–2.6
Pivoting head, 9 positions	°	120
Weight[A)]	kg	3.8
Serial number		See serial number (type plate) on the machine
Recommended ambient temperature during charging	°C	+10… +35
Permitted ambient temperature during operation[B)] and storage	°C	–20… +50

Cordless pole pruner	UniversalChainPole 18
Battery type	PBA 18V...W-. 1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 3.0 Ah, 4.0 Ah, 5.0 Ah, 6.0 Ah

A) Depending on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN ISO 11680-1**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **78** dB(A); sound power level **92** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and can be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emissions and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

– Protect the battery against moisture and water.
– Store the machine and battery only within a temperature range between −20 °C and 50 °C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
– The battery must not be stored within the product but stored separately.
– Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
– The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
– Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Starting Operation

For Your Safety

▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.

▶ **Do not activate switches until battery is fully attached.**

Assembly

▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**

There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.

Tool assembly (see figure C and E)

Fit the pole pruner head and the telescopic handle flush together with each other and secure them by screwing the connector**(6)** on. Ensure both parts are fitted properly mounted and locked.

Attach the hooks of the shoulder strap **(11)** to the strap loops **(10)/(13)** of the handles. Please notice that the shoulder strap has two hooks that are different in size. Make sure that the larger hook **(20)** is fitted to the rear handle strap loop **(13)** and the smaller hook **(19)** to the front handle strap loop **(10)**.

Remove the saw chain cover.

Adjusting the telescopic height (see figure F)

Loosen the telescopic height adjustment **(8)** by rotating the sleeve, extend the telescopic tube **(7)** to the required length and tighten the sleeve of the telescopic height adjustment **(8)** again.

The telescopic tube **(7)** can be extended from 2.1 m to 2.6 m depending on the application.

Adjusting the pivoting head (see figure H)

Press two pivoting head adjustment buttons **(4)** simultaneously, adjust the pivoting head to the required position by moving the pruner head upwards or downwards, release the pivoting head adjustment buttons **(4)** and make sure that the pruner head is properly locked.

The pivoting head can be adjusted to 9 different positions.

Tensioning the saw chain (see figure J)

Always check the chain tension before use, after the first cuts and regularly during use approx. every 10 minutes. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably.

Always tension the chain when it is cold. Tensioning the saw chain when it is hot can result in over tensioning.

- The saw chain **(1)** is correctly tensioned when it can be raised approx. 2-3 mm from the chain bar in the centre. This should be done by using one hand to raise the saw chain against the weight of the machine.
- Turn the chain tensioning screw **(5)** with the hex key clockwise (increase tension) or anticlockwise (decrease tension) to adjust the tension.

Saw Chain Lubrication (see figure I)

Note: The pole pruner is not supplied filled with saw chain oil. It is essential to fill with oil before use. Operating the pole pruner without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the pole pruner.

Saw chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the saw chain is automatically lubricated with chain oil during operation via the oil outlet.

Filling the oil reservoir:

- The chain saw is not supplied filled with oil.
- Be sure to fill the chain saw with chain oil before using it.
- Set the pole pruner on any suitable surface with the oil filler cap **(3)** facing upward.
- Clean area around the oil filler cap **(3)** with a cloth and unscrew the cap.
- Fill the oil reservoir with chain saw oil. Use of non-approved oil may impair the performance of the oiling system.
- Avoid dirt or debris from entering the oil reservoir.
- You can check the oil level through the viewing window during operation. When the minimum level is reached, top up with new oil.
- Screw oil filler cap on again. Clean any spilled oil remaining on the tool with a cloth.
- Make sure that the oil cap is not overtightened.
- Run the pole pruner for 30 seconds to pump oil into the system.

Note: To allow venting of the oil reservoir, small breather channels are provided in the oil filler cap. To prevent leakage, ensure the pole pruner is left in a horizontal position (oil filler cap **(3)** uppermost) when not in use.

Note: Oil becomes denser at lower temperatures which decreases the flow rate of oil.

Replacing the saw chain (see figure K and L)

- ▶ **Always wear protective gloves when handling the chain.**
- ▶ **Use only a Bosch approved chain bar with tip protector.**

Undo the two screws located on the cover **(22)** and remove the cover.

Lift the saw chain **(1)** and bar **(2)** off the drive sprocket **(23)**.

Take the blunt saw chain **(1)** off the bar **(2)** and dispose of according to regulations.

Slide the new saw chain in the slot around the chain bar. Ensure correct running direction of saw chain. For this, compare the saw chain with the rotation symbol on the bar.

Fit the new saw chain onto the drive sprocket **(23)** and the chain bar **(2)** over the guide fin **(24)**. Ensure that all parts are seated properly. Re-fit the cover **(22)** and tighten the two fixing screws **(25)**.

Check the saw chain tension before each use. Tension the saw chain using the tensioning screw **(5)** if necessary.

If the chain bar needs to be replaced, always use a chain bar with tip protector.

Do not use the machine if the cover **(22)** is broken or incorrectly attached.

Operation

Switching on and off (see figure M)

To **switch on** the power tool, first press the lock-off switch **(14)** and then press the On/Off switch **(16)**. Keep the On/Off switch pressed while operating the machine. You can release the lock-off switch while the tool is switched on.

To **switch off** the power tool, release the On/Off switch **(16)**.

- ▶ **Do not continue to press the on/off switch after the tool has been automatically switched off.** This can damage the battery.

Working Advice

Before Cutting

Before starting operation and periodically during cutting, carry out the following checks:

- – Is the pole pruner in a fail-safe condition?
- – Is the oil reservoir filled? Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill oil when the oil level has reached the bottom edge of the oil level indicator. The oil tank filling will last approx. 15 minutes, depending on sawing intensity and stops.
- – Is the saw chain properly tensioned and sharp?

General Behaviour (see figure N)

The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.

Pruning straight through a tree branch from the top edge down is appropriate for branches up to 5 cm in diameter. Thicker branches should be pruned in three-steps, to prevent damaging the tree.

Do not force the saw chain while cutting, let the chain do the work.

Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.

Troubleshooting





Pole pruner

Problem	Possible cause	Corrective measure
Saw chain dry	No oil in reservoir	Refill oil (article number: F 016 800 642)
	Oil passage clogged	Clean oil passage
Saw chain/guide bar hot	No oil in reservoir	Refill oil (article number: F 016 800 642)
	Vent in oil filler cap **(3)** clogged	Clean oil filler cap **(3)**
	Oil passage clogged	Clean oil passage
	Chain tension too high	Tension saw chain
	Dull saw chain	Replace saw chain
	Overload protection actuated	Switch machine on again
	Battery thermal protector actuated	Allow battery to cool down and restart
Pole pruner rips, vibrates, does not saw properly	Saw chain tension too loose	Tension saw chain
	Dull saw chain	Replace saw chain
	Saw chain worn out	Replace saw chain
	Saw chain teeth are facing in the wrong direction	Reassemble with saw chain teeth in correct direction
	Too much force applied	Reduce force
Too few cuts per battery charge	Battery thermal protector actuated	Allow battery to cool down and restart
Pole pruner cuts out when sawing	Chain tensioned too tight	Retension saw chain
	Over pressure applied to saw during cutting	Reduce force applied to saw during cutting
	New saw chain	Reduce force applied to saw during cutting
	Hard wood	Reduce force applied to saw during cutting

Problem	Possible cause	Corrective measure
	Wood is wet	Allow wood to dry off
	Saw chain teeth facing wrong way/direction	Reassemble with saw chain teeth in correct direction
	Overheating of tool	Allow machine to cool down and restart
	External or internal wiring defect	Contact Bosch Service Center
	On/Off switch **(16)** defective	Contact Bosch Service Center

Maintenance and Service

Maintenance, Storage and Transportation (see figure P)

- ▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product.

Before storing, clean the product with a cloth before storage.

Remove the oil from the oil tank before storage.

When transporting or storing the pole pruner, always fit the guide bar cover.

Note: Do not leave pole pruner hanging on a branch in the tree when interrupting work.

Store and transport telescopic pole pruner with battery removed and protection blade cover placed.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Porter des protections pour les yeux et la tête.



Porter des chaussures à semelle antidérapante.



Porter des gants de sécurité.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.



Garder les mains à distance de la lame.



Ne pas utiliser le chargeur lorsque le câble de secteur est endommagé.



AVERTISSEMENT : Toujours respecter une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils

électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour élagueuse sur perche

- ▶ **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne ou de la lame de scie lorsque l'élagueuse sur perche est en marche. Avant de mettre l'élagueuse sur perche en marche, assurez-vous que la chaîne ou la lame de la scie ne touche aucun objet.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche pourrait provoquer des blessures autant pour vous que pour d'autres personnes.
- ▶ **Lors du travail, toujours tenir l'élagueuse sur perche à deux mains.** Vous pouvez ainsi éviter une perte de contrôle.
- ▶ **Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche à proximité de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou des chocs électriques entraînant la mort.
- ▶ **Tenir l'élagueuse sur perche uniquement par les surfaces de préhension isolées car la chaîne ou la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les chaînes ou les lames de scie entrant en contact avec un fil sous tension peuvent mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Porter des protections oculaires et auditives. Nous conseillons de porter d'autres équipements de protection pour les mains et des chaussures antidérapantes.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- ▶ **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche à la verticale.** La chute d'objets peut entraîner de graves blessures.

- **Toujours maintenir une assise de pied sûre et faire fonctionner l'élagueuse sur perche uniquement en se tenant sur le sol.** Des surfaces glissantes ou des supports instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.
- **Ne pas travailler avec l'élagueuse sur perche si vous êtes dans un arbre, sur une échelle ou sur une autre surface instable.** Utiliser une élagueuse sur perche de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.
- **Maintenir tous les câbles et lignes électriques à distance de la zone de coupe.** Les câbles ou les lignes électriques peuvent être cachés dans les arbres et être accidentellement sectionnés par la chaîne ou la lame.
- **Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment en cas d'orage imminent.** Cela permet de réduire le risque de foudroiement.
- **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Si la tension dans la branche est libérée, la branche qui rebondit peut heurter l'opérateur et / ou l'élagueuse sur perche peut devenir incontrôlable.
- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous taillez les petits arbustes et les jeunes plantes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne ou la lame et être projetés en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Lorsque vous portez l'élagueuse sur perche éteinte, veillez à ne pas actionner d'interrupteur électrique et tenez la chaîne ou la lame de la scie éloignée de votre corps.** Un port correct de l'élagueuse sur perche permet de réduire la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne ou la lame de la scie.
- **Lors du transport et du stockage de l'élagueuse sur perche, mettez toujours en place le capot de protection ou le capot de la lame de scie.** Une manipulation correcte de l'élagueuse sur perche permet de réduire la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne ou la lame de scie.
- **Avant d'éliminer des bourrages ou d'effectuer des travaux d'entretien, s'assurer que l'élagueuse sur perche est éteinte et que les batteries ont été retirées.** Toute activation intempestive de la machine lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Ne couper que du bois. Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue. Exemple : Ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche pour scier des matières plastiques, du métal, des murages ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de l'élagueuse ur perche à des fins autres que celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

Avertissements supplémentaires

- **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :**
  – Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et coince la chaîne coupante dans la section de coupe.
  – Le contact avec le bec de la chaîne peut dans certains cas provoquer une réaction soudaine dirigée vers l'arrière, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.
  – Le coincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
  – Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de l'élagueuse sur perche et causer des blessures graves. L'utilisateur d'une élagueuse sur perche doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.
  Le rebond résulte d'un mauvais usage du produit et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :
- **N'utiliser que les chaînes de scie avec protection spécifiées par le fabricant.** Des chaînes incorrectes peuvent provoquer une rupture de chaîne et / ou des rebonds.
- Un guide endommagé doit être remplacé ; veuillez-vous adresser à votre Service Après-Vente Bosch.
- Ne jamais affûter la chaîne soi-même. Remplacer la chaîne par la chaîne de rechange (F 016 800 489).
- Pour éviter tout contact accidentel avec la chaîne de la scie, cette tronçonneuse est équipée d'un interrupteur à verrouillage mécanique. Pour faire fonctionner la tronçonneuse, appuyer sur le bouton de verrouillage pour faire fonctionner la chaîne de la scie (voir photo **M**).
  Ne pas utiliser le produit sans appuyer sur le bouton de verrouillage.
  Ne pas utiliser cet outil d'une seule main. Prendre le produit à deux mains ; l'une pour le tenir fermement et l'autre pour actionner l'interrupteur Marche/Arrêt (voir photo **N**).
- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- En cas de non-utilisation, ranger l'élagueuse sur perche hors de portée des enfants.
- Avant de commencer les travaux, contrôler l'endroit de travail et éliminer toute source de danger potentielle.

- ▶ **Attendre l'arrêt complet du produit et retirer la batterie avant de le ranger.** L'accessoire risque de se coincer ou rebondir, ce qui entraîne une perte de contrôle du produit.
- ▶ Avant chaque changement de la position de travail, éteindre l'élagueuse sur perche.
- ▶ Les branches découpées peuvent tomber sur vous ou rebondir du sol et vous blesser. Coupez les branches longues en plusieurs parties. (voir figure **N**)
- ▶ Avant que la branche ne soit complètement coupée, poussez-la légèrement vers le bas. Vous pouvez vous blesser si le produit tombe soudainement par terre et que vous perdiez l'équilibre et le contrôle de l'élagueuse sur perche.
- ▶ Ne suspendez pas le produit sur un arbre si vous ne l'utilisez pas. Placez toujours l'outil dans un endroit sûr sur le sol sans retirer la batterie.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.





Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irritater les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.
- ▶ **Ne recharger l'appareil qu'avec le chargeur fourni avec.**

Entretien

- ▶ **Retirer la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur le produit ou si le produit reste sans surveillance pour un certain temps.** Portez toujours des gants de jardin, si vous manipulez ou travaillez près de la chaîne.
- ▶ Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.
- ▶ Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.
- ▶ Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Accessoires/pièces de rechange

Description des prestations et du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour scier le bois, comme par ex. des poutres en bois, des planches, des branches, des tronçons ainsi que pour abattre des arbres. Il peut être utilisé pour des coupes dans et contre le sens des fibres du bois.

Cet outil électroportatif n'est pas approprié pour scier des matériaux composés essentiellement de minéraux.

Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

– Tête de l'élagueuse sur perche

- Poignée télescopique
- Batterie
- Chargeur[a)]
- Sangle
- Protège-chaîne
- Instructions d'utilisation
- Tournevis à six pans creux
- Huile adhérente pour chaîne

a) **différent selon les pays**

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

(1) Chaîne
(2) Guide
(3) Couvercle réservoir d'huile
(4) Touches de réglage de la tête orientable
(5) Vis de tension de chaîne
(6) Raccord d'assemblage
(7) Manche télescopique
(8) Réglage de hauteur du télescope
(9) Poignée avant
(10) Boucle de la sangle sur la poignée avant
(11) Sangle
(12) Zone de préhension élargie (isolée)
(13) Boucle de la sangle sur la poignée arrière
(14) Bouton de blocage
(15) Poignée arrière (surfaces de prise isolées)
(16) Interrupteur Marche/Arrêt
(17) Batterie
(18) Touche de déverrouillage de la batterie
(19) Crochet pour boucle de la sangle, poignée avant
(20) Crochet pour boucle de la sangle, poignée arrière
(21) Réservoir d'huile entrée/sortie
(22) Couvercle
(23) Pignon de chaîne
(24) Goupille de positionnement du guide
(25) Vis de fixation
(26) Chargeur[a)]

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Élagueuse sur perche sans-fil		UniversalChainPole 18
Référence		**3 600 HB3 1..**
Vitesse de la chaîne à vide	m/s	4,0
Longueur du guide-chaîne	cm	20
Diamètre de coupe max.	cm	14,5
Type de chaîne		3/8"
Épaisseur de maillons	mm	1,1
Nombre de maillons		33
Quantité de remplissage réservoir d'huile	ml	60
Lubrification automatique de la chaîne		●
Réglage de la hauteur	m	2,1–2,6
Tête orientable, 9 positions	°	120
Poids[A)]	kg	3,8
Numéro de série		Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le produit
Température ambiante recommandée pour la charge	°C	+10 ... +35
Température ambiante admissible pendant l'utilisation [B)]et pour le stockage	°C	–20 ... +50
Type de batterie		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) selon l'accumulateur utilisé

B) performances réduites à des températures < 0 °C

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **EN ISO 11680-1**.

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **78** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **92** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Entretien de la batterie

Respecter les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil électroportatif et la batterie qu'à une plage de température entre -20 °C et 50 °C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5 °C.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Mise en fonctionnement

Pour votre sécurité

▶ **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.

▶ **N'actionner les interrupteurs qu'avec batterie entièrement insérée.**

Montage

▶ **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.

Assemblage du produit (voir figures C et E)

Raccorder la tête de l'élagueuse sur perche et la poignée télescopique de façon à ce qu'elles soient à fleur l'une par rapport à l'autre et sécuriser en tournant le raccord **(6)**. S'assurer que les deux pièces sont correctement montées et bloquées.

Attacher la sangle **(11)** aux boucles **(10)/(13)** des poignées. Tenir compte des deux crochets de taille différente de la sangle. S'assurer que le plus gros des deux crochets **(20)** est attaché à la boucle de la poignée arrière **(13)** et que le plus petit crochet **(19)** est attaché à la boucle de la poignée avant **(10)** .

Enlever la protection de la chaîne.

Réglage de la hauteur du télescope (voir figure F)

Desserrer le réglage de la hauteur du télescope **(8)** en le tournant, régler le tube télescopique **(7)** à la longueur souhaitée, puis resserrer le réglage de la hauteur du télescope **(8)**.

En fonction de l'utilisation, le tube télescopique **(7)** peut être réglé sur une longueur de 2,1 m à 2,6 m.

Réglage de la tête orientable (voir figure H)

Appuyer simultanément sur les deux touches de réglage **(4)**, régler la tête orientable dans la position souhaitée en déplaçant la tête de l'élagueuse sur perche vers le haut ou vers le bas, relâcher les touches de réglage **(4)** et s'assurer que la tête de l'élagueuse sur perche est correctement verrouillée.

La tête orientable peut être bloquée dans 9 positions différentes.

Tendre la chaîne (voir figure J)

Contrôler la tension de la chaîne avant de commencer le travail, après avoir effectué les premières coupes et durant le travail de sciage à intervalles réguliers toutes les 10 minutes. Il faut tenir compte du fait que les chaînes neuves, en particulier, tendent à s'étirer de manière importante au début de leur utilisation.

Toujours serrer la chaîne lorsque celle-ci est froide. Serrer une chaîne chaude peut la tendre de manière excessive.

- La chaîne **(1)** est correctement tendue lorsqu'elle peut être soulevée au milieu de 2 à 3 mm env. Ceci se fait d'une main en soulevant la chaîne contre le propre poids de la tronçonneuse.
- Pour régler la tension de la chaîne, tournez la vis de serrage de la chaîne **(5)** à l'aide de la clé pour vis à six pans creux dans le sens des aiguilles d'une montre (augmente la tension de la chaîne) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (réduit la tension de la chaîne).

Lubrification de la chaîne (voir figure I)

Remarque : À sa livraison, l'élagueuse sur perche n'est pas remplie d'huile adhérente pour chaîne. Il est important de la remplir d'huile avant de l'utiliser. L'utilisation de l'élagueuse sur perche sans huile adhérente pour chaîne ou avec un niveau d'huile en dessous du marquage minimum entraîne un endommagement de l'outil.

La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. Raison pour laquelle, durant son fonctionnement, la chaîne est automatiquement graissée d'huile adhérente pour chaîne au moyen de la buse d'huile.

Pour remplir le réservoir d'huile, procédez comme suit :

- La tronçonneuse n'est pas remplie d'huile à la livraison.
- Remplissez la tronçonneuse d'huile de chaîne avant de l'utiliser.
- Posez l'élagueuse sur perche sur une surface plane appropriée, le bouchon de réservoir d'huile **(3)**orienté vers le haut.
- À l'aide d'un chiffon, nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir d'huile **(3)** et dévissez le bouchon.
- Remplissez le réservoir d'huile avec de l'huile de chaîne. L'utilisation d'huiles non agréées peut entraver la performance du système d'huile.
- Veillez à ce qu'aucune impureté ne puisse pénétrer dans le réservoir d'huile.
- Le niveau d'huile peut être contrôlé pendant l'utilisation à travers le voyant de contrôle. Lorsque le niveau minimum de remplissage est atteint, ajoutez de l'huile.
- Revissez le bouchon du réservoir d'huile. Enlevez l'huile versée sur le produit à l'aide d'un chiffon.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile n'est pas trop serré.
- Faites fonctionner l'élagueuse sur perche pendant 30 secondes pour pomper l'huile dans le système.

Remarque : De petites gaines d'air logées dans le bouchon du réservoir d'huile servent à aérer le réservoir. Pour éviter toute fuite, posez toujours l'élagueuse sur perche à l'horizontale, avec le bouchon du réservoir d'huile **(3)** vers le haut, lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Remarque : En cas de basses températures, l'huile devient plus visqueuse et le débit d'huile est alors réduit.

Remplacer la chaîne de la scie (voir figures K et L)

- ▶ **Porter toujours des gants de protection pour manier les lames de scie.**
- ▶ **N'utiliser qu'un guide approuvé par Bosch avec protection du guide.**

Desserrer les deux vis du couvercle **(22)** et retirer le couvercle.

Retirer la chaîne **(1)** et le guide **(2)** du pignon de la chaîne **(23)**.

Retirer la chaîne émoussée **(1)** du guide **(2)** et l'éliminer conformément à la réglementation.

Monter la chaîne neuve dans la rainure périphérique du guide. Veiller au bon sens de rotation. Comparer à cet effet la chaîne avec le symbole du sens de rotation sur le guide.

Monter la nouvelle chaîne de la scie sur le pignon **(23)** et le guide **(2)** sur la goupille de positionnement du guide **(24)**. S'assurer que toutes les pièces sont correctement positionnées. Monter le couvercle **(22)** et serrer les deux vis **(25)**.

Contrôler la tension de la chaîne avant de l'utiliser. Si nécessaire, serrer la chaîne à l'aide de la vis de serrage de la chaîne **(5)**.

Si le guide doit être remplacé, toujours utiliser un guide avec protection.

Ne jamais utiliser l'appareil si le couvercle **(22)** est cassé ou mal fixé.

Mise en marche

Mise en marche / Arrêt (voir figure M)

Pour **mettre en marche** le produit, d'abord appuyer sur le bouton de blocage **(14)**, puis sur l'interrupteur Marche / Arrêt **(16)**. Maintenir appuyé l'interrupteur Marche / Arrêt lors de l'utilisation du produit. Une fois le produit mis en marche, relâcher le bouton de blocage.

Pour **arrêter** le produit, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **(16)**.

- ▶ **Après une désactivation automatique de l'aspirateur, n'essayez pas de le réactiver en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu pourrait sinon être endommagé.

Instructions de travail

Avant de commencer le sciage

Effectuer les contrôles suivants avant de mettre l'outil en service et, à intervalles réguliers, durant le sciage :

- L'élagueuse sur perche est-elle dans un état de fonctionnement sûr ?
- Le réservoir d'huile est-il rempli ? Contrôler le voyant du niveau d'huile avant de commencer le travail et, à intervalles réguliers, durant le travail. Rajouter de l'huile dès que le niveau d'huile a atteint le bord inférieur de l'indicateur de niveau. La quantité d'huile contenue dans le réservoir suffit pour 15 minutes env. et dépend des pauses et de l'intensité du travail.
- La chaîne est-elle correctement tendue et affûtée ?

Comportement général (voir figure N)

La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant de toucher le bois.

Couper le bord supérieur vers le bas est approprié pour des branches d'un diamètre allant jusqu'à 5 cm. Pour éviter d'endommager l'arbre, scier les branches plus épaisses avec trois coupes.

Lors du sciage, ne pas appuyer sur la chaîne de scie avec force, mais la laisser travailler.

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la vitesse de coupe de la chaîne n'est pas réduite par une sollicitation trop intense.

Dépistage de défauts





Élagueuse sur perche

Symptôme	Cause possible	Solution
La chaîne est trop sèche	Pas d'huile dans le réservoir	Rajouter de l'huile (référence : F 016 800 642)
	Tuyau de sortie d'huile obstrué	Nettoyer le tuyau de sortie d'huile
Échauffement excessif de la chaîne / du guide-chaîne	Pas d'huile dans le réservoir	Rajouter de l'huile (référence : F 016 800 642)
	Purge d'air dans le bouchon du réservoir d'huile **(3)** obstrué	Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile **(3)**
	Tuyau de sortie d'huile obstrué	Nettoyer le tuyau de sortie d'huile
	Tension de la chaîne trop élevée	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacer la chaîne
	Le dispositif de protection du moteur s'est déclenché	Remettre le produit en marche
	Le capteur de température de la batterie s'est déclenché	Laisser refroidir la batterie et redémarrer
L'élagueuse sur perche arrache, vibre ou ne scie pas correctement	Chaîne pas assez tendue	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacer la chaîne
	Chaîne usée	Remplacer la chaîne
	Les dents de la chaîne sont orientées dans la mauvaise direction	Monter la chaîne correctement

Symptôme	Cause possible	Solution
	Pression trop importante	Réduire la force appliquée
Nombre insuffisant de coupes par charge de batterie	Le capteur de température de la batterie s'est déclenché	Laisser refroidir la batterie et redémarrer
L'élagueuse sur perche s'arrête soudainement pendant le tronçonnage	Chaîne trop « tendue »	Corriger la tension de la chaîne
	Compression trop forte lors du tronçonnage	Ne pas forcer lors du tronçonnage
	Chaîne toute neuve	Ne pas forcer lors du tronçonnage
	Bois dur	Ne pas forcer lors du tronçonnage
	Bois mouillé	Laisser sécher le bois
	Les dents de la scie se trouvent dans le mauvais sens	Remonter la chaîne en plaçant les dents dans le bon sens
	Outil trop chaud	Laisser refroidir l'outil et redémarrer
	Faux contact externe ou interne	S'adresser au Centre de service après-vente Bosch
	Interrupteur Marche/Arrêt **(16)** défectueux	S'adresser au Centre de service après-vente Bosch

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, stockage et transport (voir figure P)

- ▶ **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.
- ▶ **N'effectuer aucune modification sur le produit.** Les modifications non autorisées peuvent compromettre la sécurité de votre produit.

Avant de le stocker, nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon sec.

Avant le stockage, éliminer l'huile du réservoir.

Pendant le transport ou l'entreposage de l'élagueuse sur perche, toujours la recouvrir de la protection du guide.

Remarque : Lors d'interruptions de travail, ne pas laisser l'élagueuse sur perche accrochée à une branche d'arbre.

Pour le stockage et le transport, retirer la batterie de l'élagueuse sur perche et monter la protection de chaîne.

Service Après-Vente et Assistance

France
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología


Advertencia general de peligro.


Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.


No usar bajo la lluvia.


ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.


ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.


Utilice una protección para los ojos y para la cabeza.


Utilice calzado con suela antideslizante.


Use guantes de seguridad.


ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.


Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.


No use el cargador si estuviese dañado el cable de red.


ADVERTENCIA: Guarde una separación suficiente de líneas eléctricas.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello

le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para podadoras de altura

- ▶ **Mantenga alejadas de la cadena de sierra o el disco de corte en funcionamiento todas las partes del cuerpo. Antes de encender la podadora de altura, asegúrese de que ni la cadena de sierra ni el disco de corte están tocando ningún objeto.** Un momento de descuido al tra-

bajar con la podadora de altura puede provocarle lesiones a usted o a otras personas.

- ▶ **Sujete siempre la podadora de altura firmemente con las dos manos mientras trabaja.** Esto evitará que pierda el control.
- ▶ **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica no use jamás la podadora de altura cerca de líneas eléctricas.** El contacto con cables de alta tensión o el uso cerca de ellos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas y, en consecuencia, la muerte.
- ▶ **Sujete la podadora de altura únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que la cadena de sierra o el disco de corte pueden chocar con líneas eléctricas ocultas.** El contacto de la cadena de sierra o el disco de corte con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para las manos y calzado antideslizante.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Utilice siempre casco cuando utilice la podadora de altura por encima de la cabeza.** La caída de objetos puede causar lesiones graves.
- ▶ **Siempre mantenga una posición estable y solo trabaje con la podadora de altura manteniendo los pies en el suelo.** Los firmes resbaladizos o inestables pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la máquina.
- ▶ **No utilice la podadora de altura mientras esté de pie en un árbol, en una escalera o en cualquier otra superficie inestable.** Un uso de la podadora de altura de esta manera puede provocar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones.
- ▶ **Mantenga todos los cables y conductos eléctricos alejados del área de corte.** Los cables y conductos eléctricos pueden estar ocultos en los árboles y ser cortados accidentalmente por la cadena o el disco de corte.
- ▶ **No trabaje con la podadora de altura bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.** Esto reduce el riesgo de que caiga un rayo.
- ▶ **Tenga en cuenta al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, que ésta podría enderezarse bruscamente.** Si se libera la tensión de la rama, al esta enderezarse puede golpear al operario y/o la podadora de altura puede quedar fuera de control.
- ▶ **Tenga mucho cuidado al cortar arbustos pequeños y plantas jóvenes.** El material fino puede quedar atrapado en la cadena de sierra o en el disco de corte y ser lanzado contra usted o hacerle perder el equilibrio.
- ▶ **Cuando transporte la podadora de altura apagada, asegúrese de no accionar el interruptor de encendido y mantenga la cadena de sierra o el disco de corte alejados de su cuerpo.** El transporte correcto de la podadora de altura reduce la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de corte.
- ▶ **Coloque siempre la cubierta protectora o la cubierta del disco de corte cuando transporte y guarde la podadora de altura.** El correcto manejo de la podadora de altura reduce la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de corte.
- ▶ **Asegúrese de que la podadora de altura está apagada y de que se han retirado todas las baterías antes de retirar esquejes atascados y almacenar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina.** El accionamiento inesperado de la máquina al retirar esquejes atascados o durante los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Corte solo madera. No utilice la podadora de altura para fines distintos de los previstos. Ejemplo: No utilice la accesorio de podadora para serrar plástico, metal, ladrillos, o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la podadora de altura para trabajos diferentes de aquellos para los que ha sido concebida puede resultar peligroso.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ **Causas y prevención contra un rebote de la sierra:**
  – El rebote puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que está cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.
  – Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, provocando que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario.
  – Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede originar que la espada sea proyectada bruscamente en dirección al usuario.
  – Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la podadora de altura y causarle un grave accidente. Como usuario de una podadora de altura Ud. deberá tomar diversas medidas preventivas para poder trabajar sin accidentarse ni lesionarse.
  El rebote es consecuencia de una aplicación o manejo incorrectos del producto. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan:
- ▶ **Siempre utilice una cadena de sierra con protector guía especificada por el fabricante.** Las cadenas de sierra no homologadas se pueden romper o provocar un rebote.
- ▶ Si la espada está dañada y se debe sustituir acuda a un servicio técnico Bosch.
- ▶ Jamás afile Ud. mismo la cadena de sierra. Sustituya la cadena de sierra por una cadena de recambio (F 016 800 489).

- Para evitar que sea accionada por descuido, esta sierra de cadena vienen equipada con un interruptor provisto de una bloqueo mecánico. Para trabajar con la sierra de cadena es necesario accionar primero el botón de retención para poder ponerla en marcha (ver figura **M**).
  No use este producto sin accionar el botón de retención.
  No guíe esta herramienta con una sola mano. Sujete firmemente el producto con ambas manos, empleando una de ellas para sujetar el producto y la otra para accionar el interruptor de conexión/desconexión (ver figura **N**).
- Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- Cuando no la use, guarde la podadora de altura fuera del alcance de los niños.
- Antes de comenzar a trabajar controle el área de trabajo y despeje del mismo posibles fuentes de peligro.
- **Espere a que el producto se haya detenido completamente y retire el acumulador antes de depositar el producto.** La sierra de cadena se puede enganchar o rebotar y hacerle perder así el control sobre el producto.
- Desconecte la podadora de altura antes de cambiar la posición de trabajo.
- Las ramas cortadas pueden caerle encima o lesionarle al rebotar contra el suelo. Corte las ramas largas en varios trozos. (ver figura **N**)
- Reduzca la presión antes de cortar del todo la rama. Podría accidentarse si el producto cede repentinamente, haciéndole perder así el equilibrio y el control sobre la podadora de altura.
- No cuelgue el producto en un árbol cuando no lo use. Siempre coloque la herramienta sobre el suelo en un lugar seguro, sin desmontar el acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
- **Solamente cargue el aparato con el cargador suministrado.**

Mantenimiento

- **Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del producto o al dejar este último desatendido durante cierto tiempo.** Use siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en las proximidades de la cadena de sierra.
- Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.
- Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para serrar madera como, p. ej., vigas de madera, tablas, ramas, troncos, etc., y para talar árboles. Puede emplearse para realizar cortes en sentido de la fibra y transversal a la misma.

Esta herramienta eléctrica no es apropiada para serrar materiales minerales.

Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cabezal de la podadora de altura
- Mango telescópico
- Acumulador
- Cargador[a)]
- Correa de transporte
- Funda protectora
- Instrucciones de manejo
- Llave macho hexagonal
- Aceite para cadena

a) **específico del país**

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor.

Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

(1) Cadena de sierra
(2) Espada
(3) Tapón del depósito de aceite
(4) Botones de ajuste del cabezal pivotante
(5) Tornillo tensor de cadena
(6) Pieza de empalme
(7) Tubo telescópico
(8) Ajuste telescópico de altura
(9) Asa delantera
(10) Ojillo de correa de transporte en empuñadura delantera
(11) Correa de transporte
(12) Zona de agarre ampliada (aislada)
(13) Ojillo de correa de transporte en empuñadura trasera
(14) Botón de retención
(15) Empuñadura posterior (áreas de agarre aisladas)
(16) Interruptor de conexión/desconexión
(17) Acumulador
(18) Botón de extracción del acumulador
(19) Gancho de correa de transporte en empuñadura delantera
(20) Gancho de correa de transporte en empuñadura trasera
(21) Depósito de aceite entrada/salida
(22) Tapa
(23) Rueda de cadena
(24) Resalte-guía de la espada
(25) Tornillos de apriete
(26) Cargador[a)]

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Podadora telescópica accionada por acumulador		UniversalChainPole 18
Número de artículo		**3 600 HB3 1..**
Velocidad de la cadena al vacío	m/s	4,0
Longitud de la espada	cm	20
Diámetro de corte máximo	cm	14,5
Tipo de cadena de sierra		3/8"
Espesor de elemento impulsor	mm	1,1
Cantidad de elementos impulsores		33
Cantidad de llenado del depósito de aceite	ml	60
Lubricación automática de la cadena		●
Ajuste de altura	m	2,1–2,6
Cabezal giratorio, 9 posiciones	°	120

Podadora telescópica accionada por acumulador		**UniversalChainPole 18**
Peso [A)]	kg	3,8
Número de serie		Véase el número de serie (placa de características) en el producto
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	+10 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[B)] y en el almacenamiento	°C	−20 ... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) según el acumulador utilizado

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN ISO 11680-1**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **78** dB(A); nivel de potencia acústica **92** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene la herramienta eléctrica y el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Puesta en marcha

Para su seguridad

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Únicamente accione los interruptores una vez introducido del todo el acumulador.**

Montaje

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.

Ensamble del producto (ver figuras C y E)

Empuje hasta el tope el cabezal de la podadora de altura en el mango telescópico y asegúrelos girando la pieza de empalme **(6)**. Asegúrese que ambas piezas estén correctamente montadas y firmemente sujetas.

Enganche la correa de transporte **(11)** en los ojillos **(10)/ (13)** de las empuñaduras. Tenga en cuenta que la correa de transporte dispone de dos ganchos de tamaño diferente. Cuide que el gancho más grande **(20)** vaya sujeto al ojillo de la correa de transporte de la empuñadura trasera **(13)** y el gancho más pequeño **(19)** al ojillo de la empuñadura delantera **(10)**.

Retire la funda protectora de la cadena de sierra.

Ajuste de la altura del telescopio (ver figura F)

Gire el manguito para aflojar el ajuste telescópico de altura **(8)**, fije el tubo telescópico **(7)** a la longitud deseada, y vuelva a apretar el manguito del ajuste telescópico de altura **(8)**.

El tubo telescópico **(7)** se puede ajustar a una longitud de 2,1 m a 2,6 m dependiendo de la aplicación.

Ajuste del cabezal pivotante (ver figura H)

Accione simultáneamente ambos botones de ajuste **(4)** y gire hacia arriba o hacia abajo el cabezal de la podadora de altura para ajustar el cabezal pivotante a la posición deseada y suelte entonces los botones de ajuste **(4)** cuidando aquí que el cabezal de la podadora de altura quede correctamente bloqueado.

El cabezal pivotante se puede bloquear en 9 posiciones diferentes.

Tensado de la cadena de sierra (ver figura J)

Verifique la tensión de la cadena antes de comenzar a trabajar, después de los primeros cortes, y con regularidad durante su uso cada 10 minutos, aprox. Especialmente si la cadena de sierra es nueva, tendrá que contarse al principio con un mayor alargamiento de la misma.

Siempre tense la cadena de sierra estando ésta fría. Si la cadena de sierra se tensa estando caliente puede que la tensión sea excesiva.

- – La cadena de sierra **(1)** está correctamente tensada si al tirar de la misma en el centro ésta se separa aprox. de 2-3 mm de la espada. Esta comprobación deberá realizarse tirando de la cadena de sierra con una mano hasta vencer el propio peso de la sierra de cadena.
- – Para ajustar la tensión de la cadena, girar el tornillo tensor de la cadena **(5)** con la llave macho hexagonal en el sentido de las agujas del reloj, si desea aumentar la tensión de la cadena, y viceversa.

Lubricación de la cadena de sierra (ver figura I)

Nota: La podadora telescópica no se entrega con aceite adhesivo para cadenas. Es importante rellenar con aceite antes de usar la sierra. El uso de la podadora telescópica sin aceite para cadena de sierra o con un nivel de aceite por debajo de la marca mínima dañará la podadora telescópica.

La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena de sierra dependen de una lubricación óptima. Por ello, durante el funcionamiento la cadena de sierra se lubrica automáticamente con aceite para cadenas de sierra mediante la boquilla de aceite.

Proceda del siguiente modo para llenar el depósito de aceite:

- – La sierra de cadena no se suministra llena de aceite.
- – Llene la sierra de cadena con aceite para cadenas antes de utilizarla.
- – Coloque la podadora telescópica sobre una superficie adecuada con el tapón del depósito de aceite **(3)** hacia arriba.
- – Limpie con un trapo la zona alrededor del tapón del depósito de aceite **(3)** y desenrosque el tapón.
- – Llene el depósito de aceite con aceite para cadenas de sierra. El uso de aceite no permitido puede perjudicar el rendimiento del sistema de aceite.
- – Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite.
- – Puede comprobar el nivel de aceite durante el funcionamiento a través de la ventanilla. Cuando se alcance el nivel mínimo, puede rellenar el depósito con aceite nuevo.
- – Vuelva a enroscar el tapón del depósito de aceite. Limpie el aceite derramado sobre el producto con un paño.
- – Asegúrese de que el tapón del depósito de aceite no está demasiado apretado.
- – Deje que la podadora telescópica funcione durante 30 segundos para bombear aceite en el sistema.

Nota: En el tapón del depósito de aceite se encuentran pequeños conductos de aire para ventilar el depósito de aceite.

Cuando no utilice la podadora telescópica, colóquela siempre en posición horizontal con el tapón del depósito de aceite **(3)** hacia arriba para evitar fugas.

Nota: El aceite se vuelve viscoso a bajas temperaturas, lo que reduce su rendimiento.

Sustitución de la cadena de sierra (ver figuras K y L)

- ▶ **Al manipular en la cadena de sierra utilice siempre unos guantes de protección.**
- ▶ **Únicamente use una espada con protector de la punta homologada por Bosch.**

Afloje los dos tornillos de sujeción de la cubierta **(22)** y desmóntela.

Retire la cadena de sierra **(1)** junto con la espada **(2)** de la rueda de cadena **(23)**.

Desmonte la cadena de sierra mellada **(1)** de la espada **(2)** y deséchela de forma reglamentaria.

Aloje la cadena de sierra nueva en la ranura periférica de la espada. Observe que el sentido de marcha sea correcto. Deberán coincidir los símbolos de sentido de marcha de la cadena de sierra y de la espada.

Aloje la cadena en la rueda de cadena **(23)** y la espada **(2)** en el nervio-guía de la espada **(24)**. Asegúrese de que todas las partes estén correctamente colocadas. Monte la cubierta **(22)** y vuelva a apretar ambos tornillos **(25)**.

Controle la tensión de la cadena de sierra antes de su uso. Si fuese preciso, tense la cadena de sierra con el tornillo tensor de cadena **(5)**.

Si es necesario sustituir la espada, utilice siempre una espada con protector guía.

No utilice nunca el aparato si la cubierta **(22)** está rota o mal colocada.

Operación

Conexión / desconexión (ver figura M)

Para **conectar** el producto presione primero el botón de enclavamiento **(14)** y a continuación el interruptor de conexión/desconexión **(16)**. Mantenga presionado el interruptor de conexión/desconexión durante el funcionamiento del producto. Una vez conectado el producto puede Ud. soltar el botón de enclavamiento.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de conexión/desconexión**(16)**.

- ▶ **En caso de una desconexión automática, no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse.

Instrucciones para la operación

Antes de serrar

Antes de la puesta en funcionamiento y durante el serrado deberán realizarse con regularidad las comprobaciones siguientes:

- ¿Se encuentra la podadora de altura en un estado de funcionamiento seguro?
- ¿Está lleno el depósito de aceite? Verifique el nivel de aceite antes del trabajo y periódicamente durante el trabajo. Rellene aceite si el nivel ha alcanzado el borde inferior del indicador de nivel de llenado. Un depósito lleno alcanza para aprox. 15 minutos, dependiendo de las pausas y de la intensidad de trabajo.
- ¿Está correctamente tensada y afilada la cadena de sierra?

Comportamiento en general (ver figura N)

Antes de aplicarla contra la madera espere a que la cadena de sierra marche a plena velocidad.

Solo cortar ramas de arriba hacia abajo de una pasada si su diámetro no es superior a 5 cm. Para no dañar el árbol conviene serrar ramas más gruesas realizando tres cortes.

Al serrar no presione con fuerza la cadena de sierra, simplemente deje que ésta se ocupe del corte.

Al serrar se obtienen resultados óptimos si la velocidad de corte se mantiene constante durante el corte.

Localización de fallos





Podadora de altura

Síntoma	Posible causa	Solución
Cadena de sierra seca	Depósito de aceite vacío	Rellenar con aceite (número de artículo: F 016 800 642)
	Canal de salida de aceite obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite

Síntoma	Posible causa	Solución
Cadena de sierra/carril guía demasiado calientes	Depósito de aceite vacío	Rellenar con aceite (número de artículo: F 016 800 642)
	Ventilación en el tapón del depósito de aceite **(3)** obstruida	Limpiar el tapón del depósito de aceite **(3)**
	Canal de salida de aceite obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
	Cadena demasiado tensa	Ajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra desafilada	Sustituir cadena de sierra
	Se ha activado la protección contra sobrecarga	Vuelva a conectar el producto
	Se ha activado el regulador de temperatura del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y reiniciarlo
La podadora telescópica funciona de forma irregular, vibra o sierra de forma deficiente	Cadena poco tensa	Ajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra desafilada	Sustituir cadena de sierra
	Cadena de sierra desgastada	Sustituir cadena de sierra
	Dientes de la sierra orientados en sentido opuesto	Montar correctamente la cadena de sierra
	Presión excesiva	Reducir la fuerza
Cortes por carga del acumulador insuficientes	Se ha activado el regulador de temperatura del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y reiniciarlo
La podadora telescópica se detiene repentinamente al serrar	Cadena demasiado tensa	Corregir la tensión de la cadena
	Presión excesiva al serrar	Aplicar menos fuerza al serrar
	Cadena nueva	Aplicar menos fuerza al serrar
	Madera dura	Aplicar menos fuerza al serrar
	Madera húmeda	Dejar que se seque la madera
	Dientes de la cadena orientados en la dirección incorrecta	Volver a montar la cadena con los dientes orientados en la dirección correcta
	Herramienta demasiado caliente	Dejar enfriar el producto y reiniciarlo
	Contacto suelto exterior o interior	Póngase en contacto con su centro de servicio de Bosch
	Interruptor de conexión/desconexión **(16)** defectuoso	Póngase en contacto con su centro de servicio de Bosch

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, almacenaje y transporte (ver figura P)

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad del aparato.

Antes de guardarlo, limpie el producto con un paño seco.

Antes de su almacenaje, vacíe el aceite del depósito.

Al transportar y guardar la podadora de altura montar siempre la funda protectora.

Observación: Durante las pausas no deje suspendido de una rama del árbol la podadora de altura.

Al guardar o transportar la podadora de altura saque el acumulador y monte la funda protectora de la cadena.

Servicio técnico y atención al cliente

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Descrição dos pictogramas



Indicação geral de perigos.



Ler, atentamente, este manual de instruções.



Não usar na chuva.



AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.



AVISO: Manter os espectadores afastados.



Usar proteção para os olhos e a cabeça.



Usar sapatos antiderrapantes.



Usar luvas de segurança.



ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.



Manter as mãos afastadas da lâmina.



Não usar o carregador se o cabo de rede estiver danificado.



ADVERTÊNCIA: Manter distância suficiente das linhas de energia.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de

protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa

especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para podadores telescópicos

- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra enquanto o podador telescópico estiver em movimento. Antes de ligar o podador telescópico, certifique-se de que a corrente ou a lâmina da serra não entram em contacto com nada.** Um momento de desatenção durante a operação do podador telescópico pode causar ferimentos a si ou a outras pessoas.
- ▶ **Sempre segure o podador telescópico com as duas mãos durante o trabalho.** Dessa forma, você pode evitar perder o controle.
- ▶ **Para reduzir o risco de choque elétrico, o podador telescópico nunca deve ser usado perto de cabos condutores de energia elétrica.** O contacto com cabos condutores de energia elétrica ou o uso próximo a cabos condutores de energia elétrica pode causar graves ferimentos ou choque elétrico, que pode resultar em morte.
- ▶ **Só segurar o podador telescópico pelas superfícies isoladas do punho, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da corrente de serra ou da lâmina de serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Usar proteção para os olhos e para os ouvidos. Recomenda-se equipamento adicional de proteção para as mãos e calçado antiderrapante.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Sempre use proteção para a cabeça ao operar o podador telescópico acima da cabeça.** A queda de objetos pode causar graves ferimentos.
- ▶ **Certifique-se sempre de estar em pé e só use o podador telescópico quando estiver no solo.** Superfícies escorregadias ou superfícies instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou perda de controlo do podador telescópico.
- ▶ **Não opere o podador telescópico se estiver numa árvore, numa escada ou em outra superfície instável.** Operar o podador telescópico dessa maneira pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos.
- ▶ **Manter todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Cabos ou condutores de energia podem estar escondidos em árvores e cortados acidentalmente pela corrente ou lâmina da serra.
- ▶ **Não usar o podador telescópico em condições de mau tempo, especialmente quando estiver a se aproximar uma tempestade.** Isso pode reduzir o risco de descarga elétrica devido a raios e relâmpagos.
- ▶ **Ao cortar um galho sob tensão, deverá sempre contar com que este ricocheteie.** Se a tensão no galho for liberada, o galho saltado poderá atingir o operador e/ou o podador telescópico poderá ficar fora de controlo.
- ▶ **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos menores e plantas jovens.** O material fino pode se enganchar na corrente da serra ou na lâmina da serra e golpear a pessoa que opera o aparelho ou desequilibrá-la.
- ▶ **Ao transportar o podador telescópico desligado, tome cuidado para não acionar o botão de corrente elétrica e mantenha a corrente ou lâmina da serra longe de seu corpo.** Transportar o podador telescópico corretamente pode reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente ou lâmina da serra.
- ▶ **Ao transportar e armazenar o podador telescópico, coloque sempre a cobertura de proteção ou a cobertura da lâmina de serra.** O manuseio adequado do podador telescópico pode reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente ou lâmina da serra.
- ▶ **Certifique-se de que o podador telescópico esteja desligado e a ficha de rede esteja desconectada antes de remover o material de corte emperrado ou de realizar a manutenção da tesoura de relva.** A partida inesperada da máquina durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- ▶ **Apenas cortar madeira. Não use o podador telescópico para fins diferentes dos pretendidos. Exemplo: Não utilizar o podador telescópico para podar para serrar plásticos, alvenaria ou materiais de construção, que não sejam de madeira.** A utilização do podador telescópico para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Indicações de segurança adicionais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ **Causas e prevenção de contragolpes:**
  Podem ocorrer contragolpes, se a ponta da barra de guia entrar em contacto com um objeto ou se a madeira se curvar e a eletrosserra for emperrada no corte.
  Um contacto com a ponta da barra pode causar uma inesperada reação direcionada para trás, durante a qual a barra de guia é golpeada para cima e na direção da pessoa que opera a máquina.

Se a eletrosserra emperrar no canto superior da barra de guia, é possível que a barra possa ser golpeada no sentido de operação.
– Cada uma destas reações pode levar à perda de controlo sobre o podador telescópico e possivelmente causar graves lesões. Como utilizador do podador telescópico, deverá tomar várias medidas para garantir que possa trabalhar livre de acidentes ou ferimentos. Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta do produto. Este pode ser evitado por apropriadas medidas de precaução, como descrito a seguir:

- ▶ **Utilizar sempre uma corrente de serra com guia de proteção especificada pelo fabricante.** Correntes de serra incorretas podem levar a um rompimento da corrente ou a contragolpes.
- ▶ Se a espada estiver danificada e precisar ser substituída, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente da Bosch.
- ▶ Nunca afie a corrente de serra por conta própria. Substitua a corrente de serra pela corrente de serra de sobressalente (F 016 800 489).
- ▶ Para evitar um acionamento acidental da corrente, esta eletrosserra está equipada com um interruptor com travamento mecânico. Para operar a eletrosserra, é necessário premir o botão de bloqueio antes de a corrente começar a funcionar (veja **M**).
  Não usar o produto sem premir o botão de bloqueio.
  Não operar esta ferramenta com uma mão. Segurar o produto firmemente com as duas mãos, uma para segurar o produto com segurança e a outra para operar o botão ligar/desligar (veja figura **N**).
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Tomar conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Armazenar o podador telescópico num lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- ▶ Antes de começar a trabalhar, controlo a sua área de trabalho e elimine todas as possíveis fontes de perigo.
- ▶ **Espere até que o produto pare completamente e remova a bateria antes de depositá-lo.** A ferramenta de inserção pode emperrar e levar à perda de controlo sobre o produto.
- ▶ Desligue o podador telescópico toda vez que mudar sua posição de trabalho.
- ▶ Galhos cortados podem cair ou serem ricocheteados do chão e causar ferimentos. Galhos mais longos devem ser cortados aos pedaços. (ver figura **N**)
- ▶ Antes do galho estar totalmente cortado só deverá premir levemente. Poderá se ferir se o produto cair de repente e se perder o equilíbrio e o controlo sobre o podador telescópico.
- ▶ Não pendure o produto numa árvore quando não estiver a usá-lo. Sempre coloque a ferramenta num local seguro sobre o solo, sem remover a bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- ▶ **O aparelho só deve ser carregado com o carregador fornecido.**

Manutenção

- ▶ **Retirar a bateria antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no produto ou se o produto permanecer sem vigilância durante um longo tempo.** Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área da corrente de serra.
- ▶ Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- ▶ Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.
- ▶ Armazenar o produto num lugar seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- ▶ Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e do serviço



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica é destinada para serrar madeira, como p. ex. vigas de madeira, tábuas, galhos, troncos, etc., assim como para abater árvores. Ela pode ser utilizada para cortes longitudinais e transversais ao sentido da fibra.

Esta ferramenta elétrica não é apropriada para serrar materiais minerais.

Volume de fornecimento (ver figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Cabeça do podador telescópico
- Punho telescópico
- Bateria
- Carregador[a)]
- Cinto de transporte
- Proteção da corrente
- Instruções de serviço
- Chave de fenda para parafusos com sextavado interior
- Óleo contra aderência da corrente de serra

a) **específico para cada país**

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

(1) Corrente de serra
(2) Espada
(3) Fecho do tanque de óleo
(4) Botões de ajuste para a cabeça giratória
(5) Parafuso para esticar a corrente
(6) Peça de união
(7) Tubo telescópico
(8) Ajuste da altura telescópica
(9) Punho dianteiro
(10) Laço da correia de transporte no punho dianteiro
(11) Cinto de transporte
(12) Área ampliada do punho (isolada)
(13) Laço da correia de transporte no punho traseiro
(14) Botão de bloqueio
(15) Punho traseiro (superfície isolada)
(16) Interruptor para ligar/desligar
(17) Bateria
(18) Tecla de destravamento da bateria
(19) Gancho para o laço da correia de transporte, punho dianteiro
(20) Gancho para o laço da correia de transporte, punho traseiro
(21) Entrada / saída do depósito de óleo
(22) Cobertura
(23) Roda de corrente
(24) Nervura de guia da espada
(25) Parafusos de fixação
(26) Carregador[a)]

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Podador telescópico sem fio		UniversalChainPole 18
Número de produto		**3 600 HB3 1..**
Velocidade da corrente na marcha em vazio	m/s	4,0
Comprimento da barra	cm	20
Diâmetro máximo de corte	cm	14,5

Podador telescópico sem fio		**UniversalChainPole 18**
Tipo de corrente de serra		3/8"
Espessura do elo de tração	mm	1,1
Número de elos de tração		33
Capacidade do tanque de óleo	ml	60
Lubrificação automática da corrente		●
Ajuste de altura	m	2,1–2,6
Cabeça orientável, 9 posições	°	120
Peso [A)]	kg	3,8
Número de série		Ver número de série (placa de identificação) no produto
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	+10 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento [B)] e o armazenamento	°C	–20 ... +50
Tipo de bateria		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) dependendo da bateria utilizada

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN ISO 11680-1**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **78** dB(A); nível de potência sonora **92** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usadospara comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Armazene a ferramenta elétrica e a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Não deixe a bateria, por ex., dentro do carro no verão.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Colocação em funcionamento

Para sua segurança

- ▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.
- ▶ **Apenas acionar o interruptor se a bateria estiver completamente inserido.**

Montagem

- ▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.

Montar o produto (ver figura C e E)

Conectar a cabeça do podador telescópico com o punho telescópico, de forma alinhada, e fixar girando a peça de união **(6)**. Assegurar que as duas partes estejam corretamente montadas e travadas.

Fixar a correia de transporte **(11)** aos laços da correia de transporte **(10)/(13)** dos punhos. Observe que a correia de transporte possui dois ganchos de tamanhos diferentes. Deve ser assegurado que o ganho maior **(20)** seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro **(13)** e que o ganho menor **(19)** seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro **(10)**.

Remova a proteção da corrente de serra.

Ajustar a altura telescópica (ver figura F)

Girar para soltar o ajuste da altura telescópica **(8)**, ajustar o tubo telescópico **(7)** de acordo com o comprimento desejado e reapertar o ajuste da altura telescópica **(8)**.

O tubo telescópico **(7)** pode ser ajustado num comprimento de 2,1 m a 2,6 m, de acordo com a aplicação.

Ajustar a cabeça giratória (veja figura H)

Premir, simultaneamente, os dois botões de ajuste **(4)**, colocar a cabeça giratória na posição desejada movendo a cabeça do podador telescópico para cima ou para baixo, soltar os botões de ajuste **(4)** e assegurar que a cabeça do podador telescópico esteja devidamente travada.

O cabeça giratória pode ser travada em 9 posições diferentes.

Esticar a corrente de serra (veja figura J)

A tensão da corrente deve ser controlada antes do início do trabalho, e após os primeiros cortes e em intervalos regulares de 10 minutos durante o processo de serra. Especialmente no caso de correntes de serra novas, deverá contar um uma maior dilatação.

Sempre estique a corrente de serra quando esta estiver fria. O tensionamento de uma corrente de serra quente pode levar ao tensionamento excessivo da corrente.

- A corrente de serra **(1)** está esticada de forma correta, assim que ela possa ser levantada aprox. 2–3 mm na parte central. Isto deveria ser feito com uma mão, puxando a corrente de serra para cima, contra o peso da própria eletrosserra.
- Para ajustar a tensão da corrente, gire o parafuso tensor da corrente de serra, o parafuso tensor da corrente **(5)**, no sentido horário (aumenta a tensão da corrente) ou no sentido anti-horário (reduz a tensão da corrente) com a chave de fenda para parafusos com sextavado interior.

Lubrificação da corrente de serra (ver figura I)

Nota: o podador telescópico não é fornecido enchido com óleo lubrificante para correntes. É importante encher o tanque com óleo antes da utilização. O podador telescópico sofrerá danos se for utilizado sem óleo lubrificante para correntes ou com um nível de óleo abaixo da marcação mínima.

A vida útil e o rendimento de corte da corrente de serra dependem de uma lubrificação ideal. É por isso que a corrente de serra é automaticamente lubrificada com óleo lubrificante para correntes através do bico de óleo durante a operação.

Proceda da seguinte maneira para encher o tanque de óleo:

- A eletrosserra não está enchida com óleo quando é entregue.
- Encha a eletrosserra com óleo para correntes antes da utilização.
- Coloque o podador telescópico com a tampa do tanque de óleo **(3)** para cima sobre uma base adequada.

– Limpe com um pano a área à volta da tampa do tanque de óleo **(3)** e desenrosque a tampa.
– Encha o tanque de óleo com óleo lubrificante para correntes. O uso de óleo não aprovado pode afetar o desempenho do sistema de óleo.
– Assegure que não entra nenhuma sujidade no tanque de óleo.
– O nível de óleo pode ser verificado durante a operação através da janela de inspeção. Quando o nível de enchimento mínimo for alcançado, adicione óleo novo.
– Volte a enroscar a tampa do tanque de óleo. Limpe qualquer óleo derramado sobre o produto com um pano.
– Certifique-se de que a tampa do tanque de óleo não está demasiado apertada.
– Deixe o podador telescópico funcionar durante 30 segundos para bombear o óleo para o sistema.

Nota: para a ventilação do tanque de óleo existem pequenos canais de ar na tampa do tanque de óleo. Para evitar vazamentos, coloque sempre o podador telescópico na horizontal com a tampa do tanque de óleo **(3)** para cima, quando este não é utilizado.

Nota: o óleo fica espesso com temperaturas baixas, o que faz com que o fluxo de óleo seja reduzido.

Substituir a corrente de serra (veja figuras K e L)

▶ **Para o manuseio da corrente de serra é necessário usar luvas de proteção.**

▶ **Use apenas uma espada com proteção de guia aprovada pela Bosch.**

Afrouxe os dois parafusos da cobertura **(22)** e remova a cobertura.

Levante a corrente da serra **(1)** e a espada **(2)** da roda de corrente **(23)**.

Retire a corrente de serra elétrica **(1)** cega da espada **(2)** e descarte-a de acordo com os regulamentos.

Insira a nova corrente de serra na ranhura ao redor da espada. Preste atenção ao sentido de rotação correto. Compare a corrente de serra com o símbolo direcional na espada.

Coloque a nova corrente na roda dentada de corrente **(23)** e a espada **(2)** sobre a nervura de guia da espada **(24)**. Certifique-se de que todas as peças estejam corretamente posicionadas. Monte a cobertura e **(22)** e reaperte os dois parafusos de fixação **(25)**.

Verifique a tensão da corrente de serra antes do uso. Se necessário, deve-se esticar a corrente de serra com o parafuso de tensão da corrente de serra **(5)**.

Se a lâmina precisar ser substituída, use sempre uma lâmina com proteção de guia.

Nunca use o aparelho se a cobertura **(22)**estiver quebrada ou fixada de forma incorreta.

Serviço

Ligar/desligar (ver figura M)

Para **ligar** o produto, deve-se primeiramente premir o botão de travamento **(14)** e, em seguida, o interruptor de ligar-desligar**(16)**. Manter o interruptor de ligar-desligar premido durante a operação do produto. O botão de travamento pode ser solto quando o produto está ligado.

Para **desligar** o produto é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar **(16)**.

▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático.** A bateria pode ser danificada.

Indicações de trabalho

Antes de serrar

Os seguintes controlos devem ser realizados antes da colocação em funcionamento e em intervalos regulares durante o processo de serra:

– O podador telescópico está em condições funcionalmente seguras?
– O depósito de óleo está cheio? Controlar a indicação do nível de óleo antes do trabalho e regularmente durante o trabalho. Quando o nível de óleo atinge a borda inferior do indicador do nível, reabasteça com óleo. O enchimento de óleo é suficiente por aprox. 15 minutos, dependendo dos intervalos e da intensidade do trabalho.
– A corrente de serra está esticada e afiada de forma correta?

Comportamento geral (ver figura N)

A corrente de serra já deve estar em movimento à plena velocidade antes de entrar em contacto com a madeira.

O corte a partir da borda superior para baixo é apropriado para galhos com até 5 cm de diâmetro. Para evitar danos à árvore, os galhos mais grossos devem ser cortados com três cortes de serra.

Ao serrar, não deve-se aplicar força na corrente de serra, mas deve-se permitir que ela trabalhe.

Os melhores resultados de serra são alcançados quando a velocidade da corrente não é reduzida devido a sobrecarga.

Busca de erros





Podador telescópico

Sintoma	Causa possível	Solução
Secar a corrente de serra	Não há óleo no tanque	Reencher óleo (número de produto: F 016 800 642)
	O canal de saída de óleo está obstruído	Limpar o canal de saída de óleo
Corrente de serra/ barra guia quente	Não há óleo no tanque	Reencher óleo (número de produto: F 016 800 642)
	Respiro na tampa do tanque de óleo **(3)** entupido	Limpar a tampa do tanque de óleo **(3)**
	O canal de saída de óleo está obstruído	Limpar o canal de saída de óleo
	Tensão da corrente demasiado alta	Ajustar a tensão da corrente
	Corrente de serra embotada	Substituir corrente de serra
	A proteção contra sobrecarga disparou	Ligue o produto novamente
	O controlador de temperatura da bateria disparou	Deixar a bateria arrefecer e ligar novamente
O podador telescópico chocalha, vibra ou não serra corretamente	Tensão da corrente baixa demais	Ajustar a tensão da corrente
	Corrente de serra embotada	Substituir corrente de serra
	Corrente de serra gasta	Substituir corrente de serra
	Dentes de corte apontam na direção errada	Montar corretamente a corrente de serra
	Premido demais	Reduzir a força
Muito poucos cortes por cada carga da bateria	O controlador de temperatura da bateria disparou	Deixar a bateria arrefecer e ligar novamente
O podador telescópico para repentinamente ao serrar	Corrente esticada "demais"	Corrigir a tensão da corrente
	Ao serrar foi aplicada demasiada pressão	Exercer menos força ao serrar
	Nova corrente	Exercer menos força ao serrar
	Madeira dura	Exercer menos força ao serrar
	A madeira está molhada	Deixar a madeira secar
	Os dentes da corrente apontam para a direção errada	Montar novamente a corrente, com os dentes na direção correta
	A ferramenta está quente demais	Deixar o produto arrefecer e ligar novamente
	Mau contacto externo ou interno	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Interruptor de ligar/desligar **(16)** defeituoso	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch

Manutenção e serviço

Manutenção, armazenamento e transporte (veja figura P)

- ▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações não autorizadas podem prejudicar a segurança do seu produto.

Antes de armazenar o produto, limpe-o com um pano seco.

Remova o óleo do depósito de óleo antes do armazenamento.

Para o transporte e para a arrecadação do podador telescópico, deverá sempre aplicar a cobertura da espada.

Nota: Se fizer uma pausa do trabalho, não deixe o podador telescópico pendurado num galho da árvore.

Para armazenamento e transporte é necessário remover a bateria do podador telescópico e montar a proteção da corrente.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Descrizione dei simboli



Indicazione generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Indossare protezione per occhi e protezione per testa.



Indossare scarpe antiscivolo.



Indossare guanti di sicurezza.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.



Tenere le mani lontano dalla lama.



Non utilizzare la stazione di ricarica se il cavo di rete è danneggiato.



AVVERTENZA: Mantenere sufficiente distanza dai cavi elettrici.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il**

contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tagliarami a pertica

- ▶ **Con tagliarami a pertica in funzione tenere lontano tutte le parti del corpo dalla catena della sega ovvero dalla lama di taglio. Prima dell'accensione del tagliarami a pertica assicurarsi che la catena della sega ovvero la lama di taglio non tocchino alcun oggetto.** Un momento di distrazione durante il lavoro con il tagliarami a pertica può causare lesioni a sé stessi o ad altri.
- ▶ **Durante il lavoro tenere sempre saldamente il tagliarami a pertica con entrambi le mani.** In questo modo è possibile evitare una perdita del controllo.
- ▶ **Per ridurre il rischio di una scossa elettrica non utilizzare in nessun caso il tagliarami a pertica in prossimità di cavi elettrici.** Il contatto con cavi elettrici oppure l'impiego in prossimità di cavi elettrici può causare lesioni gravi o scosse elettriche che possono provocare la morte.
- ▶ **Afferrare il tagliarami a pertica solamente sulle superfici isolate dell'impugnatura in quanto la catena della sega ovvero la lama di taglio può venire in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della catena della sega ovvero della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito. Si raccomanda un ulteriore equipaggiamento protettivo per le mani e scarpe antiscivolo.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Utilizzare sempre una protezione per la testa se il tagliarami a pertica viene fatto funzionare sopra la testa.** Oggetti che cadono possono causare lesioni gravi.
- ▶ **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare il tagliarami a pertica esclusivamente stando sul terreno.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo della macchina.
- ▶ **Non lavorare con il tagliarami a pertica stando su un albero, su una scala o un'altra base instabile.** Un tale impiego del tagliarami a pertica può provocare la perdita dell'equilibrio, la perdita del controllo e lesioni.
- ▶ **Tenere tutti i cavi elettrici e le linee elettriche lontani dall'area di taglio.** Cavi elettrici o linee elettriche possono essere nascosti negli alberi e venire tagliati accidentalmente dalla catena della sega ovvero dalla lama di taglio.
- ▶ **Non utilizzare il tagliarami a pertica con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando.** In questo modo è possibile ridurre il rischio di un fulmine.
- ▶ **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto tensione, tenere sempre presente la possibilità che possa scattare indietro.** Se la tensione nel ramo viene liberata, il ramo che scatta indietro può colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo del tagliarami a pertica.
- ▶ **Durante il taglio di cespugli più piccoli e di alberelli procedere con estrema cautela.** Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega ovvero della lama di taglio e può essere scagliato contro l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.
- ▶ **Trasportando il tagliarami a pertica spento, prestare attenzione a non azionare alcun interruttore di accensione e tenere lontani dal corpo la catena della sega e la lama di taglio.** Grazie al trasporto corretto del tagliarami a pertica è possibile ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega ovvero della lama di taglio.
- ▶ **Durante il trasporto e il magazzinaggio del tagliarami a pertica applicare sempre la copertura di protezione ovvero la copertura della lama di taglio.** Grazie al corretto uso del tagliarami a pertica è possibile ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega ovvero della lama di taglio.
- ▶ **Prima di rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato, di immagazzinare la macchina o di effettuarne la manutenzione assicurarsi che il tagliarami a pertica sia spento e tutte le batterie ricaricabili siano state rimosse.** Un azionamento accidentale della macchina durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante gli interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- ▶ **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare il tagliarami a pertica per scopi differenti da quelli previsti. Esempio: Non utilizzare il tagliarami a pertica per tagliare materie plastiche, metallo, muratura oppure materiali da costruzione che non siano di legno.** L'uso

del tagliarami a pertica per altri impieghi differenti da quelli previsti può causare situazioni pericolose.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- **Cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:**
  – Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legno si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.
  – Un contatto con la punta del binario di guida può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.
  – Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.
  – Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sul tagliarami a pertica ed il pericolo concreto di gravi lesioni. Quale utente di un tagliarami a pertica si dovrebbero adottare diverse misure in modo di poter lavorare con sicurezza ed evitare situazioni pericolose.
  Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto del prodotto. Lo stesso può essere evitato prendendo misure precauzionali adatte come descritto di seguito:
- **Utilizzare sempre una catena della sega con protezione di guida prescritta dal produttore.** Catene della sega non appropriate possono causare la rottura della catena oppure provocare un contraccolpo.
- Se la lama è danneggiata e deve essere sostituita, rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti Bosch di fiducia.
- Non affilare in nessun caso la catena della sega da soli. Sostituire la catena della sega con la catena della sega di ricambio (F 016 800 489).
- Per impedire un azionamento accidentale della catena della sega, questa sega a catena è dotata di un interruttore con bloccaggio meccanico. Per utilizzare la sega a catena deve essere azionato il pulsante di arresto prima che la catena della sega lavori (vedi figura **M**).
  Non utilizzare il prodotto senza che venga azionato il pulsante di arresto.
  Non utilizzare questo utensile con una mano. Afferrare in modo sicuro il prodotto con entrambe le mani; una per tenere il prodotto in modo sicuro e con l'altra per azionare l'interruttore di avvio/arresto (vedi figura **N**).
- Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- In caso di non impiego conservare il tagliarami a pertica al di fuori della portata dei bambini.
- Prima dell'inizio del lavoro controllare l'area di lavoro ed eliminare tutte le possibili fonti di pericolo.
- **Prima di posarlo attendere sempre fino a quando il prodotto è fermo e rimuovere la batteria ricaricabile.** L'accessorio può bloccarsi o provocare un contraccolpo e causare di conseguenza la perdita del controllo sul prodotto.
- Spegnere il tagliarami a pertica prima di ogni cambio della posizione di lavoro.
- Rami staccati possono cadere addosso oppure rimbalzare sul terreno e provocare lesioni. Tagliare rami lunghi pezzo per pezzo. (vedi figura **N**)
- Prima che il ramo sia tagliato completamente premere solo ancora leggermente. È possibile ferirsi se il prodotto cade improvvisamente e si perde l'equilibrio ed il controllo del tagliarami a pertica.
- Non appendere il prodotto ad un albero se non è utilizzato. Posizionare l'utensile sempre in un posto sicuro sul terreno senza rimuovere la batteria ricaricabile.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- 

  
  Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.
- **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito**. Vi è concreto pericolo di esplosione!

- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.
- ▶ **Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica fornita in dotazione.**

Manutenzione

- ▶ **Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sul prodotto oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.** Mettere sempre guanti per giardinaggio maneggiando o lavorando nel settore della catena della sega.
- ▶ Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- ▶ Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile un lavoro sicuro con il prodotto.
- ▶ Immagazzinare il prodotto in un posto asciutto e sicuro e al di fuori della portata dei bambini.
- ▶ Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori/parti di ricambio

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettroutensile è idoneo per tagliare il legno come p. es. travi di legno, tavole, rami, tronchi ecc. nonché per abbattere alberi. Lo stesso può essere utilizzato per eseguire tagli longitudinalmente e trasversalmente rispetto alla direzione delle fibre del legno.

Questo elettroutensile non è adatto per il taglio di materiali minerali.

Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Testa del tagliarami a pertica
- Impugnatura telescopica
- Batteria ricaricabile
- Stazione di ricarica[a)]
- Cinghia portante
- Protezione della catena
- Istruzioni per l'uso
- Cacciavite per esagono interno
- Olio adesivo per lubrificazione catena

a) **varia secondo il Paese**

In caso che un qualsiasi componente dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

(1) Catena della sega
(2) Lama
(3) Tappo del serbatoio dell'olio
(4) Tasti di regolazione per la testa orientabile
(5) Vite di tensione della catena
(6) Raccordo
(7) Tubo telescopico
(8) Regolazione dell'altezza tubo telescopico
(9) Impugnatura anteriore
(10) Passante cinghia portante sull'impugnatura anteriore
(11) Cinghia portante
(12) Settore ampliato dell'impugnatura (isolato)
(13) Passante cinghia portante sull'impugnatura posteriore
(14) Pulsante di arresto
(15) Impugnatura posteriore (superficie di presa isolata)
(16) Interruttore di avvio/arresto
(17) Batteria ricaricabile
(18) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
(19) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura anteriore
(20) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura posteriore

(21) Serbatoio dell'olio entrata/scarico
(22) Copertura
(23) Rocchetto per catena
(24) Traversino di guida per la lama
(25) Viti di fissaggio
(26) Stazione di ricarica[a)]

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Svettatoio a batteria		**UniversalChainPole 18**
Codice prodotto		**3 600 HB3 1..**
Velocità della catena a vuoto	m/s	4,0
Lunghezza della barra	cm	20
Diametro di taglio massimo	cm	14,5
Tipo di catena della sega		3/8"
Spessore della maglia di guida	mm	1,1
Numero delle maglie di guida		33
Capacità del serbatoio dell'olio	ml	60
Lubrificazione automatica della catena		●
Regolazione dell'altezza	m	2,1–2,6
Testa orientabile, 9 posizioni	°	120
Peso [A)]	kg	3,8
Numero di serie		Vedere numero di serie (targhetta identificativa) sul prodotto
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	+10 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento [B)] e per lo stoccaggio	°C	–20 ... +50
Tipo di batteria		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) in funzione della batteria ricaricabile utilizzata
B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN ISO 11680-1**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **78** dB(A); livello di potenza sonora **92** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Batteria

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cari-

che. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra −20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'elettroutensile e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra −20 °C bis 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiamento solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Messa in funzione

Per la Vostra sicurezza

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.
- ▶ **Azionare l'interruttore solamente se la batteria ricaricabile è inserita completamente.**

Montaggio

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.

Assemblaggio del prodotto (vedi figure C e E)

Collegare a livello la testa del tagliarami a pertica all'impugnatura telescopica ed assicurarli ruotando l'elemento di collegamento **(6)**. Assicurarsi che entrambe le parti siano montate e bloccate correttamente.

Fissare la cinghia portante **(11)** ai passanti cinghia portante **(10)/(13)** delle impugnature. Tenere presente che la cinghia portante è dotata di due ganci di misura differente. Assicurarsi che il gancio più grande **(20)** venga fissato al passante cinghia portante dell'impugnatura posteriore **(13)** e che il gancio più piccolo **(19)** al passante cinghia portante dell'impugnatura anteriore **(10)**.

Rimuovere la protezione per la catena della sega.

Regolazione dell'altezza del tubo telescopico (vedi figura F)

Ruotando allentare la regolazione dell'altezza tubo telescopico **(8)**, regolare il tubo telescopico **(7)** sull'altezza desiderata e ruotare di nuovo saldamente la regolazione dell'altezza tubo telescopico **(8)**.

A seconda dell'impiego il tubo telescopico **(7)** può essere regolato su un'altezza da 2,1 m fino a 2,6 m.

Regolazione della testa orientabile (vedi figura H)

Premere contemporaneamente su entrambi i tasti di regolazione **(4)**, regolare la testa orientabile sulla posizione desiderata sollevando ed abbassando la testa del tagliarami a pertica, rilasciare i tasti di regolazione **(4)** ed assicurarsi che la testa del tagliarami a pertica sia bloccata correttamente.

La testa orientabile può essere bloccata in 9 posizioni differenti.

Tensione della catena della sega (vedi figura J)

Controllare la tensione della catena prima di iniziare a lavorare, dopo aver effettuato i primi tagli e regolarmente ogni 10 minuti durante il lavoro. In modo particolare in caso di catene nuove della sega all'inizio c'è da aspettarsi un'espansione maggiore.

Tendere sempre la catena della sega quando la stessa è fredda. La tensione di una catena della sega calda può causare la sovratensione della catena stessa.

- La catena della sega **(1)** è stata tesa correttamente se può essere sollevata al centro di ca. 2-3 mm. Questo controllo dovrebbe essere effettuato sollevando con una mano la catena della sega in senso inverso al peso proprio della sega.

– Per la regolazione della tensione della catena ruotare in senso orario la vite di tensione della catena **(5)** con la chiave per esagono interno (aumenta la tensione della catena) oppure in senso antiorario (riduce la tensione della catena).

Lubrificazione della catena della sega (vedere fig. I)

Avvertenza: alla consegna, lo svettatoio non è riempito con olio lubrificante per sega a catena. È importante riempirlo d'olio prima di utilizzarlo. L'utilizzo dello svettatoio senza l'olio lubrificante per catene oppure con un livello dell'olio inferiore alla marcatura di minimo ne causa il danneggiamento.

La durata e la potenza di taglio della catena dipendono da una lubrificazione ottimale. Per questo motivo durante il funzionamento la catena della sega viene lubrificata automaticamente tramite l'ugello per l'olio con olio lubrificante per catene.

Per riempire il serbatoio dell'olio procedere come segue:

– Alla consegna la sega a catena non è riempita di olio.
– Prima dell'impiego riempire la sega a catena con olio per catene.
– Poggiare lo svettatoio con il tappo del serbatoio dell'olio **(3)** rivolto verso l'alto su una superficie appropriata.
– Pulire con un panno l'area attorno al tappo del serbatoio dell'olio **(3)** e svitare il tappo.
– Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catene. L'impiego di olio non omologato può pregiudicare l'efficienza del sistema dell'olio.
– Prestare attenzione affinché non penetri sporcizia nel serbatoio dell'olio.
– Durante il funzionamento è possibile controllare il livello dell'olio dall'apposito finestrino. Al raggiungimento del livello minimo di riempimento, rabboccare con olio nuovo.
– Riavvitare il tappo del serbatoio dell'olio. Con un panno rimuovere l'olio versato sul prodotto.
– Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio non venga serrato troppo saldamente.
– Lasciare in funzione lo svettatoio per 30 secondi per pompare l'olio nel sistema.

Avvertenza: nel tappo del serbatoio dell'olio si trovano piccoli canali dell'aria per l'aerazione del serbatoio stesso. Per evitare fuoriuscite, quando non viene utilizzato, lo svettatoio deve essere riposto sempre in posizione orizzontale con il tappo del serbatoio dell'olio **(3)** rivolto verso l'alto.

Avvertenza: a basse temperature, l'olio diventa viscoso, il che ne riduce la portata.

Sostituzione della catena della sega (vedi figure K eL)

▶ **Maneggiando la catena della sega portare sempre dei guanti di protezione.**

▶ **Utilizzare esclusivamente una lama con protezione di guida omologata dalla Bosch.**

Allentare le due viti della copertura **(22)** e rimuovere la copertura stessa.

Sollevare la catena della sega **(1)** e la lama **(2)** dal rocchetto per catena **(23)**.

Rimuovere la catena della sega **(1)** non più affilata dalla lama **(2)** e smaltirla conformemente alle norme.

Inserire la catena della sega nuova nella scanalatura rotante della lama. Effettuando questa operazione fare attenzione alla direzione di scorrimento corretta. Allo scopo confrontare la catena della sega con il simbolo della direzione di scorrimento riportato sulla lama.

Montare la catena della sega nuova sul rocchetto per catena **(23)** e la lama **(2)** sopra al traversino di guida per la lama **(24)**. Prestare attenzione affinché tutte le parti siano posizionate correttamente. Montare la copertura **(22)** e serrare saldamente di nuovo entrambe le viti **(25)**.

Prima dell'uso controllare la tensione della catena della sega. Se necessario tendere la catena della sega con la vite di tensione della catena **(5)**.

In caso di sostituzione della lama utilizzare sempre una lama con la protezione di guida.

Non utilizzare mai l'apparecchio se la copertura **(22)** è rotta oppure non è applicata correttamente.

Uso

Accensione/spegnimento (vedi figura M)

Per l'**accensione** del prodotto premere innanzitutto il pulsante di arresto **(14)** e poi l'interruttore di avvio/arresto **(16)**. Durante il funzionamento del prodotto tenere premuto l'interruttore di avvio/arresto. Con prodotto acceso è possibile rilasciare il pulsante di arresto.

Per lo **spegnimento** del prodotto rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(16)**.

▶ **Dopo la disattivazione automatica, non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria potrebbe subire danni.

Indicazioni operative

Prima dell'operazione di taglio

Prima della messa in funzione e regolarmente nel corso delle operazioni di taglio è necessario effettuare i seguenti controlli:

– Il tagliarami a pertica si trova in una condizione adatta a garantire un funzionamento sicuro?
– Il serbatoio dell'olio è pieno? Prima di iniziare a lavorare ed ad intervalli regolari durante i lavori, controllare l'indicatore del livello dell'olio. Rabboccare d'olio quando il livello dell'olio ha raggiunto il bordo inferiore dell'indicatore del livello di riempimento. Il contenuto del serbatoio dell'olio è sufficiente per circa 15 minuti, in funzione delle pause e dell'intensità del lavoro.
– La catena della sega è tesa correttamente ed è ben affilata?

Comportamento generale (vedi figura N)

Prima del contatto con il legno la catena della sega deve aver raggiunto la velocità massima.

Il taglio dal bordo superiore verso il basso è adatto per rami fino a 5 cm di diametro. Per evitare danni all'albero tagliare i rami più robusti con tre tagli.

Durante l'operazione di taglio non premere con forza sulla catena della sega ma lasciarla lavorare.

I migliori risultati di taglio vengono raggiunti facendo in modo che la velocità della catena non diminuisca a causa di sovraccarico.

Individuazione dei guasti e rimedi





Svettatoio

Sintomo	Possibile causa	Rimedio
Catena della sega asciutta	Assenza di olio nel serbatoio dell'olio	Rabboccare olio (codice prodotto: F 016 800 642)
	Canale di uscita dell'olio intasato	Pulire il canale di uscita dell'olio
Catena della sega/binario di guida caldi	Assenza di olio nel serbatoio dell'olio	Rabboccare olio (codice prodotto: F 016 800 642)
	Disaerazione nel tappo del serbatoio dell'olio **(3)** ostruita	Pulire il tappo del serbatoio dell'olio **(3)**
	Canale di uscita dell'olio intasato	Pulire il canale di uscita dell'olio
	Tensione della catena eccessiva	Regolare la tensione della catena
	Catena della sega non affilata	Sostituire la catena della sega
	La protezione contro il sovraccarico si è attivata	Accendere di nuovo il prodotto
	Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria si è attivato	Lasciare raffreddare la batteria e avviare di nuovo
Lo svettatoio si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente	Tensione della catena troppo lenta	Regolare la tensione della catena
	Catena della sega non affilata	Sostituire la catena della sega
	Catena della sega usurata	Sostituire la catena della sega
	Senso della dentatura della catena errato	Montare correttamente la catena
	Pressione eccessiva	Ridurre l'impiego della forza
Troppi pochi tagli per carica della batteria	Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria si è attivato	Lasciare raffreddare la batteria e avviare di nuovo
Lo svettatoio si arresta improvvisamente durante il taglio	Catena tesa troppo «stretta»	Correggere la tensione della catena
	Pressione eccessiva durante il taglio	Impiegare meno forza durante il taglio
	Catena nuova	Impiegare meno forza durante il taglio
	Legno duro	Impiegare meno forza durante il taglio
	Il legno è bagnato	Lasciare asciugare il legno
	I denti della catena sono rivolti in direzione errata	Montare di nuovo la catena con i denti nella direzione corretta
	Utensile troppo caldo	Lasciare raffreddare il prodotto e avviare di nuovo
	Contatto difettoso esterno oppure interno	Rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Bosch di fiducia
	Interruttore di avvio/arresto **(16)** difettoso	Rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Bosch di fiducia

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, magazzinaggio e trasporto (vedi figura P)

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto.

Prima del magazzinaggio pulire il prodotto con un panno asciutto.

Prima del magazzinaggio rimuovere l'olio dal serbatoio dell'olio.

Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliarami a pertica montare sempre la copertura della lama.

Nota: In caso di interruzioni del lavoro non lasciare mai appeso ad un ramo nell'albero il tagliarami a pertica.

Per il magazzinaggio ed il trasporto rimuovere la batteria ricaricabile dal tagliarami a pertica. e montare la protezione della catena.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de pictogrammen



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Draag oog- en hoofdbescherming.



Draag slipvaste schoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.



Gebruik het oplaadapparaat niet als het netsnoer beschadigd is.



WAARSCHUWING: Houd voldoende afstand tot stroomleidingen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektri-

sche gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften voor snoeizagen met lange steel

- ▶ **Houd bij een lopende snoeischaar met telescoopstang alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting of het zaagblad. Voordat u de snoeischaar met telescoopstang inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de zaagketting of het zaagblad geen voorwerpen raakt.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens werkzaamheden met de snoeischaar met telescoopstang kan tot letsel bij u of anderen leiden.
- ▶ **Houd de snoeischaar met telescoopstang altijd met twee handen vast tijdens het werk.** Zo voorkomt u dat u de controle verliest.
- ▶ **Om het risico op een elektrische schok te beperken, mag u de snoeischaar met telescoopstang nooit in de buurt van elektriciteitskabels gebruiken.** Contact met elektriciteitskabels of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan ernstig letsel of een elektrische schok veroorzaken, met de dood als gevolg.
- ▶ **Houd de snoeischaar met telescoopstang alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast. Anders kan de zaagketting of het zaagblad in aanraking komen met verborgen stroomleidingen.** Contact van de zaagketting of het zaagblad met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbescherming. Extra beschermende uitrusting voor uw handen en schoenen met antislipzool worden aanbevolen.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- ▶ **Gebruik altijd een hoofdbescherming wanneer u de snoeischaar met telescoopstang boven het hoofd gebruikt.** Vallende voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ **Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de snoeischaar met telescoopstang alleen als u op de grond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stevig staat, kunt u uw evenwicht of de controle over de machine verliezen.
- ▶ **Werk niet met de snoeischaar met telescoopstang als u in een boom, op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.** Het op deze manier bedienen van de snoeischaar met telescoopstang kan leiden tot evenwichtsverlies, controleverlies en letsel.
- ▶ **Houd alle stroomkabels en -leidingen uit de buurt van de plaats waar u knipt of snoeit.** Stroomkabels of -leidingen kunnen in bomen verborgen zitten en per ongeluk door de zaagketting of het zaagblad worden doorgesneden.
- ▶ **Gebruik de snoeischaar met telescoopstang niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij naderend onweer.** Hiermee beperkt u het risico op een blikseminslag.
- ▶ **Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze kan terugveren.** Als de spanning in de tak vrijkomt, kan de terugspringende tak u raken of u kunt de controle over de snoeischaar met telescoopstang verliezen.
- ▶ **Wees uiterst voorzichtig bij het snoeien van kleine struiken en jonge planten.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting of het zaagblad blijven hangen en naar u toe worden geslingerd of u uit het evenwicht brengen.

- **Wanneer u de uitgeschakelde snoeischaar met telescoopstang draagt, zorg er dan voor dat u de stroomschakelaar niet bedient en houd de zaagketting of het zaagblad uit de buurt van uw lichaam.** Door de snoeischaar met telescoopstang op de juiste manier te dragen, kunt u de kans op per ongeluk aanraken van zaagketting of zaagblad beperken.
- **Breng altijd de beschermhoes of zaagbladkap aan wanneer u de snoeischaar met telescoopstang vervoert en opbergt.** Door de snoeischaar met telescoopstang op de juiste manier vast te houden, kunt u de kans op per ongeluk aanraken van zaagketting of zaagblad beperken.
- **Zorg ervoor dat de schakelaar van de snoeischaar met telescoopstang in de uit-stand is gezet en alle accu's zijn verwijderd voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert en voordat u de machine opbergt of onderhoud eraan uitvoert.** Onverwacht starten van de machine bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de snoeischaar met telescoopstang niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is. Voorbeeld: Gebruik de snoeischaar met telescoopstang niet voor het zagen van plastic, metaal, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de snoeischaar met telescoopstang voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- **Oorzaken en voorkoming van een terugslag:**
  – Terugslag kan optreden als de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.
  – Een aanraking met de punt van de kettinggeleider kan in veel gevallen tot een onverwachte en naar achteren gerichte actie leiden, waarbij de kettinggeleider omhoog en in de richting van de bediener wordt geslagen.
  – Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleidingsrail snel in de richting van de bediener terugstoten.
  – Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de snoeizaag met lange steel verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt. Als gebruiker van een snoeizaag met lange steel dient u verschillende maatregelen te nemen om zonder ongevallen en zonder letsel te kunnen werken. Een terugslag is het gevolg van onjuist of foutief gebruik van het product. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven zaagketting met geleidingsbescherming.** Verkeerde zaagkettingen kunnen tot kettingbreuk of terugslag leiden.
- Als het zwaard beschadigd is en moet worden vervangen, neem dan contact op met de klantenservice van Bosch.
- Slijp de zaagketting nooit zelf. Vervang de zaagketting door de vervangende zaagketting (F 016 800 489).
- Om per ongeluk aanraken van de zaagketting te voorkomen, is deze kettingzaag uitgerust met een schakelaar met mechanische vergrendeling. Om de kettingzaag te bedienen, moet de vergrendelingsknop worden ingedrukt voordat de zaagketting werkt (zie afbeelding **M**).
  Gebruik het product niet zonder de vergrendelingsknop in te drukken.
  Bedien dit gereedschap niet met één hand. Pak het product met beide handen stevig vast. Met één hand houdt u het product goed vast en met uw andere hand bedient u de aan/uit-schakelaar (zie afbeelding **N**).
- Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- Houd toezicht op kinderen en laat ze niet met het tuingereedschap spelen.
- Bewaar de snoeizaag met lange steel wanneer deze niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen.
- Controleer de werkomgeving vóór het begin van de werkzaamheden en verwijder alle mogelijke gevarenbronnen.
- **Wacht tot het product tot stilstand is gekomen en verwijder de accu voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken of terugslaan en dit kan tot het verlies van de controle over het product leiden.
- Schakel de snoeizaag met lange steel altijd uit voordat u van werkpositie verandert.
- Afgezaagde takken kunnen op u vallen of van de grond terugkaatsen. Daardoor kunt u gewond raken. Zaag lange takken in gedeelten af. (zie afbeelding **N**)
- Totdat de tak volledig doorgezaagd is nog maar licht aandrukken. U kunt zich verwonden als het product plotseling naar beneden valt en u het evenwicht en de controle over de snoeizaag met lange steel verliest.
- Hang het product niet in een boom wanneer u het niet gebruikt. Zet het gereedschap altijd neer op een veilige plaats op de grond zonder de accu te verwijderen.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.
- ▶ **Laad het gereedschap alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.**

Onderhoud

- ▶ **Verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het product uitvoert of wanneer het product enige tijd onbeheerd blijft.** Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u in de buurt van de zaagketting iets vastpakt of werkt.
- ▶ Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.
- ▶ Bewaar het product op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen.
- ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd voor het zagen van hout, bijv. houten balken, planken, takken en stammen en voor het vellen van bomen. Het kan worden gebruikt voor het zagen in de lengte van de nerf en dwars op de nerf.

Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor het zagen van minerale materialen.

Meegeleverd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- – Kop van de snoeizaag met lange steel
- – Telescopische greep
- – Accu
- – Oplaadapparaat[a)]
- – Draagriem
- – Kettingbescherming
- – Gebruiksaanwijzing
- – Inbussleutel
- – Zaagkettinghechtolie

a) **verschilt per land**

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- **(1)** Zaagketting
- **(2)** Zwaard
- **(3)** Olietankdop
- **(4)** Insteltoetsen voor de zwenkkop
- **(5)** Kettingspanschroef
- **(6)** Verbindingsstuk
- **(7)** Telescopische buis
- **(8)** Telescopische hoogte-instelling
- **(9)** Voorste greep
- **(10)** Draagriemlus aan voorste greep
- **(11)** Draagriem

(12) Greepuitbreiding (geïsoleerd)
(13) Draagriemlus aan achterste greep
(14) Vergrendelingsknop
(15) Achterste greep (geïsoleerd greepvlak)
(16) Aan/uit-schakelaar
(17) Accu
(18) Accuontgrendelingsknop
(19) Haak voor draagriemlus, voorste greep
(20) Haak voor draagriemlus, achterste greep
(21) Olietankinlaat/-uitlaat
(22) Afdekking
(23) Kettingwiel
(24) Zwaardgeleidebrug
(25) Fixeerschroeven
(26) Oplaadapparaat[a)]

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Accusnoeizaag met lange steel		**UniversalChainPole 18**
Productnummer		**3 600 HB3 1..**
Kettingsnelheid onbelast	m/s	4,0
Zwaardlengte	cm	20
Maximale zaagdiameter	cm	14,5
Type zaagketting		3/8"
Aandrijfschakeldikte	mm	1,1
Aantal aandrijfschakels		33
Inhoud olietank	ml	60
Automatische kettingsmering		●
Hoogte-instelling	m	2,1–2,6
Zwenkkop, 9 posities	°	120
Gewicht [A)]	kg	3,8
Serienummer		Zie serienummer (typeplaatje) op het product
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	+10 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens werking [B)] en bij opslag	°C	–20 ... +50
Accutype		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN ISO 11680-1**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **78** dB(A); geluidsvermogenniveau **92** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

- ▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- – Bescherm de accu tegen vocht en water.
- – Bewaar het elektrische gereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen –20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- – Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- – Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- – De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- – Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Ingebruikneming

Voor uw veiligheid

- ▶ **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.
- ▶ **Bedien de schakelaar alleen wanneer de accu volledig naar binnen geduwd is.**

Montage

- ▶ **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.

Product in elkaar zetten (zie afbeeldingen C en E)

Verbind de kop van de snoeizaag en de telescopische greep zodanig dat ze goed op elkaar aansluiten en borg de verbinding door te draaien aan het verbindingsstuk**(6)**. Controleer dat beide delen correct gemonteerd en vergrendeld zijn.

Bevestig de draagriem **(11)** aan de draagriemlussen **(10)/(13)** van de handgrepen. De draagriem heeft twee haken van verschillende grootte. Bevestig de grote haak **(20)** aan de draagriemlus van de achterste greep **(13)** en de kleine haak **(19)** aan de draagriemlus van de voorste greep **(10)**.

Verwijder de zaagkettingbescherming.

Hoogte van telescopische greep instellen (zie afbeelding F)

Draai de hoogte-instelling van de telescopische greep **(8)** los, stel de telescopische buis **(7)** in op de gewenste lengte en draai de hoogte-instelling van de telescopische greep **(8)** weer vast.

Naargelang de toepassing kan de telescopische buis **(7)** worden versteld over een lengte van 2,1 m tot 2,6 m.

Zwenkkop instellen (zie afbeelding H)

Druk tegelijkertijd op de beide insteltoetsen **(4)**, stel de zwenkkop in op de gewenste stand door omhoog en omlaag bewegen van de kop van de snoeizaag, laat de insteltoetsen **(4)** los en controleer dat de kop van de snoeizaag juist vergrendeld is.

De zwenkkop kan in 9 verschillende standen vergrendeld worden.

Spannen van de zaagketting (zie afbeelding J)

Controleer de kettingspanning vóór het begin van de werkzaamheden, na de eerste keren zagen en tijdens het zagen regelmatig elke 10 minuten. In het bijzonder bij nieuwe zaag-

kettingen moet in het begin met verslapping worden gerekend.

Span de zaagketting altijd wanneer deze koud is. Het spannen van een hete zaagketting kan tot overspanning van de ketting leiden.

– De zaagketting **(1)** is juist gespannen wanneer deze in het midden ca. 2–3 mm kan worden opgetild. Dit moet met één hand gebeuren door het omhoogtrekken van de zaagketting tegen het eigen gewicht van de kettingzaag.
– Voor de instelling van de kettingspanning draait u de zaagkettingspanschroef **(5)** met de inbussleutel in de richting van de wijzers van de klok (hogere kettingspanning) of tegen de richting van de wijzers van de klok (lagere kettingspanning).

Zaagkettingsmering (zie afbeelding I)

Aanwijzing: De snoeizaag met lange steel wordt geleverd zonder dat deze is gevuld met zaagkettingolie. Het is belangrijk om deze vóór gebruik met olie te vullen. Het gebruik van de snoeizaag met lange steel zonder zaagkettingolie of bij een oliepeil onder de minimummarkering leidt tot beschadiging van de snoeizaag.

De levensduur en de zaagcapaciteit van de zaagketting zijn afhankelijk van een optimale smering. Daarom wordt de zaagketting tijdens het gebruik door middel van de oliesproeier met zaagkettingolie gesmeerd.

Ga als volgt te werk om de olietank te vullen:

– De kettingzaag is bij levering niet gevuld met olie.
– Vul de kettingzaag voor het gebruik met kettingolie.
– Leg de snoeigzaag met lange steel met de olietankdop **(3)** naar boven op een geschikte ondergrond.
– Maak het gebied rond de olietankdop **(3)** met een doek schoon en schroef de dop eraf.
– Vul de olietank met zaagkettingolie. Het gebruik van niet-goedgekeurde olie kan de prestaties van het oliesysteem belemmeren.
– Let erop dat er geen vuil in de olietank komt.
– U kunt het oliepeil tijdens het gebruik via het kijkvenster controleren. Vul nieuwe olie bij wanneer het minimumpeil is bereikt.
– Schroef de olietankdop er weer op. Verwijder op het product gemorste olie met een doek.
– Zorg ervoor dat de olietankdop niet te strak wordt aangedraaid.
– Laat de snoeizaag met lange steel gedurende 30 seconden lopen om de olie in het systeem te pompen.

Aanwijzing: Voor de beluchting van de olietank bevinden zich kleine luchtkanaaltjes in de olietankdop. Om te voorkomen dat er olie uitloopt, zet u de snoeizaag met lange steel altijd horizontaal met de olietankdop **(3)** naar boven weg als hij niet wordt gebruikt.

Aanwijzing: De olie wordt bij lage temperaturen stroperig, waardoor de doorstroming van de olie wordt verminderd.

Zaagketting vervangen (zie afbeeldingen K en L)

▶ **Draag werkhandschoenen bij het hanteren van de zaagketting.**
▶ **Gebruik alleen een door Bosch goedgekeurd zwaard met geleidebescherming.**

Draai de twee schroeven van de afdekking **(22)** los en verwijder de afdekking.

Til de zaagketting **(1)** en het zwaard **(2)** van het kettingwiel **(23)**.

Neem de stompe zaagketting **(1)** van het zwaard **(2)** en voer deze volgens de voorschriften af.

Leg de nieuwe zaagketting in de rondlopende groef van het zwaard. Let daarbij op de juiste looprichting. Vergelijk daarvoor de zaagketting met het looprichtingsymbool op het zwaard.

Leg de nieuwe zaagketting op het kettingwiel **(23)** en het zwaard **(2)** over de geleidebrug **(24)**. Controleer dat alle delen goed vastzitten. Monteer de afdekking **(22)** en draai de beide schroeven **(25)** weer vast.

Controleer de zaagkettingspanning vóór elk gebruik. Indien nodig spant u de zaagketting met de zaagkettingspanschroef **(5)**.

Als het blad moet worden vervangen, gebruik dan altijd een blad met een geleider.

Gebruik het gereedschap nooit wanneer de kap **(22)** kapot of niet goed bevestigd is.

Gebruik

In- en uitschakelen (zie afbeelding M)

Als u het product **inschakelt,** drukt u eerst op de vergrendelingsknop **(14)** en vervolgens op de aan/uit-schakelaar **(16)**. Houd de aan/uit-schakelaar tijdens het gebruik van het product ingedrukt. Bij een ingeschakeld product kunt u de vergrendelingsknop loslaten.

Als u het product **uitschakelt,** laat u de aan/uit-schakelaar **(16)** los.

▶ **Druk na het automatisch uitschakelen niet meer op de aan/uitschakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Tips voor de werkzaamheden

Vóór het zagen

Vóór de ingebruikneming en regelmatig tijdens het zagen moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

– Verkeert de snoeizaag met lange steel in een functieveilige toestand?
– Is de olietank gevuld? Controleer de oliepeilaanduiding vóór de werkzaamheden en regelmatig tijdens de werkzaamheden. Vul olie bij wanneer het oliepeil de onderkant van de oliepeilindicatie bereikt heeft. De vulling is voldoende voor ca. 15 minuten, afhankelijk van de onderbrekingen en de intensiteit van de werkzaamheden.

– Is de zaagketting juist gespannen en scherp genoeg?

Algemeen gedrag (zie afbeelding N)

De zaagketting moet vóór het contact met het hout op volle snelheid lopen.

Zagen van de bovenkant naar beneden is geschikt voor takken met een diameter tot 5 cm. Om schade aan de boom te voorkomen, zaagt u dikke takken met drie zaagsneden.

Druk tijdens het zagen niet met kracht op de zaagketting, maar laat deze werken.

De beste zaagresultaten worden bereikt wanneer de kettingsnelheid niet door overbelasting daalt.

Fouten opsporen





Snoeizaag met lange steel

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Zaagketting droog	Geen olie in de olietank	Olie bijvullen (productnummer: F 016 800 642)
	Olie-uitstroomkanaal verstopt	Olie-uitstroomkanaal schoonmaken
Zaagketting/geleiderail heet	Geen olie in de olietank	Olie bijvullen (productnummer: F 016 800 642)
	Ontluchting in de olietankdop **(3)** verstopt	Olietankdop **(3)** schoonmaken
	Olie-uitstroomkanaal verstopt	Olie-uitstroomkanaal schoonmaken
	Kettingspanning te hoog	Kettingspanning instellen
	Zaagketting bot	Zaagketting vervangen
	Overbelastingsbeveiliging is getriggerd	Schakel het product opnieuw in
	Accutemperatuurbewaking is getriggerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
Snoeizaag met lange steel trekt, trilt of zaagt niet goed	Kettingspanning te laag	Kettingspanning instellen
	Zaagketting bot	Zaagketting vervangen
	Zaagketting versleten	Zaagketting vervangen
	Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting	Zaagketting juist monteren
	Te sterk geduwd	Minder kracht gebruiken
Te weinig snoeibewerkingen per acculading	Accutemperatuurbewaking is getriggerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
De snoeizaag met lange steel stopt tijdens het zagen plotseling	Ketting te strak gespannen	Kettingspanning corrigeren
	Bij het zagen te stevig geduwd	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Nieuwe ketting	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Hard hout	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Hout is nat	Hout laten drogen
	De tanden van de ketting wijzen in de verkeerde richting	Ketting opnieuw monteren met de tanden in de juiste richting
	Gereedschap te heet	Product laten afkoelen en opnieuw starten
	Extern of intern los contact	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Aan/uit-schakelaar **(16)** defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice

Onderhoud en service

Onderhoud, bewaren en vervoeren (zie afbeelding P)

- ▶ **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden.

Reinig het product vóór het opbergen met een droge doek.

Verwijder de olie uit de olietank vóór het opbergen.

Monteer altijd de zwaardafdekking vóór het vervoeren of opbergen van de snoeizaag met lange steel.

Opmerking: Laat bij onderbrekingen van de werkzaamheden de snoeizaag met lange steel niet aan een tak in de boom hangen.

Neem de accu uit de snoeizaag met lange steel en monteer de kettingbescherming vóór het vervoeren en opbergen.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af billedsymbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Brug øjen- og hovedværn.



Brug skridsikkert fodtøj.



Brug sikkerhedshandsker.



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.



Hold hænderne væk fra kniven.



Anvend ikke ladeaggregatet, hvis netkablet er beskadiget.



ADVARSEL: Hold tilstrækkelig afstand til strømledninger.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til stangsav

- **Hold alle legemsdele væk fra savkæden og savklingen, når stangsaven er tændt. Sikr, at savkæden og savklingen ikke berører nogen genstand, før stangsaven tændes.** Et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet med stangsaven kan medføre, at brugeren eller andre kommer til skade.
- **Hold altid fast i stangsaven med begge hænder under arbejdet.** På den måde kan kontroltab undgås.
- **For at reducere risikoen for at få elektrisk stød må stangsaven aldrig bruges i nærheden af strømledninger.** Kontakt med eller brug i nærheden af strømledninger kan føre til alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød, der fører til død.
- **Hold altid kun fast i stangsaven i de isolerede gribeflader, da savkæden og savklingen kan komme til at berøre skjulte strømledninger.** Savkædens eller savklingens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Brug øjen- og høreværn. Det anbefales at bruge yderligere beskyttelsesudstyr til hænder og skridsikkert fodtøj.** Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- **Brug altid hovedværn, hvis stangsaven bruges over hovedhøjde.** Nedfaldende genstande kan føre til meget alvorlige kvæstelser.
- **Sørg altid for at stå rigtigt og brug kun stangsaven, når du står på jorden.** Glat undergrund eller ustabile ståflader kan medføre, at man taber ligevægten eller kontrollen over maskinen.
- **Arbejd ikke med stangsaven, hvis du står i et træ, på en stige eller på et andet, ustabilt underlag.** Bruges stangsaven på denne måde, kan du tabe balancen eller kontrollen, hvilket igen kan føre til kvæstelser.
- **Hold alle former for strømkabler og strømledninger borte fra saveområdet.** Strømkabler og strømledninger kan være skjult i træer og ved en fejltagelse blive klippet over af savkæden eller savklingen.
- **Brug ikke stangsaven, når vejret er dårligt, især ikke hvis det trækker op til uvejr.** Derved forringes risikoen for at blive ramt af lyn.
- **Saves der i en gren, der er under spænding, skal du regne med, at den fjedrer tilbage.** Frisættes spændingen i grenen, kan den tilbagefjedrende gren ramme brugeren og/eller stangsaven kan tabe kontrollen.
- **Sav små buske og unge planter meget forsigtigt.** Det fine materiale kan sætte sig fast i savkæden eller savklingen og slynge mod dig eller bringe dig ud af ligevægt.
- **Når du bærer den slukkede stangsav, skal du være opmærksom på, at du ikke kommer til at aktivere nogen strømkontakt, desuden skal savkæden og savklingen holdes væk fra legemet.** Bæres stangsaven rigtigt, er det mindre sandsynligt, at man får kontakt med savkæden eller savklingen.
- **Anbring altid beskyttelseskappen og savklingekappen på stangsaven, når den transporteres og lægges til opbevaring.** Håndteres stangsaven rigtigt, er det mindre sandsynligt, at man får kontakt med savkæden eller savklingen.
- **Sikr, at stangsaven er slukket, og at alle akkuer er fjernet, før fastklemt materiale fjernes, maskinen lægges bort eller vedligeholdes.** Starter maskinen uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller maskinen vedligeholdes, kan dette føre til meget alvorlige kvæstelser.
- **Sav kun i træ. Brug kun stangsaven til det fastlagte formål. Eksempel: Brug ikke stangsaven til at save i plast, metal, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brug af stangsaven til formål, som ligger uden for det beregnede anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- **Årsager til et tilbageslag og hvordan et sådant undgås:**
  – Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen på styreskinnen berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fat i snittet.
  – En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde føre til en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen

slås opad og hen imod den person, der betjener saven.
– Sætter savkæden sig fast i styreskinnens overkant, kan skinnen hurtigt støde tilbage i den retning, hvor brugeren befinder sig.
Hver enkelt af disse reaktioner kan medføre, at du taber kontrollen over stangsaven, og at du muligvis bliver alvorligt kvæstet. Som bruger af en stangsav bør du træffe forskellige foranstaltninger for at undgå uheld og kvæstelser. Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af produktet. Det kan forhindres ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende:

- ▶ **Brug altid en savkæde med føringsbeskyttelse, der er foreskrevet af producenten.** Forkerte savkæder kan føre til ødelæggelse af kæden eller tilbageslag.
- ▶ Er sværdet så beskadiget, at det skal udskiftet, kontaktes Bosch kundeservicen.
- ▶ Slib aldrig savkæden selv. Erstat savkæden med reservesavkæden (F 016 800 489).
- ▶ Denne kædesav er udstyret med en kontakt med mekanisk lås for at forhindre en tilfældig betjening af savkæden. For at betjene kædesaven skal låseknappen betjenes, før savkæden arbejder (se billede **M**).
Brug ikke produktet, uden at låseknappen er betjent. Betjen ikke dette værktøj med en hånd. Tag altid godt fast i produktet med begge hænder, således at den ene hånd holdes sikkert omkring produktet, mens den anden hånd betjener start/stop-kontakten (se billede **N**).
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- ▶ Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med haveredskabet.
- ▶ Opbevar stangsaven uden for børns rækkevidde, når den ikke er i brug.
- ▶ Kontroller dit arbejdsområde og afhjælp alle mulige farlige kilder, før arbejdet startes.
- ▶ **Læg først haveredskabet fra dig og fjern først akkuen, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme eller slå tilbage, hvilket kan medføre, at man mister kontrollen over produktet.
- ▶ Sluk altid stangsaven, før arbejdspositionen ændres.
- ▶ Afskårede grene kan falde ned på dig eller springe væk fra jorden og kvæste dig. Sav længere grene af stykvist. (se billede **N**)
- ▶ Tryk let, før grenen er savet helt igennem. Du kan komme til skade, hvis haveredskabet pludselig falder ned, og hvis du taber balancen og kontrollen over stangsaven.
- ▶ Hæng ikke produktet op i et træ, når det ikke bruges. Stil altid værktøjet et sikkert sted på jorden, uden at akkuen fjernes.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.



- ▶ **Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed.** Fare for eksplosionsfare.
- ▶ **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Kortslut ikke akkuen**. Fare for eksplosionsfare.
- ▶ Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.
- ▶ **Oplad kun produktet med det medleverede ladeaggregat.**

Vedligeholdelse

- ▶ **Tag akkuen ud, før produktet indstilles eller rengøres, eller før produktet stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.** Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af savkæden.
- ▶ Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- ▶ Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.
- ▶ Opbevar produktet et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- ▶ Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning

Symbol	Betydning
	Tilbehør/reservedele

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at save i træ som f. eks. træbjælker, brædder, grene, stammer osv. samt til at fælde træer. Det kan anvendes til snit på langs og tværs af fiberretningen.

Dette el-værktøj er ikke egnet til savning i mineralske materialer.

Leveringsomfang (se billede B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Hoved på stangsav
- Teleskopgreb
- Akku
- Ladeaggregat[a)]
- Bærerem
- Kædebeskytter
- Betjeningsvejledning
- Indvendig sekskant-skruetrækker
- Savkædeolie

a) **landespecifik**

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet.

Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

(1) Savkæde
(2) Sværd
(3) Oliebeholderdæksel
(4) Indstillingstaster til svinghovedet
(5) Kædespændeskrue
(6) Forbindelsesstykke
(7) Teleskoprør
(8) Teleskop-højdeindstilling
(9) Forreste håndgreb
(10) Bæreremssløjfe på det forreste håndgreb
(11) Bærerem
(12) Udvidet gribeområde (isoleret)
(13) Bæreremssløjfe på det bageste håndgreb
(14) Låseknap
(15) Bagerste håndgreb (isolerede gribeflader)
(16) Start-stop-kontakt
(17) Akku
(18) Akku-oplåsningstast
(19) Krog til bæreremssløjfe, forreste håndgreb
(20) Krog til bæreremssløjfe, bageste håndgreb
(21) Olie beholder indgang/udgang
(22) Afdækning
(23) Kædehjul
(24) Sværd-styreskinne
(25) Fastgørelsesskruer
(26) Ladeaggregat[a)]

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Akku-stangsav		UniversalChainPole 18
Varenummer		**3 600 HB3 1..**
Kædehastighed i tomgang	m/s	4,0
Sværdlængde	cm	20
Maks. skærediameter	cm	14,5
Savkædetype		3/8"
Drivledstykkelse	mm	1,1
Antal drivled		33
Påfyldningsmængde oliebeholder	ml	60
Automatisk kædesmøring		●
Højdeindstilling	m	2,1-2,6
Svinghoved, 9 positioner	°	120
Vægt [A)]	kg	3,8

Akku-stangsav		**UniversalChainPole 18**
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	+10 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur under drift[B)] og under opbevaring	°C	-20 … +50
Akku-type		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhængigt af den anvendte akku

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **EN ISO 11680-1**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **78** dB(A); lydeffektniveau **92** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun elværktøjet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Ibrugtagning

For din egen sikkerheds skyld

▶ **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.

▶ **Betjen kun kontakterne, hvis akkuen er skubbet helt ind.**

Montering

▶ **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.

Samling af produkt (se billeder C og E)

Forbind hovedet på stangsaven og teleskopgrebet, så kanterne flugter, og sikr disse ved at dreje forbindelsesstykket **(6)**. Sikr, at begge dele er monteret og fastlåst korrekt.

Fastgør bæreremmen **(11)** på bæreremssløjfen **(10)/(13)** til håndgrebene. Vær opmærksom på, at bæreremmen har to kroge i forskellig størrelse. Sikr, at den store krog **(20)** fastgøres til bæreremssløjfen på det bageste håndgreb **(13)**, og at den lille krog **(19)** fastgøres til bæreremssløjfen på det forreste håndgreb **(10)**.

Fjern savkædebeskyttelsen.

Indstilling af teleskophøjde (se billede F)

Løsn teleskop-højdeindstillingen **(8)** ved at dreje på den, indstil teleskoprøret **(7)** på den ønskede længde og drej teleskop-højdeindstillingen **(8)** fast igen.

Teleskoprøret **(7)** kan indstilles på en længde fra 2,1 m til 2,6 m, så det passer til det enkelte arbejde.

Indstilling af svinghoved (se billede H)

Tryk samtidigt på de to indstillingstaster **(4)**, stil svinghovedet i den ønskede position ved at bevæge hovedet på stangsaven op eller ned, slip indstillingstasterne **(4)** og sikr, at hovedet på stangsaven er fastlåst korrekt.

Svinghovedet kan fastlåses i 9 forskellige positioner.

Spænding af savkæde (se billede J)

Kontrollér kædespændingen, før saven tages i brug, efter de første snit og ca. hvert 10 minut, når saven er i brug. Især ved nye savkæder må man regne med en øget udvidelse i starten.

Spænd altid savkæden, når den er kold. Spændes savkæden, når den er varm, kan dette føre til en overspænding af kæden.

– Savkæden **(1)** er spændt rigtigt, når den kan løftes ca. 2-3 mm i midten. Dette gennemføres med en hånd ved at trække savkæden op mod kædesavens egenvægt.
– Kædespændingen indstilles ved at dreje savkæde-spændeskruen **(5)** til højre med sekskantnøglen (kædespændingen øges) eller til venstre (kædespændingen reduceres).

Savkædesmøring (se billede I)

Bemærk: Ved levering er stangsaven ikke fyldt med savkædeolie. Det er vigtigt at fylde den med olie før brug. Stangsaven beskadiges, hvis den benyttes uden savkædeolie, eller hvis olieniveauet er under min-markeringen.

Savkædens levetid og skærekapacitet afhænger af den optimale smøring. Af den grund smøres savkæden automatisk med savkædeolie via oliedysen, når den er i brug.

Oliebeholderen fyldes på følgende måde:

– Kædesaven er ikke fyldt med olie ved leveringen.
– Fyld kædesaven med kædeolie før brug.
– Stil stangsaven på et egnet underlag med oliebeholderdækslet **(3)** opad.
– Rengør området omkring oliebeholderdækslet **(3)** med en klud, og skru dækslet af.
– Fyld olietanken med savkædeolie. Brug af ikke-godkendt olie kan forringe oliesystemets ydeevne.
– Sørg for, at der ikke kommer snavs ned i oliebeholderen.
– Olieniveauet kan kontrolleres under driften ved at kigge på skueglasset. Når det mindste niveau er nået, skal du efterfylde med ny olie.
– Skru oliebeholderdækslet på igen. Fjern olie, der er spildt på produktet, med en klud.
– Pas på ikke at spænde oliedækslet for meget.
– Lad stangsaven køre i 30 sekunder, så olien pumpes ind i systemet.

Bemærk! Der er små luftkanaler i olietankens lukning til ventilation af olietanken. For at undgå lækage skal du altid stille stangsaven vandret med oliedækslet opad, når den ikke er i brug **(3)**.

Bemærk! Olien bliver sej ved lave temperaturer, hvorved olieflowet reduceres.

Udskiftning af savkæde (se billeder K og L)

▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, når savkæden håndteres.**

▶ **Brug kun et sværd med styrebeskyttelse, der er godkendt af Bosch.**

Løsn de to skruer på afdækningen **(22)** og tag afdækningen af.

Løft savkæden **(1)** og sværdet**(2)** af kædehjulet **(23)**.

Tag den uskarpe savkæde **(1)** af sværdet**(2)** og bortskaf den iht. gældende forskrifter.

Læg den nye savkæde ind i den omløbende not på sværdet. Kontrollér, at løberetningen er rigtigt. Sammenlign hertil savkæden med løberetningssymbolet på sværdet.

Læg den nye savkæde på kædehjulet **(23)** og sværdet**(2)** hen over styreenheden **(24)**. Sikr, at alle dele sidder rigtigt. Monter afdækningen **(22)** og drej de to skruer **(25)** fast igen.

Kontrollér savkædespændingen, før værktøjet tages i brug. Spænd efter behov savkæden med savkædens spændeskrue **(5)**.

Skal sværdet udskiftes, skal der altid bruges et sværd med føringsbeskyttelse.

Brug aldrig produktet, hvis afdækningen **(22)** er ødelagt eller anbragt forkert.

Drift

Tænde og slukke (se billede M)

Produktet **tændes** ved først at trykke på låseknappen **(14)** og så på start-stop-kontakten **(16)**. Hold start-stop-kontakten nedtrykket, når produktet kører. Er produktet tændt, kan låseknappen slippes.

Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **(16)**.

- ▶ **Tryk ikke mere på tænd/sluk-knappen efter automatisk slukning.** Batteriet kan blive beskadiget.

Arbejdsanvisninger

Før savearbejdet startes

Gennemfør følgende kontrolarbejde, før saven tages i brug og regelmæssigt under savearbejdet:

- Er stangsaven i funktionssikker tilstand?
- Er oliebeholderen fyldt på? Kontrollér olieniveauet, før arbejdet startes og regelmæssigt under arbejdet. Påfyld olie, når olieniveauet har nået underkanten i niveaumåleren. Olievoluminet rækker til ca. 15 minutter, afhængigt af antallet af pauser og arbejdets intensitet.
- Er savkæden spændt og slebet rigtigt?

Generel adfærd (se billede N)

Savkæden skal køre for fuld hastighed, før den rammer træet.

Klipning fra den øverste kant og nedad er egnet til grene med en diameter på op til 5 cm. Tykke grene saves i tre savsnit for at undgå skader på træet.

Udsæt ikke savkæden for kraft under savearbejdet, men lad den arbejde.

De bedste saveresultater opnås, når kædehastigheden ikke falder som følge af overbelastning.

Fejlsøgning





Stangsav

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Savkæde er tør	Oliebeholder er tom	Efterfyld olie (varenummer: F 016 800 642)
	Olieudløbskanal er tilstoppet	Rengør olieudløbskanal
Savkæde/styreskinne er varm	Oliebeholder er tom	Efterfyld olie (varenummer: F 016 800 642)
	Udluftning i olietankdækslet **(3)** tilstoppet	Rengør olietankdæksel **(3)**
	Olieudløbskanal er tilstoppet	Rengør olieudløbskanal
	Kædespænding er for høj	Indstil kædespænding
	Savkæden er sløv	Udskift savkæde
	Overbelastningsbeskyttelse er udløst	Tænd for produktet igen
	Akku-temperaturkontrol er udløst	Lad akkuen afkøle, og start den igen
Stangsav hopper, vibrerer eller saver ikke rigtigt	Kædespænding er for lav	Indstil kædespænding
	Savkæden er sløv	Udskift savkæde
	Savkæde er slidt	Udskift savkæde
	Savetænder peger i den forkerte retning	Monter savkæde rigtigt
	Du trykker for kraftigt	Reducer kraften
For få snit pr. akku-ladning	Akku-temperaturkontrol er udløst	Lad akkuen afkøle, og start den igen
Stangsaven stopper pludselig under savearbejdet	Kæden er strammet for meget	Korriger kædespænding
	Du trykker for meget under savningen	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Ny kæde	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Hårdt træ	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Træet er vådt	Lad træet tørre

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Kædens tænder peger i den forkerte retning	Monter kæden igen med tænderne i den rigtige retning
	Værktøjet er for varmt	Lad produktet afkøle, og start det igen
	Ekstern eller intern løs forbindelse	Kontakt Bosch-kundeservice
	Tænd/sluk-knap **(16)** defekt	Kontakt Bosch-kundeservice

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, opbevaring og transport (se billede P)

- ▶ **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed.

Rengør produktet med en tør klud, før det lægges til opbevaring.

Fjern olien fra oliebeholderen, før den lægges til opbevaring.

Stangsaven skal altid være forsynet med en beskyttelsesafdækning, når den transporteres eller lægges til opbevaring.

Bemærk: Lad ikke stangsaven blive hængende på en gren i træet, når arbejdet afbrydes.

Tag akkuen ud af stangsaven og montér kædebeskyttelsen, før den lægges til opbevaring og transporteres.

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring till bildsymbolerna



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Använd ögon- och huvudskydd.



Använd halkfria skor.



Använd skyddshandskar.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.



Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.



Använd inte laddaren om nätsladden är skadad.



VARNING: Håll tillräckligt avstånd till strömledningar.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning

av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för grensåg

- ▶ **Håll alla kroppsdelar på betryggande avstånd från sågkedjan när grensågen är igång. Kontrollera före påkoppling av grensågen, att sågkedjan eller sågklingan inte berör något föremål.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan vid användning av grensågen leda till personskador för dig eller andra personer.
- ▶ **Håll alltid grensågen med båda händerna under arbetet.** Så kan du undvika förlust av kontrollen.
- ▶ **För att förminska risken för en elstöt bör grensågen aldrig användas i närheten av elledningar.** Kontakt med eller användning i närheten av elledningar kan orsaka personskador eller elstötar som innebär livsfara.
- ▶ **Håll tag i grensågen endast på isolerade greppytor då risk finns att sågkedjan eller sågklingan kommer i kontakt med dolda strömledningar.** Sågkedjans eller sågklingans kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta redskapets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Använd ögon- och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för händerna och halkfria skodon rekommenderas.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- ▶ **Använd alltid huvudskydd när du arbetar med grensågen ovanför huvudet.** Fallande föremål kan leda till allvarlig personskada.
- ▶ **Se alltid till att du står stadigt och använd grensågen endast när du står på marken.** Glatt underlag eller instabila ytor kan göra att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över maskinen.
- ▶ **Arbeta inte med grensågen om du står i ett träd, på en stege eller på ett annat instabilt underlag.** Sådan användning av grensågen kan leda till förlust av balansen, förlust av kontrollen och allvarliga personskador.
- ▶ **Håll alla elsladdar och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Elsladdar och nätkablar kan dölja sig i träd och oavsiktligt kapas av sågkedjan eller sågklingan.
- ▶ **Använd inte grensågen vid dåligt väder, speciellt inte vid nära förestående åskväder.** Därmed minskas risken för blixtnedslag.
- ▶ **Räkna med att en gren som är under spänning kan fjädra tillbaka vid sågning.** Då grenens spänning försvinner kan grenen som fjädrar tillbaka träffa användaren och/eller sätta grensågen ur kontroll.
- ▶ **Var ytterst försiktig vid sågning av tunna kvistar och unga växter.** Tunt material kan hänga upp sig i sågkedjan och slungas mot dig eller få dig att förlora balansen.
- ▶ **När du bär den frånkopplade grensågen, akta dig för att beröra någon strömbrytare, och håll sågkedjan eller sågklingan på avstånd från din kropp.** Genom att bära grensågen riktigt kan sannolikheten för en oavsiktlig kontakt med sågkedjan eller sågklingan reduceras.
- ▶ **Montera alltid skyddskåpan eller sågklingsskyddet vid transport och lagring av grensågen.** Genom att bära grensågen riktigt kan sannolikheten för en oavsiktlig kontakt med sågkedjan eller sågklingan reduceras.
- ▶ **Kontrollera att grensågen är frånkopplad och alla batterier avlägsnats innan du tar bort snittmaterial i kläm, lagrar eller utför service på maskinen.** Grensågens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- ▶ **Såga endast trä. Använd inte grensågen för syften den inte är avsedd för. Exempel: Grensågen får inte användas för sågning av plast, metall, murverk eller byggmaterial som inte är i trä.** Om grensågen används för arbeten den inte är avsedd för kan farliga situationer uppstå.

Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneten alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- ▶ **Orsaker för och eliminering av bakslag:**
  – Bakslag kan uppstå när svärdets nos berör ett föremål eller om virket böjer sig och sågkedjan kläms fast.
  En beröring med svärdnosen kan ofta leda till en oväntad bakåtriktad reaktion varvid svärdet slår uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan kommer i kläm på styrskenans övre kant kan svärdet slå bakåt mot användaren.
– Alla dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över grensågen och i värsta fall allvarligt skadas. När du använder grensågen bör du själv vidta vissa åtgärder för att kunna arbeta utan olyckor och skador.
Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av produkten. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

- ▶ **Använd alltid de sågkedjor med styrningsskydd som tillverkaren föreskrivit.** Fel sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller till bakslag.
- ▶ Om svärdet är skadat och måste bytas ut, ta kontakt med Bosch kundtjänst.
- ▶ Skärp aldrig sågkedjan själv. Ersätt sågkedjan med reservsågkedjan (F 016 800 489).
- ▶ För att förhindra ett oavsiktligt berörande av sågkedjan är kedjesågen utrustad med en strömställare med mekanisk låsning. För att använda kedjesågen måste låsknappen tryckas innan sågkedjan fungerar (se bild **M**).
Använd inte produkten utan att trycka på låsknappen. Manövrera inte verktyget med en hand. Håll tag i produkten med båda händerna, ena handen för att hålla produkten tryggt och den andra för att manövrera strömställaren (se bild **N**).
- ▶ Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- ▶ Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med gräsklipparen.
- ▶ Lagra grensågen utom räckhåll för barn då den inte används.
- ▶ Innan arbetet påbörjas kontrollera arbetsområdet och avlägsna alla eventuella faromoment.
- ▶ **Vänta tills produkten stannat helt och avlägsna batteriet innan du lägger bort den.** Insatsverktyget kan haka upp sig eller åsamka bakslag och leda till att du förlorar kontrollen över produkten.
- ▶ Koppla från grensågen före varje ändring av arbetsläget.
- ▶ Kapade grenar kan falla ned eller studsa upp från marken och skada dig. Såga längre grenar i små bitar. (se bild **N**)
- ▶ Innan grenen kapas fullständigt tryck endast lätt. Du kan skadas om produkten plötsligt faller ned, du förlorar jämvikten och kontrollen över grensågen.
- ▶ Häng inte produkten i ett träd, när du inte använder den. Ställ alltid verktyget på en säker plats på marken, utan att avlägsna batteriet.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.



- ▶ **Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- ▶ **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet son inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.
- ▶ **Ladda redskapet endast med medlevererad laddare.**

Service

- ▶ **Ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på produkten eller när produkten är utan uppsikt en längre tid.** Använd alltid trädgårdshandskar när du hanterar sågkedjan eller arbetar i närheten av den.
- ▶ Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.
- ▶ Lagra produkten på ett torrt och säkert ställe utom räckhåll för barn.
- ▶ Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillbehör/reservdelar

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för sågning i trä som t. ex. träbjälkar, brädor, grenar, stammar osv samt för fällning av träd. Det kan användas för sågning längs och tvärs mot fiberriktningen.

Elverktyget är inte lämpligt för sågning av mineraliska material.

Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Grensågens huvud
- Teleskophandtag
- Batteri
- Laddare[a)]
- Bärrem
- Kedjeskydd
- Bruksanvisning
- Insexkantskruvmejsel
- Sågkedjeolja

a) **landsspecifik**

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

(1) Sågkedja
(2) Svärd
(3) Oljetanklock
(4) Svänghuvudets inställningsknappar
(5) Kedjespännskruv
(6) Förbindelsestycke
(7) Teleskoprör
(8) Teleskophöjdinställning
(9) Främre handtag
(10) Bärremmens ögla på främre handtaget
(11) Bärrem
(12) Förstorat greppområde (isolerat)
(13) Bärremmens ögla på bakre handtaget
(14) Låsknapp
(15) Bakre handtag (isolerade greppytor)
(16) Strömställare
(17) Batteri
(18) Batteriets upplåsningsknapp
(19) Hake för bärremmens ögla främre handtaget
(20) Hake för bärremmens ögla bakre handtaget
(21) Oljetank fyllning /tömning
(22) Kåpa
(23) Kedjehjul
(24) Svärdgejd
(25) Låsskruvar
(26) Laddare[a)]

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Tekniska data

Sladdlös teleskopisk grensåg		UniversalChainPole 18
Artikelnummer		**3 600 HB3 1..**
Kedjehastighet på tomgång	m/s	4,0
Svärdlängd	cm	20
Maximal skärdiameter	cm	14,5
Sågkedjetyp		3/8"
Drivlänkstjocklek	mm	1,1
Antal drivlänkar		33
Påfyllningsmängd oljetank	ml	60
Automatisk kedjesmörjning		●
Höjdinställning	m	2,1–2,6
Svänghuvud, 9 lägen	°	120
Vikt [A)]	kg	3,8
Serienummer		Se serienummer (typskylt) på produkten

Sladdlös teleskopisk grensåg		UniversalChainPole 18
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	+10 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid användning [B] och vid förvaring	°C	–20 … +50
Batterityp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) i relation till använt batteri

B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärden beräknade enligt **EN ISO 11680-1**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycknivå **78** dB(A); bullernivå **92** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra elverktyget och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Driftstart

För din säkerhet

▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.

▶ **Tryck på strömställaren endast när batteriet är fullständigt inskjutet.**

Montering

▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före**

transport och lagring av produkten. Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.

Hopsättning av produkten (se bilder C och E)

Anslut grensågens huvud och teleskophandtaget med varandra och lås dem genom att vrida förbindelsestycket **(6)**. Kontrollera att båda delarna är korrekt monterade och låsta.

Fäst bärremmen **(11)** vid bärremmens öglor **(10)/(13)** på handtagen. Beakta att bärremmen har två olika stora hakar. Kontrollera att den större haken **(20)** fästs vid bakre handtagets bärremsögla **(13)** och den mindre haken **(19)** vid bärremsöglan **(10)** på främre handtaget.

Avlägsna sågkedjans skyddskåpa.

Ställ in teleskopshöjden (se bild F)

Lossa teleskoprörets höjdinställning **(8)** genom att vrida, ställ in teleskoproret **(7)** på önskad längd och vrid åter fast teleskoprörets höjdinställning **(8)**.

Beroende på användning kan teleskoproret **(7)** ställas på en längd från 2,1 m till 2,6 m.

Ställ in vridhuvudet (se bild H)

Tryck samtidigt på båda inställningsknapparna **(4)**, ställ vridhuvudet i önskat läge genom att förflytta grensågens huvud uppåt och nedåt, släpp sedan inställningsknapparna **(4)** och kontrollera att grensågens huvud är riktigt låst.

Svänghuvudet kan låsas i 9 olika lägen.

Spänning av sågkedjan (se bild J)

Kontrollera kedjans spänning innan arbetet påbörjas, efter ett par skär och under sågning regelbundet i intervaller om 10 minuter. Speciellt nya sågkedjor kan i början utvidgas i större utsträckning.

Spänn alltid sågkedjan när den är kall. Spänning av en het sågkedja kan leda till överspänning i sågkedjan.

- Sågkedjan **(1)** är korrekt spänd när den i mitten kan lyftas upp ca. 2–3 mm. För kontroll dra med ena handen upp sågkedjan med kedjesågens egenvikt som motvikt.
- Ställ in kedjespänningen genom att skruva sågkedjans spännskruv **(5)** med insexkantnyckeln medsols (ökar kedjespänningen) eller motsols (minskar kedjespänningen).

Kedjesmörjning (se bild I)

Anmärkning! Den teleskopiska grensågen är inte påfylld med sågkedjeolja vid leverans. Kom ihåg att fylla på olja innan sågen tas i bruk. Användning av den telskopiska grensågen utan sågkedjeolja eller om oljenivån ligger under minimimarkeringen leder till skador på grensågen.

Sågkedjans livslängd och sågkapaciteten är beroende av en optimal smörjning. Därför smörjs sågkedjan automatiskt med sågkedjeolja via oljemunstycket under drift.

Påfyllning av oljetanken sker enligt följande:

- Den teleskopiska grensågen är inte fylld med olja vid leverans.
- Fyll den teleskopiska grensågen med olja före användning.
- Ställ den teleskopiska grensågen på ett lämpligt underlag med oljetanklocket **(3)** uppåt.
- Rengör området runt oljetanklocket **(3)** med en trasa och skruva av locket.
- Fyll oljetanken med sågkedjeolja. Användning av icke godkänd olja kan försämra oljesystemets prestanda.
- Se till att smuts inte tränger in i oljetanken.
- Du kan kontrollera oljenivån under drift genom oljekontrollfönstret. Fyll på ny olja när miniminivån är nådd.
- Skruva fast oljetanklocket igen. Avlägsna oljestänk från produkten med en trasa.
- Kontrollera att oljetanklocket inte är för hårt åtdraget.
- Låt den telskopiska grensågen gå 30 sekunder så att oljan pumpas in i systemet.

Anmärkning: För att ventilera oljetanken finns små luftkanaler i oljetankens lock. För att undvika läckage ska du alltid ställa den teleskopiska grensågen horisontellt med oljetankens lock **(3)** uppåt när den inte används.

Anmärkning: Vid låga temperaturer blir oljan trögflytande, vilket minskar oljeflödet.

Byt ut sågkedjan (se bilder K och L)

- ▶ **Använd alltid skyddshandskar vid hantering av sågkedja.**
- ▶ **Använd endast av Bosch godkänt svärd med styrningsskydd.**

Lossa de två skruvarna på kåpan **(22)** och ta bort kåpan.

Lyft bort sågkedjan **(1)** och svärdet **(2)** från kedjehjulet **(23)**.

Ta bort den slöa sågkedjan **(1)** från svärdet **(2)** och hantera den enligt föreskrifter.

Montera den nya sågkedjan i spåret kring svärdet. Ge därvid akt på korrekt löpriktning. Jämför sågkedjan med löpriktningssymbolen på svärdet.

Lägg den nya sågkedjan på kedjehjulet **(23)** och svärdet **(2)** över styrslitsen **(24)**. Kontrollera att alla delar är rätt fastsatta. Montera kåporna **(22)** och dra fast båda skruvarna **(25)**.

Kontrollera sågkedjans spänning före användning. Spänn vid behov sågkedjan med kedjespännskruven **(5)**.

När svärdet måste ersättas bör alltid användas ett svärd med styrningsskydd.

Använd aldrig redskapet om kåpan **(22)** är trasig eller fel monterad.

Drift

In-/frånkoppling (se bild M)

Koppla in produkten genom att först trycka på låsknappen **(14)** och sen på strömställaren **(16)**. Håll strömställaren tryckt vid användning av produkten. Då elverktyget är inkopplat kan du släppa låsknappen.

För **urkoppling** av produkten släpp strömställaren **(16)**.

- ▶ **Undvik att trycka på på-/av-knappen efter en automatisk avstängning.** Batteriet kan skadas.

Arbetsanvisningar

Innan sågning påbörjas

Innan driftstart och regelbundet under sågning ska följande kontroller utföras:

- Är grensågen i funktionssäkert skick?
- Har olja fyllts på i tanken? Kontrollera oljenivån innan arbetet startas och regelbundet under arbetets gång. Fyll på olja när oljenivån sjunkit till nivåindikeringens undre kant. En full tank räcker för ca 15 minuter i relation till pauser och arbetets intensitet.
- Är sågkedjan korrekt spänd och skärpt?

Allmän hantering (se bild N)

Sågkedjan måste rotera med högsta hastighet när den läggs an mot virket.

Sågning från övre kanten nedåt lämpar sig för kvistar med upp till 5 cm diameter. För att undvika skador på träd ska kraftigare kvistar sågas med tre sågsnitt.

Tryck inte vid sågning sågkedjan med kraft mot virket utan låt sågkedjan utföra arbetet.

Bästa sågresultat uppnås när sågens hastighet inte tillåts sjunka på grund av överbelastning.

Felsökning





Teleskopisk grensåg

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Sågkedjan torr	Ingen olja i oljetanken	Påfyllning av olja (artikelnummer: F 016 800 642)
	Oljeutloppskanalen igensatt	Rengör oljeutloppskanalen
Sågkedjan/styrskenan varm	Ingen olja i oljetanken	Påfyllning av olja (artikelnummer: F 016 800 642)
	Ventilationen i oljetanklocket **(3)** är igensatt	Rengör oljetanklocket **(3)**
	Oljeutloppskanalen igensatt	Rengör oljeutloppskanalen
	För hög kedjespänning	Ställ in kedjans spänning
	Sågkedjan slö	Byt sågkedjan
	Överbelastningsskyddet har löst ut	Slå på produkten igen
	Batteriets temperaturvakt har löst ut	Låt batteriet svalna och starta på nytt
Den telskopiska grensågen hugger, vibrerar eller sågar inte ordentligt	För låg kedjespänning	Ställ in kedjans spänning
	Sågkedjan slö	Byt sågkedjan
	Sågkedjan sliten	Byt sågkedjan
	Sågtänderna pekar i fel riktning	Montera sågkedjan på rätt sätt
	För kraftigt tryck	Reducera kraften
För litet antal snitt per batteriladdning	Batteriets temperaturvakt har löst ut	Låt batteriet svalna och starta på nytt
Den teleskopiska grensågen stannar plötsligt vid sågning	Kedjan är för ”spänd”	Korrigera kedjespänningen
	För starkt tryck vid sågning	Använd mindre kraft vid sågning
	Ny kedja	Använd mindre kraft vid sågning
	Hårt trä	Använd mindre kraft vid sågning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
	Vått trä	Låt trät torka
	Kedjans tänder pekar i fel riktning	Montera kedjan på nytt med tänderna i rätt riktning
	Verktyget är för hett	Låt produkten svalna och starta på nytt
	Extern eller intern glappkontakt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	På-/av-strömbrytaren **(16)** defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst

Underhåll och service

Underhåll, lagring och transport (se bild P)

- ▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.
- ▶ **Gör inga förändringar på produkten.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka produktens säkerhet.

Rengör produkten före lagring med en torr trasa.

Avlägsna oljan från oljetanken före lagring.

Montera alltid svärdskyddet vid transport och förvarning av grensågen.

Anmärkning: Lämna inte grensågen hängande i en gren i trädet vid arbetspauser.

Avlägsna grensågens batteri och montera kedjeskyddet för lagring och transport.

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av bildesymbolene



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Bruk øye- og hodevern.



Bruk sklisikre sko.



Bruk sikkerhetshansker.



ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.



Hold hendene dine unna kniven.



Bruk ikke ladeapparatet hvis strømledningen er skadet.



ADVARSEL: Hold tilstrekkelig avstand til strømledninger.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjoner for teleskopkjedesag

- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet hhv. sagbladet når teleskopkjedesagen er i gang. Sikre at sagkjedet hhv. sagbladet ikke berører noen gjenstand før du slår på teleskopkjedesagen.** Et øyeblikks uaktsomhet ved arbeidet med teleskopkjedesagen kan føre til skader hos deg eller andre.
- ▶ **Hold teleskopkjedesagen alltid fast med begge hender under arbeidet.** Slik kan du unngå at du mister kontrollen.
- ▶ **For å redusere risikoen for strømstøt må du aldri bruke teleskopkjedesagen i nærheten av strømledninger.** Kontakt med eller bruk i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige skader eller strømstøt og dermed til døden.
- ▶ **Hold teleskopkjedesagen kun på de isolerte gripeflatene, for sagkjedet hhv. sagbladet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Sagkjedets hhv. sagbladets kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metalldeler på verktøyet under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Bruk øye- og hørselvern. Det anbefales ytterligere verneutstyr for hendene og sklifaste sko.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk alltid hodevern når du bruker teleskopkjedesagen over hodehøyde.** Gjenstander som faller ned kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Pass alltid på å stå stødig og bruk teleskopkjedesagen kun når du står på bakken.** Glatt eller ustabilt underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over maskinen.
- ▶ **Når du står i et tre, på en stige eller et annet ustabilt underlag må det ikke arbeides med teleskopkjedesagen.** Slik bruk av teleskopkjedesagen kan føre til at du mister balansen, mister kontrollen og til skader.
- ▶ **Hold alle strømkabler og strømledninger unna skjæreområdet.** Strømkabler eller strømledninger kan være skjult i trærne og ved en feiltagelse bli kuttet over av sagkjedet hhv. sagbladet.
- ▶ **Ikke bruk teleskopkjedesagen i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til tordenvær.** Risikoen for lynnedslag kan derved reduseres.
- ▶ **Når du sager en gren som står under spenning må du være oppmerksom på at denne kan sprette tilbake.** Når spenning i grenen blir frigjort kan grenen som spretter tilbake treffe brukeren og/eller føre til at teleskopkjedesagen kommer ut av kontroll.
- ▶ **Fremgå ytterst forsiktig når du kutter små busker og ungplanter.** Det fine materialet kan komme inn i sagkjedet hhv. sagbladet og slenges mot deg eller få deg ut av balansen.
- ▶ **Når du bærer den utkoblede teleskopkjedesagen, pass på at du ikke trykker på en strømbryter og hold sagkjedet hhv. sagbladet unna kroppen din.** Når du bærer leleskopkjedesagen riktig, er det mindre sannsynlig at du får utilsiktet kontakt med sagkjedet hhv. sagbladet.
- ▶ **Sett alltid beskyttelsen hhv. sagbladbeskyttelsen på når du transporterer eller oppbevarer teleskopkjedesagen.** Ved riktig håndtering av teleskopkjedesagen er det mindre sannsynlig at du får utilsiktet kontakt med sagkjedet hhv. sagbladet.
- ▶ **Sikre at teleskopkjedesagen er utkoblet og at alle batterier er fjernet før du fjerner fastklemt skjærematerialе, oppbevarer eller vedlikeholder maskinen.** Uventet betjening av maskinen mens du fjerner fastklemt skjærematerialе eller ved vedlikeholdsarbeider kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Kutt bare tre. Ikke bruk teleskopkjedesagen til andre formål enn det som er bestemt. Eksempel: Ikke bruk teleskopkjedesagen for saging av plast, metall, murverk eller byggematerialer som ikke er av trevirke.** Bruk av teleskopkjedesagen til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Ekstra advarsler

- ▶ **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- ▶ **Årsaker til tilbakeslag og hvordan tilbakeslag kan unngås:**
  – Tilbakeslag kan oppstå når spissen på føringsskinnen berører en gjenstand eller hvis treet bøyer seg og sagkjedet klemmes fast i snittet.
  – En berøring med skinnespissen kan i noen tilfeller føre til en uventet reaksjon bakover, mens føringsskinnen slås oppover og i retning av brukeren.
  – Ved fastklemming av sagkjedet på overkanten av føringsskinnen kan skinnen slå hurtig tilbake i retning av brukeren.
  – Enhver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over teleskopkjedesagen og at du muligens skader deg alvorlig. Som bruker av teleskopkjedesagen bør du treffe forskjellige tiltak for å kunne arbeide fri for ulykker og skader.
  Et tilbakeslag er resultatet av en gal eller feilaktig bruk av produktet. Det kan unngås ved å følge egnede sikkerhetstiltak som i nedenstående beskrivelse:
- ▶ **Bruk alltid et sagkjede med føringsvern som er foreskrevet av produsenten.** Gale sagkjeder kan føre til at kjedet revner eller at det oppstår tilbakeslag.
- ▶ Hvis sverdet er skadet og må skiftes ut, ta kontakt med din Bosch kundeservice.
- ▶ Slip sagkjedet aldri selv. Bytt sagkjedet ut med reservesagkjedet (F 016 800 489).
- ▶ For å hindre utilsiktet betjening av sagkjedet, er denne kjedesagen utstyrt med en bryter med mekanisk låsing. For å betjene kjedesagen, må du trykke på låseknappen før sagkjedet arbeider (se bilde **M**).
  Ikke bruk produktet før du har trykt på låseknappen.
  Ikke bruk dette verktøyet med én hånd. Grip produktet sikkert med begge hender, med den ene for å holde produktet sikkert og med den andre for å aktivere på-/av-bryteren (se bilde **N**).
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med hageredskapet.
- ▶ Oppbevar teleskopkjedesagen utilgjengelig for barn når du ikke bruker den.
- ▶ Kontroller arbeidsområdet før du begynner med arbeidet og fjern alle mulige farekilder.
- ▶ **Vent til produktet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast eller forårsake tilbakeslag og derved til at du mister kontrollen over produktet.
- ▶ Slå av teleskopkjedesagen hver gang før du skifter arbeidsposisjonen.
- ▶ Kuttede grener kan falle ned på deg eller sprette opp fra bakken og skade deg. Sag lengre kvister av stykkvis. (se bilde **N**)
- ▶ Før grenen er kuttet fullstendig må du bare trykke lett. Du kan bli skadet hvis produktet plutselig faller ned, og du mister balansen og kontrollen over teleskopkjedesagen.
- ▶ Ikke hekt produktet på et tre når du ikke bruker det. Still verktøyet alltid opp på et sikkert sted på bakken, ikke fjern batteriet.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.





Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.
- ▶ **Lad redskapet bare med det medleverte ladeapparatet.**

Vedlikehold

- ▶ **Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller rengjøringsarbeider på produktet eller hvis produktet står uten oppsyn en viss tid.** Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av sagkjedet.
- ▶ Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- ▶ Kontroller at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeid med produktet er mulig.
- ▶ Produktet må oppbevares på et tørt og sikkert sted utilgjengelig for barn.
- ▶ Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkopling
	Utkopling
	Tilbehør/reservedeler

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til saging av tre som f. eks. trebjelker, bord, grener, stammer osv. samt til felling av trær. Den kan brukes til snitt på langs og tvers av fiberretningen.

Dette elektroverktøyet er ikke egnet til saging av mineralske materialer.

Leveranseomfang (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Hode til teleskopkjedesag
- Teleskophåndtak
- Batteri
- Ladeapparat[a)]
- Bærerem
- Kjedebeskytter
- Bruksanvisning
- Skrutrekker for innvendig sekskant
- Sagkjedeheftolje

a) **nasjonalt**

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til forhandleren.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

(1) Sagkjede
(2) Sverd
(3) Oljetankdeksel
(4) Innstillingsknapper for svinghodet
(5) Kjedestrammeskrue
(6) Forbindelsesstykke
(7) Teleskoprør
(8) Høydeinnstilling for teleskopet
(9) Fremre håndtak
(10) Bærerem med løkke på fremre håndtak
(11) Bærerem
(12) Utvidet gripeområde (isolert)
(13) Bærerem med løkke på bakre håndtak
(14) Låseknapp
(15) Bakre håndtak (isolerte gripeflater)
(16) På-/av-bryter
(17) Batteri
(18) Batteri-utløserknapp
(19) Krok for bærerem med løkke, fremre håndtak
(20) Krok for bærerem med løkke, bakre håndtak
(21) Oljebeholder innløp/utløp
(22) Deksel
(23) Kjedehjul
(24) Sverd-føringskant
(25) Låseskruer
(26) Ladeapparat[a)]

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Batteridrevet teleskopkjedesag		UniversalChainPole 18
Artikkelnummer		**3 600 HB3 1..**
Kjedehastighet på tomgang	m/s	4,0
Sverdlengde	cm	20
Maksimal kuttdiameter	cm	14,5
Sagkjedetype		3/8"

Batteridrevet teleskopkjedesag		**UniversalChainPole 18**
Drivleddtykkelse	mm	1,1
Antall drivledd		33
Påfyllingsmengde oljetank	ml	60
Automatisk kjedesmøring		●
Høydeinnstilling	m	2,1–2,6
Svinghode, 9 posisjoner	°	120
Vekt [A)]	kg	3,8
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	+10 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift [B)] og ved lagring	°C	–20 … +50
Batteritype		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) avhengig av benyttet batteri

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **EN ISO 11680-1**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **78** dB(A); lydeffektnivå **92** dB(A).
Usikkerhet K = **3** dB.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjoner og tiltak:

– Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
– Lagre elektroverktøyet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f.eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
– Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
– Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.

– Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
– Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Igangsetting

For din egen sikkerhet

▶ **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.

▶ **Betjen bare bryteren når batteriet er skjøvet fullstendig inn.**

Montering

▶ **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.

Sette sammen produktet (se bilder C og E)

Forbind hodet til teleskopkjedesagen og teleskophåndtaket plant med hverandre og sikre disse ved å dreie forbindelsesstykket **(6)**. Kontroller at begge deler er montert korrekt og låst fast.

Fest bæreremmen **(11)** til bæreremmen med løkke **(10)/ (13)** til håndtakene. Vær oppmerksom på at bæreremmen har to kroker med forskjellig størrelse. Kontroller at den største kroken **(20)** blir festet på bæreremmen med løkke til det bakre håndtaket **(13)** og den mindre kroken **(19)** på bæreremmen med løkke til det fremre håndtaket **(10)**.

Fjern kjedebeskytteren.

Innstilling av teleskophøyde (se bilde F)

Løsne innstilling av teleskophøyde **(8)** ved å dreie, still teleskoprøret **(7)** på ønsket lengde og drei innstillingen av teleskophøyden **(8)** fast igjen.

Alt etter bruk kan teleskoprøret **(7)** innstilles på en lengde på 2,1 m til 2,6 m.

Innstilling av svinghode (se bilde H)

Trykk samtidig på begge innstillingsknapper **(4)**, still svinghodet på ønsket posisjon ved å bevege hodet til teleskopkjedesagen opp eller ned, slipp innstillingsknappene **(4)** og kontroller at hodet til teleskopkjedesagen er låst fast korrekt.

Svinghodet kan låses i 9 forskjellige posisjoner.

Stramming av sagkjedet (se bilde J)

Kontroller kjedestrammingen før arbeidsstart, etter de første kuttene og regelmessig hvert 10. minutt i løpet av sagingen. Spesielt med nye sagkjeder må du regne med større utvidelse fra begynnelsen av.

Stram sagkjedet alltid når dette er kaldt. Stramming av et varmt sagkjede kan medføre overstramming av kjedet.

– Sagkjedet **(1)** er strammet riktig, hvis det i midten kan løftes med ca. 2–3 mm. Dette skal gjøres med én hånd ved å trekke sagkjedet opp mot kjedesagens egen vekt.
– For innstilling av kjedestrammingen dreier du kjedestrammeskruen **(5)** med unbrakonøkkelen med urviserens retning (øker kjedestrammingen) eller mot urviserens retning (reduserer kjedestrammingen).

Sagkjedesmøring (se bilde I)

Merknad: Teleskopkjedesagen leveres ikke med sagkjede-heftolje. Det er viktig å fylle den med olje før bruk. Bruk av teleskopkjedesagen uten sagkjede-heftolje eller ved et oljenivå under minimumsmerket fører til skader på teleskopkjedesagen.

Levetiden og snittytelsen til sagkjedet avhenger av optimal smøring. Derfor smøres sagkjedet automatisk med sagkjede-heftolje fra oljedysen under drift.

Til påfylling av oljetanken gjør du følgende:

– Kjedesagen er ikke fylt med olje ved levering.
– Fyll kjedesagen med kjedeolje før bruk.
– Plasser teleskopkjedesagen på et egnet underlag med oljetankdekselet **(3)** vendt oppover.
– Rengjør området rundt oljetankdekselet **(3)** med en klut, og skru av dekselet.
– Fyll oljetanken med sagkjede-heftolje. Bruk av ikke godkjent olje kan innskrenke oljesystemets ytelsesevne.
– Pass på at det ikke kommer smuss inn i oljetanken.
– Du kan kontrollere oljenivået gjennom seglasset under drift. Fyll på ny olje når minimumspåfyllingsnivået er nådd.
– Skru oljetankdekselet på igjen. Fjern oljesøl på produktet med en klut.
– Kontroller at oljetankdekselet ikke er trukket til for hardt.
– La teleskopkjedesagen gå i 30 sekunder for å pumpe oljen inn i systemet.

Merknad: For å lufte oljetanken er det små luftkanaler i oljetankdekselet. For å unngå søl må du alltid plassere teleskopkjedesagen vannrett med oljetankdekselet **(3)** vendt oppover når sagen ikke er i bruk.

Merknad: Oljen blir seigflytende ved lave temperaturer, og det fører til redusert oljegjennomstrømning.

Skifte ut sagkjede (se bilder K og L)

▶ **Bruk alltid vernehansker ved håndtering av sagkjedet.**

▶ **Bruk bare et sverd med føringsvern som er godkjent av Bosch.**

Løsne de to skruene på beskyttelsen **(22)** og ta av beskyttelsen.

Løft sagkjedet **(1)** og sverdet **(2)** fra kjedehjulet **(23)**.

Fjern det sløve sagkjedet **(1)** fra sverdet **(2)** og deponer det forskriftsmessig.

Legg det nye sagkjedet i den omløpende noten på sverdet. Pass samtidig på korrekt dreieretning. Sammenlign sagkjedet med dreieretningssymbolet på sverdet.

Legg det nye sagkjedet på kjedehjulet **(23)** og sverdet **(2)** over føringskanten **(24)**. Kontroller at alle deler sitter riktig. Monter beskyttelsen **(22)** og trekk de to skruene **(25)** fast igjen.

Kontroller alltid sagkjedets stramming før bruk. Stram om nødvendig sagkjedet med kjedestrammeskruen **(5)**.

Når sverdet skal skiftes ut, bruk alltid et sverd med føringsvern.

Bruk redskapet aldri når beskyttelsen **(22)** er ødelagt eller ikke korrekt plassert.

Drift

Inn-/utkopling (se bilde M)

For **innkopling** av produktet trykker du først på låseknappen **(14)** og så på på-/av-bryteren **(16)**. Hold på-/av-bryteren trykt inne mens du bruker produktet. Ved innkoplet produkt kan du slippe låseknappen.

For **utkopling** av produktet må du slippe på-/av-bryteren **(16)**.

Feilsøking





Teleskopkjedesag

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Tørt sagkjede	Ingen olje i oljetanken	Etterfyll olje (artikkelnummer: F 016 800 642)
	Oljeutløpskanal er tettet	Rengjør oljeutløpskanalen
Sagkjedet/ føringsskinnen er varm	Ingen olje i oljetanken	Etterfyll olje (artikkelnummer: F 016 800 642)
	Ventilasjon i oljetanken **(3)** tilstoppet	Rengjør oljetankdekslet **(3)**
	Oljeutløpskanal er tettet	Rengjør oljeutløpskanalen
	For sterk kjedestramming	Still inn kjedestrammingen
	Sagkjedet er sløvt	Skift ut sagkjedet
	Overlastvern har utløst	Slå på produktet igjen
	Batteriets temperaturvakt er utløst	La batteriet avkjøles og start på nytt
Teleskopkjedesagen rykker, vibrerer eller sager ikke riktig	For svak kjedestramming	Still inn kjedestrammingen
	Sagkjedet er sløvt	Skift ut sagkjedet
	Slitt sagkjede	Skift ut sagkjedet
	Sagtennene peker i gal retning	Monter sagkjedet riktig
	For kraftig inntrykt	Bruk mindre kraft

▶ **Ikke fortsett å trykke på av/på-knappen etter automatisk utkobling.** Batteriet kan skades.

Arbeidshenvisninger

Før saging

Før igangsetting og med jevne mellomrom i løpet av sagingen skal følgende kontroller utføres:

– Er teleskopkjedesagen i funksjonssikker tilstand?
– Er oljetanken fylt? Sjekk oljetankindikatoren før arbeidet og regelmessig i løpet av arbeidet. Fyll på olje når oljenivået har nådd underkanten på nivåindikatoren. Oljefyllingen er tilstrekkelig for ca. 15 minutter, avhengig av pausene og intensiteten på arbeidet.
– Er sagkjedet riktig strammet og slipt?

Generell adferd (se bilde N)

Sagkjedet må gå med full hastighet før det oppstår kontakt med treet.

Kutting fra øvre kant og nedover er egnet for kvister inntil 5 cm diameter. Sag tykkere grener med tre sagsnitt for å unngå skader på treet.

Trykk ved sagingen ikke med makt på sagkjedet, men la dette arbeide.

Beste sageresultater oppnås hvis kjedehastigheten ikke reduseres på grunn av overbelastning.

Symptom	Mulig årsak	Løsning
For få kutt per batterilading	Batteriets temperaturvakt er utløst	La batteriet avkjøles og start på nytt
Teleskopkjedesagen stopper plutselig under sagingen	Kjede strammet for mye	Korriger kjedestramming
	Trykt for hardt ned under sagingen	Bruk mindre kraft ved sagingen
	Nytt kjede	Bruk mindre kraft ved sagingen
	Hardt tre	Bruk mindre kraft ved sagingen
	Treet er vått	La treet tørke
	Tennene på kjedet viser i feil retning	Monter kjede på nytt med tennene i riktig retning
	Verktøy for varmt	La produktet avkjøles og start på nytt
	Ekstern eller intern løs kontakt	Ta kontakt med Bosch servicesenter
	På-/av-bryter **(16)** defekt	Ta kontakt med Bosch servicesenter

Service og vedlikehold

Vedlikehold, lagring og transport (se bildeP)

- ▶ **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke produktets sikkerhet.

Rengjør produktet med en tørr klut før du oppbevarer det.

Fjern før oppbevaringen oljen fra oljetanken.

Ved transport eller oppbevaring av teleskopkjedesagen må alltid vernedekselet settes på.

Merk: La i arbeidspauser teleskopkjedesagen ikke henge på en gren i treet.

Ta for oppbevaring og transport batteriet ut av teleskopkjedesagen og monter kjedebeskytteren.

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Kuvatunnusten selitys



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Käytä silmä- ja päänsuojaimia.



Käytä luisumattomia jalkineita.



Käytä turvakäsineitä.



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.



Pidä kädet loitolla terästä.



Älä käytä latauslaitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut.



VAROITUS: Pidä riittävä etäisyys sähköjohtoihin.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat

liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Oksasahan turvallisuusohjeet

- ▶ **Pidä kaikki kehon osat loitolla teräketjusta tai sahanterästä oksasahan ollessa käynnissä. Varmista ennen oksasahan käynnistämistä, että teräketju tai sahanterä ei ole kosketuksessa mihinkään.** Hetken tarkkaamattomuus oksasahaa käytettäessä saattaa johtaa sinun tai muitten loukkaantumiseen.
- ▶ **Pitele aina oksasahaa kaksin käsin työskentelyn aikana.** Näin voit estää hallinnan menettämisen.
- ▶ **Sähköiskun riskin vähentämiseksi oksasahaa ei tulisi koskaan käyttää sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtoihin tai käyttö niiden läheisyydessä saattaa johtaa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin tai sähköiskuihin ja jopa kuolemaan.
- ▶ **Tartu oksasahaan vain eristetyistä kahvapinnoista, koska teräketju tai sahanterä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Teräketjun tai sahanterän kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä laitteen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia. Muita suojavarusteita käsille ja luistamattomia jalkineita suositellaan.** Sopiva suojavarustus vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Käytä aina päänsuojainta, kun työskentelet oksasahalla pääsi yläpuolella.** Putoavat esineet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä oksasahaa ainoastaan, kun seisot maassa.** Liukas tai epävakaa seisoma-alusta voi johtaa tasapainon tai koneen hallinnan menettämiseen.
- ▶ **Älä työskentele oksasahan kanssa jos seisot puussa, tikkailla tai muulla epävakaalla alustalla.** Oksasahan käyttö tällä tavalla saattaa johtaa tasapainon ja hallinnan menettämiseen, ja johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkausalueelta.** Sähkökaapelit ja -johdot voivat olla piilossa puissa ja joutua tahattomasti leikatuiksi teräketjun tai sahanterän kanssa.
- ▶ **Älä käytä oksasahaa huonossa säässä, etenkään ukonilman lähestyessä.** Täten voit pienentää salamaniskun riskiä.
- ▶ **Ota huomioon, että jännityksessä oleva oksa saattaa ponnahtaa takaisin sahattaessa.** Oksan jännityksen vapautuessa, takaisin ponnahtava oksa voi osua käyttäjään ja/tai saattaa oksasaha pois hallinnasta.
- ▶ **Ole erityisen varovainen pieniä pensaita ja nuoria kasveja leikattaessa.** Ohut aines saattaa tarttua teräketjuun tai sahanterään ja sinkoutua sinuun tai horjuttaa tasapainoasi.
- ▶ **Kun kannat poiskytkettyä oksasahaa tulee varoa koskettamasta virtakytkimiä ja pitää teräketjua tai sahanterää loitolla kehostasi.** Käsittelemällä oksasahaa oikealla tavalla pystyt pienentämään todennäköisyyden teräketjun tai sahanterän tahattomaan kosketukseen.
- ▶ **Asenna aina suojakansi tai sahanterän suojus paikoilleen oksasahan kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi.** Käsittelemällä oksasahaa oikealla tavalla pystyt pienentämään todennäköisyyden tahattomaan teräketjun tai sahanterän kosketukseen.
- ▶ **Varmista, että kaikki kytkimet ovat poiskytkettyinä ja kaikki akut poistettuna ennen kuin poistat puristukseen jäänyttä materiaalia, varastoit tai huollat konetta.** Oksasahan odottamaton käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Leikkaa ainoastaan puuta. Älä käytä oksasahaa tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä käytä oksasahaa muovin, metallin, muurauksen tai muiden kuin puisten rakennusaineiden sahaukseen.**

Oksasahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Lisää turvallisuusohjeita

- ▶ **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- ▶ **Takaiskun syy ja ehkäisy:**
  Takaisku saattaa syntyä laipan kärjen osuessa esineeseen tai puun taipuessa ja teräketjun jäädessä puristukseen sahausuraan.
  Laipan kärjen kosketus saattaa monessa tapauksessa johtaa odottamattomaan taaksepäin suuntautuvaan vastavoimaan, jolloin laippa iskeytyy ylöspäin ja käyttäjää kohti. Teräketjun jäädessä puristukseen laipan yläreunasta, laippa saattaa nopeasti iskeytyä taaksepäin käyttäjää kohti.
  – Jokainen näistä vastavoimista voi johtaa siihen, että menetät oksasahan hallinnan ja mahdollisesti loukkaannut vakavasti. Oksasahan käyttäjänä sinun tulisi suorittaa tietyt toimenpiteet onnettomuuksien ja loukkaantumisten ehkäisemiseksi.
  Takaisku johtuu tuotteen väärinkäytöstä tai vääränlaisista käyttöolosuhteista. Se voidaan ehkäistä seuraavin varotoimin:
- ▶ **Käytä aina valmistajan määräämää suojuksella varustettua teräketjua.** Vääränlaiset teräketjut voivat johtaa ketjun repeytymiseen tai takaiskuun.
- ▶ Jos laippa on vaurioitunut ja pitää vaihtaa tulee kääntyä Bosch-huoltopisteen puoleen.
- ▶ Älä koskaan teroita teräketjua itse. Vaihda teräketju varaosateräketjuun (F 016 800 489).
- ▶ Teräketjun tahattoman kosketuksen estämiseksi, ketjusaha on varustettu kytkimellä, jossa on mekaaninen lukitus. Ketjusahan käyttämiseksi täytyy lukituspainiketta painaa, ennen kuin teräketju toimii (katso kuva **M**).
  Älä käytä tuotetta painamatta lukituspainiketta.
  Älä käytä tätä työkalua yhdellä kädellä. Tartu tuotteeseen tukevasti molemmin käsin, toisella kädellä pidät tuotetta turvallisesti ja toisella käytät käynnistyskytkintä (katso kuva **N**).
- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki ruohonleikkurin kanssa.
- ▶ Säilytä oksasaha poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.
- ▶ Tarkista työalue ennen työn aloittamista, ja poista kaikki mahdolliset vaaranlähteet.
- ▶ **Odota, kunnes tuote on pysähtynyt ja irrota akku, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni tai antaa takaiskun ja siten johtaa tuotteen hallinnan menettämiseen.
- ▶ Pysäytä oksasaha ennen jokaista työasennon vaihtoa.
- ▶ Katkaistut oksat voivat pudota päällesi tai ponnahtaa ylös maasta ja vahingoittaa sinua. Sahaa pitkät oksat pätkittäin. (katso kuva **N**)
- ▶ Paina vielä kevyesti juuri ennen kuin oksa on sahattu läpi. Voit loukkaantua, jos tuote äkillisesti putoaa alaspäin ja menetät tasapainon sekä oksasahan hallinnan.
- ▶ Älä ripusta laitetta puuhun, kun et käytä sitä. Aseta työkalu aina varmaan kohtaan maahan poistamatta akkua.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.





Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Älä oikosulje akkua**. Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.
- ▶ **Lataa laite ainoastaan toimitukseen kuuluvalla latauslaitteella.**

Huolto

- ▶ **Poista akku ennen kuin suoritat tuotteen säätö- tai puhdistustöitä tai kun tuote jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.** Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet teräketjun alueella tai käsittelet teräketjua.
- ▶ Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi mahdollinen.

- ▶ Säilytä tuote varmassa, kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- ▶ Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Lisälaitteet/varaosat

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu puun, kuten puupalkkien, lautojen, oksien, runkojen jne. sahaukseen, sekä puunkaatoon. Työkalulla voidaan sahata syiden suunnassa sekä kohtisuoraan syitä vasten.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu mineraalisten aineiden sahaukseen.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- – Oksasahan pää
- – Teleskooppikahva
- – Akku
- – Latauslaite[a)]
- – Kantohihna
- – Ketjunsuoja
- – Käyttöohje
- – Kuusiokoloruuvitaltta
- – Teräketjuöljy

a) **maakohtainen**

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiaasi puoleen.

Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- **(1)** Teräketju
- **(2)** Laippa
- **(3)** Öljysäiliön kansi
- **(4)** Kääntyvän pään säätöpainikkeet
- **(5)** Ketjun kiristysruuvi
- **(6)** Liitoskappale
- **(7)** Teleskooppiputki
- **(8)** Teleskooppiputken korkeussäädin
- **(9)** Etukahva
- **(10)** Kantohihnan silmukka etukahvassa
- **(11)** Kantohihna
- **(12)** Laajennettu otealue (eristetty)
- **(13)** Kantohihnan silmukka takakahvassa
- **(14)** Lukitusnuppi
- **(15)** Taempi käsikahva (eristetyt tartuntapinnat)
- **(16)** Käynnistyskytkin
- **(17)** Akku
- **(18)** Akun vapautuspainike
- **(19)** Kantohihnan hakanen etukahvassa
- **(20)** Kantohihnan hakanen takakahvassa
- **(21)** Öljysäiliön täyttö/ulostulo
- **(22)** Kansi
- **(23)** Ketjupyörä
- **(24)** Laipan ohjaus-uuma
- **(25)** Kiinnitysruuvit
- **(26)** Latauslaite[a)]

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Akkuoksasaha		UniversalChainPole 18
Tuotenumero		**3 600 HB3 1..**
Ketjun nopeus joutokäynnillä	m/s	4,0
Terälaipan pituus	cm	20
Suurin sahaushalkaisija	cm	14,5
Teräketjun malli		3/8"

Akkuoksasaha		**UniversalChainPole 18**
Vetolenkin vahvuus	mm	1,1
Vetolenkkien lukumäärä		33
Öljysäiliön tilavuus	ml	60
Automaattinen ketjun voitelu		●
Korkeudensäätö	m	2,1–2,6
Kääntyvä pää, 9 eri asentoa	°	120
Paino [A)]	kg	3,8
Sarjanumero		Katso tuotteen sarjanumero (tyyppikilvestä)
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	+10…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytön [B)] ja säilytyksen aikana	°C	–20…+50
Akkutyyppi		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN ISO 11680-1** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **78** dB(A); äänentehotaso **92** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN ISO 11680-1** mukaan.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C … 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.

– Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
– Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Käyttöönotto

Turvallisuussyistä

▶ **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

▶ **Paina kytkintä ainoastaan, kun akku on työnnetty kokonaan paikoilleen.**

Asennus

▶ **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

Tuotteen kasaus (katso kuvat C ja E)

Yhdistä oksasahan pää ja teleskooppikahva toisiinsa ja lukitse ne kiertämällä liitoskappaletta **(6)**. Varmista, että molemmat osat on asennettu oikein ja ovat lukittuina.

Kiinnitä kantohihna **(11)** kahvoissa oleviin kantohihnan silmukkoihin **(10)/(13)**. Ota huomioon, että kantohihnassa on kaksi erikokoista hakasta. Varmista että kantohihnan isompi hakanen **(20)** kiinnitetään takakahvan kantohihnan silmukkaan **(13)** ja pienempi hakanen **(19)** etukahvan kantohihnan silmukkaan **(10)**.

Poista teräketjun suojus.

Teleskooppikorkeuden asetus (katso kuva F)

Avaa teleskooppikorkeussäädin **(8)** kiertämällä, aseta teleskooppiputki **(7)** halutulle pituudelle ja kierrä taas teleskooppikorkeussäädin **(8)** kiinni.

Käytön mukaan teleskooppiputki **(7)** voidaan asettaa 2,1 m - 2,6 m pituuteen.

Kääntyvän pään asetus (katso kuva H)

Paina samanaikaisesti kahta säätönuppia **(4)**, aseta kääntyvä pää haluttuun asentoon liikuttamalla oksasahan pään ylös tai alas, päästä säätönupit **(4)** vapaiksi ja tarkista, että oksasahan pää on lukkiutunut asianmukaisesti.

Kääntyvän pään voi lukita 9 eri asentoon.

Teräketjun kiristys (katso kuva J)

Tarkista ketjun kireys ennen työn aloittamista, ensimmäisten sahausten jälkeen ja sahauksen aikana säännöllisesti 10 minuutin välein. Etenkin uudet teräketjut pitenevät yleensä alussa huomattavasti.

Kiristä aina teräketju kylmänä. Kuuman teräketjun kiristäminen saattaa johtaa ylikireään teräketjuun.

– Teräketjun **(1)** kireys on oikea, kun sitä voi nostaa keskeltä n. 2– 3 mm. Tämä tulisi tehdä yhdellä kädellä, vetämällä teräketjua ylös sahan painon toimiessa vastavoimana.
– Säädä teräketjun kireys kiertämällä teräketjun kiristysruuvia **(5)** kuusiokoloavaimella myötäpäivään (lisää ketjun kireyttä) tai vastapäivään (pienentää ketjun kireyttä).

Teräketjun voitelu (katso kuva I)

Huomautus: oksasahaa ei toimiteta teräketjuöljyllä täytettynä. Säiliö pitää ehdottomasti täyttää öljyllä ennen sahan käyttöä. Oksasahan käyttö ilman teräketjuöljyä tai öljytason ollessa vähimmäismerkin alapuolella johtaa oksasahan vaurioitumiseen.

Teräketjun elinikä ja sahausteho riippuu optimaalisesta voitelusta. Siksi teräketjua voidellaan käytön aikana automaattisesti teräketjuöljyllä öljysuuttimen kautta.

Täytä öljysäiliö seuraavasti:

– Oksasahassa ei ole öljyä toimitushetkellä.
– Täytä ketjuöljyä öljysäiliöön ennen oksasahan käyttöönottoa.
– Aseta oksasaha sopivalle alustalle öljysäiliön korkki **(3)** ylöspäin.
– Puhdista öljysäiliön korkin **(3)** ympäristö liinalla ja avaa korkki.
– Täytä öljysäiliö teräketjuöljyllä. Ei-sallitun öljyn käyttö saattaa heikentää öljyjärjestelmän toimintakykyä.
– Varo päästämästä öljysäiliöön likaa.
– Käytön aikana voit tarkistaa öljypinnan tason tarkistuslasista. Lisää öljyä, kun vähimmäistaso on saavutettu.
– Kierrä öljysäiliön korkki takaisin paikalleen. Poista tuotteen päälle roiskunut öljy liinalla.
– Varmista, ettet kiristä öljysäiliön korkkia liian tiukalle.
– Anna oksasahan käydä 30 sekunnin ajan, jotta öljy leviää järjestelmään.

Huomautus: öljysäiliön korkissa on pienet ilmakanavat öljysäiliön tuuletusta varten. Vuotojen välttämiseksi säilytä käyttötaukojen aikana oksasahaa aina vaakasuorassa öljysäiliön korkki **(3)** ylöspäin.

Huomautus: öljy sakenee alhaisissa lämpötiloissa, mikä hidastaa öljyn virtausnopeutta.

Teräketjun vaihto (katso kuvat K ja L)

▶ **Käytä aina suojakäsineitä teräketjua käsitellessäsi.**

▶ **Käytä ainoastaan Boschin sallimaa suojuksella varustettua laippaa.**

Avaa suojuksen **(22)** kaksi ruuvia ja poista suojus.

Nosta pois teräketju **(1)** ja laippa **(2)** ketjupyörästä **(23)**.

Poista tylsä teräketju **(1)** laipasta **(2)** ja hävitä se ohjeiden mukaisesti.

Aseta uusi teräketju laippaa kiertävään uraan. Varmista tällöin oikea kiertosuunta. Vertaa teräketju laipassa olevaan kiertosuuntatunnukseen.

Aseta uusi teräketju ketjupyörään **(23)** ja laipan **(2)** ohjausuumaan **(24)**. Tarkista, että kaikki osat on asennettu oikein. Asenna suojus **(22)** ja kierrä molemmat ruuvit **(25)** uudelleen kiinni.

Tarkista teräketjun kireys ennen käyttöä. Kiristä teräketju tarvittaessa teräketjun kiristysruuvilla **(5)**.

Kun laippa tulee uusia, on aina käytettävä laippaa, joka on varustettu suojuksella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos suojus **(22)** on rikki tai väärin asennettu.

Käyttöohjeet

Päälle ja pois kytkentä (katso kuva M)

Käynnistä tuote painamalla ensin lukituspainiketta **(14)** ja sen jälkeen käynnistyskytkintä **(16)**. Pidä käynnistyskytkin painettuna tuotteen käytön aikana. Tuotteen ollessa käynnissä voit päästää lukituspainikkeen vapaaksi.

Pysäytä tuote päästämällä käynnistyskytkin **(16)** vapaaksi.

► **Kun laitteen toiminta on katkennut automaattisesti, älä paina enää käynnistyskytkintä.** Akku saattaa vahingoittua.

Vianetsintä





Oksasaha

Ongelma	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Teräketju on kuiva	Säiliössä ei ole öljyä	Lisää öljyä (tuotenumero: F 016 800 642)
	Öljyn poistokanava on tukossa	Puhdista öljyn poistokanava
Teräketju/ohjauskisko on kuuma	Säiliössä ei ole öljyä	Lisää öljyä (tuotenumero: F 016 800 642)
	Öljysäiliön korkin **(3)** huohotin on tukossa	Puhdista öljysäiliön korkki **(3)**
	Öljyn poistokanava on tukossa	Puhdista öljyn poistokanava
	Ketju on liian kireä	Säädä ketjun kireyttä
	Teräketju on tylsä	Vaihda teräketju
	Ylikuormitussuoja on lauennut	Käynnistä tuote uudelleen
	Akun lämpötilavahti on lauennut	Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen
Oksasaha nykii, tärisee tai ei sahaa kunnolla	Ketju on liian löysä	Säädä ketjun kireyttä
	Teräketju on tylsä	Vaihda teräketju
	Teräketju on liian kulunut	Vaihda teräketju
	Sahanhampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna teräketju oikein päin
	Painat terää liian voimakkaasti oksaa vasten	Paina kevyemmin

Työskentelyohjeita

Ennen sahaamista

Seuraavat tarkistukset tulee suorittaa ennen käyttöönottoa ja säännöllisesti sahauksen aikana:

– Onko oksasaha toiminnaltaan turvallisessa kunnossa?
– Onko öljysäiliö täytetty? Tarkista öljynkorkeudenosoitin ennen työtä ja säännöllisesti työn aikana. Täytä öljyä, kun öljyn taso on saavuttanut tarkkailuikkunan alareunan. Öljyn täyttö riittää 15 minuutin käyttöön riippuen tauoista ja työn intensiteetistä.
– Onko teräketjun kireys oikea ja onko ketju terävä?

Yleinen käsittely (katso kuva N)

Teräketjun tulee liikkua täydellä nopeudella ennen kuin se koskettaa puuta.

Leikkaus yläreunasta alaspäin sopii oksille aina 5 cm paksuuteen asti. Puun vahingoittamisen estämiseksi kannattaa sahata paksummat oksat kolmella sahausraolla.

Älä sahattaessa paina teräketjua voimalla vaan anna sen tehdä työn.

Paras sahaustulos saavutetaan, kun ketjun nopeus ei alene ylikuorman takia.

Ongelma	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Liian vähän katkaisuja akun kertalatauksella	Akun lämpötilavahti on lauennut	Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen
Oksasaha pysähtyy yhtäkkiä sahauksen aikana	Ketju on liian kireällä	Säädä ketjun kireys
	Terää painetaan liian voimakkaasti oksaa vasten	Paina terää sahauksen aikana kevyemmin oksaa vasten
	Uusi ketju	Paina terää sahauksen aikana kevyemmin oksaa vasten
	Lehtipuu	Paina terää sahauksen aikana kevyemmin oksaa vasten
	Puu on märkää	Anna puun kuivua
	Teräketjun hampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna ketju uudelleen niin, että hampaat ovat oikeaan suuntaan
	Työkalu on liian kuuma	Anna tuotteen jäähtyä ja käynnistä uudelleen
	Huono ulkoinen tai sisäinen liitinkosketus	Ota yhteyttä Bosch-keskushuoltoon
	Käynnistyskytkin **(16)** on viallinen	Ota yhteyttä Bosch-keskushuoltoon

Kunnossapito ja huolto

Hoito, varastointi ja kuljetus (katso kuva P)

- ▶ **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi haitallisesti.

Puhdista tuote kuivalla liinalla ennen varastoimista.

Poista öljy öljysäiliöstä ennen varastointia.

Asenna laipan suojus aina kuljetusta ja säilytystä varten.

Ohje: Älä jätä oksasahaa roikkumaan puun oksaan työtaukojen ajaksi.

Poista akku oksasahasta ja asenna ketjunsuojus ennen varastointia ja kuljetusta.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Να φοράτε προστασία ματιών και κεφαλής.



Να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.



Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό του καλώδιο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε επαρκή απόσταση από αγωγούς ρεύματος.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργα-

λείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

- ▶ **Κατά τη λειτουργία του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα ή τη λεπίδα του πριονιού. Πριν ενεργοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα ή η λεπίδα πριονιού δεν ακουμπάει σε κανένα αντικείμενο.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε εσάς ή σε άλλους.
- ▶ **Κατά την εργασία κρατάτε πάντα το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια.** Έτσι θα αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο κοντά σε αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή με αγωγούς ρεύματος ή η χρήση κοντά σε αγωγούς ρεύματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα το θάνατο.
- ▶ **Κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος.** Η επαφή της αλυσίδας ή της λεπίδας του πριο-

νιού με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες. Συνιστάται πρόσθετος προστατευτικός εξοπλισμός για τα χέρια και αντιολισθητικά υποδήματα.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστασία κεφαλής όταν χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πάνω από το κεφάλι.** Η πτώση αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε σταθερό πάτημα και χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.
- **Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο ενώ στέκεστε σε δέντρο, σε φορητή σκάλα ή σε οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια.** Ο χειρισμός των τηλεσκοπικών αλυσοπρίονων με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας, απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.
- **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Μέσα στα δέντρα μπορεί να κρύβονται καλώδια ή γραμμές ρεύματος και να κοπούν κατά λάθος από την αλυσίδα ή τη λεπίδα του πριονιού.
- **Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν πλησιάζει καταιγίδα.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο κεραυνοπληξίας.
- **Προσέχετε κατά την κοπή κλαδιού υπό ένταση ότι αυτό μπορεί να τιναχτεί πάλι προς τα πίσω.** Εάν η τάση στο κλαδί απελευθερωθεί, το κλαδί που αναπηδά μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή και να εκτραπεί εκτός ελέγχου το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο.
- **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κόβετε μικρότερους θάμνους και νεαρά φυτά.** Το λεπτό υλικό μπορεί να εμπλακεί στην αλυσίδα ή τη λεπίδα του πριονιού και ακολούθως να πεταχθεί πάνω σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **'Οταν μεταφέρετε το απενεργοποιημένο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, βεβαιώνεστε ότι δεν πατάτε κανένα διακόπτη ρεύματος και κρατάτε την αλυσίδα του πριονιού ή τη λεπίδα του πριονιού μακριά από το σώμα σας.** Η σωστή μεταφορά του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα πριονιού ή την πριονόλαμα.
- **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα ή το κάλυμμα της πριονόλαμας όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο.** Ο σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα ή την λεπίδα του πριονιού.
- **Βεβαιώνεστε ότι το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχετε βγάλει όλες τις μπαταρίες, πριν αφαιρέσετε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή κατά τη φύλαξη ή συντήρηση του μηχανήματος.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του μηχανήματος κατά το παραμέρισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για άλλους σκοπούς εκτός από τους προβλεπόμενους. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για να κόψετε πλαστικά, μέταλλα, υλικά τοιχοποιίας ή οικοδομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου για άλλες εργασίες, εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας

- **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- **Αιτίες του κλοτσήματος και η αποφυγή του:**
  – Ένα κλότσημα μπορεί να εμφανιστεί, όταν η αιχμή της ράγας οδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα του πριονιού σφηνώσει στην τομή.
  – Μια επαφή με την αιχμή της ράγας μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να προκαλέσει μια αναπάντεχη, προς τα πίσω κατευθυνόμενη αντίδραση, κατά την οποία η ράγα οδήγησης κινείται απότομα προς τα επάνω με φορά προς το χρήστη.
  – Το σφήνωμα της αλυσίδας του πριονιού στην άνω ακμή της ράγας οδήγησης μπορεί να γυρίσει τη ράγα προς τα πίσω με ορμή και με φορά προς το χρήστη.
  – Καθεμιά απ' αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ως χρήστης τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα, ώστε να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.
  Η αναπήδηση (κλότσημα) είναι αποτέλεσμα εσφαλμένης ή ελαττωματικής χρήσης του προϊόντος. Μπορείτε να το αποφύγετε λαμβάνοντας κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα, όπως περιγράφονται παρακάτω:
- **Χρησιμοποιείτε πάντα την προδιαγραφόμενη από τον κατασκευαστή αλυσίδα πριονιού με προστατευτικό οδηγό.** Εσφαλμένες αλυσίδες κοπής μπορούν να έχουν ως συνέπεια σπάσιμο της αλυσίδας ή κλότσημα.
- Αν η σπάθα παρουσιάσει φθορά και χρειαστεί να αντικατασταθεί, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης της Bosch.
- Μην τροχίσετε ποτέ την αλυσίδα εσείς ο ίδιος / η ίδια. Αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής με το ανταλλακτικό αλυσίδας (F 016 800 489).
- Για να εμποδίζεται το τυχαίο άγγιγμα της αλυσίδας κοπής, το αλυσοπρίονο αυτό διαθέτει διακόπτη με μηχανική ασφάλιση. Για να τεθεί το αλυσοπρίονο σε λειτουργία, πρέπει να

πιεστεί το κουμπί ασφάλισης προτού αρχίσει να λειτουργεί η αλυσίδα (βλέπε εικόνα **M**).
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχει πιεστεί το κουμπί ασφάλισης.
Μην χειρίζεστε αυτό το εργαλείο με ένα χέρι. Πιάνετε το προϊόν με τα δύο σας χέρια με ασφάλεια, με το ένα χέρι για να το κρατάτε καλά και με το άλλο για να πιέζετε τον διακόπτη ON/OFF (βλέπε εικόνα **N**).

- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το μηχάνημα.
- Φυλάσσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά.
- Πριν αρχίσετε την εργασία σας, ελέγχετε την περιοχή που πρόκειται να εργαστείτε και να απομακρύνετε όλες τις ενδεχόμενες πηγές κινδύνου.
- **Περιμένετε ώσπου να ακινητοποιηθεί το προϊόν και αφαιρέστε την μπαταρία προτού το αποθέσετε.** Το χρησιμοποιούμενο εργαλείο μπορεί να σφηνώσει ή να αναπηδήσει, οδηγώντας έτσι σε απώλεια ελέγχου του προϊόντος.
- Απενεργοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πριν από κάθε αλλαγή της θέσης σας κατά την εργασία.
- Τα κομμένα κλαδιά μπορεί να πέσουν πάνω σας ή να αναπηδήσουν πέφτοντας στο έδαφος και να σας τραυματίσουν. Γι' αυτό, όταν τα κλαδιά είναι μεγάλα, να τα κόβετε κομμάτι κομμάτι. (βλέπε εικόνα **N**)
- Πριν το κλαδί κοπεί εντελώς, πιέζετε ελαφρά μόνο. Μπορεί να τραυματιστείτε, αν το προϊόν πέσει ξαφνικά κάτω κι εσείς χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου.
- Μην κρεμάτε το προϊόν σε κάποιο δέντρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Τοποθετείτε το εργαλείο πάντα σε ασφαλές μέρος πάνω στο πάτωμα, χωρίς να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.
- **Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.**

Συντήρηση

- **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το προϊόν για ένα διάστημα ανεπιτήρητο.** Φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής, όταν βάζετε τα χέρια σας ή εργάζεστε στην περιοχή της αλυσίδας.
- Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο στεγνό και ασφαλή, απρόσιτο σε παιδιά.
- Βεβαιώνεστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την κοπή ξύλων, π. χ. καδρονιών, σανίδων, κλαδιών, κορμών δένδρων κτλ. καθώς και για το κόψιμο δένδρων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κοπές κατά μήκος των ινών (των νερών) του ξύλου ή εγκάρσια προς αυτές.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για την κοπή ορυκτών υλικών.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα B)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Κεφαλή τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου
- Τηλεσκοπική λαβή
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- Φορτιστής[a)]
- Ιμάντας μεταφοράς
- Προστατευτικό κάλυμμα αλυσίδας
- Οδηγίες χειρισμού
- Κατσαβίδι για βίδες Allen
- Λάδι αλυσοπρίονου

a) **ανάλογα με την εκάστοτε χώρα**

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια εξαρτήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα A)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

(1) Αλυσίδα κοπής
(2) Σπάθα
(3) Πώμα του δοχείου λαδιού
(4) Πλήκτρα ρύθμισης για την περιστρεφόμενη κεφαλή
(5) Βίδα τεντώματος αλυσίδας
(6) Εξάρτημα σύνδεσης
(7) Τηλεσκοπικός σωλήνας
(8) Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους
(9) Μπροστινή λαβή
(10) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην μπροστινή λαβή
(11) Ιμάντας μεταφοράς
(12) Επέκταση περιοχής λαβής (μονωμένη)
(13) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην πίσω λαβή
(14) Κουμπί ασφάλισης
(15) Πίσω λαβή (μονωμένες επιφάνειες πιασίματος)
(16) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
(17) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
(18) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
(19) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, μπροστινή λαβή
(20) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, πίσω λαβή
(21) Δοχείο λαδιού Στόμιο εισαγωγής/εξαγωγής
(22) Κάλυμμα
(23) Τροχός αλυσίδας
(24) Έλασμα οδήγησης σπάθας
(25) Βίδες στερέωσης
(26) Φορτιστής[a)]

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας		UniversalChainPole 18
Κωδικός αριθμός		**3 600 HB3 1..**
Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο	m/s	4,0
Μήκος λάμας	cm	20
Μέγιστη διάμετρος κοπής	cm	14,5
Τύπος αλυσίδας		3/8"
Πάχος κρίκου αλυσίδας	mm	1,1
Αριθμός κρίκων αλυσίδας		33
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	ml	60
Αυτόματη λίπανση αλυσίδας		●
Ρύθμιση ύψους	m	2,1–2,6

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας		UniversalChainPole 18
Περιστρεφόμενη κεφαλή, 9 θέσεις	°	120
Βάρος [A)]	kg	3,8
Αριθμός σειράς		Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο προϊόν
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	+10 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[B)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	−20 … +50
Τύπος μπαταρίας		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN ISO 11680-1**.

Η A σταθμισμένη ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **78** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **92** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

– Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.

– Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.

– Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχάνημα.

– Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχάνημα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
– Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.
– Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Θέση σε λειτουργία

Για την ασφάλειά σας

▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.

▶ **Ενεργοποιείτε τον διακόπτη μόνο αφού η μπαταρία έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα.**

Συναρμολόγηση

▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.

Συναρμολόγηση του προϊόντος (βλέπε εικόνες C και E)

Συνδέστε την κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου με την τηλεσκοπική λαβή, έτσι ώστε να ευθυγραμμίζονται και ασφαλίστε τα περιστρέφοντας τον σύνδεσμο **(6)**. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα είναι τοποθετημένα σωστά και έχουν στερεωθεί.

Στερεώστε τον ιμάντα στερέωσης **(11)** στις θηλιές **(10)/(13)** των λαβών. Λάβετε υπόψη σας ότι ο ιμάντας στερέωσης έχει δύο διαφορετικού μεγέθους γάντζους. Βεβαιωθείτε ότι ο μεγαλύτερος γάντζος **(20)** θα στερεωθεί στη θηλιά της πίσω λαβής **(13)** και ο μικρότερος γάντζος **(19)** στη θηλιά του ιμάντα στερέωσης της μπροστινής λαβής **(10)**.

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της αλυσίδας.

Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους (βλέπε εικόνα F)

Λύστε την τηλεσκοπική ρύθμιση του ύψους **(8)** περιστρέφοντας, ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(7)** στο ύψος που θέλετε και στερεώστε πάλι την τηλεσκοπική ρύθμιση του ύψους **(8)** περιστρέφοντας.

Ανάλογα με τη χρήση, ο τηλεσκοπικός σωλήνας **(7)** μπορεί να ρυθμιστεί σε μήκος από 2,1 m έως 2,6 m.

Ρύθμιση της περιστρεφόμενης κεφαλής (βλέπε εικόνα H)

Πιέστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα ρύθμισης **(4)**, ρυθμίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή στην θέση που θέλετε, κινώντας πάνω κάτω την κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου, αφήστε τα πλήκτρα ρύθμισης **(4)** και βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου έχει ασφαλιστεί σωστά.

Η περιστρεφόμενη κεφαλή μπορεί να ασφαλιστεί σε 9 διαφορετικές θέσεις.

Σύσφιγξη της αλυσίδας κοπής (βλέπε εικόνα J)

Ελέγχετε το τέντωμα της αλυσίδας πριν την έναρξη της εργασίας σας, μετά τις πρώτες κοπές και κατά τη διάρκεια του πριονίσματος κάθε 10 λεπτά. Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν η αλυσίδα είναι καινούρια, επειδή επεκτείνει περισσότερο το μήκος της στην αρχή της χρήσης της.

Τεντώνετε την αλυσίδα πάντα κρύα. Το τέντωμα της αλυσίδας όταν είναι ζεστή, μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό τέντωμα.

– Η αλυσίδα**(1)** είναι σωστά τεντωμένη όταν η μέση της μπορεί να ανασηκωθεί κατά περίπου 2-3 mm. Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε ανασηκώνοντας την αλυσίδα με το ένα σας χέρι, κόντρα στο ίδιο το βάρος του αλυσοπρίονου.
– Για τη ρύθμιση του τεντώματος της αλυσίδας περιστρέψτε τον κοχλία σύσφιξης της αλυσίδας **(5)** με το κλειδί Allen προς τα δεξιά (αυξάνεται το τέντωμα) ή προς αριστερά (μειώνεται το τέντωμα της αλυσίδας).

Λίπανση της αλυσίδας πριονιού (βλέπε εικόνα I)

Υπόδειξη: Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν παραδίδεται γεμάτο με λάδι αλυσίδας πριονιού. Είναι σημαντικό να προσθέσετε το λάδι πριν το χρησιμοποιήσετε. Η χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου χωρίς λάδι αλυσίδας πριονιού ή όταν η στάθμη του λαδιού πέσει κάτω από το μαρκάρισμα ελάχιστης πλήρωσης, οδηγεί σε βλάβη του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου.

Η διάρκεια ζωής και η απόδοση κοπής της αλυσίδας πριονιού εξαρτάται από την ιδανική λίπανση. Γι' αυτό η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λιπαίνεται αυτόματα μέσω του ακροφυσίου λαδιού με κατάλληλο λάδι αλυσίδας πριονιού .

Για την πλήρωση του δοχείου λαδιού ενεργήστε ως ακολούθως:

– Το αλυσοπρίονο κατά την παράδοση δεν είναι γεμάτο με λάδι.
– Πριν τη χρήση γεμίστε το αλυσοπρίονο με λάδι αλυσίδας.
– Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με το πώμα του δοχείου του λαδιού **(3)** προς τα πάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια.
– Καθαρίστε μ' ένα πανί την περιοχή του πώματος του δοχείου του λαδιού **(3)** και ξεβιδώστε το πώμα.
– Γεμίστε το δοχείο λαδιού με λάδι αλυσίδας πριονιού. Η χρήση μη εγκεκριμένου λαδιού μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την αποτελεσματικότητα του συστήματος λίπανσης.
– Προσέξτε να μην εισχωρήσει ρύπανση στο δοχείο λαδιού.
– Μπορείτε κατά τη λειτουργία να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού μέσω του παραθύρου ελέγχου. Όταν φτάσει στην ελάχιστη στάθμη πλήρωσης, συμπληρώστε με νέο λάδι.

– Βιδώστε πάλι το πώμα του δοχείου λαδιού. Αφαιρέστε με ένα πανί το λάδι που χύθηκε πάνω στο προϊόν.
– Βεβαιωθείτε, ότι το πώμα του δοχείου λαδιού δεν έχει σφιχτεί υπερβολικά.
– Αφήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο να λειτουργήσει 30 δευτερόλεπτα, για να αντληθεί το λάδι μέσα στο σύστημα.

Υπόδειξη: Μικρά κανάλια αέρα βρίσκονται στο πώμα του δοχείου του λαδιού για τον αερισμό του. Για την αποφυγή διαρροής τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, σε περίπτωση μη χρήσης, πάντοτε οριζόντιο με το πώμα του δοχείου του λαδιού **(3)** προς τα πάνω.

Υπόδειξη: Το λάδι στις χαμηλές θερμοκρασίες γίνεται παχύρρευστο, έτσι μειώνεται η ροή του λαδιού.

Τοποθέτηση της αλυσίδας κοπής (βλέπε εικόνεςK και L)

- ▶ **Όταν χειρίζεστε το αλυσοπρίονο να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο σπάθα εγκεκριμένη από την Bosch με προστασία οδήγησης.**

Χαλαρώστε τις δύο βίδες του καλύμματος **(22)** και αφαιρέστε το κάλυμμα.

Σηκώστε την αλυσίδα κοπής **(1)** και τη σπάθα **(2)** από τον τροχό της αλυσίδας **(23)**.

Αφαιρέστε την αμβλεία αλυσίδα **(1)** από τη σπάθα **(2)** και απορρίψτε την σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Περάστε τη νέα αλυσίδα κοπής μέσα στην αυλάκωση της σπάθας. Δώστε προσοχή στη σωστή κατεύθυνση κίνησης. Γιο το σκοπό αυτό συγκρίνετε την αλυσίδα με το σύμβολο κατεύθυνσης κίνησης πάνω στη σπάθα.

Τοποθετήστε την καινούργια αλυσίδα πάνω στον τροχό της αλυσίδας **(23)** και τη σπάθα **(2)** πάνω από το έλασμα οδήγησης της σπάθας**(24)**. Σιγουρευτείτε ότι όλα τα τμήματα είναι καλά τοποθετημένα. Συναρμολογήστε πάλι το κάλυμμα **(22)** και σφίξτε τις δύο βίδες **(25)** περιστρέφοντας.

Ελέγχετε το τέντωμα της αλυσίδας πριν από τη χρήση. Αν χρειαστεί, τεντώστε την αλυσίδα κοπής με τον κοχλία σύσφιξης της αλυσίδας **(5)**.

Για την αντικατάσταση της σπάθας, χρησιμοποιείτε πάντα σπάθα με προστατευτικό οδηγό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, όταν το κάλυμμα **(22)** είναι ελαττωματικό ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Αναζήτηση σφαλμάτων





Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Αλυσίδα πριονιού στεγνή	Άδειο δοχείο λαδιού	Συμπληρώστε λάδι (κωδικός αριθμός: F 016 800 642)

Λειτουργία

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα M)

Για την **ενεργοποίηση** του προϊόντος, πιέστε πρώτα το κουμπί ασφάλισης **(14)** και κατόπιν τον διακόπτη ON/OFF **(16)**. Κρατάτε τον διακόπτη ON/OFF κατά τη λειτουργία του προϊόντος πιεσμένο. Όταν το προϊόν ενεργοποιηθεί, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί ασφάλισης.

Για την **απενεργοποίηση**του προϊόντος αφήστε τον διακόπτη ON/OFF **(16)** ελεύθερο.

- ▶ **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση μην πατήσετε άλλο τον διακόπτη On/Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη.

Υποδείξεις εργασίας

Πριν την κοπή

Πριν τη θέση σε λειτουργία καθώς και τακτικά κατά τη διάρκεια του προιονίσματος πρέπει να διεξάγονται οι εξής έλεγχοι:

– Εξασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου;
– Είναι γεμάτο το δοχείο λαδιού; Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από την εργασία και τακτικά κατά τη διάρκεια της εργασίας. Συμπληρώστε λάδι, όταν η στάθμη του λαδιού φτάσει στην κάτω άκρη του σταθμοδείκτη. Το περιεχόμενο του γεμάτου δοχείου αρκεί για εργασία 15 λεπτών περίπου, ανάλογα με τα διαλείμματα και την ένταση της εργασίας.
– Η αλυσίδα κοπής έχει τη σωστή τάνυση και αιχμηρότητα;

Γενική συμπεριφορά (βλέπε εικόνα N)

Η αλυσίδα κοπής πρέπει να έχει αποκτήσει την πλήρη ταχύτητά της πριν έρθει σε επαφή με το ξύλο.

Η κοπή από την πάνω άκρη προς τα κάτω είναι κατάλληλη για κλαδιά με διάμετρο μέχρι 5 εκ. Για να αποφεύγετε φθορές στο δέντρο, κόβετε τα πιο παχιά κλαδιά με τρεις κοπές.

Κατά το κόψιμο μην ασκείτε πίεση στην αλυσίδα κοπής, αλλά αφήνετέ την να δουλέψει.

Τα καλύτερα κοπτικά αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν η ταχύτητα της αλυσίδας κοπής δεν μειώνεται λόγω υπερφόρτωσης.

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Φραγμένο κανάλι ροής του λαδιού	Καθαρίστε το κανάλι ροής του λαδιού
Αλυσίδα πριονιού/ ράβδος οδηγός καυτή	Άδειο δοχείο λαδιού	Συμπληρώστε λάδι (κωδικός αριθμός: F 016 800 642)
	Ο εξαερισμός στο πώμα του δοχείου του λαδιού **(3)** είναι φραγμένος	Καθαρίστε το πώμα του δοχείου του λαδιού **(3)**
	Φραγμένο κανάλι ροής του λαδιού	Καθαρίστε το κανάλι ροής του λαδιού
	Πολύ υψηλή τάνυση της αλυσίδας	Ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας
	Αλυσίδα πριονιού στομωμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα πριονιού
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία έναντι υπερφόρτωσης	Ενεργοποιήστε το προϊόν εκ νέου
	Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο ξεσχίζει, δονείται ή δεν κόβει σωστά	Πολύ χαμηλή τάνυση της αλυσίδας	Ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας
	Αλυσίδα πριονιού στομωμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα πριονιού
	Αλυσίδα πριονιού φθαρμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα πριονιού
	Τα δόντια της αλυσίδας του πριονιού δείχνουν σε λάθος κατεύθυνση	Συναρμολογήστε σωστά την αλυσίδα πριονιού
	Πιέζετε πάρα πολύ	Ελαττώστε την εφαρμοζόμενη δύναμη
Πολύ μικρός αριθμός κοπών ανά φόρτιση μπαταρίας	Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σταματά απότομα κατά το πριόνισμα	Αλυσίδα πολύ «στενά» τεντωμένη	Διορθώστε την τάνυση της αλυσίδας
	Κατά το πριόνισμα ασκείτε μεγάλη πίεση	Εφαρμόστε μικρότερη δύναμη κατά το πριόνισμα
	Νέα αλυσίδα	Εφαρμόστε μικρότερη δύναμη κατά το πριόνισμα
	Σκληρό ξύλο	Εφαρμόστε μικρότερη δύναμη κατά το πριόνισμα
	Υγρό ξύλο	Αφήστε το ξύλο να στεγνώσει
	Τα δόντια της αλυσίδας δείχνουν σε λάθος κατεύθυνση	Συναρμολογήστε την αλυσίδα εκ νέου με τα δόντια να δείχνουν προς τη σωστή κατεύθυνση
	Πολύ ζεστό το εργαλείο	Αφήστε το προϊόν να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση
	Εξωτερική ή εσωτερική χαλαρή επαφή	Απευθυνθείτε στο Bosch Service Center
	Διακόπτης On/Off **(16)** ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Bosch Service Center

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, αποθήκευση και μεταφορά (βλέπε εικόνα P)

- ▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.
- ▶ **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο της ασφάλεια του προϊόντος.

Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί πριν από την αποθήκευση.

Πριν από τη φύλαξη αφαιρείτε το λάδι από το δοχείο.

Όταν μεταφέρετε ή τοποθετείτε προς φύλαξη το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντοτε το κάλυμμα της σπάθας.

Υπόδειξη: Όταν διακόπτετε την εργασία σας, μην κρεμάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε κλαδί του δέντρου.

Για την αποθήκευση και τη μεταφορά αφαιρείτε την μπαταρία από το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο και τοποθετείτε το προστατευτικό της αλυσίδας.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.



Koruyucu gözlük ve kask kullanın.



Kaymayan iş ayakkabıları kullanın.



Güvenli iş eldivenleri kullanın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Şebeke bağlantı kablosu hasarlı ise şarj cihazını kullanmayın.



UYARI: Akım kablolarından yeterli uzaklıkta bulunun.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı**

olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi için güvenlik talimatı

- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesi çalışır durumda iken bedeninizi ve bütün uzuvlarınızı testere zincirinden ve testere bıçağından uzak tutun. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini çalıştırmadan**

önce, testere zincirinin veya testere bıçağının herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Akülü teleskopik ağaç budama makinesi ile çalışırken bir anlık bir dikkatsizlik sizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabilir.

- ▶ **Çalışırken akülü teleskopik ağaç budama makinesini daima iki elinizle tutun.** Bu şekilde kontrolü kaybetmeyi engelleyebilirsiniz.
- ▶ **Elektrik çarpması riskini azaltmak için, akülü teleskopik ağaç budama makinesini asla elektrik hatlarının yakınında kullanmayın.** Elektrik hatlarıyla temas veya bu hatların yakınında kullanım ciddi yaralanmalara veya elektrik çarpmasına ve dolayısıyla ölüme yol açabilir.
- ▶ **Testere zinciri veya testere bıçağı gizli elektrik hatlarına çarpabileceğinden dolayı, akülü teleskopik ağaç budama makinesini yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Testere zinciri veya bıçağı gerilim ileten bir kabloya temas ettiği takdirde cihazın metal parçaları da gerilimden etkilenebilir ve elektrik çarpmasına neden olunabilir.
- ▶ **Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın. Eller için ek koruyucu ekipman ve kaymayan ayakkabılar tavsiye edilir.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini başınızın üzerinde kullanırken daima başınız için koruma kullanın.** Düşen nesneler ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Her zaman sağlam bir yerde durduğunuza dikkat edin ve akülü teleskopik ağaç budama makinesini yalnızca yerde dururken kullanın.** Kaygan veya sağlam olmayan zeminler dengenizin veya makine üzerindeki kontrolünüzün kaybedilmesine neden olabilir.
- ▶ **Bir ağaçta, merdivende veya başka sağlam olmayan bir yerde duruyorsanız akülü teleskopik ağaç budama makinesiyle çalışmayın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin bu şekilde kullanılması denge kaybına, kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.
- ▶ **Her türlü şebeke kablolarını ve şebeke kordonları kesme alanından uzak tutun.** Elektrik kabloları veya hatları ağaçların içinde gizlenmiş olabilir ve testere zinciri veya testere bıçağı ile yanlışlıkla kesilebilir.
- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini kötü hava koşullarında, özellikle de yaklaşan fırtına esnasında kullanmayın.** Böylece yıldırım düşme riski azaltılır.
- ▶ **Gerilim altında olan bir dalı keserken, bu dalın geri yaylanabileceğini düşününüz.** Daldaki gerilim serbest kalırsa, geri yaylanan dal kullanana çarpabilir ve/veya akülü teleskopik ağaç budama makinesi kontrolden çıkabilir.
- ▶ **Küçük çalıları ve genç bitkileri budarken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine veya testere bıçağına takılabilir ve size doğru savrulabilir veya dengenizi bozabilir.
- ▶ **Devre dışı bırakılmış akülü teleskopik ağaç budama makinesini taşırken, elektrik şalterini açmadığınızdan ve testere zincirini veya testere bıçağını vücudunuzdan uzak tuttuğunuzdan emin olun.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesi doğru bir şekilde taşındığında, testere zinciri veya testere bıçağıyla kazara temas olasılığı azaltılabilir.
- ▶ **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini taşırken ve depolarken daima koruyucu kapağı veya testere bıçağı kapağını takın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin doğru bir şekilde kullanılması, testere zinciri veya testere bıçağı ile kazara temas olasılığını azaltır.
- ▶ **Sıkışan kırpıntıları çıkarmadan, makineyi depolamadan veya bakımını yapmadan önce akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kapalı olduğundan ve tüm akülerin çıkarıldığından emin olun.** Yapışan kesme kırpıntılar temizlenirken veya bakım işleri yapılırken makinenin beklenmedik bir anda çalışması, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Sadece odun kesin. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini, tasarlandığı amaçlar dışında kullanmayın. Örnek: Akülü teleskopik ağaç budama makinesini; plastikleri, duvarları veya ahşap olmayan yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin amaçlananın dışındaki uygulamalar için kullanılması, tehlikeli durumlara yol açabilir.

Ek güvenlik talimatı

- ▶ **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- ▶ **Geri tepmenin nedenleri ve geri tepmeden kaçınmanın yolları:**
  Kılavuz ray bir nesneye temas ederse veya kesilen ağaç bükülür ve testere zinciri kesme yerinde sıkışırsa geri tepme oluşur.
  Rayın ucu bir nesneye temas edecek olursa, bazı durumlarda arkaya doğru beklenmedik bir reaksiyon meydana gelebilir ve bu esnada kılavuz ray yukarıya ve kullanıcıya doğru kuvvetle itilebilir.
  Testere zincirinin kılavuz rayın üst kenarında sıkışması rayın kullanıcıya doğru itilmesine neden olabilir.
  – Bu reaksiyonlardan her biri, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ağır biçimde yaralanmanıza neden olabilir.
  Kazalar ve yaralanmalar olmadan çalışabilmek için, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kullanıcısı olarak çeşitli önlemler almanız gerekir.
  Geri tepme kuvveti ürünün yanlış veya hatalı kullanımı sonucu ortaya çıkar. Geri tepme kuvvetleri aşağıda açıklanan uygun güvenlik önlemlerinin alınmasıyla önlenebilir:
- ▶ **Her zaman üretici tarafından belirtilen kılavuz korumalı bir testere zinciri kullanın.** Yanlış testere zincirleri kopabilir veya geri tepmeye neden olabilir.

- ▶ Pala hasarlı ise ve değiştirilmesi gerekiyorsa, lütfen Bosch Müşteri Servisine başvurun.
- ▶ Testere zincirini hiçbir zaman kendiniz bilemeyin. Testere zincirini yedek testere zinciri ile değiştirin (F 016 800 489).
- ▶ Testere zincirinin yanlışlıkla çalıştırılmasını önlemek üzere, bu zincirli ağaç kesme testeresi mekanik bir kilit mekanizması ile donatılmıştır. Zincirli ağaç kesme testeresini kullanmak için, testere zinciri çalıştırılmadan önce kilitleme düğmesine basılmalıdır (Bakınız: Resim **M**). Kilitle düğmesine basmadan ürünü kullanmayın. Bu aleti tek elle kullanmayın. Ürünü güvenli biçimde tutmak ve açma/kapama şalterini (Bakınız: Resim **N**) kullanabilmek için ürünü iki elinizle kavrayın.
- ▶ Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- ▶ Bahçe aleti ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- ▶ Kullanmadığınız zamanlar akülü teleskopik ağaç budama makinesini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Çalışmaya başlamadan önce bulunduğunuz alanı kontrol edin ve olası bütün tehlike kaynaklarını giderin.
- ▶ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin ve aküyü çıkarın.** Alete takılan uç sıkışabilir veya geri tepebilir ve bu nedenle elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- ▶ Çalışma pozisyonunuzu değiştirmeden önce her defasında akülü teleskopik ağaç budama makinesini kapatın.
- ▶ Kesilen dallar üzerinize düşebilir veya yerden sıçrayarak yaralanmanıza neden olabilir. Uzun dalları parça parça kesin. (Bakınız: Resim **N**)
- ▶ Dal tam olarak kesilmeden önce hafifçe bastırarak çalışın. Ürün aniden yere düşer ve siz dengenizi ve akülü teleskopik ağaç budama makinesi üzerindeki kontrolünüzü kaybederseniz yaralanabilirsiniz.
- ▶ Kullanmadığınız zamanlar ürünü bir ağaca asmayın. Akü takılı durumda iken aleti yere güvenli biçimde yerleştirin.

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- ▶ **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın**. Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.
- ▶ **Aletinizi sadece birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin.**

Bakım

- ▶ **Üründe ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve ürünü uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.** Testere zinciri bölgesinde işlem yaparken veya çalışırken daima koruyucu bahçe eldivenleri kullanın.
- ▶ Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- ▶ Ürünle güvenli biçimde çalışabilmek için bütün somun, cıvata ve vidaların iyice sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- ▶ Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Aksesuar/Yedek parça

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; dilme, enli tahta, dal, gövde ve benzeri ahşap malzemenin ve ağaçların kesilmesi için tasarlanmıştır. Bu alet ahşabın elyaf yönününde ve elyaf yönünün tersinde kullanılabilir.

Bu elektrikli el aleti mineral içerikli malzemenin kesilmsine uygun değildir.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim B)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Akülü teleskopik ağaç budama makinesi başı
- Teleskop tutamak
- Akü
- Şarj cihazı[a)]
- Taşıma kemeri
- Zincir muhafazası
- Kullanım kılavuzu
- İç altıgen tornavida
- Testere zinciri yağı

a) **Ülkelere özgü**

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

(1) Testere zinciri
(2) Pala
(3) Yağ deposu kapağı
(4) Hareketli baş ayar tuşları
(5) Zincir germe vidası
(6) Bağlantı parçası
(7) Teleskop boru
(8) Teleskop yükseklik ayarı
(9) Ön tutamak
(10) Ön tutamaktaki taşıma kemeri halkası
(11) Taşıma kemeri
(12) Genişletilmiş tutma alanı (izolasyonlu)
(13) Arka tutamaktaki taşıma kemeri halkası
(14) Kilitleme düğmesi
(15) Arka tutamak (izolasyonlu tutma yüzeyi)
(16) Açma/kapama şalteri
(17) Akü
(18) Akü boşa alma tuşu
(19) Taşıma kemeri halkası kancası, ön tutamak
(20) Taşıma kemeri halkası kancası, arka tutamak
(21) Yağ deposu giriş/çıkış
(22) Kapak
(23) Zincir çarkı
(24) Pala kılavuz mesnedi
(25) Sabitleme vidaları
(26) Şarj cihazı[a)]

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi		UniversalChainPole 18
Sipariş numarası		**3 600 HB3 1..**
Boştaki zincir hızı	m/s	4,0
Pala boyu	cm	20
Maksimum kesim çapı	cm	14,5
Testere zinciri tipi		3/8"
Zincir baklası kalınlığı	mm	1,1
Zincir baklası adedi		33
Yağ deposu dolum hacmi	ml	60
Otomatik zincir yağlama		●
Yükseklik ayarı	m	2,1–2,6
Hareketli baş, 9 pozisyon	°	120
Ağırlık [A)]	kg	3,8
Seri numarası		Üründeki seri numarasına bakın (tip plakası)

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi		**UniversalChainPole 18**
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	+10 … +35
Çalışma [B] ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	−20 … +50
Akü tipi		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Kullanılan aküye bağlı

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

EN ISO 11680-1 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **78** dB(A); Ses gücü seviyesi **92** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **EN ISO 11680-1** uyarınca belirlenir.

a_h = **1** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **55** m/sn^2 (K = **1** m/sn^2)

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımdaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece −20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Elektrikli el aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Aküyü örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

İşletmeye alma

Güvenliğiniz için

▶ **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.

▶ **Şalteri akü tam olarak alet içine itildikten sonra kullanın.**

Montaj

► **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.

Ürünün montajı (Bakınız: Resimler C ve E)

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi başı ile teleskop tutamağı birbirine takın ve bağlantı parçasını **(6)** çevirerek emniyete alın. Her iki parçanın da usulüne uygun olarak takıldığından ve kilitleme yaptığından emin olun.

Taşıma kemerini **(11)** tutamaktaki taşıma kemeri halkasına **(10)**/**(13)** sabitleyin. Lütfen taşıma kemerinin iki farklı büyüklükteki kancaya sahip olduğunu dikkate alın. Büyük kancanın **(20)** arta tutamağın taşıma kemeri halkasına **(13)** ve küçük kancanın **(19)** ön tutamağın taşıma kemeri halkasına **(10)** sabitlendiğinden emin olun.

Bıçak muhafazasını çıkarın.

Teleskop yüksekliğinin ayarlanması (Bakınız: Resim F)

Teleskop yükseklik ayar kovanını **(8)** çevirerek gevşetin, teleskop boruyu **(7)** istediğiniz uzunluğa ayarlayın ve teleskop yüksekliği ayar kovanını **(8)** tekrar sıkın.

Kullanım şekline göre teleskop boru **(7)** 2,1 m ile 2,6 m arasındaki bir uzunluğa ayarlanabilir.

Hareketli başın ayarlanması (Bakınız: Resim H)

Her iki ayar tuşuna **(4)** aynı anda basın, akülü teleskopik ağaç budama makinesi başını yukarı veya aşağı hareket ettirerek hareketli başı istenen yüksekliğe ayarlayın, ayar tuşlarını **(4)** bırakın ve akülü teleskopik ağaç budama makinesi başının usulüne uygun olarak kilitleme yaptığından emin olun.

Hareketli baş 9 değişik pozisyonda kilitlenebilir.

Testere zincirinin gerilmesi (Bakınız: Resim J)

İşe başlamadan önce, ilk kesme işlemlerinden sonra ve kesme işlemi esnasında testere zincirinin gerginliğini her 10 dakikada bir düzenli olarak kontrol edin. Özellikle yeni testere zincirlerinde başlangıçta yüksek genleşme olacağını dikkate alın.

Testere zincirini her zaman soğuk durumda gerin. Isınmış/kızgın testere zincirinin gerilmesi, zincirin aşırı gerilmesine neden olabilir.

– Orta kısmından yaklaşık 2-3 mm kaldırılabiliyorsa testere zinciri **(1)** doğru gerilmiş demektir. Bu, testere zinciri elle zincirli ağaç kesme testeresinin kendi ağırlığına karşı çekilmesiyle kontrol edilebilir.
– Zincir gerginliğini ayarlamak için testere zinciri germe vidasını **(5)** iç altıgen anahtarla saat hareket yönünde (zincir gerginliği artar) veya saat hareket yönünün tersinde (zincir gerginliği azalır) çevirin.

Testere zinciri yağlama (bkz. resim I)

Not: Teleskopik ağaç budama makinesi, testere zinciri yapıştırıcı yağı ile dolu olarak teslim edilmez. Kullanımdan önce yağın doldurulması önemlidir. Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin testere zinciri yağı olmadan veya minimum işaretinin altındaki yağ seviyesinde kullanımı akülü teleskopik ağaç budama makinesinde hasara neden olur.

Testere zincirinin kullanım ömrü ve kesme performansı optimum yağlamaya bağlıdır. Bu nedenle testere zinciri işletme esnasında yağ nozülü üzerinden otomatik olarak testere zinciri yağı ile yağlanır.

Yağ deposunu doldurmak için şu işlemleri yapın:

– Zincirli ağaç kesme makinesi teslimat sırasında yağ ile doldurulmamıştır.
– Kullanmadan önce zincirli ağaç kesme makinesini zincir yağı ile doldurun.
– Teleskopik ağaç budama makinesini yağ deposu kapağı **(3)** yukarı bakacak şekilde uygun bir yüzeye yerleştirin.
– Bir bezle yağ deposu kapağının **(3)** çevresini temizleyin ve kapağı sökün.
– Yağ tankını testere zinciri yağı ile doldurun. İzin verilmeyen yağların kullanılması yağ sisteminin performansını olumsuz yönde etkileyebilir.
– Bu esnada yağ deposuna kir kaçmamasına dikkat edin.
– Çalışma sırasında yağ seviyesini yağ kontrol penceresinden kontrol edebilirsiniz. Minimum dolum seviyesine ulaşıldığında, yeni yağ doldurun.
– Yağ deposu kapağını tekrar takın. Ürün üzerine sıçrayan yağı bir bezle silin.
– Yağ deposu kapağının aşırı ölçüde sıkılmadığından emin olun.
– Yağı sistem içine pompalamak üzere akülü teleskopik ağaç budama makinesini 30 saniye çalıştırın.

Not: Yağ deposunun havalandırılması için yağ deposu kapağında küçük hava kanalları bulunmaktadır. Sızıntıyı önlemek için, teleskopik ağaç budama makinesini kullanmadığınız zamanlarda her zaman yatay olarak, yağ deposu kapağı **(3)** yukarı bakacak şekilde koyun.

Not: Yağ düşük sıcaklıklarda viskoz hale gelir ve bu da yağ akışını azaltır.

Testere zincirinin yenilenmesi (Bakınız: Resimler K ve L)

► **Testere zinciri ile çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın.**

► **Daima Bosch tarafından izin verilen kılavuz muhafazalı pala kullanın.**

Kapağın **(22)** iki vidasını gevşetin ve kapağı çıkarın.

Testere zincirini **(1)** ve palayı **(2)** zincir çarkından **(23)** kaldırın.

Körelen testere zincirini **(1)** paladan **(2)** çıkarın ve yönetmelik hükümlerine uygun biçimde tasfiye edin.

Testere zincirini palanın çevresindeki oluğa yerleştirin. Bunu yaparken doğru hareket yönüne dikkat edin. Bu işlem için

testere zinciri ile pala üzerindeki hareket yönü sembolünü karşılaştırın.

Yeni testere zincirini kılavuz mesnedi **(24)** üzerinden zincir çarkına **(23)** ve palaya **(2)** yerleştirin. Parçaların yerlerine doğru olanak oturduğundan emin olun. Kapağı **(22)** takın ve iki vidayı **(25)** da tekrar sıkın.

Her kullanımdan önce testere zinciri gerginliğini kontrol edin. Gerekiyorsa testere zincirini, testere zinciri germe vidası **(5)** ile gerin.

Palanın değiştirilmesi gerekiyorsa, her zaman kılavuz korumalı bir pala kullanın.

Eğer kapak kırıksa veya yanlış takılmışsa **(22)** cihazı asla kullanmayın.

İşletim

Açma/kapama (Bakınız: Resim M)

Ürünü **açmak** için önce kilitleme düğmesine **(14)** sonra açma/kapama şalterine **(16)** basın. Ürünü çalıştırdığınız sürece açma/kapama şalterini basılı tutun. Ürün açıldıktan sonra kilitleme düğmesini bırakabilirsiniz.

Ürünü **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(16)** bırakın.

- ▶ **Otomatik kapanma sonrasında açma/kapama şalterine bastırmaya devam edilmemelidir.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Hata arama





Teleskopik ağaç budama makinesi

Belirti	Olası neden	Çözüm
Testere zinciri kuru	Yağ deposunda yağ yok	Yağın doldurulması (sipariş numarası: F 016 800 642)
	Yağ atma kanalı tıkalı	Yağ atma kanalını temizleyin
Testere zinciri/kılavuz ray aşırı ölçüde ısınmış durumda	Yağ deposunda yağ yok	Yağın doldurulması (sipariş numarası: F 016 800 642)
	Yağ deposu kapağındaki **(3)** havalandırma deliği tıkalı	Yağ deposu kapağını **(3)** temizleyin
	Yağ atma kanalı tıkalı	Yağ atma kanalını temizleyin
	Zincir gerginliği çok yüksek	Zincir gerginliğini ayarlayın
	Testere zinciri kör	Testere zincirini değiştirin
	Zorlanma emniyeti tetiklendi	Ürünü tekrar çalıştırın
	Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede	Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın
Teleskopik ağaç budama makinesi	Zincir gerginliği çok düşük	Zincir gerginliğini ayarlayın
	Testere zinciri kör	Testere zincirini değiştirin

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Kesme işleminden önce

Aleti çalıştırmadan önce ve kesme esnasında düzenli olarak aşağıdaki kontrolleri yapın:

- – Akülü teleskopik ağaç budama makinesi güvenli işlev görecek durumda mı?
- – Yağ deposu dolu mu? Yağ seviyesi göstergesini işe başlamadan önce ve çalışma esnasında düzenli aralıklarla kontrol edin. Yağ seviyesi doluluk göstergesi alt kenarına düşünce yağ ilave edin. Yağ dolumu, işe verilen aralara ve işin yoğunluğuna bağlı olarak yaklaşık 15 dakika yeterlidir.
- – Testere zinciri doğru olarak gerilmiş ve bilenmiş mi?

Genel işlemler (Bakınız: Resim N)

Testere zinciri kesilen nesneye temas etmeden önce en yüksek hızda dönmelidir.

Üst kenardan aşağıya doğru yapılacak kesim, çapı 5 cm'ye kadar olan dallar için uygundur. Ağaçta hasara neden olmamak için kalın dalları üç aşamalı olarak kesin.

Kesme yaparken testere zincirine aşırı ölçüde bastırmayın, makul bir kuvvetle çalışın.

En iyi kesme sonuçları zincir hızının zorlanma nedeniyle düşmediği durumlarda elde edilir.

Belirti	Olası neden	Çözüm
sarsılıyor, titreşim yapıyor veya doğru kesmiyor	Testere zinciri aşınmış durumda	Testere zincirini değiştirin
	Testere dişleri yanlış yönü gösteriyor	Testere zincirini doğru olarak takın
	Aşırı bastırma kuvveti	Kuvveti azaltın
Bir akü şarjında çok az kesim işlemi	Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede	Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın
Akülü teleskopik ağaç budama makinesi kesme esnasında aniden duruyor	Zincir çok „sıkı“ gerilmiş	Zincir gerginliğini düzeltin
	Keserken aşırı kuvvet uygulanıyor	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Yeni zincir	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Sert odun	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Odun ıslak	Odunun kurumasını bekleyin
	Zincir dişleri yanlış yönü gösteriyor	Zinciri dişler doğru yönü gösterecek biçimde yeniden takın
	Alet çok ısınmış	Ürünün soğumasını bekleyin ve tekrar çalıştırın
	Harici veya dahili sendeletici kontak	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Açma/kapama şalteri **(16)** arızalı	Bosch Müşteri Servisine başvurun

Bakım ve servis

Wartungakın, depolama ve taşıma (Bakınız: Resim P)

- ▶ **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** İzin verilmeyen değişikliklerin yapılması ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünü kuru bir bezle temizleyin.

Ürünü saklamak üzere kaldırmadan önce yağ deposunu boşaltın.

Akülü teleskopik ağaç budama makinesini naklederken veya saklarken daima pala muhafazasını takın.

Not: İşe ara verdiğinizde akülü teleskopik ağaç budama makinesini ağaç dalında asılı bırakmayın.

Depolama ve taşıma için aküyü akülü teleskopik ağaç budama makinesinden çıkarın ve zincir muhafazasını takın.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Należy stosować okulary ochronne oraz kask.



Należy nosić obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych.



Należy nosić rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.



Ręce należy trzymać z dala od noża.



Nie używać ładowarki, jeżeli jej przewód sieciowy jest uszkodzony.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować odpowiednią odległość od przewodów prądu elektrycznego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym

nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzia do obcinania wysoko rosnących gałęzi

- ▶ **W trakcie pracy wysięgnikowej piły do gałęzi nie zbliżaj żadnych części ciała do łańcucha tnącego lub tarczy tnącej. Przed włączeniem wysięgnikowej piły do gałęzi sprawdź, czy łańcuch tnący lub tarcza tnąca nie styka się z żadnym przedmiotem.** Moment dekoncentracji podczas eksploatacji wysięgnikowej piły do gałęzi może doprowadzić do poważnych urazów ciała operatora lub innych osób.
- ▶ **W trakcie eksploatacji wysięgnikowej piły do gałęzi zawsze trzymaj ją oburącz.** Służy to uniknięciu utraty kontroli nad narzędziem.
- ▶ **W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym nigdy nie korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodem elektrycznym lub praca w pobliżu przewodów elektrycznych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała, porażenia elektrycznego i, w konsekwencji, do śmierci.

- **Trzymając wysięgnikową piły do gałęzi wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż łańcuch lub tarcza tnąca może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu łańcucha lub tarczy tnącej z przewodem będącym pod napięciem, może spowodować podłączenie napięcia do metalowych elementów elektronarzędzia i, w konsekwencji, porażenie elektryczna.
- **Stosuj okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu. Zalecamy także stosowanie innego wyposażenia ochronnego i obuwia roboczego o dobrej przyczepności.** Stosowanie odpowiednik środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- **Zawsze stosuj kask ochronny w przypadku korzystania z wysięgnikowej piły do gałęzi powyżej głowy.** Opadające przedmioty mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- **Zawsze zachowuj stabilną postawę i korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi stojąc na ziemi.** Śliskie lub niestabilne podłoże może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad maszyną.
- **Nie korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi stojąc na drzewie, na drabinie lub innym, niestabilnym podłożu.** Takie zastosowanie wysięgnikowej piły do gałęzi może spowodować utratę równowagi, kontroli i prowadzić do obrażeń ciała.
- **Obszar cięcia musi być oddalony od wszelkich przewodów elektrycznych.** Przewody elektryczne mogą być ukryte w drzewach i ulec przypadkowemu przecięciu przez łańcuch tnący lub tarczę tnącą.
- **Nie korzystaj z wysięgnikowej piły do gałęzi w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- **W trakcie cięcia naprężonej gałęzi uwzględnij ryzyko jej gwałtownego odbicia.** Uwolnienie naprężenia gałęzi może spowodować uderzenie przez nią operatora oraz/lub utratę kontroli nad wysięgnikową piły do gałęzi.
- **Zachowaj najwyższą ostrożność w trakcie cięcia drobniejszych krzewów i młodych roślin.** Drobny materiał może się zakleszczyć w łańcuchu lub tarczy tnącej i uderzyć osobę obsługującą, lub spowodować utratę równowagi.
- **W trakcie noszenia wyłączonej wysięgnikowej piły do gałęzi zachowaj ostrożność, aby nie dotknąć żadnego wyłącznika elektrycznego i utrzymuj łańcuch tnący lub tarczę tnącą w bezpiecznej odległości od ciała.** Prawidłowe przenoszenie wysięgnikowej piły do gałęzi zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu operatora z łańcuchem tnącym lub tarczą tnącą.
- **W trakcie transportu i magazynowania wysięgnikowej piły do gałęzi zawsze stosuj osłonę ochronną lub osłonę tarczy tnącej.** Prawidłowa obsługa wysięgnikowej piły do gałęzi zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu operatora z łańcuchem tnącym lub tarczą tnącą.
- **Przed przystąpieniem do usuwania wciągniętego materiału lub składowania albo konserwacji maszyny, upewnij się, że wysięgnikowa piła do gałęzi jest wyłączona i wszystkie akumulatory są wymontowane.** Nieoczekiwany rozruch maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna. Nie używaj wysięgnikowej piły do gałęzi w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem. Na przykład: Nie wolno stosować wysięgnikowej piły do gałęzi do cięcia tworzyw sztucznych, metalu, muru lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie wysięgnikowej piły do gałęzi może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- **Przyczyny odrzutu i sposoby jego uniknięcia:**
  Zjawisko odrzutu powstaje na skutek zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem lub w wyniku zakleszczenia się łańcucha pilarki w rzazie spowodowanego wygięciem się przecinanego drewna.
  Skutkiem zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem może w niektórych przypadkach być wystąpienie siły popychającej wywieranej przez pilarkę łańcuchową do tyłu, mogącej wywołać niekontrolowany ruch prowadnicy do góry w kierunku operatora.
  Zakleszczenie łańcucha pilarki na górnej krawędzi prowadnicy może spowodowań gwałtowny odrzut prowadnicy w kierunku operatora.
  – Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i stać się przyczyną ciężkich obrażeń. Operator narzędzia do cięcia wysoko rosnących gałęzi powinien podjąć wszelkie możliwe kroki, aby podczas pracy nie zaznać żadnych obrażeń ani nie ulec żadnemu wypadkowi.
  Odrzut jest następstwem niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego zastosowania elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie odpowiednich, opisanych poniżej środków ostrożności:
- **Stosuj wyłącznie zalecane przez producenta części zamienne łańcuchy tnące i prowadnice z osłoną.** Niewłaściwe łańcuchy mogą się zerwać lub spowodować odrzut.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia prowadnicy lub potrzeby jej wymiany, należy zwrócić się do punktu serwisowego firmy Bosch.
- Nie wolno ostrzyć łańcucha samemu. Łańcuch należy zastąpić łańcuchem zastępczym (F 016 800 489).
- Aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia łańcucha, niniejsza pilarka zaopatrzona został w wyłącznik z możliwością mechanicznej blokady. Przed rozpoczęciem eksploatacji pilarki, należy uruchomić przycisk blokady, zwalniający pracę ostrza (zob. rys. **M**).
  Wyrobu nie należy użytkować bez uprzedniego urucho-

mienia przycisku blokady.
Urządzenia nie należy obsługiwać jedną ręką. Wyrób należy ująć w obie ręce - jedna z nich służy do bezpiecznego uchwytu wyrobu, druga do uruchamiania włącznika/wyłącznika (zob rys. **N**).

- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- ▶ Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- ▶ Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować swój zakres roboczy i usunąć ewentualne źródła zagrożeń.
- ▶ **Przed odłożeniem wyrobu należy odczekać, aż całkowicie się zatrzyma, a następnie wyjąć z niego akumulator.** Narzędzie robocze może się zakleszczyć i spowodować odrzut oraz utratę kontroli nad narzędziem ogrodowym.
- ▶ Przed każdą zmianą pozycji narzędzie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika.
- ▶ Odcięte gałęzie mogą spaść na operatora lub odskoczyć z podłoża i spowodować obrażenia. Długie gałęzie należy odcinać po kawałku. (zob. rys. **N**)
- ▶ Tuż przed całkowitym przecięciem gałęzi należy stosować tylko lekki nacisk. Gwałtowny ruch wyrobu w dół może spowodować utratę równowagi i kontroli nach narzędziem, a co za tym idzie - spowodować obrażenia.
- ▶ Nieużywanego wyrobu nie wolno zawieszać na drzewie. Urządzenie należy odkładać w bezpiecznym miejscu na podłodze, nie wyjmując z niego uprzednio akumulatora.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora**. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.
- ▶ **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą załączonej w dostawie ładowarki.**

Konserwacja

- ▶ **Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem wyrobu, a także w sytuacjach, gdy wyrób miałby zostać pozostawiony na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.** Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu łańcucha, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.
- ▶ W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Aby zapewnić bezpieczną pracę przy użyciu wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze elektronarzędzie przeznaczone jest do cięcia drewna, na przykład do piłowania belek drewnianych, desek, gałęzi, pni itp., a także do ścinania drzew. Można je używać do cięcia zarówno wzdłuż jak i w poprzek włókien drewna.

Niniejsze elektronarzędzie nie jest dostosowane do cięcia materiałów mineralnych.

Zakres dostawy (zob. rys. B)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Głowica narzędzia
- Uchwyt teleskopowy
- Akumulator
- Ładowarka[a)]
- Taśma naramienna
- Osłona łańcucha
- Instrukcja obsługi
- Klucz sześciokątny
- Olej konserwujący do łańcucha

a) **w zależności od kraju przeznaczenia**

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

(1) Łańcuch tnący
(2) Prowadnica
(3) Zamknięcie zbiornika na olej
(4) Przyciski regulujące uchylną głowicę
(5) Śruba do napinania łańcucha
(6) Złączka
(7) Rura teleskopowa
(8) Ustawianie wysokości uchwytu teleskopowego
(9) Przedni uchwyt
(10) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie przednim
(11) Taśma naramienna
(12) Dodatkowa powierzchnia chwytna (izolowana)
(13) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie tylnym
(14) Przycisk blokady
(15) Tylna rękojeść (z izolowaną rękojeścią)
(16) Włącznik/wyłącznik
(17) Akumulator
(18) Przycisk odblokowujący akumulator
(19) Hak do pętli, przedni uchwyt
(20) Hak do pętli, tylny uchwyt
(21) Pojemnik na olej; wlew/spust
(22) Osłona
(23) Koło łańcuchowe (zębatka)
(24) Wypust prowadzący prowadnicy
(25) Śruby mocujące
(26) Ładowarka[a)]

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Akumulatorowa teleskopowa piła do gałęzi		**UniversalChainPole 18**
Numer katalogowy		**3 600 HB3 1..**
Prędkość łańcucha bez obciążenia	m/s	4,0
Długość prowadnicy	cm	20
Maks. średnica cięcia	cm	14,5
Typ łańcucha		3/8"
Grubość ogniwa	mm	1,1
Liczba ogniw		33
Maks. poziom napełnienia oleju w zbiorniku	ml	60
Automatyczne smarowanie łańcucha		●
Regulacja wysokości	m	2,1–2,6
Ruchoma głowica, 9 pozycji	°	120
Waga [A)]	kg	3,8

Akumulatorowa teleskopowa piła do gałęzi		**UniversalChainPole 18**
Nr seryjny		zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na produkcie
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	+10 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)] i podczas przechowywania	°C	−20 ... +50
Typ akumulatora		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) w zależności od zastosowanego akumulatora

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN ISO 11680-1**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **78** dB(A); poziom mocy akustycznej **92** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

– Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
– Elektronarzędzie oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
– Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
– Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.

– Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5°C.
– Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Uruchomienie urządzenia

Dla własnego bezpieczeństwa

▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniem.

▶ **Włącznik należy uruchamiać tylko wówczas, gdy akumulator jest całkowicie wsunięty.**

Montaż

▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniem.

Montaż wyrobu (zob. rys. C i E)

Połączyć głowicę narzędzia z uchwytem teleskopowym i zabezpieczyć połączenie przekręcając złączkę **(6)**. Upewnić się, że obie części zostały właściwie zmontowane i zablokowane.

Zamocować taśmę naramienną **(11)** w pętlach **(10)/(13)** umieszczonych na uchwytach. Należy przy tym zwrócić uwagę, że taśma na ramienna posiada dwa haki różnej wielkości. Upewnić się, że większy hak **(20)** zamnocowany został na pętli uchwytu tylnego **(13)** , a hak mniejszy **(19)** na pętli uchwytu przedniego **(10)**.

Zdjąć osłonę łańcucha.

Ustawianie wysokości pracy (zob. rys. F)

Zwolnić nastawę wysokości **(8)** obracając rurą teleskopową, ustawić rurę teleskopową **(7)** na pożądaną wysokość i mocno dokręcić **(8)**.

W zależności od zapotrzebowania rurę teleskopową **(7)** można ustawić na wysokość między 2,1 m a 2,6 m.

SUstawianie głowicy (zob. rys. H)

Nacisnąć równocześnie na oba przyciski **(4)**, ustawić głowicę w pożądanej pozycji poruszając nią w górę i w dół, zwolnić przyciski **(4)** i upewnić się, czy głowica jest dobrze osadzona.

Głowicę można zablokować w dziewięciu różnych pozycjach.

Naciąg łańcucha (zob. rys. J)

Naciąg łańcucha należy kontrolować przed przystąpieniem do pracy, po rozpoczęciu pracy i podczas pracy regularnie co 10 minut. W szczególności w przypadku nowych pilarek trzeba się liczyć z tym, iż łańcuch się będzie początkowo nadmiernie rozciągać.

Łańcuch należy naprężać tylko, gdy jest on zimny. Naprężanie gorącego łańcucha może spowodować nadmierne jego rozciągnięcie.

– Właściwy naciąg łańcucha **(1)** został osiągnięty, gdy istnieje możliwość uniesienia go pośrodku jego długości na ok. 2-3 mm. Łańcuch należy pociągać jedną ręką, wykorzystując jedynie ciężar własny pilarki.
– Aby ustawić naprężenie łańcucha, należy przekręcić śrubę **(5)** za pomocą klucza sześciokątnego, obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (zwiększa naprężenie łańcucha) lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zmniejsza naprężenie łańcucha).

Smarowanie łańcucha (zob. rys. I)

Wskazówka: W momencie dostawy zbiornik teleskopowej piły do gałęzi nie jest napełniony olejem do pił łańcuchowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy go koniecznie napełnić olejem. Użytkowanie teleskopowej piły do gałęzi bez oleju do pił łańcuchowych lub z niewystarczającą ilością oleju, poniżej znacznika poziomu minimalnego oleju, prowadzi do uszkodzenia teleskopowej piły do gałęzi.

Żywotność i wydajność cięcia łańcucha zależą od optymalnego smarowania. Dlatego podczas pracy łańcuch jest smarowany olejem do pił łańcuchowych automatycznie z wykorzystaniem dyszy oleju.

Aby napełnić zbiornik oleju, należy postępować zgodnie z opisem poniżej:

– W momencie dostawy zbiornik teleskopowej piły do gałęzi nie jest napełniony olejem.
– Przed uruchomieniem teleskopowej piły do gałęzi należy napełnić zbiornik olejem do smarowania łańcucha.
– Umieścić teleskopową piłę do gałęzi na odpowiedniej powierzchni w taki sposób, aby korek zbiornika oleju **(3)** był skierowany do góry.
– Za pomocą ściereczki oczyścić okolicę korka zbiornika oleju **(3)** i odkręcić korek.
– Napełnić zbiornik oleju olejem do pił łańcuchowych. Zastosowanie nieodpowiedniego oleju może obniżyć wydajność układu smarowania.
– Należy uważać, aby do zbiornika oleju nie przedostały się żadne zanieczyszczenia.
– Podczas pracy można kontrolować poziom oleju przez wizjer. Po osiągnięciu minimalnego poziomu napełnienia należy dolać oleju.
– Ponownie zamknąć korek zbiornika oleju. Rozlany olej należy usunąć z produktu za pomocą ściereczki.
– Upewnić się, czy korek zbiornika oleju nie został dokręcony zbyt mocno.

– Włączyć teleskopową piłę do gałęzi i pozwolić jej pracować przez 30 sekund, aby olej został przepompowany do układu smarowania.

Wskazówka: W celu umożliwienia wentylacji zbiornika oleju w korku zbiornika oleju znajdują się małe kanaliki powietrzne. Aby zapobiec wyciekom, podczas przerw w pracy teleskopową piłę do gałęzi należy ustawiać zawsze poziomo, z korkiem zbiornika oleju **(3)** skierowanym do góry.

Wskazówka: W niskich temperaturach olej staje się gęstszy, co ogranicza jego przepływ.

Wymiana łańcucha (zob. rys. K i L)

- ▶ **Do montażu łańcucha tnącego należy stosować rękawice ochronne.**
- ▶ **Stosować wolno jedynie atestowane przez firmę Bosch prowadnice z osłoną.**

Wykręcić wszystkie trzy śruby osłony **(22)** i zdjąć osłonę.

Unieść łańcuch pilarki **(1)** i prowadnicę **(2)** z zębatki **(23)**.

Zdjąć stępiony łańcuch **(1)** z prowadnicy **(2)** i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ułożyć łańcuch w rowku obiegowym prowadnicy. Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwy kierunek biegu. Ustalić go można, porównując bieg łańcucha z symbolem kierunku ruchu umieszczonym na prowadnicy .

Nałożyć nowy łańcuch na zębatkę **(23)** i prowadnicę **(2)** i ułożyć w rowku obiegowym **(24)**. Upewnić się, czy wszystkie części zostały prawidłowo osadzone. Zamocować osłonę **(22)** i ponownie dociągnąć obie śruby **(25)**.

Przed przystąpieniem do pracy skontrolować naprężenie łańcucha. W razie potrzeby napiąć łańcuch, za pomocą śruby **(5)**.

W przypadku konieczności wymiany prowadnicy, zawsze stosuj wersję z osłoną prowadzenia.

Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeżeli pokrywa **(22)** jest uszkodzona lub jest nieprawidłowo zamontowana.

Praca

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. M)

Aby **włączyć** wyrób, należy najpierw wcisnąć przycisk blokady **(14)**, a następnie włacznik/wyłącznik **(16)**. Podczas użytkowania wyrobu należy cały czas wciskać włącznik/wyłącznik. Gdy wyrób został włączony można zwolnić przycisk blokujący.

Aby **wyłączyć** wyrób, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(16)**.

- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu nie należy naciskać ponownie na włącznik/wyłącznik.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

Wskazówki robocze

Przed przystąpieniem do cięcia

Przed wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji oraz regularnie podczas pracy należy kontrolować:

– Czy narzędzie funkcjonuje bez zarzutu?
– Czy zbiornik olejowy jest pełny? Poziom oleju należy sprawdzać przed przystąpieniem do pracy i regularnie podczas pracy. Olej należy dolać, gdy jego poziom osiągnął dolną krawędź wskaźnika stanu napełnienia. Jednorazowe napełnienie zbiornika wystarcza na ok. 15 minut (w zależności od ilości przerw i intensywności pracy).
– Czy łańcuch pilarki jest właściwie naciągnięty i naostrzony?

Ogólne zasady postępowania (zob. rys. N)

Pilarkę łańcuchową należy przed kontaktem z drewnem uruchomić na maksymalnych obrotach.

Cięcie od górnej krawędzi do dołu jest możliwe w przypadku gałęzi nie grubszych niż 5 cm. Aby uniknąć uszkodzenia drzewa grubsze konary należy przecinać na trzy razy.

Podczas cięcia nie należy stosować siły, naciskając na łańcuch. Łańcuch powinien sam pracować.

Najlepsza wydajność pracy osiągana jest, gdy prędkość łańcucha nie obniża się przez przeciążenie.

Lokalizacja usterek





Teleskopowa piła do gałęzi

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Suchy łańcuch	Brak oleju w zbiorniku	Dolać oleju (nr katalogowy: F 016 800 642)
	Zatkany kanał przepływu oleju	Oczyścić kanał przepływu oleju
Gorący łańcuch/prowadnica	Brak oleju w zbiorniku	Dolać oleju (nr katalogowy: F 016 800 642)

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Zablokowany system odpowietrzania w korku zbiornika oleju **(3)**	Oczyścić korek zbiornika oleju **(3)**
	Zatkany kanał przepływu oleju	Oczyścić kanał przepływu oleju
	Zbyt mocno napięty łańcuch	Wyregulować napięcie łańcucha
	Stępiony łańcuch	Wymienić łańcuch
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy	Ponownie włączyć produkt
	Zadziałał czujnik temperatury akumulatora	Zaczekać, aż akumulator ostygnie i ponownie uruchomić produkt
Teleskopowa piła do gałęzi szarpie, wibruje lub nieprawidłowo tnie	Zbyt słabo napięty łańcuch	Wyregulować napięcie łańcucha
	Stępiony łańcuch	Wymienić łańcuch
	Zużyty łańcuch	Wymienić łańcuch
	Zęby łańcucha skierowane są w niewłaściwym kierunku	Prawidłowo zamontować łańcuch
	Zbyt duża siła nacisku	Zmniejszyć siłę nacisku
Zbyt mała liczba cięć na cykl ładowania akumulatora	Zadziałał czujnik temperatury akumulatora	Zaczekać, aż akumulator ostygnie i ponownie uruchomić produkt
Teleskopowa piła do gałęzi zatrzymuje się nagle podczas cięcia	Zbyt mocno napięty łańcuch	Skorygować napięcie łańcucha
	Zbyt duża siła nacisku podczas cięcia	Zmniejszyć siłę nacisku podczas cięcia
	Nowy łańcuch	Zmniejszyć siłę nacisku podczas cięcia
	Twarde drewno	Zmniejszyć siłę nacisku podczas cięcia
	Drewno jest mokre	Zaczekać, aż drewno wyschnie
	Zęby łańcucha są ustawione w niewłaściwym kierunku	Zamontować ponownie łańcuch, tak aby zęby były ustawione we właściwym kierunku
	Narzędzie jest zbyt gorące	Zaczekać, aż produkt ostygnie i ponownie go uruchomić
	Zewnętrzny lub wewnętrzny styk chwieje się	Należy skontaktować się z serwisem Bosch
	Włącznik/wyłącznik **(16)** jest uszkodzony	Należy skontaktować się z serwisem Bosch

Konserwacja i serwis

Konserwacja, przechowywanie i transport (zob. rys. P)

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniem.
- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować wyrobu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa wyrobu.

Przed przystąpieniem do przechowywania wyrób należy wyczyścić suchą szmatką.

Przed przystąpieniem do przechowywania należy koniecznie opróżnić zbiornik oleju.

Na czas transportu i przechowywania narzędzia należy zawsze mocować osłonę ochronną.

Wskazówka: Podczas przerw w pracy narzędzia nie należy zawieszać na gałęzi drzewa.

Na czas transportu i przechowywania narzędzia należy wyjąć akumulator z narzędzia i zamocować osłonę łańcucha.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Noste ochranu očí a hlavy.



Noste protiskluzovou obuv.



Noste ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.



Udržujte své ruce daleko od nože.



Nabíječku nepoužívejte, pokud je síťový kabel poškozený.



VAROVÁNÍ: Udržujte dostatečný odstup vůči elektrickým vedením.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj**

napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro prořezávače větví

- ▶ **Při běžícím prořezávači větví udržujte všechny části těla daleko od pilového řetězu resp. pilového listu. Před zapnutím prořezávače větví zajistěte, aby se pilový řetěz resp. pilový list nedotýkal žádného předmětu.** Moment nepozornosti při práci s prořezávačem větví může vést ke zranění u Vás či dalších osob.
- ▶ **Prořezávač větví držte při práci vždy pevně oběma rukama.** Tak můžete zabránit ztrátě kontroly.
- ▶ **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nikdy používejte prořezávač větví v blízkosti elektrických**

vedení. Kontakt s elektrickým vedením nebo používání v blízkosti elektrických vedení může vést k těžkým zraněním či k zásahům el. proudem a tedy ke smrti.

- **Držte prořezávač větví pouze na izolovaných plochách rukojetí, poněvadž pilový řetěz resp. pilový list může zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt pilového řetězu resp. pilového listu s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí na kovové díly zařízení a vést k zásahu elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí a sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro ruce a protiskluzová obuv.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- **Pokud provozujete prořezávač větví nad hlavou, vždy použijte ochranu hlavy.** Padající předměty mohou vést k vážným zraněním.
- **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte prořezávač větví pouze tehdy, když stojíte na zemi.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na kterých stojíte, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad strojem.
- **Nepracujte s prořezávačem větví, pokud stojíte na stromě, na žebříku nebo na jiném nestabilním podkladu.** Takové provozování prořezávače větví může vést ke ztrátě rovnováhy, ztrátě kontroly a ke zraněním.
- **Udržujte jakékoli elektrické kabely a vedení daleko od oblasti řezání.** Elektrické kabely nebo elektrická vedení mohou být ve stromech skryté a nedopatřením mohou být pilovým řetězem resp. pilovým listem přeříznuty.
- **Prořezávač větví nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména nikoli při nastupující bouřce.** Tím lze snížit riziko zásahu bleskem.
- **Při řezání napjaté větve mějte na zřeteli, že tato větev může zapružit zpátky.** Když se napětí ve větvi uvolní, může napružená větev zasáhnout obsluhu a/nebo se může prořezávač větví vymknout kontrole.
- **Při řezání menších keřů a mladých rostlin postupujte nanejvýš opatrně.** Jemný materiál se může do pilového řetězu resp. pilového listu zaplést a vymrštit proti Vám nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Pokud přenášíte vypnutý prořezávač větví, dbejte na to, abyste nestiskli žádný elektrický spínač a držte pilový řetěz resp. pilový list daleko od svého těla.** Správným nošením prořezávače větví lze snížit pravděpodobnost nechtěného kontaktu s pilovým řetězem resp. pilovým listem.
- **Při přepravě a skladování prořezávače větví vždy nastrčte ochranný kryt resp. kryt pilového listu.** Správnou manipulací s prořezávačem větví lze snížit pravděpodobnost nechtěného kontaktu s pilovým řetězem resp. pilovým listem.
- **Dříve, než odstraníte sevřený materiál, stroj uskladníte nebo provedete údržbu, zajistěte, aby byl prořezávač větví vypnutý a všechny akumulátory odstraněné.** Neočekávané uvedení stroje do činnosti při odstraňování sevřeného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.
- **Řežte pouze dřevo. Prořezávač větví nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen. Příklad: Prořezávač větví nepoužívejte k řezání plastu, kovu, zdiva či stavebních materiálů, jež nejsou ze dřeva.** Použití prořezávače větví pro jiné než předepsané použití může vést k nebezpečným situacím.

Doplňková varovná upozornění

- **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- **Příčiny a zabránění zpětnému rázu:**
  – Zpětný ráz může nastat, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohne a řetěz pily se v řezu sevře.
  – Dotek špičkou lišty může v mnohých případech vést k nečekané, dozadu směrované reakci, při níž je vodicí lišta vyražena nahoru a ve směru obsluhující osoby.
  – Zablokování pilového řetězu na horní hraně vodicí lišty může lištu zprudka odrazit zpět ve směru obsluhy.
  – Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad prořezávačem větví a eventuálně se těžce zraníte.
  Jako uživatel prořezávače větví byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez úrazu a zranění.
  Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití výrobku. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je popsáno dále:
- **Používejte vždy výrobcem předepsaný pilový řetěz s vodicí ochranou.** Nesprávné pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu nebo ke zpětnému rázu.
- Je-li lišta poškozená a musí se vyměnit, obraťte se prosím na Vaš zákaznický servis Bosch.
- Pilový řetěz nikdy sami neostřete. Pilový řetěz nahraďte náhradním pilovým řetězem (F 016 800 489).
- Aby se zabránilo doteku řetězu pily omylem, je tato řetězová pila vybavena spínačem s mechanickým zajištěním. Pro ovládání řetězové pily se musí, dříve než bude řetěz pily pracovat, stisknout aretační tlačítko (viz obrázek **M**).
  Výrobek nepoužívejte, aniž by bylo stisknuté aretační tlačítko.
  Neovládejte toto nářadí jednou rukou. Výrobek uchopte bezpečně oběma rukama, jednou, abyste výrobek spolehlivě drželi, a druhou ovládali spínač (viz obrázek **N**).
- Nikdy nedovolte zahradní nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.

- ▶ Při nepoužívání skladujte prořezávač větví mimo dosah dětí.
- ▶ Před začátkem práce zkontrolujte svou pracovní oblast a odstraňte všechny možné zdroje nebezpečí.
- ▶ **Než výrobek odložíte, vyčkejte až se zastaví a odstraňte akumulátor.** Nástroj se může zaseknout nebo vyvolat zpětný ráz a tím vést ke ztrátě kontroly nad výrobkem.
- ▶ Před každou změnou pracovní polohy prořezávač větví vypněte.
- ▶ Oddělené větve na Vás mohou spadnout nebo odskočit od země a zranit Vás. Dlouhé větve odřezávejte po částech. (viz obrázek **N**)
- ▶ Před tím, než je větev zcela prořízntutá, už jen lehce tlačte. Můžete se zranit, pokud výrobek náhle spadne dolů a Vy ztratíte rovnováhu a kontrolu nad prořezávačem větví.
- ▶ Pokud výrobek nepoužíváte, nezavěšujte ho do stromu. Nářadí postavte vždy na bezpečné místo na zem, bez odejmutí akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.





Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.
- ▶ **Zařízení nabíjejte pouze dodanou nabíječkou.**

Údržba

- ▶ **Dříve než na výrobku provedete seřizovací nebo čisticí práce nebo pokud zůstane výrobek nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.** Když manipulujete nebo pracujete v oblasti pilového řetězu, vždy noste zahradní rukavice.
- ▶ Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.
- ▶ Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.
- ▶ Skladujte výrobek na suchém a bezpečném místě a mimo dosah dětí.
- ▶ Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Zapnuto
	Vypnuto
	Příslušenství/náhradní díly

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Elektronářadí je určeno k řezání dřeva jako např. dřevěných trámů, prken, větví, kmenů apod. a též ke kácení stromů. Lze jej použít pro podélné a příčné řezy vůči směru vláken.

Toto elektronářadí není vhodné k řezání minerálních materiálů.

Obsah dodávky (viz obrázek B)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Hlava prořezávače větví
- Teleskopická rukojeť
- Akumulátor
- Nabíječka[a)]
- Nosný popruh
- Ochrana řetězu
- Návod k obsluze

– Klíč na vnitřní šestihrany
– Přilnavý olej na pilové řetězy

a) **specifické podle země**

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

(1) Pilový řetěz
(2) Lišta
(3) Uzávěr olejové nádržky
(4) Nastavovací tlačítka otočné hlavy
(5) Šroub napínání řetězu
(6) Spojovací díl
(7) Teleskopická trubka
(8) Výškové nastavení teleskopu
(9) Přední rukojeť
(10) Oko pro nosný popruh na přední rukojeti
(11) Nosný popruh
(12) Prodloužená oblast uchopení (izolovaná)
(13) Oko pro nosný popruh na zadní rukojeti
(14) Aretační tlačítko
(15) Zadní rukojeť (izolované plochy rukojeti)
(16) Spínač
(17) Akumulátor
(18) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(19) Háček pro oko nosného popruhu, přední rukojeť
(20) Háček pro oko nosného popruhu, zadní rukojeť
(21) Plnění/výpusť olejové nádržky
(22) Kryt
(23) Řetězové kolo
(24) Vodicí můstek lišty
(25) Fixační šrouby
(26) Nabíječka[a)]

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technická data

Akumulátorový prořezávač větví		**UniversalChainPole 18**
Číslo zboží		**3 600 HB3 1..**
Rychlost řetězu při běhu naprázdno	m/s	4,0
Délka lišty	cm	20
Maximální průměr řezu	cm	14,5
Typ pilového řetězu		3/8"
Tloušťka vodicího článku	mm	1,1
Počet vodicích článků		33
Plnicí množství nádržky na olej	ml	60
Automatické mazání řetězu		●
Nastavení výšky	m	2,1–2,6
Otočná hlava, 9 poloh	°	120
Hmotnost [A)]	kg	3,8
Sériové číslo		Viz sériové číslo na výrobku (typový štítek)
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	+10 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu [B)] a při skladování	°C	–20 až +50
Typ akumulátoru		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) V závislosti na použitém akumulátoru
B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN ISO 11680-1**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **78** dB(A); hladina akustického výkonu **92** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržité vibrace), p_F (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

– Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
– Elektronářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě.
– Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
– Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
– Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
– Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Uvedení do provozu

Pro Vaši bezpečnost

▶ **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.

▶ **Spínač ovládejte pouze tehdy, pokud je akumulátor zcela zasunutý.**

Montáž

▶ **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.

Sestavení výrobku (viz obrázky C a E)

Lícovaně spojte dohromady hlavu prořezávače větví a teleskopickou rukojeť a zajistěte je otočením spojovacího dílu **(6)**. Zajistěte, aby byly obě části řádně smontované a zaaretované.

Upevněte nosný popruh **(11)** na oka pro nosný popruh **(10)/ (13)** na rukojetích. Povšimněte si prosím, že nosný popruh má dvě rozdílné velikosti háčků. Zajistěte, aby byl větší háček **(20)** upevněný na oko nosného popruhu na zadní rukojeti **(13)** a menší háček **(19)** na oko nosného popruhu na přední rukojeti **(10)**.

Odstraňte ochranu pilového řetězu.

Nastavení výšky teleskopu (viz obrázek F)

Otáčením povolte výškové nastavení teleskopu **(8)**, nastavte teleskopickou trubku **(7)** na požadovanou délku a výškové nastavení teleskopu **(8)** opět pevně utáhněte.

Podle aplikace lze teleskopickou trubku **(7)** přestavit na délku od 2,1 m do 2,6 m.

Nastavení otočné hlavy (viz obrázek H)

Stiskněte současně obě nastavovací tlačítka **(4)**, dejte otočnou hlavu do požadované polohy pohybem hlavy prořezávače větví nahoru nebo dolů, nastavovací tlačítka **(4)**

uvolněte a zajistěte, aby byla hlava prořezávače větví řádně zaaretovaná.

Natáčecí hlavu lze zaaretovat v 9 různých polohách.

Napínání pilového řetězu (viz obrázek J)

Napnutí řetězu zkontrolujte před začátkem práce, po prvních řezech a během řezání pravidelně každých 10 minut. Zejména u nových pilových řetězů je třeba zpočátku počítat se zvýšeným protažením.

Pilový řetěz napínejte vždy, když je studený. Napínání horkého pilového řetězu může vést k přílišnému napnutí.

- Pilový řetěz **(1)** je správně napnutý, když jej lze uprostřed nadzdvihnout o ca. 2-3 mm. To by se mělo dít jednou rukou táhnutím pilového řetězu nahoru proti vlastní hmotnosti řetězové pily.
- Pro seřízení napnutí řetězu otočte šroub napínání pilového řetězu **(5)** pomocí klíče na vnitřní šestihrany ve směru hodinových ručiček (zvýšení napnutí řetězu) nebo proti směru hodinových ručiček (snížení napnutí řetězu).

Mazání pilového řetězu (viz obrázek I)

Upozornění: Prořezávač větví není při dodání naplněný olejem na pilové řetězy. Je důležité ho před použitím naplnit olejem. Používání prořezávače větví bez oleje na pilové řetězy nebo při hladině oleje pod ryskou minima vede k poškození prořezávače větví.

Životnost a řezný výkon pilového řetězu závisí na optimálním mazání. Proto se během provozu pilový řetěz přes olejovou trysku automaticky maže olejem na pilové řetězy.

Pro naplnění nádržky na olej postupujte následovně:

- Řetězová pila není při dodání naplněná olejem.
- Před použitím naplňte řetězovou pilu olejem na řetězy.
- Postavte prořezávač větví uzávěrem nádržky na olej **(3)** nahoru na rovný podklad.
- Očistěte hadrem oblast kolem uzávěru nádržky na olej **(3)** a odšroubujte uzávěr.
- Naplňte nádržku olejem na pilové řetězy. Používání neschváleného oleje může negativně ovlivnit efektivnost olejového systému.
- Dbejte na to, aby se do nádržky na olej nedostaly žádné nečistoty.
- Hladinu oleje můžete během provozu kontrolovat v průzoru. Při dosažení minimální hladiny doplňte nový olej.
- Znovu zašroubujte uzávěr nádržky na olej. Olej vylitý na výrobek otřete hadrem.
- Zajistěte, aby uzávěr nádržky na olej nebyl příliš silně utažený.
- Nechte prořezávač větví 30 sekund běžet, aby se olej načerpal do systému.

Upozornění: Pro odvětrávání nádržky na olej se v uzávěru nádržky na olej nacházejí malé vzduchové kanálky. Když prořezávač větví nepoužíváte, postavte ho vždy vodorovně uzávěrem nádržky na olej **(3)** nahoru, abyste zabránili vytečení oleje.

Upozornění: Olej je při nízkých teplotách hustší, čímž se snižuje jeho průtok.

Výměna pilového řetězu (viz obrázky K a L)

- ▶ **Při manipulaci s pilovým řetězem neustále noste ochranné rukavice.**
- ▶ **Používejte pouze firmou Bosch schválenou lištu s ochranou vedení.**

Uvolněte dva šrouby krytu **(22)** a kryt odejměte.

Zvedněte pilový řetěz **(1)** a lištu **(2)** z řetězového kola **(23)**.

Sejměte tupý pilový řetěz **(1)** z lišty **(2)** a podle předpisů jej zlikvidujte.

Vložte nový pilový řetěz do oběhové drážky lišty. Dbejte přitom na správný směr běhu. K tomu srovnejte pilový řetěz se symbolem směru běhu na liště.

Položte nový pilový řetěz na řetězové kolo **(23)** a lištu **(2)** nad vodicí můstek **(24)**. Zajistěte, aby všechny díly správně seděly. Namontujte kryt **(22)** a oba šrouby **(25)** opět pevně utáhněte.

Zkontrolujte před každým použitím napnutí pilového řetězu. Je-li zapotřebí, pilový řetěz napněte pomocí šroubu napínání pilového řetězu **(5)**.

Pokud se musí vyměnit lišta, vždy použijte lištu s vodicí ochranou.

Nikdy stroj nepoužívejte, pokud je kryt **(22)** poničený nebo nesprávně namontovaný.

Provoz

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek M)

Pro **zapnutí** výrobku stiskněte nejprve aretační tlačítko **(14)** a potom spínač **(16)**. Při provozu výrobku držte spínač stisknutý. Při zapnutém výrobku můžete aretační tlačítko pustit.

Pro **vypnutí** výrobku spínač **(16)** uvolněte.

- ▶ **Po automatickém vypnutí už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit.

Pracovní pokyny

Před řezáním

Před uvedením do provozu a pravidelně během řezání je třeba provádět následující kontroly:

- Nachází se prořezávač větví ve funkčně bezpečném stavu?
- Je olejová nádržka naplněná? Před prací a pravidelně během práce kontrolujte ukazatel stavu oleje. Doplňte olej, když hladina oleje dosáhla spodní hrany ukazatele stavu naplnění. Olejová náplň vystačí v závislosti na přestávkách a intenzitě práce na ca. 15 minut.
- Je pilový řetěz správně napnutý a naostřený?

Obecné jednání (viz obrázek N)

Pilový řetěz musí před kontaktem se dřevem běžet plnou rychlostí.

Řezání od horního okraje dolů je vhodné pro větve do průměru 5 cm. Pro zabránění poškození stromu řežte silnější větve pomocí třech řezů.

Při řezání netlačte silou na pilový řetěz, nýbrž nechte jej pracovat.

Nejlepších výsledků řezání se dosáhne, když rychlost řetězu neklesne přetížením.

Hledání závad





Prořezávač větví

Problém	Možná příčina	Odstranění
Pilový řetěz je suchý	V nádržce na olej není žádný olej	Doplňte olej (číslo zboží: F 016 800 642)
	Ucpaný výtokový kanálek oleje	Vyčistěte výtokový kanálek oleje
Horký pilový řetěz/ horká vodicí lišta	V nádržce na olej není žádný olej	Doplňte olej (číslo zboží: F 016 800 642)
	Ucpané odvzdušnění v uzávěru nádržky na olej **(3)**	Vyčistěte uzávěr nádržky na olej **(3)**
	Ucpaný výtokový kanálek oleje	Vyčistěte výtokový kanálek oleje
	Příliš silné napnutí řetězu	Seřiďte napnutí řetězu
	Tupý pilový řetěz	Vyměňte pilový řetěz
	Zareagovala ochrana proti přetížení	Výrobek znovu zapněte
	Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru	Akumulátor nechte vychladnout a znovu spusťte
Prořezávač větví škube, vibruje nebo neřeže správně	Příliš malé napnutí řetězu	Seřiďte napnutí řetězu
	Tupý pilový řetěz	Vyměňte pilový řetěz
	Opotřebený pilový řetěz	Vyměňte pilový řetěz
	Pilové zuby mají špatný směr	Pilový řetěz namontujte správně
	Příliš silné přitlačení	Snižte vynaloženou sílu
Příliš málo řezů na nabití akumulátoru	Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru	Akumulátor nechte vychladnout a znovu spusťte
Prořezávač větví se při řezání náhle zastaví	Řetěz je napnutý příliš „těsně“	Upravte napnutí řetězu
	Příliš silné přitlačení při řezání	Při řezání vynakládejte menší sílu
	Nový řetěz	Při řezání vynakládejte menší sílu
	Tvrdé dřevo	Při řezání vynakládejte menší sílu
	Dřevo je vlhké	Nechte dřevo vyschnout
	Zuby řetězu jsou ve špatném směru	Znovu namontujte řetěz se zuby ve správném směru
	Nářadí je příliš horké	Výrobek nechte vychladnout a znovu spusťte
	Uvolněný externí nebo interní kontakt	Obraťte se na zákaznický servis Bosch
	Vadný vypínač **(16)**	Obraťte se na zákaznický servis Bosch

Údržba a servis

Údržba, uskladnění a přeprava (viz obrázek P)

- ▶ **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.
- ▶ **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku.

Před uskladněním výrobek očistěte suchým hadříkem.

Před uskladněním odstraňte olej z olejové nádržky.

Při přepravě nebo uskladnění prořezávače větví vždy namontujte kryt lišty.

Upozornění: Při přerušení práce nenechávejte prořezávač větví zavěšený na větvi stromu.

Kvůli uskladnění a kvůli přepravě odejměte z prořezávače větví akumulátor a namontujte ochranu řetězu.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si tento návod na používanie.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Používajte pomôcky na ochranu očí a hlavy (štít a prilbu).



Noste obuv s protišmykovou podrážkou.



Používajte vhodné pracovné rukavice.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.



Nikdy nepoužívajte nabíjačku v takom prípade, keď má poškodenú sieťovú šnúru.



VAROVANIE: Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických vedení.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre orezávač vysokých konárov.

- ▶ **Pri bežiacej odvetvovacej píle sa žiadnou časťou tela nepribližujte k pílovej reťazi, resp. k pílovému listu. Pred zapnutím odvetvovacej píly zabezpečte, aby ste sa pílovou reťazou, resp. pílovým listom nedotkli žiadneho predmetu.** Moment nepozornosti počas práce s odvetvovacou pílou môže spôsobiť poranenia vám alebo iným.
- ▶ **Odvetvovaciu pílu držte pri práci vždy pevne obidvoma rukami.** Môžete tak zabrániť strate kontroly.
- ▶ **Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte odvetvovaciu pílu v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickými vedeniami alebo používanie v blízkosti elektrických vedení môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k zásahom elektrickým prúdom a tým k smrti.
- ▶ **Odvetvovaciu pílu držte iba za izolované plochy na držanie, pretože pílová reťaz, resp. pílový list môže prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt pílovej reťaze, resp. pílového listu s vedením pod napätím môže uviesť kovové časti prístroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Noste ochranu očí a sluchu. Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky pre ruky a protišmyková obuv.** Primerané ochranné prostriedky znižujú riziko poranení.
- ▶ **Vždy používajte ochranu hlavy, keď odvetvovaciu pílu prevádzkujete nad hlavou.** Padajúce predmety môžu viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Vždy dbajte na pevný postoj a odvetvovaciu pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Kĺzky podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad strojom.
- ▶ **S odvetvovacou pílou nepracujte, keď stojíte na strome, na rebríku alebo na inom nestabilnom podklade.** Takéto použitie odvetvovacej píly môže viesť k strate rovnováhy, k strate kontroly a k poraneniam.
- ▶ **Všetky elektrické káble a vedenia udržiavajte mimo oblasti rezania.** Elektrické káble alebo vedenia môžu byť skryté v stromoch a tieto sa môžu náhodou prerezať pílovou reťazou, resp. pílovým listom.
- ▶ **Odvetvovaciu pílu nepoužívajte za nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým v prípade blížiacej sa búrky.** Je tým možné znížiť riziko zásahu bleskom.
- ▶ **Pri rezaní napnutého konára prihliadajte na to, že sa môže odpružiť naspäť.** Keď sa uvoľní napätie v konári, môže odpružený konár zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo uviesť odvetvovaciu pílu mimo kontroly.
- ▶ **Pri rezaní menších kríkov a mladých rastlín postupujte mimoriadne opatrne.** Tento jemný materiál by sa mohol v pílovej reťazi, resp. pílovom kotúči zachytiť a vystreliť proti vám alebo vás vyviesť z rovnovážnej polohy.
- ▶ **Keď nosíte vypnutú odvetvovaciu pílu, dbajte na to, aby ste nestlačili elektrický spínač a pílovú reťaz, resp. pílový list udržiavajte od svojho tela.** Správnym nosením odvetvovacej píly je možné znížiť pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s pílovou reťazou, resp. pílovým listom.
- ▶ **Pri preprave a pri skladovaní odvetvovacej píly vždy nasuňte ochranný kryt, resp. kryt pílového listu.** Správnou manipuláciou s odvetvovacou pílou je možné znížiť pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s pílovou reťazou, resp. pílovým listom.
- ▶ **Skôr než začnete z odvetvovacej píly odstraňovať uviaznutý rezaný materiál alebo budete na odvetvovacej píle vykonávať údržbu alebo ju skladovať, uistite sa, že je odvetvovacia píla vypnutá a sú odstránené všetky akumulátory.** Nečakané spustenie stroja pri od-

straňovaní zablokovaného rezaného materiálu alebo pri údržbových prácach môže viesť k závažným poraneniam.

- ▶ **Režte iba drevo. Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na iné ako určené účely. Príklad: Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na rezanie plastu, kovu, muriva ani takých stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie odvetvovacej píly na iný ako určený účel môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- ▶ **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.
- ▶ **Dôvody spätných rázov a predchádzanie spätným rázom:**
  – Spätný ráz (spätný úder) sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a reťazová píla sa v reze zablokuje.
  – Dotyk hrotom vodiacej lišty môže mať v mnohých prípadoch za následok neočakávanú reakciu smerujúcu dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymrští smerom hore a udrie smerom k obsluhujúcej osobe.
  – Zablokovanie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko vymrštiť smerom k obsluhujúcej osobe.
  – Každá z týchto reakcií môže mať za následok stratu Vašej kontroly nad odvetvovačom vysokých konárov, následkom čoho by ste sa mohli vážne zraniť. Ako používateľ odvetvovača by ste mali podniknúť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazov a poranení.
  Spätný ráz je následkom nesprávneho alebo chybného použitia produktu. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť:
- ▶ **Vždy používajte iba výrobcom predpísanú pílovú reťaz.** Nesprávne pílové reťaze môžu mať za následok roztrhnutie reťaze alebo vyvolať spätný ráz.
- ▶ Keď je čepeľ poškodená, treba ju vymeniť. Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.
- ▶ Nikdy nebrúste pílovú reťaz svojpomocne. Pílovú reťaz nahraďte predpísanou reťazou (F 016 800 489).
- ▶ Na zabránenie náhodného dotyku s pílovou reťezou je táto reťazová píla vybavená vypínačom s mechanickým blokovaním. Keď chcete reťazovú pílu obsluhovať, traba aretačné tlačidlo stlačiť skôr. ako bude pílová reťaz pracovať (pozri obrázok **M**).
  Nepoužívajte výrobok bez toho, aby ste stlačili aretačné tlačidlo.
  Toto náradie nesmiete obsluhovať jednou rukou. Držte produkt bezpečne oboma rukami, jednou, aby ste ho spoľahlivo držali a druhou, aby ste mohli obsluhovať vypínač (pozri obrázok **N**).
- ▶ Nedovoľte záhradné náradie používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním prístroja. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- ▶ Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- ▶ Odvetvovaciu pílu skladujte na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bola mimo dosahu detí.
- ▶ Pred začiatkom práce skontrolujte pracovisko a odstráňte z neho všetky možné zdroje nebezpečenstva.
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie náradia, vyberte z neho akumulátor, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad náradím.
- ▶ Pred každou zmenou pracovnej polohy odvetvovač vypnite.
- ▶ Odrezané konáre by mohli spadnúť na Vás alebo odskočiť od zeme a poraniť Vás. Dlhé konáre odrezávajte po častiach. (pozri obrázok **N**)
- ▶ Predtým, ako bude konár celkom prerezaný, treba pritlačať len zľahka. Keby náradie nečakane spadlo, a Vy by ste stratili rovnováhu a kontrolu nad odvetvovačom vysokých konárov, mohli by ste sa poraniť.
- ▶ Nevešajte náradie na strom, keď ho nepoužívate. Náradie vždy postavte na zem na bezpečné miesto, akumulátor nevyberajte.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.
- ▶ **Prístroj nabíjajte iba dodanou nabíjačkou.**

Údržba

- ▶ **Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie produktu, alebo keď chcete ponechať záhradné produkt určitý čas bez dozoru.** Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore pílovej reťaze, používajte vždy záhradnícke pracovné rukavice.
- ▶ Kontrolujte pravidelne produkt a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich pre istotu vymeňte.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca s výrobkom.
- ▶ Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bol mimo dosahu detí.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je určené na rezanie dreva, ako sú napr. drevené brvná, dosky, konáre, kmene a pod. ako aj na stínanie stromov. Dá sa používať so zreteľom na smer vlákien dreva na rezanie v pozdĺžnom aj priečnom smere.

Toto ručné elektrické náradie nie je vhodné na rezanie minerálnych materiálov.

Obsah balenia (pozri obrázok B)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletné nasledujúce súčiastky:

- Hlava odvetvovača vysokých konárov
- Teleskopická rukoväť
- Akumulátor
- Nabíjačka[a)]
- Popruh na prenášanie
- Chránič reťaze
- Návod na používanie
- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom
- Olej na mastenie pílovej reťaze

a) **podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny**

Ak niektoré súčiastky alebo Návod chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Pílová reťaz
(2) Čepeľ
(3) Uzáver olejovej nádržky
(4) Nastavovacie tlačidlá pre výkyvnú hlavu
(5) Napínacia skrutka reťaze
(6) Spojovací prvok
(7) Teleskopická rúrka
(8) Teleskop - nastavenie výšky
(9) Predná rukoväť
(10) Popruh na prednej rukoväti
(11) Popruh na prenášanie
(12) Prídavná uchopovacia plocha (izolovaná)
(13) Popruh na zadnej rukoväti
(14) Aretačný gombík
(15) Zadná rukoväť (izolované plochy rukovätí)
(16) Vypínač
(17) Akumulátor
(18) Tlačidlo na odistenie akumulátora
(19) Háčik na upevnenie popruhu, predná rukoväť
(20) Háčik na upevnenie popruhu, zadná rukoväť
(21) Nádržka na olej, plniaci/vypúšťací otvor
(22) Kryt

(23) Reťazové koleso

(24) Vodiaci výstupok čepele

(25) Aretačná skrutka

(26) Nabíjačka[a)]

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Akumulátorová tyčová reťazová píla		UniversalChainPole 18
Číslo položky		**3 600 HB3 1..**
Rýchlosť reťaze na voľnobehu	m/s	4,0
Dĺžka lišty	cm	20
Maximálny priemer rezaného konára	cm	14,5
Typ pílovej reťaze		3/8"
Hrúbka hnacieho článku	mm	1,1
Počet hnacích článkov reťaze		33
Objem nádržky na olej	ml	60
Automatické mazanie reťaze		●
Nastavenie výšky	m	2,1–2,6
Výkyvná hlava, 9 polôh	°	120
Hmotnosť [A)]	kg	3,8
Sériové číslo		Pozri sériové číslo (typový štítok) na výrobku
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	+10 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke [B)] a pri skladovaní	°C	–20 … +50
Typ akumulátora		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) v závislosti od použitého akumulátora

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN ISO 11680-1**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **78** dB(A); úroveň akustického výkonu **92** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisií hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte elektrické náradie a akumulátor iba v teplotnom rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor ležať v aute, napr. v lete.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Uvedenie do prevádzky

Pre Vašu bezpečnosť

- ▶ **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.
- ▶ **Vypínačom manipulujte vypínačom len v takom prípade, keď je akumulátor celkom zasunutý.**

Montáž

- ▶ **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.

Zmontovanie produktu (pozri obrázok C a E)

Spojte navzájom hlavu odvetvovača a teleskopickú rukoväť a poistite spojenie otočením spojovacieho elementu **(6)**. Postarajte sa o to, aby boli obe časti správne spojené a zaaretované.

Upevnite popruh **(11)** do očiek na popruh **(10)/(13)** oboch rukovätí. Všimnite si, že popruh má dva rozdielne veľké háčiky. Postarajte sa o to, aby bol väčší háčik **(20)** upevnený na zadnú rukoväť **(13)** a menší háčik **(19)** aby bol upevnený do očka prednej rukoväte**(10)**.

Odstráňte chránič pílovej reťaze

Nastavenie výšky teleskopu (pozri obrázok F)

Uvoľnite nastavenie výšky teleskopu **(8)** otočením a nastavte teleskopickú rúrku **(7)** na požadovanú dĺžku otočením nastavenie výšky **(8)** opäť zaaretujte.

Podľa druhu použitia a výšky sa dá teleskopická rúra **(7)** prestavovať na dĺžku 2,1 až 2,6 m.

Nastavenie výkyvnej hlavy (pozri obrázok H)

Stlačte súčasne obe nastavovacie tlačidlá **(4)**, nastavte výkyvnú hlavu do požadovanej polohy posúvaním hlavy odvetvovača sem a tam, potom uvoľnite nastavovacie tlačidlá **(4)** a presvedčte sa, či je hlava odvetvovača vysokých konárov správne zaaretovaná.

Výkyvná hlava sa dá zaaretovať v 9 rôznych polohách.

Napínanie pílovej reťaze (pozri obrázok J)

Napnutie pílovej reťaze treba skontrolovať vždy pred začiatkom práce s náradím, potom po uskutočnení niekoľkých prvých rezov a pri pílení pravidelne každých 10 minút. Predovšetkým pri použití úplne novej reťaze treba na začiatku rátať so zvýšenou rozťažnosťou reťaze.

Pílovú reťaz napínajte vždy iba studenú. Napínanie horúcej reťaze môže mať za následok nadmerne napnutie reťaze.

- Pílová reťaz **(1)** je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede nadvihnúť o cca 2-3 mm. To treba urobiť nadvihnutím pílovej reťaze rukou proti vlastnej hmotnosti pílovej reťaze.
- Pri nastavovaní napnutia reťaze otáčajte napínaciu skrutku **(5)** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom v smere pohybu hodinových ručičiek (zvýšenie napnutia) alebo proti smeru pohybu hodinových ručičiek (zmenšenie napnutia reťaze).

Mazanie pílovej reťaze (pozri obrázok I)

Upozornenie: Tyčová reťazová píla sa nedodáva naplnená adhéznym olejom na pílové reťaze. Je veľmi dôležité, aby ste ju pred použitím naplnili olejom. Používanie tyčovej reťazovej píly bez adhézneho oleja na pílové reťaze alebo stav oleja pod značkou minima spôsobí poškodenie tyčovej reťazovej píly.

Životnosť a rezný výkon pílovej reťaze závisí od optimálneho mazania. Preto sa pílová reťaz počas prevádzky automaticky maže cez olejovú dýzu adhéznym olejom na pílové reťaze.

Pri plnení nádržky na olej postupujte nasledovne:

– Reťazová píla nie je pri dodaní naplnená olejom.
– Reťazovú pílu naplňte pred používaním olejom na pílové reťaze.
– Postavte tyčovú reťazovú pílu na vhodný podklad uzáverom nádržky na olej **(3)** nahor.
– Pomocou handry vyčistite oblasť okolo uzáveru nádržky na olej **(3)** a odskrutkujte uzáver.
– Naplňte olejovú nádrž olejom na pílové reťaze Použitie neschváleného oleja môže negatívne ovplyvniť výkonnosť olejového systému.
– Dajte pozor na to, aby sa do nádržky na olej nedostala žiadna nečistota.
– Stav oleja môžete počas prevádzky kontrolovať cez kontrolné okienko stavu oleja. Ak je dosiahnutý minimálny stav naplnenia, doplňte nový olej.
– Opäť naskrutkujte uzáver nádržky na olej. Olej rozliaty po výrobku odstráňte handrou.
– Skontrolujte, či uzáver nádržky na olej nie je utiahnutý príliš silno.
– Nechajte tyčovú reťazovú pílu 30 sekúnd bežať, aby sa olej napumpoval do systému.

Upozornenie: V uzávere nádržky na olej sa nachádzajú malé vzduchové kanály na jej odvzdušnenie. Aby ste predišli úniku, vždy skladujte tyčovú reťazovú pílu vo vodorovnej polohe s uzáverom nádržky na olej **(3)** smerom nahor, keď ju nepoužívate.

Upozornenie: Olej sa pri nízkych teplotách stáva viskóznym, čo znižuje prietok oleja.

Výmena pílovej reťaze (pozri obrázky K a L)

- ▶ **Pri manipulácii s reťazovou pílou používajte vždy vhodné pracovné rukavice.**
- ▶ **Použite len čepeľ s chráničom vedenia schválenú firmou Bosch**

Uvoľnite dve skrutky krytu **(22)** a zložte kryt.

Stiahnite pílovú reťaz **(1)** a čepeľ **(2)** z reťazového kolesa **(23)**.

Tupú pílovú reťaz **(1)** demontujte z čepele **(2)** a dajte ju na likvidáciu podľa predpisov.

Pílovú reťaz založte do obežnej drážky čepele. Dávajte pritom pozor na správny smer chodu. Porovnajte na tento účel pílovú reťaz so symbolom smeru chodu na čepeli.

Založte novú pílovú reťaz na reťazové koleso **(23)** a čepeľ **(2)** na vedenie **(24)**. Skontrolujte, či všetky súčiastky správne sedia. Namontujte kryt **(22)** a obe skrutky **(25)** dobre zaskrutkujte.

Hľadanie porúch





Tyčová reťazová píla

Pred každým použitím skontrolujte napnutie pílovej reťaze. V prípade potreby napnite pílovú reťaz pomocou napínacej skrutky pílovej reťaze **(5)**.

Ak sa musí vymeniť čepeľ, vždy použite čepeľ s ochranou vedenia.

Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je kryt **(22)** zničený alebo nesprávne nasadený.

Prevádzka

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok M)

Na **Zapnutie** produktu stlačte najprv aretačné tlačidlo **(14)** a potom vypínač **(16)**. Podržte vypínač produktu pri používaní náradia v stlačenej polohe. Pri zapnutom produkte môžete aretačné tlačidlo uvoľniť.

Na **Vypnutie** produktu vypínač **(16)** uvoľnite .

- ▶ **Po automatickom vypnutí už vypínač nestláčajte.** Akumulátor sa môže poškodiť.

Pokyny na používanie

Pred pílením

Pred použitím a pravidelne počas vykonávania pílenia treba uskutočňovať nasledujúce kontroly:

– Je reťazová píla v technicky spoľahlivom a funkčne bezpečnom stave?
– Je olejová nádržka naplnená? Pred začiatkom práce a počas práce pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu olejovej náplne. Keď dosiahla hladina oleja dolnú hranu kontrolného okienka, olej doplňte. Náplň nádržky vystačí na prácu v rozsahu cca 15 minút, v závislosti od prestávok v práci a od intenzity práce.
– Je reťaz správne napnutá a ostrá?

Všeobecné správanie (pozri obrázok N)

Predtým, ako sa reťaz dotkne dreva, musí už byť rozbehnutá na maximálnu rýchlosť.

Rezanie od hornej hrany smerom dole je vhodné iba pre konáre do priemeru 5 cm. Aby ste zabránili poškodeniu stromu, režte hrubšie konáre troma rezmi.

Pri rezaní netlačte silou na pílovú reťaz, ale nechajte ju pracovať.

Najlepšie výsledky pri rezaní dosiahnete vtedy, keď rýchlosť reťaze pri pílení nebude klesať v dôsledku preťaženia.

Príznak	Možná príčina	Pomoc
Pílová reťaz je suchá	Žiaden olej v nádržke na olej	Doplňte olej (číslo položky: F 016 800 642)
	Upchatý výtokový kanálik oleja	Vyčistite výtokový kanálik oleja
Horúca pílová reťaz/ vodiaca lišta	Žiaden olej v nádržke na olej	Doplňte olej (číslo položky: F 016 800 642)
	Upchaté odvzdušňovanie v uzávere nádržky na olej **(3)**	Vyčistite uzáver nádržky na olej **(3)**
	Upchatý výtokový kanálik oleja	Vyčistite výtokový kanálik oleja
	Príliš veľké napnutie reťaze	Nastavte napnutie reťaze
	Pílová reťaz je tupá	Vymeňte pílovú reťaz
	Zareagovala ochrana pred preťažením	Výrobok znova zapnite
	Zareagovala kontrola teploty akumulátora	Nechajte akumulátor vychladnúť a znova spustite
Tyčová reťazová píla trhá, vibruje alebo nereže správne	Príliš malé napnutie reťaze	Nastavte napnutie reťaze
	Pílová reťaz je tupá	Vymeňte pílovú reťaz
	Opotrebovaná pílová reťaz	Vymeňte pílovú reťaz
	Zuby pílovej reťaze majú nesprávny smer	Namontujte pílovú reťaz správne
	Príliš silný prítlak	Zmenšite silu prítlaku
Príliš malý počet rezov na jedno nabitie akumulátora	Zareagovala kontrola teploty akumulátora	Nechajte akumulátor vychladnúť a znova spustite
Tyčová reťazová píla sa pri pílení náhle zastaví	Reťaz je príliš napnutá	Upravte napnutie reťaze
	Pri rezaní príliš pritláčate	Používajte pri rezaní menej sily
	Nová reťaz	Používajte pri rezaní menej sily
	Tvrdé drevo	Používajte pri rezaní menej sily
	Drevo je mokré	Nechajte drevo vyschnúť
	Zuby reťaze smerujú do nesprávneho smeru	Namontujte reťaz znova tak, aby zuby smerovali do správneho smeru
	Náradie je príliš horúce	Nechajte výrobok vychladnúť a znova ho spustite
	Voľný vonkajší alebo vnútorný kontakt	Kontaktujte svoj servis Bosch
	Chybný zapínač/vypínač **(16)**	Kontaktujte svoj servis Bosch

Údržba a servis

Údržba, skladovanie a transport (pozri obrázok P)

- ▶ **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny môžu výrazne znížiť bezpečnosť Vášho náradia.

Pred odložením vyčistite výrobok suchou handrou.

Pred uskladnením odstráňte olej z nádržky na olej.

Pri transporte alebo počas úschovy odvetvovacej reťazovej píly vždy navlečte ochranný kryt čepele.

Upozornenie: Počas prerušenia práce nenechávajte odvetvovaciu pílu zavesenú na konári stromu.

Pred skladovaním a transportom vyberte akumulátor odvetvovacej píly a namontujte chránič reťaze.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

A szimbólumok magyarázata


Általános tájékoztató a veszélyekről.


Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.


Esőben ne használja.


FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.


FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.


Viseljen szem- és fejvédelmet.


Viseljen csúszásbiztos cipőt.


Viseljen biztonsági munkavédelmi kesztyűt.


FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.


Tartsa távol a késtől a kezeit.


Ne használja a töltőkészüléket, ha a hálózati csatlakozó kábel meg van rongálódva.


FIGYELMEZTETÉS: Tartson elegendő távolságot az áramvezetékektől.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben

felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások a magassági ágvágó számára

- ▶ **Ha a magassági ágvágó működésben van, tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól, illetve a fűrészlaptól. A magassági ágvágó bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy a fűrészlánc, illetve a fűrészlap semmihez se érjen hozzá.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a magassági ágvágóval végzett munka során a kezelő vagy más személyek sérüléséhez vezethet.
- ▶ **A magassági ágvágót a munka közben mindig mindkét kezével szorosan fogja.** Így elkerülheti azt, hogy elvessze az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Az áramütés kockázatának csökkentésére sohase használja a magassági ágvágót áramvezetékek közelében.** Az áramvezetékek megérintése vagy a berendezésnek az áramvezetékek közelében történő használata áramütéshez és ezzel halálos balesetekhez vezethet.
- ▶ **A magassági ágvágót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mivel a fűrészlánc, illetve a fűrészlap rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc, illetve a fűrészlap megérint egy feszültség alatt álló vezetéket, akkor a fémtárgyak szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. Ajánlatos további kézvédő felszereléseket használni és csúszásmentes cipőt viselni.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Viseljen mindig egy fejvédőt, ha a magassági ágvágóval a feje felett dolgozik.** Leeső tárgyak súlyos sérülésekhez vezethetnek.
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy szilárd alapon álljon és csak akkor használja a magassági ágvágót, ha a talajon áll.** Csúszós vagy labilis alapon állva a kezelő elvesztheti az egyensúlyát és az uralmát is a berendezés felett.
- ▶ **Ne dolgozzon a magassági ágvágóval egy fán, vagy egy létrán állva, vagy ha bármely más labilis felületen áll.** Ha így használja a magassági ágvágót, elvesztheti az egyensúlyát és így az uralmát is a berendezés felett, es pedig sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Tartson távol minden áramvezető kábelt és vezetéket a vágási területtől.** A lombozatban kívülről nem látható módon áramvezető kábelek vagy vezetékek is lehetnek és azokat a fűrészlánc, illetve a fűrészlap átvághatja.
- ▶ **Rossz idő esetén, és főleg ha vihar közeledik, ne használja a magassági ágvágót.** Így csökkentheti egy villámcsapás veszélyét.
- ▶ **Egy megfeszülő ág levágásakor vegye figyelembe, hogy az visszarugózhat.** Amikor az ág mechanikai feszültsége felszabadul, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát a magassági ágvágó felett.
- ▶ **Kisebb cserjék és fiatal növények nyírásakor igen óvatosan kell eljárni.** A finom anyag beleakadhat a fűrészláncba, illetve a fűrészlapba és hozzácsapódhat Önhöz, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.
- ▶ **Ha a kikapcsolt magassági ágvágót viszi, ügyeljen arra, hogy kapcsolja be a kapcsolót és tartsa távol a fűrészláncot, illetve a fűrészlapot a testétől.** Ha a magasság ágvágót helyes módon tarja és viszi, akkor csökkentheti a fűrészlánc, illetve a fűrészlap véletlen megérintésének a valószínűségét.
- ▶ **A magassági ágvágó szállításához és tárolásához mindig tegye fel arra a védőburkolatot, illetve a fűrészlapfedelet.** A magasság ágvágó helyes kezelésével csökkentheti a fűrészlánc, illetve a fűrészlap véletlen megérintésének a valószínűségét.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a magassági ágvágó ki legyen kapcsolva és valamennyi akkumulátor el legyen belőle távolítva, mielőtt a beékelődött vágott anyagot eltávolítja vagy a berendezést tárolni és karbantartani akarja.** A berendezés váratlan elindítása a beékelődött anyagok eltávolítása közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Csak fát vágjon. Ne használja a magassági ágvágót az előirányzottól eltérő célokra. Példa: Ne használja a magassági ágvágót műanyagok, fémek, téglafalak vagy olyan építési anyagok vágására, amelyek nem fából vannak.** A magassági ágvágónak az előirányzottól eltérő célokra való használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- ▶ **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnest implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerek vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatveszteségekhez vezethet.
- ▶ **A visszarugás okai és megelőzésének módja:**
  – Visszarúgás akkor léphet fel, ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamilyen tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beékelődik a vágásba.
  – Egy tárgynak a vezetősín csúcsával való megérintése egyes esetekben egy váratlan hátrafelé irányuló ó reakcióhoz vezethet, amikor a vezetősín felfelé és a kezelő irányába vágódik ki.
  – Ha a fűrészlánc a vezetősín felső pereménél beékelődik, akkor a sín nagy sebességgel a kezelő irányába csapódhat.
  – Ezen reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy Ön elveszti az uralmát a magassági ágvágó felett és esetleg súlyos sérülést szenved. Egy magassági ágvágó kezelőjeként

Önnek saját magának kell különböző intézkedéseket tennie, hogy baleset- és sérülésmentesen dolgozzon.
Egy visszarúgás a termék hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- **Mindig csak a gyártó cég által előírt, védőtokkal ellátott fűrészláncokat használjon.** A nem megfelelő fűrészláncok a lánc elszakadásához vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- Ha a vezetősín megrongálódott és ki kell cserélni, forduljon a Bosch vevőszolgálathoz.
- Sohase élesítse saját maga a fűrészláncot. A fűrészláncot csak a tartalék fűrészláncra (F 016 800 489) cserélje ki.
- A fűrészlánc akaratlan elindításának megakadályozására ez a láncfűrész és mechanikus reteszeléssel ellátott kapcsolóval van felszerelve. A láncfűrész kezeléséhez a reteszelőgombot meg kell nyomni, mielőtt a fűrészlánc működni kezdene (lásd a **M** ábrát).
Ne használja a terméket anélkül, hogy a reteszelő gombot működtetné.
Ne kezelje ezt a szerszámot egy kézzel. Fogja meg mindkét kezével biztosan a terméket, hogy az egyik kezével tartani tudja és a másikkal kezelhesse a be-/kikapcsolót (lásd a **N** ábrát).
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisgépet használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy ne játszanak a kerti kisgéppel.
- A magassági ágvágót használaton kívül úgy tárolja, hogy ahhoz gyerekek ne férhessenek hozzá.
- Ellenőrizze a munka megkezdése előtt a munkaterületet és hárítson el minden lehetséges veszélyforrást.
- **Várja meg, amíg a termék teljesen leáll és távolítsa el abból az akkumulátort, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet vagy visszarúghat és a kezelő ennek következtében elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- A munkavégzési helyzet minden egyes megváltoztatása előtt kapcsolja ki a magassági ágvágót.
- A levágott ágak ráeshetnek Önre, vagy a talajról visszapattanhatnak Önre és sérüléseket okozhatnak. A hosszabb ágakat csak darabonként fűrészelje le. (lásd a **N** ábrát)
- Mielőtt az ágat teljesen átvágta, már csak alig nyomja rá a fűrészt. Ha a termék hirtelen lefelé kezd esni, és Ön elveszti az egyensúlyát és az uralmát a magassági ágvágó felett, sérüléseket szenvedhet.
- Ne akassza a terméket egy fára, amikor nem használja. A terméket állítsa mindig egy biztonságos helyen a talajra, anélkül, hogy abból eltávolítaná az akkumulátort.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.





Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.
- **A készüléket csak a készülékkel szállított töltőkészülékkel töltse.**

Karbantartás

- **Ha a terméken beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a terméket egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.** Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha a fűrészlánc körül végez munkát.
- Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.
- Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa, hogy a termékkel biztonságosan lehessen dolgozni.
- A terméket egy száraz, biztonságos és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólu-

mok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám faanyagok, mint például fagerendák, falemezek, ágak, törzsek stb. fűrészelésére, valamint fák kivágására szolgál. Az elektromos kéziszerszámot a száliránnyal párhuzamos és arra merőleges vágásra is lehet használni.

Ez az elektromos kéziszerszám ásványi anyagok fűrészelésére nem alkalmas.

A szállítmány terjedelme (lásd az B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Magassági ágvágó fej
- Teleszkópos fogantyú
- Akkumulátor
- Töltőkészülék[a)]
- Tartóheveder
- Láncvédő
- Kezelési Útmutató
- Belső hatlapos csavarhúzó
- Tapadó fűrészláncolaj

a) **az alkalmazási országtól függ**

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

(1) Fűrészlánc
(2) Vezetősín
(3) Olajtartálysapka
(4) Az elforgatható fej beállító gombjai
(5) Láncfeszítő csavar
(6) Összekötő darab
(7) Teleszkópos cső
(8) Teleszkóp magasság beállító
(9) Első fogantyú
(10) Tartóheveder hurok az első fogantyún
(11) Tartóheveder
(12) Kibővített markolatterület (szigetelt)
(13) Tartóheveder hurok a hátsó fogantyún
(14) Reteszelő gomb
(15) Hátsó fogantyú (szigetelt fogantyúfelületek)
(16) Be-/kikapcsoló
(17) Akkumulátor
(18) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
(19) Horog a tartóhevederhurok számára, első fogantyú
(20) Horog a tartóhevederhurok számára, hátsó fogantyú
(21) Olajtartály be-/kifolyó nyílás
(22) Fedél
(23) Lánckerék
(24) Vezetősín pozícionáló borda
(25) Rögzítő csavarok
(26) Töltőkészülék[a)]

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Akkumulátoros magassági ágvágó		UniversalChainPole 18
Rendelési szám		**3 600 HB3 1..**
Lánc sebessége üresjáratban	m/s	4,0
Láncvezető hossza	cm	20
Legnagyobb vágási átmérő	cm	14,5
Fűrészlánctípus		3/8"
Vágószemek vastagsága	mm	1,1

Akkumulátoros magassági ágvágó		**UniversalChainPole 18**
Vágószemek száma		33
Olajtartályba töltendő mennyiség	ml	60
Automatikus lánckenés		●
Magasságbeállítás	m	2,1–2,6
Elforgatható fej, 9 helyzet	°	120
Súly [A)]	kg	3,8
Sorozatszám		Lásd a terméken elhelyezett sorozatszámot (a típustáblán)
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	+10…+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[B)] és a tárolás során	°C	–20…+50
Akkumulátortípus		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) a felhasznált akkumulátortól függően

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

A **EN ISO 11680-1** szerinti zajkibocsátási értékek.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **78** dB(A);
hangteljesítményszint **92** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_F (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **EN ISO 11680-1** szerint.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C … 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

– Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

– Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort csak a −20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
– Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
– Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
– Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C.
– Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Üzembe helyezés

Az Ön biztonságáért

▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

▶ **Csak akkor működtesse a kapcsolót, ha az akkumulátor teljesen be van tolva.**

Összeszerelés

▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

A termék összeszerelése (lásd az C és E ábrát)

Kapcsolja össze egy síkban a magassági ágvágó fejet a teleszkópos fogantyúval és a **(6)** összekötődarab elforgatásával rögzítse egymáshoz azokat. Gondoskodjon arról, hogy mindkét alkatrész előírásszerűen fel legyen szerelve és reteszelve legyen.

Rögzítse a **(11)** tartóhevedert a **(10)** tartóheveder hurkokra / a **(13)** fogantyúkra. Kérjük vegye tekintetbe, hogy a tartóheveder két, egymástól eltérő méretű horoggal van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a nagyobb **(20)** horog a hátsó fogantyú **(13)** tartóhevederhurkára és a kisebb **(19)** horog az első fogantyú **(10)** tartóhevederhurkára legyen rögzítve.

Távolítsa el a fűrészláncvédőt.

A teleszkóp magasságának beállítása (lásd a F ábrát)

Forgatással oldja ki a **(8)** teleszkóp magasság beállító rögzítését, állítsa be a kívánt magasságra a **(7)** teleszkópos csövet és forgatással szorítsa ismét meg a **(8)** teleszkóp magasság beállítót.

A**(7)** teleszkópos csövet az alkalmazásnak megfelelően 2,1 m – 2,6 m hosszúságra lehet beállítani.

Az elforgatható fej beállítása (lásd a H ábrát)

Nyomja meg egyidejűleg az elforgatható fej mindkét **(4)** beállító gombját, állítsa be az elfordítható fejet a kívánt helyzetbe, ehhez tolja el fel- vagy lefelé a magassági ágvágó fejet, engedje el a **(4)** beállító gombokat és gondoskodjon arról, hogy a magassági ágvágó feje előírásszerűen reteszelve legyen.

Az elforgatható fejet 9 különböző helyzetben lehet rögzíteni.

A fűrészlánc megfeszítése (lásd a J ábrát)

A munka megkezdése előtt, az első vágások után, majd a fűrészelés közben rendszeresen 10 percenként ellenőrizze a lánc megfeszítését. Elsősorban új fűrészláncoknál eleinte nagyobb tágulásra lehet számítani.

A fűrészláncot mindig hideg állapotban feszítse meg. Egy forró fűrészlánc megfeszítése a lánc túlfeszítéséhez vezethet.

– A **(1)** fűrészlánc akkor van helyesen megfeszítve, ha azt a közepén kb. 2 –3 mm-re fel lehet emelni. Ezt úgy kell ellenőrizni, hogy a láncot kézzel a láncfűrész önsúlyával szemben fel kell emelni.
– A lánc feszességének beállításához forgassa el a **(5)** fűrészláncfeszítő csavart a belső hatlapos fejű kulccsal az óramutató járásával megegyező (ez megnöveli a lánc feszültségét) vagy azzal ellenkező irányban (ez csökkenti a lánc feszültségét).

Fűrészlánc kenése (lásd az ábrát I)

Megjegyzés: A magassági ágvágó nem kerül szállításra fűrészláncolajjal feltöltve. Ezért igen fontos, hogy használat előtt töltse fel a készüléket olajjal. A magassági ágvágó fűrészláncolaj nélküli használata, vagy a minimális olajszintjel alá süllyedt olajszint melletti használata a magassági ágvágó megrongálódásához vezet.

A fűrészlánc élettartama és vágási teljesítménye az optimális kenéstől függ. Ezért a fűrészláncot üzem közben az olajfúvóka automatikusan keni fűrészláncolajjal.

Az olajtartály feltöltését a következőképpen kell végezni:

– A láncfűrész a kiszállításkor nincs megtöltve olajjal.
– Használat előtt töltse fel a láncfűrészt láncolajjal.
– Helyezze a magassági ágvágót az olajtartály kupakjával **(3)** felfelé egy megfelelő alátétre.
– Tisztítsa meg egy ronggyal az olajtartály kupakjának **(3)** környékét majd csavarja le a kupakot.
– Töltse fel az olajtartályt fűrészláncolajjal. A nem engedélyezett olaj alkalmazása befolyással lehet az olajrendszer teljesítőképességére.
– Ügyeljen arra, hogy ne jusson szennyeződés az olajtartályba.
– Az olajszintet üzem közben az olajszint-ellenőrző ablaknál lehet ellenőrizni. A minimális olajszint elérésekor töltsön után friss olajat.
– Csavarja ismét fel az olajtartály kupakját. Távolítsa el egy kendővel a termékre fröccsent olajat.
– Gondoskodjon arról, hogy az olajtartály kupakja ne legyen túl erősen megszorítva.

– Kapcsolja be 30 másodpercre a magassági ágvágót, hogy az beszivattyúzza az olajat a rendszerbe.

Megjegyzés: Az olajtartály szellőzéséhez kis légcsatornák találhatók az olajtartály kupakján. A kifolyás elkerülése érdekében, ha nem használja a magassági ágvágót, mindig vízszintesen állítsa le, úgy, hogy az olajtartály kupakja **(3)** felfelé nézzen.

Megjegyzés: Az olaj alacsony hőmérsékleten viszkózus lesz, ami csökkenti az olajáramlást.

A fűrészlánc kicserélése (lásd aK és L ábrát)

- ▶ **A fűrészlánc kezelésekor mindig viseljen védő kesztyűt.**
- ▶ **Csak a Bosch által engedélyezett, vezetővédővel ellátott vezetősínt használjon.**

Lazítsa ki a **(22)** fedél két csavarját és vegye le a fedelet.

Emelje le a **(1)** fűrészláncot és a **(2)** vezetősínt a **(23)** lánckerékről.

Vegye le az eltompult **(1)** fűrészláncot a **(2)** vezetősínről és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt.

Helyezze be az új fűrészláncot a vezetősín körbefutó hornyába. Eközben ügyeljen a helyes futási irányra. Ehhez hasonlítsa össze a fűrészláncot a vezetősínen látható forgásirány-szimbólummal.

Tegye fel az új fűrészláncot a **(23)** lánckerékre és a **(2)** vezetősínt a **(24)** kardvezető bordára. Gondoskodjon arról, hogy minden alkatrész a megfelelően rögzítve legyen. Szerelje fel a **(22)** fedelet és húzza meg ismét szorosra mindkét **(25)** csavart.

Minden használat ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. Szükség esetén, feszítse meg a **(5)** fűrészláncfeszítő csavarral a fűrészláncot.

Ha a vezetősínt ki kell cserélni, mindig védőtokkal ellátott vezetősínt használjon.

Sohase használja a készüléket, ha a **(22)** fedél megrongálódott vagy helytelenül van felszerelve.

Üzemeltetés

Be- /kikapcsolás (lásd a M ábrát)

A termék **bekapcsolásához** először nyomja be a **(14)** reteszelő gombot, majd a **(16)** be-/kikapcsolót. A termék üzemeltetése közben tartsa továbbra is benyomva a be-/kikapcsolót. A termék bekapcsolása után a reteszelőgombot el lehet ereszteni.

A termék **kikapcsolásához** engedje el a **(16)** be-/kikapcsolót.

- ▶ **Az automatikus kikapcsolás után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Az akkumulátor megrongálódhat.

Munkavégzési tanácsok

A fűrészelés előtt

A fűrész üzembe vétele előtt, majd a fűrészelés során rendszeresen végre kell hajtani a következő ellenőrzéseket:

– Biztonságos és működőképes állapotban van a magassági ágvágó?
– Fel van töltve az olajtartály? Az olajszintjelzőt a munka megkezdése előtt és munka közben rendszeresen ellenőrizze. Töltsön utána olajat, ha az olajszint elérte az olajszintjelző alsó szélét. Egy olajjal való feltöltés a szünetektől és a munka intenzitásától függően kb. 15 percre elegendő.
– Helyesen van megfeszítve és kiélesítve a fűrészlánc?

Általános viselkedés (lásd a N ábrát)

A fűrészláncnak a fa megérintése előtt már teljes sebességgel kell működnie.

A felső éltől lefelé irányuló vágást legfeljebb 5 cm vastag ágakhoz lehet használni. A fa megkárosításának megelőzésére a vastagabb ágakat három fűrészvágással vágja át.

A fűrészelés során ne nyomja erősen a fűrészláncot, hanem hagyja azt dolgozni.

A legjobb fűrészelési eredményeket akkor lehet elérni, ha a lánc sebessége nem csökken le túlterhelés miatt.

Hibakeresés





Magassági ágvágó

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűrészlánc száraz	Nincs olaj az olajtartályban	Olaj utántöltése (Rendelési szám: F 016 800 642)
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
A fűrészlánc/vezetősín felforrósodott	Nincs olaj az olajtartályban	Olaj utántöltése (Rendelési szám: F 016 800 642)

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
	Az olajtartály kupakjának szellőzőnyílása **(3)** eltömődött	Tisztítsa meg az olajtartály kupakját **(3)**
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
	A lánc túlságosan feszes	Állítsa be a lánc feszességét
	A fűrészlánc tompa	Cserélje ki a fűrészláncot
	A túlterhelés elleni védelem kioldott	Ismét kapcsolja be a terméket
	Az akkumulátor hőmérséklet-ellenőrzőjének relé-je kioldott	Hagyja lehűlni az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket
A magassági ágvágó belehasít az anyagba, rezgésbe jön, vagy nem fűrészel megfelelően	A lánc feszessége túl kicsi	Állítsa be a lánc feszességét
	A fűrészlánc tompa	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészlánc elkopott	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészfogak rossz irányba mutatnak	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot
	Túl erősen nyomja az ágvágót	Csökkentse az erőkifejtést
Túl kevés vágást lehet egy akkumulátorfeltöltéssel végrehajtani	Az akkumulátor hőmérséklet-ellenőrzőjének relé-je kioldott	Hagyja lehűlni az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket
A magassági ágvágó fűrészelés közben hirtelen leáll	A lánc túl „szorosan” van megfeszítve	Korrigálja a lánc feszességét
	A fűrészelésnél túl nagy nyomást fejtett ki	A fűrészelésnél fejtsen ki kisebb erőt
	Új lánc	A fűrészelésnél fejtsen ki kisebb erőt
	Kemény fa	A fűrészelésnél fejtsen ki kisebb erőt
	A fa nedves	Hagyja kiszáradni a fát
	A lánc fogai a rossz irányba mutatnak	Szerelje fel újra a láncot, úgy, hogy a fogak a helyes irányba mutassanak
	A szerszám túl forró	Hagyja lehűlni, majd indítsa el újra a terméket
	Külső vagy belső érintkezési hiba	Forduljon a Bosch szervizközponthoz
	A be-/kikapcsoló **(16)** meghibásodott	Forduljon a Bosch szervizközponthoz

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tárolás és szállítás (lásd a P ábrát)

- ▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.** A nem megengedett változtatások befolyással lehet a terméke biztonságos voltára.

A tárolás előtt tisztítsa meg egy száraz kendővel a terméket.

A tárolás előtt távolítsa el az olajat az olajtartályból.

A magassági ágvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a vezetősín védőborítását.

Tájékoztató: A munka szünetei során ne hagyja egy ágra akasztva a magassági ágvágót.

A tároláshoz és a szállításhoz vegye ki az akkumulátort a magassági ágvágóból és szerelje fel a láncvédőt.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen

ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснение пиктограмм


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Не использовать во время дождя.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.


Носите средства защиты глаз и головы.


Носите нескользящую обувь.


Носите защитные перчатки.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.


Не приближайте руки к ножу.



Не пользуйтесь зарядным устройством с поврежденным шнуром питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Держитесь на достаточном расстоянии от электропроводки.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.

- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для навесных сучкорезов

- **Держитесь подальше от цепи или пильного полотна работающего навесного сучкореза. Перед включением навесного сучкореза убедитесь, что пильная цепь или пильное полотно не касаются каких-либо**

предметов. Потеря внимания на короткое мгновение во время работы с навесным сучкорезом может привести к травмированию себя или других людей.

- **Во время работы всегда надежно держите сучкорез обеими руками.** Это поможет не потерять контроль.
- **Во избежание риска поражения электрическим током никогда не применяйте навесной сучкорез вблизи линий электропередачи.** Контакт с проводкой или применение вблизи линий электропередачи может привести к серьезным травмам или поражению электрическим током, чреватым смертью.
- **Обязательно держите навесной сучкорез только за изолированные ручки, поскольку пильная цепь или пильное полотно может задеть скрытую электропроводку.** Контакт пильной цепи или пильного полотна с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- **Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для рук и нескользящую обувь.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- **При работе с навесным сучкорезом над головой всегда используйте средства защиты головы.** Падение предметов может привести к серьезным травмам.
- **Всегда следите за устойчивым положением и используйте навесной сучкорез, только стоя на земле.** Скользкое или нестабильное основание может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над электроинструментом.
- **Не работайте с навесным сучкорезом, если стоите на дереве, на лестнице или на любой другой неустойчивой поверхности.** Подобное использование навесного сучкореза может привести к потере равновесия, потере контроля и травмам.
- **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания и электропроводка могут быть спрятаны в деревьях, поэтому их можно случайно перерезать пильной цепью или пильным полотном.
- **Не используйте навесной сучкорез при плохих погодных условиях, особенно если надвигается гроза.** Это позволит снизить риск удара молнией.
- **При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания.** При высвобождении механического напряжения веток выпрямляющиеся напряженные ветки могут попасть в оператора и/или привести к потере контроля над навесным сучкорезом.
- **Будьте предельно осторожны при обрезке небольших кустарников и молодых растений.** Тонкий срезаемый материал, захваченный пильной цепью или пильным полотном, может нанести неожиданный удар или вывести из состояния равновесия.
- **При переноске выключенного навесного сучкореза следите за тем, чтобы не включать выключатель питания, и держите пильную цепь или пильное полотно подальше от тела.** Правильная переноска навесного сучкореза позволяет снизить вероятность случайного контакта с пильной цепью или пильным полотном.
- **При транспортировке и хранении сучкореза всегда устанавливайте защитный кожух или кожух пильного полотна.** Правильное обращение с навесным сучкорезом позволяет снизить вероятность случайного контакта с пильной цепью или пильным полотном.
- **Убедитесь, что навесной сучкорез выключен и все аккумуляторы извлечены, прежде чем удалять застрявший срезаемый материал или хранить или обслуживать электроинструмент.** Неожиданное включение навесного сучкореза при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- **Распиливайте только древесину. Не используйте навесной сучкорез для работ, для которых он не предназначен. Пример: Не используйте навесной сучкорез для того, чтобы пилить пластмассу, металл, камни или стройматериалы не из дерева.** Использование навесного сучкореза для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Дополнительные указания по технике безопасности

- **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- **Причины и предотвращение обратного удара:**
  – Обратный удар может возникнуть при контакте острия направляющей шины с каким-либо предметом или при изгибе древесины, приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.
  – Прикасание острия шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.
  – Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.
  – Любая реакция подобного рода может привести к потере контроля над навесным сучкорезом и тяжелой травме. Пользователь навесного сучкореза обязан принять различные меры, предотвращающие несчастные случаи и травмы во время работы.
  Обратный удар является следствием неправильного использования изделия или ошибки оператора. По-

следнее можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными далее:

- ▶ **Всегда используйте только предписанные изготовителем пильные цепи с защитой направляющей шины.** Использование непригодных пильных цепей может привести к разрывам цепи или обратному удару.
- ▶ Если пильный аппарат поврежден и требует замены, обратитесь, пожалуйста, в сервисную мастерскую Bosch.
- ▶ Никогда не затачивайте пильную цепь самостоятельно. Заменяйте пильную цепь на запасную пильную цепь (F 016 800 489).
- ▶ Во избежание непреднамеренного контакта с пильной цепью данная цепная пила оснащена выключателем с механической блокировкой. При работе с цепной пилой, чтобы заработала пильная цепь, нужно нажать на стопорную кнопку (см. рис. **M**).
  Не используйте изделие без нажатой стопорной кнопки.
  Не управляйте данным электроинструментом одной рукой. Надежно держите изделие двумя руками, одной рукой надежно удерживая изделие, а второй нажимая на выключатель (см. рис. **N**).
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с садовым инструментом.
- ▶ Когда навесной сучкорез не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- ▶ Перед началом работы проверьте рабочую зону и удалите все возможные источники опасности.
- ▶ **Дайте изделию полностью остановиться и извлеките аккумулятор, прежде чем откладывать его в сторону.** Рабочий инструмент может заесть или вызвать обратный удар, и это может привести к потере контроля над изделием.
- ▶ Выключайте навесной сучкорез перед каждой сменой рабочего положения.
- ▶ Спиленные ветки могут упасть или отпрыгнуть от земли и нанести травмы. Отпиливайте длинные ветки частями. (см. рис. **N**)
- ▶ Перед полным отделением ветки прилагайте только легкое усилие. Если изделие резко уйдет вниз, и Вы при этом потеряете равновесие и контроль над навесным сучкорезом, Вы можете получить травмы.
- ▶ Не вешайте изделие на дерево, когда он не используется. Если аккумулятор остается в электроинструменте, всегда ставьте электроинструмент на надежное место на земле.

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- ▶ **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Не замыкайте накоротко аккумулятор**. Это создает опасность взрыва.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.
- ▶ **Заряжайте электроинструмент только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.**

Техническое обслуживание

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке изделия или если надолго оставляете изделие без присмотра.** При манипуляциях или работах в зоне пильной цепи всегда надевайте садовые перчатки.
- ▶ Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.
- ▶ Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен для распилки древесины, напр., деревянных бревен, досок, ветвей, стволов деревьев и т.д., а также для повалки деревьев. Его можно использовать для резки древесины вдоль и поперек древесных волокон.

Данный электроинструмент не предназначен для резки минеральных материалов.

Комплект поставки (см. рис. B)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Головка навесного сучкореза
- Телескопическая рукоятка
- Аккумуляторная батарея
- Зарядное устройство[a)]
- Ремень для переноски
- Защитный футляр цепи
- Руководство по эксплуатации
- Отвертка для винтов с внутренним шестигранником
- Адгезивное масло для пильной цепи

a) **зависит от страны**

При недостаче или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

Изображенные составные части (см. рис. A)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

(1) Пильная цепь
(2) Пильный аппарат
(3) Крышка масляного бачка
(4) Кнопки настройки поворотной головки
(5) Винт натяжения цепи
(6) Соединительная деталь
(7) Телескопическая труба
(8) Регулятор высоты телескопической рукоятки
(9) Передняя рукоятка
(10) Петля ремня на передней рукоятке
(11) Ремень для переноски
(12) Расширенная зона для удержания (изолированная)
(13) Петля ремня на задней рукоятке
(14) Стопорная кнопка
(15) Задняя рукоятка (с изолированными поверхностями)
(16) Выключатель
(17) Аккумуляторная батарея
(18) Кнопка разблокировки аккумулятора
(19) Крючок для петли ремня, передняя рукоятка
(20) Крючок для петли ремня, задняя рукоятка
(21) Входное/выходное отверстие масляного бачка
(22) Кожух
(23) Цепная звездочка
(24) Водило пильного аппарата
(25) Стопорные винты
(26) Зарядное устройство[a)]

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Аккумуляторный высоторез		UniversalChainPole 18
Товарный номер		**3 600 HB3 1..**
Скорость цепи на холостом ходу	м/с	4,0
Длина пильной шины	см	20
Максимальный диаметр резания	см	14,5

Аккумуляторный высоторез		**UniversalChainPole 18**
Тип пильной цепи		3/8"
Толщина звена	мм	1,1
Количество звеньев		33
Объем масляного бачка	мл	60
Автоматическая смазка цепи		●
Регулировка высоты	м	2,1–2,6
Поворотная головка, 9 положений	°	120
Вес[A)]	кг	3,8
Серийный номер		См. серийный номер (заводскую табличку) на изделии
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	+10 ... +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации [B)] и хранении	°C	–20 ... +50
Тип аккумулятора		PBA 18V...W-. 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 3,0 А·ч, 4,0 А·ч, 5,0 А·ч, 6,0 А·ч

A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Данные по шуму и вибрации

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN ISO 11680-1**.

А-скорректированный уровень шума электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **78** дБ(А); уровень звуковой мощности **92** дБ(А). Погрешность K = **3** дБ.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **55** м/с^2 (K = **1** м/с^2)

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от –20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните электроинструмент и аккумулятор только при температуре от −20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте аккумулятор летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5 °C.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Включение

Для Вашей безопасности

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.
- ▶ **Нажимайте на выключатель, только если аккумулятор вставлен полностью.**

Монтаж

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.

Сборка изделия (см. рис. C и E)

Плотно подсоедините головку навесного сучкореза к телескопической рукоятке и зафиксируйте ее, повернув соединительную деталь **(6)**. Убедитесь, что обе детали правильно смонтированы и зафиксированы.

Прикрепите ремень **(11)** к петлям ремня **(10)/(13)** на рукоятках. Обратите внимание на то, что ремень имеет два крючка различных размеров. Убедитесь, что более крупный крючок **(20)** закрепляется на петле задней рукоятки **(13)**, а меньший крючок **(19)** – на петле передней рукоятки **(10)**.

Снимите защитный чехол пильной цепи.

Регулировка высоты телескопической рукоятки (см. рис. F)

Отпустите регулятор высоты телескопической рукоятки **(8)** путем вращения, установите необходимую длину телескопической трубы **(7)** и снова туго затяните регулятор высоты телескопической рукоятки **(8)**.

В зависимости от условий применения длина телескопической трубы **(7)** может настраиваться в пределах от 2,1 м до 2,6 м.

Настройка поворотной головки (см. рис. H)

Одновременно нажмите обе кнопки регулировки **(4)**, установите поворотную головку в требуемое положение, переместив ее вверх или вниз, отпустите кнопки регулировки **(4)** и убедитесь, что головка навесного сучкореза правильно зафиксирована.

Поворотную головку можно зафиксировать в 9 различных положениях.

Натяжение пильной цепи (см. рис. J)

Проверяйте натяжение цепи перед началом работы, после первой резки и регулярно во время пиления через каждые 10 минут. Особенно при использовании новой пильной цепи следует считаться с ее повышенным удлинением.

Натягивайте пильную цепь только в холодном состоянии. Натяжение горячей пильной цепи может вызвать чрезмерное натяжение цепи.

- Пильная цепь **(1)** натянута правильно, если она может быть приподнята посередине прибл. на 2 – 3 мм. Проверка должна выполняться одной рукой путем удержания собственного веса цепной пилы за пильную цепь.
- Для настройки натяжения цепи поворачивайте винт натяжения цепи **(5)** при помощи ключа-шестигранника по часовой стрелке (увеличение натяжения цепи) или против часовой стрелки (уменьшение натяжения цепи).

Смазка пильной цепи (см. рис. I)

Указание: высоторез при поставке не заправлен адгезионным маслом для пильных цепей. Важно заправить его маслом перед использованием. Эксплуатация высотореза без адгезионного масла для пильных цепей или при уровне масла ниже минимальной отметки ведет к его повреждению.

Срок службы и производительность пильной цепи зависят от оптимальной смазки. Поэтому во время работы пильная цепь автоматически смазывается адгезионным маслом через масляную форсунку.

Для заправки масляного бачка выполните следующие действия:

– При поставке цепная пила не заправлена маслом.
– Перед использованием заправьте цепную пилу маслом для цепей.
– Установите высоторез на подходящую поверхность крышкой масляного бачка **(3)** вверх.
– Очистите ветошью область вокруг крышки масляного бачка **(3)** и открутите крышку.
– Заполните масляный бачок маслом для пильных цепей. Использование не допущенного к применению масла может отрицательно сказаться на производительности системы смазки.
– Следите за тем, чтобы в масляный бачок не попадала грязь.
– Во время работы можно проверять уровень масла через смотровое окошко. При достижении минимального уровня долейте новое масло.
– Снова закрутите крышку масляного бачка. Удалите пролитое на изделие масло салфеткой.
– Убедитесь, что крышка масляного бачка не затянута слишком туго.
– Дайте высоторезу поработать 30 секунд, чтобы закачать масло в систему.

Указание: для вентиляции масляного бачка в его крышке предусмотрены небольшие воздушные каналы. Во избежание утечки всегда устанавливайте высоторез при неиспользовании горизонтально, крышкой масляного бака **(3)** вверх.

Указание: При низких температурах масло становится вязким, из-за чего расход масла снижается.

Замена пильной цепи (см. рис. K и L)

- ▶ **При обращении с пильной цепью всегда надевайте защитные рукавицы.**
- ▶ **Используйте только допущенный Bosch пильный аппарат с защитным наконечником.**

Отпустите два винта на кожухе **(22)** и снимите кожух.

Поднимите пильную цепь **(1)** и пильный аппарат **(2)** со звездочки **(23)**.

Снимите затупившуюся пильную цепь **(1)** с пильного аппарата **(2)** и утилизируйте ее надлежащим образом.

Уложите новую пильную цепь в паз, расположенный по периметру пильного аппарата. Следите при этом за правильным направлением движения. Сравните для этого пильную цепь с символом направления движения на пильном аппарате.

Наложите новую пильную цепь на звездочку **(23)**, а пильный аппарат **(2)** – на водило **(24)**. Убедитесь, что все детали правильно установлены. Монтируйте кожух **(22)** и снова туго затяните стопорные винты **(25)**.

Каждый раз перед работой проверяйте натяжение пильной цепи. При необходимости натяните пильную цепь при помощи винта натяжения цепи **(5)**.

Если необходимо заменить пильный аппарат, всегда используйте пильный аппарат с защитой направляющей шины.

Никогда не используйте электроинструмент, если крышка **(22)** сломана или неправильно монтирована.

Работа с инструментом

Включение/выключение (см. рис. M)

Чтобы **включить** изделие, сначала нажмите на стопорную кнопку **(14)**, а затем на выключатель **(16)**. Во время работы держите выключатель изделия нажатым. При включенном изделии стопорную кнопку можно отпустить.

Для **выключения** изделия отпустите выключатель **(16)**.

- ▶ **После автоматического выключения не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.

Указания по работе

Перед пилением

Перед запуском в эксплуатацию и регулярно во время пиления следует выполнять следующие проверки:

– Находится ли навесной сучкорез в надежном рабочем состоянии?
– Заполнен ли масляный бачок? Проверяйте индикатор уровня масла перед началом работы и регулярно во время работы. Дозаправьте масло, если уровень масла на индикаторе уровня масла достигнет нижнего края. Одной заправки масла хватает на приблизительно 15 минут, в зависимости от наличия перерывов и интенсивности работы.
– Правильно ли натянута и заточена пильная цепь?

Общие правила поведения (см. рис. N)

Перед контактированием с распиливаемой древесиной пильная цепь должна двигаться с полной скоростью.

Резание сверху вниз удобно для веток диаметром до 5 см. Чтобы предотвратить повреждение дерева, пилите более толстые ветки в три приема.

При пилении не оказывайте силового давления на пильную цепь, а предоставьте ей возможность свободно работать.

Наилучшие результаты пиления достигаются, если скорость движения цепи не снижается из-за перегрузки.

Поиск неисправностей





Высоторез

Симптом	Возможная причина	Способ устранения
Пильная цепь сухая	Нет масла в бачке	Долейте масло (товарный номер: F 016 800 642)
	Засорился канал вытекания масла	Очистите канал вытекания масла
Пильная цепь/направляющая шина горячие	Нет масла в бачке	Долейте масло (товарный номер: F 016 800 642)
	Засорилось вентиляционное отверстие в крышке масляного бачка **(3)**	Очистите крышку масляного бачка **(3)**
	Засорился канал вытекания масла	Очистите канал вытекания масла
	Чрезмерное натяжение цепи	Отрегулируйте натяжение цепи
	Пильная цепь затуплена	Замените пильную цепь
	Сработала защита от перегрузки	Заново включите инструмент
	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и снова включите инструмент
Высоторез дергает, вибрирует или пилит неправильно	Недостаточное натяжение цепи	Отрегулируйте натяжение цепи
	Пильная цепь затуплена	Замените пильную цепь
	Пильная цепь изношена	Замените пильную цепь
	Зубы пилы направлены в неправильную сторону	Правильно установите пильную цепь
	Слишком сильное нажатие	Ослабьте усилие
Слишком малое количество резов на одной зарядке аккумулятора	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и снова включите инструмент
Высоторез внезапно останавливается во время пиления	Цепь слишком туго натянута	Исправьте натяжение цепи
	Слишком сильный прижим при пилении	Прикладывайте меньшее усилие при пилении
	Новая цепь	Прикладывайте меньшее усилие при пилении
	Твердая древесина	Прикладывайте меньшее усилие при пилении
	Влажная древесина	Дайте древесине высохнуть
	Зубы пилы направлены в неправильную сторону	Заново установите цепь зубьями в правильном направлении
	Инструмент слишком горячий	Дайте инструменту остыть и включите его снова
	Плохой контакт снаружи или внутри	Обратитесь в сервисный центр Bosch
	Неисправен выключатель **(16)**	Обратитесь в сервисный центр Bosch

Техобслуживание и сервис

Техническое обслуживание, хранение и транспортировка (см. рис. P)

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.
- ▶ **Ничего не меняйте в изделии.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия.

Очищайте изделие сухой тряпкой перед хранением.

Удалите перед хранением масло из масляного бачка.

При транспортировке или хранении навесного сучкореза всегда монтируйте защитный кожух пильного аппарата.

Указание: При перерывах в работе не оставляйте навесной сучкорез висеть на ветке дерева.

Для хранения и транспортировки извлекайте аккумулятор из навесного сучкореза и монтируйте защитный чехол цепи.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Вдягайте засоби захисту очей і голови.



Одягайте взуття, що не ковзається.



Вдягайте захисні рукавички.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.



Тримайте руки на відстані від ножа.



Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо шнур живлення пошкоджений.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Тримайте достатню відстань від електропроводки.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрить іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати,**

перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для сучкорізок

- **Коли сучкорізка працює, не підставляйте частини тіла під ланцюг або пилкове полотно. Перед увімкненням сучкорізки переконайтеся, що пиляльний ланцюг або пилкове полотно не торкаються жодних предметів.** Мить неуважності під час роботи сучкорізкою може призвести до травмування себе або оточуючих.
- **Під час роботи завжди міцно тримайте сучкорізку обома руками.** Так можна запобігти втраті контролю.
- **Для запобігання ризику ураження електричним струмом ніколи не використовуйте сучкорізку поблизу ліній електропередачі.** Контакт з проводкою або використання поблизу ліній електропередачі може призвести до тяжких травм або ураження електричним струмом з можливими смертельними наслідками.
- **Під час робіт, за яких пиляльний ланцюг або пилкове полотно може зачепити заховану електропроводку, тримайте сучкорізку лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ланцюгом або пилковим полотном електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати металеві частини електроінструмента та призводити до ураження електричним струмом.
- **Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху. Додатково рекомендується застосовувати засоби індивідуального захисту для рук і нековзке взуття.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- **Завжди використовуйте засоби для захисту голови, якщо сучкорізка застосовується над головою.** Предмети, що падають, можуть призвести до серйозних травм.
- **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся сучкорізкою, лише якщо стоїте на землі.** Слизька або нестабільна основа може призвести до втрати рівноваги або контролю над електроінструментом.

- **Не працюйте із сучкорізкою, якщо стоїте на дереві, на драбині або на іншій нестабільній поверхні.** Використання сучкорізки у такий спосіб може призвести до втрати рівноваги, втрати контролю та травмування.
- **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнури живлення та електропроводка можуть бути приховані у деревах, отже їх можна необачно перерізати пиляльним ланцюгом або пилковим полотном.
- **Не використовуйте сучкорізку за поганих погодних умов, зокрема якщо насувається гроза.** Це дозволяє зменшити ризик ураження блискавкою.
- **Під час різання гілок, що знаходяться у пружному стані, майте на увазі, що гілка може розігнутися.** У разі вивільнення напруги у гілці гілка, що була напружена, може вдарити оператора та/або вивести сучкорізку з-під контролю.
- **Будьте дуже обережні під час обрізання невеликих кущів і молодих рослин.** Тонкий матеріал може заплутатися в ланцюзі або пилковому полотні та вдарити Вас або вивести Вас з рівноваги.
- **Під час перенесення вимкненої сучкорізки слідкуйте за тим, щоб не натискати на вимикач живлення та тримати пиляльний ланцюг або пилкове полотно подалі від тіла.** Правильне перенесення сучкорізки дозволяє зменшити ризик випадкового контакту з ланцюгом або пилковим полотном.
- **Під час транспортування та зберігання сучкорізки завжди встановлюйте захисний кожух або кришку пилкового полотна.** Правильне поводження із сучкорізкою дозволяє зменшити ризик випадкового контакту з ланцюгом або пилковим полотном.
- **Переконайтеся, що сучкорізка вимкнена і всі акумулятори вийняті, перед тим, як видаляти зрізаний матеріал, що застряг, або зберігати чи обслуговувати електроінструмент.** Несподіване увімкнення електроінструмента під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- **Ріжте лише деревину. Використовуйте сучкорізку лише для передбачених для неї цілей. Приклад: Не використовуйте сучкорізку для розпилювання пластмаси, металів, цегляної кладки та недерев'яних будівельних матеріалів.** Використання сучкорізки для робіт, для яких вона не передбачена, може призвести до небезпечних ситуацій.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- **Причини і способи уникнення сіпання:**
  – Інструмент може сіпнутися, якщо кінчик пиляльної шини торкнеться чого-небудь або якщо деревина прогнеться і ланцюг застрягне в прорізі.
  – Торкання кінчиком напрямної шини може в деяких випадках призводити до несподіваної спрямованої назад реакції, при якій напрямна шина відскакує угору й у Вашому напрямку.
  – Застрявання ланцюга у верхній частині напрямної шини може призводити до відскакування шини у Вашому напрямку.
  – Всі ці реакції можуть призводити до втрати контролю над сучкорізкою і, не виключено, до важких травм.
  При користуванні сучкорізкою Ви повинні вжити різних заходів, щоб під час роботи уникнути небезпеки нещасного випадку і травм.
  Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок у роботі з виробом. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче:
- **Завжди використовуйте лише передбачені виробником пиляльні ланцюги із захистом напрямної шини.** Використання неправильного пиляльного ланцюга може спричинити розрив ланцюга або сіпання інструмента.
- Якщо пиляльний апарат пошкодився і потребує заміни, зверніться, будь ласка, до сервісної майстерні Bosch.
- Ніколи не загострюйте пиляльний ланцюг самостійно. Замінюйте пиляльний ланцюг на запасний пиляльний ланцюг (F 016 800 489).
- Для запобігання ненавмисному контакту з пиляльним ланцюгом ланцюгова пилка оснащена вимикачем з механічним блокуванням. Під час роботи з ланцюговою пилкою, щоб запрацював ланцюг, треба натиснути стопорну кнопку (див. мал. **M**).
  Не використовуйте виріб без натиснутої стопорної кнопки.
  Не управляйте цим електроінструментом однією рукою. Надійно тримайте виріб двома руками, однією рукою надійно тримаючи виріб, а другою натискаючи на вимикач (див. мал. **N**).
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають із садовим інструментом.
- Зберігайте сучкорізку, що не використовується, у недоступному для дітей місці.
- Перед початком роботи перевірте свою робочу зону і видаліть усі можливі джерела небезпеки.

- ▶ **Перед тим, як відкласти виріб, зачекайте, поки він не зупиниться, і виймайте акумуляторну батарею, перед тим як відкласти його.** Робочий інструмент може заїдати або сіпатися, що призводить до втрати контролю над виробом.
- ▶ Завжди вимикайте сучкорізку перед тим, як змінити робоче положення.
- ▶ Відпиляні гілки можуть впасти на Вас або відстрибнути від землі і нанести травми. Відпилюйте довгі гілки покроково. (див. мал. **N**)
- ▶ Перед тим, як дорізати гілку до кінця, не натискуйте занадто сильно. Якщо виріб різко впаде вниз і Ви втратите контроль над ним, Ви можете поранитись.
- ▶ Не вішайте виріб на дерево, коли він не використовується. Завжди відкладайте виріб у надійне місце на землі, якщо не виймаєте акумуляторну батарею.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- ▶ **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви зараз не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити замикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.
- ▶ **Заряджайте прилад лише в доданому зарядному пристрої.**

Технічне обслуговування

- ▶ **Виймайте акумуляторну батарею перед роботами з настроювання або очищення виробу або коли залишаєте виріб на довгий час без нагляду.** Завжди вдягайте садові рукавички, якщо збираєтесь орудувати або працювати поблизу пиляльного ланцюга.
- ▶ Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- ▶ Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.
- ▶ Зберігайте виріб у сухому, безпечному і недоступному для дітей місці.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Електроінструмент призначений для розпилювання деревини, напр, дерев'яних балок, дошок, гілок, стовбурів тощо, а також для спилювання дерев. Ним можна розпилювати уздовж і поперек деревних волокон.

Цей електроінструмент не призначений для розпилювання мінеральних матеріалів.

Комплект поставки (див. мал. B)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Головка сучкорізки
- Телескопічна рукоятка
- Акумуляторна батарея
- Зарядний пристрій[a)]
- Ремінь
- Захисний футляр ланцюга
- Інструкція з експлуатації
- Викрутка для гвинтів з внутрішнім шестигранником
- Олива для змащення пиляльних ланцюгів

a) **в залежності від країни**

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

Зображені компоненти (див. мал. A)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

(1) Пиляльний ланцюг
(2) Пиляльний апарат
(3) Кришка мастильного бачка
(4) Кнопки налаштування поворотної головки
(5) Натяжний гвинт ланцюга
(6) З'єднувач
(7) Телескопічна труба
(8) Регулятор висоти телескопічної рукоятки
(9) Передня рукоятка
(10) Петля ременя на передній рукоятці
(11) Ремінь
(12) Розширена зона для тримання (ізольована)
(13) Петля ременя на задній рукоятці
(14) Стопорна кнопка
(15) Задня рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(16) Вимикач
(17) Акумуляторна батарея
(18) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
(19) Гачок для петлі ременя, передня рукоятка
(20) Гачок для петлі ременя, задня рукоятка
(21) Вхідний/вихідний отвір бачка для мастила
(22) Кришка
(23) Ведуча зірочка
(24) Водило пиляльного апарата
(25) Стопорні гвинти
(26) Зарядний пристрій[a)]

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Акумуляторний висоторіз		**UniversalChainPole 18**
Товарний номер		**3 600 HB3 1..**
Швидкість ланцюга на холостому ходу	м/с	4,0
Довжина ланцюгового бруса	см	20
Максимальний діаметр різання	см	14,5
Тип пиляльного ланцюга		3/8"
Товщина ланок	мм	1,1
Кількість ланок		33
Ємність бачка для оливи	мл	60
Автоматичне змащення ланцюга		●
Регулювання висоти	м	2,1–2,6
Поворотна головка, 9 позицій	°	120
Вага [A)]	кг	3,8
Серійний номер		Див. серійний номер (заводська табличка) на виробі
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	+10 … +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)] і при зберіганні	°C	–20 … +50
Тип акумуляторної батареї		PBA 18V…W-. 1,5 A·год, 2,0 A·год, 2,5 A·год,

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN ISO 11680-1**.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **78** дБ(А); звукова потужність **92** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Значення вібрації a_h (безперервні вібрації), p_F (повторні ударні вібрації) і похибка K визначені відповідно **EN ISO 11680-1**.

$a_{год}$ = **1** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **55** м/с^2 (K = **1** м/с^2)

Заявлене загальне значення вібрації (й) та заявлене значення емісії шуму (ів) було виміряно відповідно до а стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння однієї машини з іншою.

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення емісії шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Випромінювання вібрації та шуму під час фактичного використання машини може відрізнятися від заявленого загального значення залежно від того, як використовується машина; а також про необхідність визначення заходів безпеки для захисту оператора, які ґрунтуються на оцінці впливу в фактичних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як час, коли машина вимкнена та коли вона працює в режимі холостого ходу, на додаток до часу запуску).

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від −20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- Зберігайте акумулятор лише за температури від −20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Початок роботи

Для Вашої безпеки

▶ **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте**

акумуляторну батарею з виробу. Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.

▶ **Натискайте на вимикач, лише коли акумуляторна батарея встромлена повністю.**

Монтаж

▶ **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.

Збирання виробу (див. мал. C і E)

Щільно з'єднайте головку сучкорізки з телескопічною рукояткою і закріпіть її, повернувши з'єднувач **(6)**. Переконайтеся, що обидві частини правильно змонтовані і зафіксовані.

Закріпіть ремінь **(11)** за петлі ременя **(10)/(13)** на рукоятках. Зверніть увагу на те, що ремінь має два гачки різних розмірів. Переконайтеся, що більший гачок **(20)** закріплений на петлі ременя задньої рукоятки **(13)**, а менший гачок **(19)** – на петлі ременя передньої рукоятки **(10)**.

Зніміть захисний футляр пиляльного ланцюга.

Налаштування висоти телескопічної рукоятки (див. мал. F)

Повернувши, відпустіть регулятор висоти телескопічної рукоятки **(8)**, встановіть потрібну довжину телескопічної труби **(7)** і знову міцно закрутіть регулятор висоти телескопічної рукоятки **(8)**.

Залежно від умов використання, довжину телескопічної труби **(7)** можна встановлювати від 2,1 м до 2,6 м.

Налаштування поворотної головки (див. мал. H)

Одночасно натисніть обидві кнопки налаштування **(4)**, встановіть поворотну головку в потрібне положення, пересунувши головку сучкорізки догори або донизу, відпустіть кнопки налаштування **(4)** і переконайтеся, що головка сучкорізки правильно зафіксована.

Поворотну головку можна зафіксувати у 9 різних положеннях.

Натягування пиляльного ланцюга (див. мал. J)

Перевіряйте натяг ланцюга перед початком роботи, після перших розпилів і протягом розпилювання регулярно кожні 10 хвилин. Особливо коли ланцюг ще новий, на початку треба брати до уваги сильне розтягування.

Завжди натягуйте пиляльний ланцюг, лише коли він холодний. Натягування гарячого пиляльного ланцюга може призвести до надмірного натягу.

– Пиляльний ланцюг **(1)** натягнутий правильно, якщо посередині його можна підняти прибл. на 2 – 3 мм. Для цього треба однією рукою потягнути за пиляльний ланцюг і трохи підняти за нього ланцюгову пилку.
– Для налаштування натягу ланцюга, повертайте натяжний гвинт ланцюга **(5)** ключем-шестигранником за стрілкою годинника (збільшення натягу ланцюга) або проти стрілки годинника (зменшення натягу ланцюга).

Змащення пиляльного ланцюга (див. мал. I)

Вказівка: Висоторіз не поставляється з мастилом для пилкових ланцюгів. Перед початком експлуатації пилки треба залити оливу. Робота із висоторізом без липкого мастила для ланцюга або з рівнем мастила нижче мінімальної позначки призводить до пошкодження висоторіза.

Строк служби і різальна здатність ланцюга залежать від оптимального змащення. З цієї причини під час роботи пиляльний ланцюг автоматично змащується липкою оливою крізь форсунку для оливи.

Заповнення мастильного бачка здійснюється наступним чином:

– Ланцюгова пилка під час поставки не є заповненою мастилом.
– Заповніть ланцюгову пилку мастилом для ланцюга перед використанням.
– Поставте висоторіз на відповідну поверхню кришкою мастильного бачка **(3)** вгору.
– Очистіть ганчіркою область навколо кришки мастильного бачка **(3)** і відкрутіть кришку.
– Заповніть мастильний бачок мастилом. Використання недозволеного мастила призводить до погіршення продуктивності змащувальної системи.
– Слідкуйте за тим, щоб в мастильний бак не потрапив бруд.
– Під час роботи рівень оливи можна перевіряти крізь оглядове віконце. У разі досягнення мінімального рівня долийте нової оливи.
– Знову закрутіть кришку мастильного бачка. Видаліть пролите на виріб мастило ганчіркою.
– Переконайтеся, що кришка мастильного бачка затягнена не надто міцно.
– Дайте висоторізу попрацювати 30 секунд, щоб накачати мастило в систему.

Вказівка: Для вентиляції мастильного бачка в кришці мастильного бачка є невеликі повітропроводи. Щоб запобігти протіканню, завжди зберігайте висоторіз горизонтально кришкою мастильного бачка **(3)** вгору, коли він не використовується.

Примітка: За низьких температур олія стає в'язкою, що зменшує швидкість її потоку.

Заміна ланцюга (див. мал. K і L)

▶ **При орудуванні ланцюговою пилкою обов'язково вдягайте захисні рукавиці.**

▶ **Використовуйте лише допущений Bosch пиляльний апарат із захисним наконечником.**

Відпустіть два гвинти кришки **(22)** і зніміть кришку.

Зніміть пиляльний ланцюг **(1)** і пиляльний апарат **(2)** з ведучої зірочки **(23)**.

Зніміть тупий ланцюг **(1)** з пиляльного апарата **(2)** й утилізуйте його згідно з приписами.

Покладіть новий пиляльний ланцюг в паз по периметру пиляльного апарата. Слідкуйте при цьому за правильним напрямком ходу. Для цього порівняйте порівняйте ланцюг із символом напрямку ходу на апараті.

Покладіть новий ланцюг на ведучу зірочку **(23)**, а пиляльний апарат **(2)** – на водило **(24)**. Переконайтеся, що усі деталі правильно сидять. Монтуйте кришку **(22)** і знову міцно затягніть обидва гвинти **(25)**.

Перевіряйте натяг пиляльного ланцюга перед експлуатацією. За потреби, натягніть пиляльний ланцюг за допомогою натяжного гвинта пиляльного ланцюга **(5)**.

Якщо потрібно замінити пиляльний апарат, завжди використовуйте пиляльний апарат із захистом напрямної шини.

Ніколи не використовуйте електроінструмент, якщо кришка **(22)** зламана або неправильно монтована.

Експлуатація

Увімкнення/вимкнення (див. мал. M)

Щоб **увімкнути** виріб, спочатку натисніть стопорну кнопку **(14)**, а потім вимикач **(16)**. Під час експлуатації виробу тримайте вимикач натисненим. Коли виріб увімкнений, стопорну кнопку можна відпустити.

Для **вимкнення** виробу відпустіть вимикач **(16)**.

▶ **Після автоматичного вимикання більше не натискайте на вимикач.** Акумуляторна батарея може пошкодитись.

Вказівки щодо роботи

Перед розпилюванням

Перед початком роботи і регулярно під час роботи здійснюйте такі перевірки:

– Чи є надійним експлуатаційний стан сучкорізки?
– Чи заповнений мастильний бачок? Перед роботою і регулярно під час роботи перевіряйте покажчик рівня олії. Якщо рівень мастила опустився до нижнього краю індикатора заповнення, долийте мастило. Одного бачка мастила – в залежності від перерв у роботі й інтенсивності роботи – вистачає прибл. на 15 хвилин.
– Чи правильно натягнутий і загострений ланцюг?

Загальна поведінка (див. мал. N)

Приставляйте ланцюг до деревини лише після того, як він почне працювати на повній швидкості.

Різання з верхнього краю донизу є зручним для гілок діаметром до 5 см. Для запобігання пошкодженню дерева зрізайте товстіші гілки у три заходи.

Під час пиляння не тисніть на ланцюг із силою, а просто дайте йому працювати.

Для досягнення найкращих результатів розпилювання не перевантажуйте пилку настільки, щоб ланцюг рухався повільніше.

Пошук несправностей





Висоторіз

Ознаки	Можлива причина	Усунення
Пиляльний ланцюг сухий	У мастильному бачку немає оливи	Заправка оливи (номер деталі: F 016 800 642)
	Забився канал виходу оливи	Прочистіть канал для виходу оливи
Ланцюг/напрямна шина перегрілись	У мастильному бачку немає оливи	Заправка оливи (номер деталі: F 016 800 642)
	Вентиляційний отвір у кришці мастильного бачка **(3)** заблоковано	Очистіть кришку мастильного бачка **(3)**
	Забився канал виходу оливи	Прочистіть канал для виходу оливи
	Ланцюг занадто сильно натягнутий	Поправте натягнення ланцюга
	Пиляльний ланцюг тупий	Замініть пиляльний ланцюг
	Спрацював захист від перевантаження	Знову увімкніть виріб
	Спрацював монітор температури акумуляторної батареї	Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову

Ознаки	Можлива причина	Усунення
Висоторіз смикається, вібрує і не розпилює належним чином	Ланцюг недостатньо натягнутий	Поправте натягнення ланцюга
	Пиляльний ланцюг тупий	Замініть пиляльний ланцюг
	Пиляльний ланцюг зношений	Замініть пиляльний ланцюг
	Зуби ланцюга дивляться не в той бік	Правильно надіньте ланцюг
	Занадто сильне натискування	Зменште силу
Занадто мала кількість відрізань на одному заряді акумуляторної батареї	Спрацював монітор температури акумуляторної батареї	Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову
Висоторіз раптом зупиняється під час пиляння	Ланцюг натягнутий занадто туго	Виправте натягнення ланцюга
	Занадто сильне натискання під час пиляння	Менше натискайте під час пиляння
	Новий ланцюг	Менше натискайте під час пиляння
	Тверда деревина	Менше натискайте під час пиляння
	Волога деревина	Дайте деревині висохнути
	Зуби ланцюга дивляться не в той бік	Заново монтуйте ланцюг, щоб зуби дивилися в правильному напрямку
	Інструмент занадто гарячий	Дайте виробу охолонути й увімкніть виріб знову
	Ззовні або усередині приладу поганий контакт	Зверніться до сервісного центру Bosch
	Вимикач **(16)** несправний	Зверніться до сервісного центру Bosch

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, зберігання і транспортування (див. мал. P)

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.
- ▶ **Нічого не міняйте у виробі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу.

Очищуйте виріб сухою ганчіркою перед зберіганням.

Перед зберіганням видаліть оливу з мастильного бачка.

При транспортуванні чи зберіганні сучкорізки завжди надівайте кришку пиляльного апарата.

Вказівка: Під час перерв у роботі не залишайте сучкорізку висіти на гілці на дереві.

Для зберігання і транспортування виймайте акумуляторну батарею із сучкорізки і монтуйте захисний футляр ланцюга.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна
Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Белгілердің мағынасы


Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.


САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.


Көз бен басты қорғайтын қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.


Сырғануға төзімді аяққиімін киіп жүріңіз.


Қорғаныс қолғапшаларын киіңіз.


САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.


Қолдарыңызды пышақтан ұзақ ұстаңыз.


Электр бұйымның желілік кабелі бұзылған қалыпта болғанында электр бұйымды қолданбаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Электр кабельдерге қарай жеткілікті аралықты ұстанып жүріңіз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік

нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылқты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр**

құралынан алып тастаңыз. Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Бұтақтар ұшын қиюшы құралы үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- **Бақша биіккескіші қосылып тұрған кезде денеңіздің барлық бөлшектерін ара шынжырынан немесе ара дискінен ұзақта ұстаңыз. Бақша биіккескішін қосу алдынан алдымен ара шынжыры немесе ара дискі ешбір заттарға тиім тұрмағанына көз жеткізіңіз.** Бақша биіккескішін қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық өзіңізде немесе басқа адамдарда жарақаттанулардың пайда болуына апаруы мүмкін.
- **Жұмыс кезінде бақша биіккескішін әрқашан екі қолыңызбен ұстаңыз.** Осындай түрде әрекеттену құрал басқаруының жоғалуына жол бермейтін болады.
- **Электр ток соққы қаупін азайту үшін, бақша биіккескішін ешқашан электр желі сымдарының жанында пайдаланбаңыз.** Электр желі сымдарына жанасып қалу немесе құралды электр желі сымдарының жанында пайдалану ауыр жарақаттануларға немесе электр ток соққысына, осының әсерінен өлімге апаруы мүмкін.
- **Бақша биіккескішін тек қана оқшауланған тұтқа жерлерінен ұстаңыз, себебі ара шынжыры немесе ара дискі көзбен көрінбейтін электр желі сымдарына тиіп қалуы мүмкін.** Ара шынжыры немесе ара дискі кернеу өткізгіш сымдарына тиіп қалса, құралдың металлдан жасалған бөлшектері кернеу әсеріне ұшырап, осының салдарынан электр ток соққысына апаруы мүмкін.
- **Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз. Қол үшін басқа да қорғаныс құралдарын және тайғанамайтын аяққиімін киіп жүру лазым.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін азайтады.
- **Бақша биіккескішін басыңыздан жоғарырақ деңгейде пайдаланғаныңызда әрқашан басты**

қорғайтын құралын қолданыңыз. Жоғарын түсіп жататын заттар ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.

- ▶ **Әрқашан тұрақты тұру қалпыңызға көз жеткізіп, бақша биіккескішін тек қана жерде тұрып пайдаланыңыз.** Тайғанақ үстілер немесе тұрақты емесе тұру жерлер тепе-теңдіктің жоғалуына немесе құрал бойынша басқару қабілетінің жоғалып қалуына апаруы мүмкін.
- ▶ **Ағаштарда, баспалдақтарда немесе басқа тұрақты емес үстілер үстінде тұрғаныңызда бақша биіккескішін пайдаланбаңыз.** Бақша биіккескішін осындай түрде пайдалану тепе-теңдіктің жоғалуына немесе құрал бойынша басқару қабілетінің жоғалып қалуына және жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Кез келген электр ток кабельдері мен сымдарын кесу аумағынан ұзақ ұстаңыз.** Электр ток кабельдері немесе сымдары ағаштарда көзбен көрінбейтін түрде орналасып, абайсыздықтан ара шынжыра немесе ара дискі арқылы кесіліп кетуі мүмкін.
- ▶ **Бақша биіккескішін ауа райы нашар болған кезде, әсіресе күн күркіреуі басталайын деп жатқанда пайдаланбаңыз.** Осының арқасында найзағай түсу қаупін азайтуға болады.
- ▶ **Кернеу астында тұрған бұтақты кескен кезде осы бұтақтан кері соққы келе алатынын ескере отырып әрекеттеніңіз.** Бұтақтағы кернеу босатылса, кері соққы беретін бұтақ пайдаланушыға тиіп қалуы және/немесе бақша биіккескіші бойынша басқару жоғалып кетуі мүмкін.
- ▶ **Шағын бұталарды немесе жас өсімдіктерді кескен кезде аса абайлап отырып әрекеттеніңіз.** Шағын материал ара шынжырына немесе ара дискісіне ілініп не түсіп қалып, Өзіңізге қарай атылуы немесе тепе-теңдігіңіздің жоғалуына апаруы мүмкін.
- ▶ **Өшірілген қалыпта болған бақша биіккескішін тасып жүргеніңізде құрал қосқышы басылып қалынбайтынына назар аударып, ара шынжырын немесе ара дискін денеңізден ұзақ ұстап жүріңіз.** Бақша биіккескішін дұрыс түрде тасып жүру арқасында ара шынжырына немесе ара дискісіне абайсыздықтан жанасып қалу қаупі азайтылады.
- ▶ **Бақша биіккескішін тасымалдау немесе сақтау кезінде оны әрқашан қорғаныс жапқышымен немесе ара дискі жапқышымен жауып қойыңыз.** Бақша биіккескішін дұрыс пайдалану және ұстау арқасында ара шынжырына немесе ара дискісіне абайсыздықтан жанасып қалу қаупі азайтылады.
- ▶ **Құралда қысылып қалған материалдарды шығарып алу алдынан, құралды сақтауға қою немесе құралда техникалық күтім жұмыстарын өткізу алдынан бақша биіккескіші өшірілген қалыпта болуын және барлық аккумуляторлары шығарылғанын тексеріңіз.** Құралдан қысылып қалған материалды шығарып алу кезінде немесе құралда техникалық күтім жұмыстарын өткізу кезінде құралды абайсыздықтан қосып қалу ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Тек қана ағашты кесіңіз. Бақша биіккескішін басқа мақсаттар үшін қолданбаңыз. Мысалы: Бақша биіккескішін пластмасса, металл, кірпіш қалауларын кесу үшін немесе ағаштан жасалмаған құрылыс материалдарын кесу үшін пайдаланбаңыз.** Бақша биіккескішін мақсат аясына кірмейтін басқа жұмыстар үшін пайдалану қауіпті жағдайларға апаруы мүмкін.

Қосымша қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- ▶ **Кері соққының пайда болуы себептері мен оларды болдырмау жолдары:**
  – Жүргізу шинасының ұшы кез келген бір затқа жанасып тигенде немесе ағаш бүгіліп, ара шыншыры кесілген жерде қысылып тұрып қалғанда кері соққының пайда болуы мүмкін.
  – Кейбір кездерде, жүргізуші шинасының ұшын түртіп қалу кездейсоқ артқа қарай бағытталған реакцияға апарып, осы реакция салдарынан жүргізу шинасы жоғарыға қарай және қолданушы бағытына қарай соғылып апарылуы мүмкін.
  Ара шынжыры жүргізу шинасының ұшында қысылып қалуы шинаны дереу қолданушы бағытына кері итеріп жіберуі мүмкін.
  – Осы реакциялардың әрқайсысы бұтақтар ұшын қиюшыны ұстау мен қолдану бойынша бақылауды жоғалтып, ауыр түрде жараланып қалуыңызға апара алады. Бұтақтар ұшын қиюшы құралын пайдаланушы ретінде өзіңіз, апаттар мен жарақаттануларға жол бермей жұмыс істей алу үшін түрлі сақтандыру шараларын қолданып жүруіңіз лазым.
  Кері соққы электр құралды қате немесе жаңылыс түрде пайдалану салдарынан пайда болады. Төменде көрсетілгендей, лайықты қауіпсіздік шараларын қолдану арқылы осы кері соққының пайда болуына жол берілмейтін болады:
- ▶ **Әрқашан тек қана өндіруші арқылы белгіленген, бағыттаушы қорғағышы бар ара шынжырын пайдаланыңыз.** Лайықсыз ара шынжырлары шынжырдың жыртылуына немесе кері соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ Құрал шапқысы зақымданып қалып, оның алмастырылуы керек болып қалған жағдайда Bosch компаниясының сервистік қызметіне жүгініңіз.
- ▶ Ара шынжырын ешқашан өзіңіз қайрамаңыз. Ара шынжырын қосалқы ара шынжыры арқылы (F 016 800 489) алмастырыңыз.

- Ара шынжырын кездейсок түрде түртіп қалуға жол бермеу үшін бұл шынжырлы ара механикалық бұғаттағышы бар айырақосқышпен жабдықталған. Шынжырлы араны басқару үшін алдымен, ара шынжыры әлі іске қосылмай тұрғанда, бұғаттау түймешігін басу керек (**M** суретін қараңыз). Құралды тек қана оның бұғаттауыш түймешігін басып алып қолданыңыз.
  Бұл құралды тек қана бір қолмен басқармаңыз. Құралды екі қолыңызбен нық ұстап қолданыңыз, бір қолыңызбен құралды нық қылып ұстап жүру үшін, ал екінші қолыңызбен Қосу/Өшіру түймешігін баса алу үшін (**N** суретін қараңыз).
- Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұймымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Электр бұйым қолданушының жасы бойынша мәліметтер бұйыс қолданылатын елдегі ұлттық ережелер арқылы шектелуі мүмкін.
- Балалардың бақ электр бұйымымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- Бұтақтар ұшын қиюшы құралын қолданбаған уақытта оны балалар қолы жете алмайтын жерде сақтаңыз.
- Құралмен жұмыс істеу алдынан алдымен жұмыс аумағын тексеріп, онда бола алатын қауіп көздерінің барлып алып тастаңыз.
- **Құралды жерге қою алдынан алдымен оның әбден тоқтауына дейін күтіп, аккумуляторын шығарып алып қойыңыз.** Қолданылатын құрал шалынысып қалып немесе кері соғып, осының салдарынан құрал бақылауының жоғалуына апаруы мүмкін.
- Өзіңіздің жұмыс тұрысыңыз бен позицияңызды әр өзгерткеніңізде бұтақтар ұшын қиюшы құралын өшіріп жүріңіз.
- Кесіліп қойылған бұтақтар Өзіңізге жоғарыдан түсіп немесе жерден жоғарыға қарай кері ұшып кетуі мүмкін. Ұзын бұтақтарды бөлшектеп алып кесіңіз. (**N** суретін қараңыз)
- Бұтақты толығымен бөліп кесу алдынан оны құралмен біраз ғана басыңыз. Құрал кездейсоқ түрде төменге құлап қалған жағдайда жарақаттанып қалып, тепе-теңдікті жоғалтып қалып, бұтақтар ұшын қиюшы құралын лайықты түрде басқара алмай қалуыңыз мүмкін.
- Құралды қолданбаған уақытта оны ағашқа іліп қоймаңыз. Құралды әрқашан қауіпсіз жерлерде жер үстінен, аккумуляторын шығармай қойыңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.





Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.
- **Құралды тек қана оның жеткізілім көлемінде болған қуаттандыру құралымен қуаттандырыңыз.**

Техникалық күтім

- **Құралда реттеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан немесе құралды ұзақ уақыт бойы бақылаусыз қалдыру алдынан алдымен құралдан аккумуляторын шығарып алыңыз.** Ара шынжыры аймағында әрекет етіп немесе жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан арнайы бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.
- Құралдың қауіпсіз түрде жұмыс істей алуын қамтамасыз ете алу үшін оның сомындар, болттар және бұрандамаларының барлығы нық түрде бекітіліп қойылғанын тексеріп алыңыз.
- Құралды қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына назар аударыңыз.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте

сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Қосымша бөлшектер/Қосалқы бөлшектер

Өнім және қуат сипаттамасы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құрал, мысалы бөрене, тақтайлар, бұтақтар, ағаш діңдер секілді ағашты және т.б. арамен кесу үшін, сонымен қатар ағаштарды кесіп құлату үшін мақсатталған. Электр бұйымы өнімдерді талшықтар бағытына қарай ұзындығынан және көлденіінен кесу үшін қолданыла алынады.

Бұл құрал бұйым минералдық заттарды кесу үшін жарамды емес.

Сату және жеткізіп беру көлемі (B суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектірінің толық болғанын тексеріңіз:

- Бұтақтар ұшын қиюшының бастиегі
- Телескоптік тұтқасы
- Аккумулятор
- Қуаттандыру құралы[a)]
- Иық бау
- Шынжырдың қоршау бөлшегі
- Қолдану нұсқаулығы
- Ішкі алтықырлы бұрауыш
- Ара шынжыры үшін арналған жабысқақ майы

a) **елге байланысты**

Бөлшектері жеткілікті болмағанда немесе олар бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

Бейнеленген құрамдас бөлшектер (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

(1) Ара шынжыры
(2) Шапқы
(3) Май резервуарының қақпағы
(4) Бұрылмалы бастиегі үшін реттегіш түймешігі
(5) Шынжырды керу бұрамасы
(6) Жалғайтын бөлшек
(7) Телескоптық құбыр
(8) Телескоптық құбырың биіктігін реттегіш
(9) Алдыңғы тұтқасы
(10) Алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасы
(11) Иық бауы
(12) Кеңейтілген тұтқа аумағы (оқшауланған)
(13) Артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасы
(14) Бұғаттау түймешігі
(15) Артқы қол тұтқасы (тұтқа үстілері оқшауланған)
(16) Қосқыш/өшіргіш
(17) Аккумулятор
(18) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
(19) Иық бау құлақшасындағы ілгіш, алдыңғы тұтқа
(20) Иық бау құлақшасындағы ілгіш, артқы тұтқа
(21) Май резервуары Енгізу жері/Шығару жері
(22) Жапқыш
(23) Шынжырлы тісті дөңгелек
(24) Шапқының жүргізу маңдайшасы
(25) Бекіту бұрандасы
(26) Қуаттандыру құралы[a)]

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық мәліметтер

Аккумулятормен істейтін бақша биіккескіші		UniversalChainPole 18
Өнім нөмірі		**3 600 HB3 1..**
Бос жүріс күйіндегі шынжыр жылдамдығы	м/с	4,0
Ағаш тілу аппаратының ұзындығы	см	20

Аккумулятормен істейтін бақша биіккескіші		**UniversalChainPole 18**
Максималды кесік диаметрі	см	14,5
Ара шынжырының түрі		3/8"
Жетек түйінінің қалыңдығы	мм	1,1
Жетек түйіндерінің саны		33
Май резервуарының толтыру көлемі	мл	60
Шынжырды автоматты түрде майлау		●
Биіктікті реттеу	м	2,1–2,6
Бұрылмалы бастиек, 9 позициялы	°	120
Салмағы [A)]	кг	3,8
Сериялық нөмір		Өнімдегі сериялық нөмірді (фирмалық тақтайша) қараңыз
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	+10 ... +35
Жұмыс кезінде [B)] және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	–20 ... +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Шуыл/діріл бойынша мәліметтер

EN ISO 11680-1 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **78** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **92** дБ(A). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **EN ISO 11680-1** стандарты бойынша есептелген.

a_h = **1** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **55** м/с^2 (K = **1** м/с^2)

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

▶ **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Электр құралды және аккумуляторды температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Аккумуляторды, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Іске қосу

Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- ▶ **Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.** Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Қосқышты бұйым батареясы толығымен енгізіліп қойылғанынан кейін ғана басыңыз.**

Құрастырып орнату

- ▶ **Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.** Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.

Құралды құрастырып орнату (C және E суреттерін қараңыз)

Бұтақтар ұшын қиюшының бастиегін және телескоптық түтқаны бір бірімен беттеу түрде жалғап, олардың тіркесімін жалғайтын бөлшекті **(6)**бұру арқылы бекітіңіз. Екі бөлшектің әрқайсысы лайықты түрде құрастырылып орнатып және бұғатталып қойылғанын тексеріңіз.

Иық бауын **(11)** тұтқалардың иық бау құлақшаларында **(10)/(13)** бекітіңіз. Иық бауында мөлшерлері түрлі болған ілгештері бар болғанына назар аударыңыз. Үлкенірек ілгіш **(20)** артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасында **(13)** , ал мөлшері кішкенірек болған ілгіш **(19)** алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасында **(10)** бекітіліп қойылғанын тексеріңіз.

Ара шынжырын қорғау құрылғысын алып тастаңыз.

Телескоп биіктігін реттеп орнату (F суретін қараңыз)

Телескоп биіктігінің реттегішін **(8)** осы реттегішті бұру арқылы босатып алып, телескоптық құбырды **(7)** Өзіңіз қалаған ұзындыққа қойып, телескоп биіктігінің реттегішін **(8)** қайтадан нық қылып бекітіңіз.

Құралдың қолданылуына қарай отыра, телескоптық құбыр**(7)** 2,1 м және 2,6 м арасындағы ұзындыққа дейін өзгертіліп қойыла алынады.

Бұрылмалы бастиекті орнату (H суретін қараңыз)

Реттегіш түймешіктерінің**(4)**екеуін де бір уақытта бірге баса отырып, бұтақтар ұшын қиюшының бастиегін жоғарыға және төменге жылжыту арқылы бұрылмалы бастиекті Өзіңіз қалаған позицияға қойып, реттегіш түймешіктерін**(4)** босатыңыз да, бұтақтар ұшын қоюшының бастиегі лайықты түрде бұғатталып қойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұрылмалы бастиегі 9 түрлі позицияда бұғатталып қойыла алынады.

Ара шынжырын керу (J суретін қараңыз)

Шынжыр кернеуін жұмысты бастау алдынан, алғашқы кесу әрекеттерінен кейін және арамен кесу барысында үнемі әр 10 минут бойы тексеріп жүріңіз. Әсіресе жаңа ара шынжырларын қолданғанда алғашқы уақытта кеңейтудің жоғары бола алуына назар аударуыңыз лазым.

Ара шынжырын тек қана ол суық қалыпта болғанда керіңіз. Қызып тұрған қалыпта болған ара шынжырды керу шынжырдың асқын кернеуіне апара алады.

– Ара шынжыры**(1)** , оны ортасынан шам. 2–3 мм ғана көтере алу мүмкін болғанда, дұрыс кернелген деп саналады. Бұл әрекет ара шынжырын шынжырлы араның өз салмағына қарсы бір қолмен жоғарыға қарай тарту арқылы өткізілуі лазым.
– Шынжыр кернеуін реттеп орнату үшін ара шынжырдың керу бұрандасын**(5)** ішкі алтықырлы бұрандамасымен сағат тілі бағытымен бұрыңыз (шынжыр кернеуін арттырады) немесе сағат тілі бағытына қарсы бұрыңыз (шынжыр кернеуін азайтады).

Ара шынжырын майлау (I суретін қараңыз)

Нұсқау: бақша биіккескіші ара шынжырларға арналған жабысқақ май құйылған күйде жеткізілмейді. Оларқы пайдаланар алдында маймен толтыру маңызды. Бақша биіккескішін ара шынжырларға арналған жабысқақ май құйылмаған күйде немесе май деңгейі минималды таңбаламадан төмен күйде пайдалану бақша биіккескішін зақымдауы мүмкін.

Ара шынжырының қызмет ету мерзімі мен кесу өнімділігі оңтайлы майлауға байланысты. Сондықтан, ара шынжыры жұмыс кезінде май саптамасы арқылы ара шынжырының жабысқақ майымен автоматты түрде майланады.

Май резервуарын толтыру үшін төмендегідей әрекет етіңіз:

– Шынжырлы ара жеткізілім кезінде маймен толтырылмаған.
– Шынжырлы араны пайдалану алдында шынжырға арналған жағармаймен толтырыңыз.
– Бақша биіккескішін май бағының қақпағы **(3)** жоғары қаратылған күйде жарамды негізге қойыңыз.
– Май резервуары қақпағының **(3)** айналасындағы аймақты шүберекпен тазалап, қақпақты бұрап шешіңіз.
– Май бағын ара шынжырына арналған маймен толтырыңыз. Рұқсат етілмеген майды пайдалану май жүйесінің өнімділігіне теріс әсер етуі мүмкін.
– Май бағына кірдің түспеуіне назар аударыңыз.
– Май деңгейін жұмыс барысында тексеру бақылау терезісінен бақылауға болады. Минималды толтыру деңгейіне жеткенде, жаңа майды құйыңыз.
– Май бағының қақпағын қайта бұрап бекітіңіз. Өнімге төгілген майды шүберекпен сүртіп алыңыз.
– Май бағының қақпағы тым қатты тартылмағанына көз жеткізіңіз.
– Жүйеге майды айдау үшін бақша биіккескішін 30 секунд бойы жұмыс істетіңіз.

Нұсқау: май бағын желдету үшін май бағының қақпағында кішкентай ауа арналары бар. Жылыстаудың алдын алу үшін, бақша биіккескішін пайдаланбаған кезде әрдайым көлденең күйде май бағының қақпағы **(3)** жоғары қаратылған күйде қойыңыз.

Нұсқау: май төмен температурада тұтқыр болады, бұл майдың өткізу қабілетін төмендетеді.

Ара шынжырын алмастыру (K және Lсуреттерін қараңыз)

- ▶ **Ара шынжырын ұстағанда және қолданғанда әрқашан қорғау қолғаптарын киіп жүріңіз.**
- ▶ **Тек қана шапқысы бар және Bosch компаниясы арқылы рұқсат етілген жүргізу шынасын қолданыңыз.**

Қақпақтың**(22)** екі бұрандасын босатып, қақпақты алып қойыңыз.

Ара шынжырын **(1)** және шапқыны **(2)** тісті дөңгелегінен **(23)**көтере отырып шығарыңыз.

Дөкір болып қалған ара шынжырын **(1)** шапқыдан **(2)** шығарып алып, лайықты түрде кәдеге жаратыңыз.

Ара шынжырын шапқының айналасындағы науасы ішіне енгізіңіз. Осының барысында жүріс бағытының дұрыс болуына назар аударыңыз. Ол үшін ара шынжырын шапқыдағы жүріс бағытын көрсететін белгісімен салыстырыңыз.

Ара шынжырын тісті дөңгелек**(23)** және шапқы **(2)** үстінен, жүргізу шынысы **(24)**арқылы орнатыңыз. Бөлшектердің барлығы дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қақпақты **(22)** орнына қойып, бекіту бұрандалардың **(25)** екеуін нық тарта бұра отырып қайта орнатыңыз.

Ара шынжырының кернеуін оның әр пайдалануы алдынан тексеріп жүріңіз. Керек болса, ара шынжырын ара шынжырын керу бұрандасымен керіңіз **(5)**.

Шапқыны алмастыру керек болса, әрқашан бағыттаушы қорғағышы бар шапқыны пайдаланыңыз.

Жапқышы **(22)** зақымдалған немесе дұрыс болмаған құралды ешқашан пайдаланбаңыз.

Пайдалану

Қосу/өшіру (M суретін қараңыз)

Құралды **іске қосу** үшін алдымен бұғаттау түймешігін **(14)**, одан кейін Қосу/Өшіру түймешігін **(16)** басыңыз. Құралды қолдану барысында Қосу/өшіру түймешігін басып тұрыңыз. Іске қосылып қойылған құралда бұғаттау түймешігін босатып қойып қолдануыңызға болады.

Құралды **өшіру** үшін Қосу/Өшіру түймешігін **(16)** босатыңыз.

- ▶ **Автоматты түрде өшкеннен кейін ажыратқышты қайтадан баспаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдалуы мүмкін.

Жұмыс барысы бойынша нұсқаулар

Арамен кесу алдынан

Құралды іске қосу алдынан және әрдайым арамен кесу барысында төмендегідей тексеру жұмыстарын өткізуіңіз лазым:

- Бұтақтар ұшын қиюшы құрал іске қосылып қолданылу үшін қауіпсіз және жарамды қалыпта ма?
- Май резервуары маймен толтырылды ма? Май дәрежесінің көрсеткішін жұмысты бастау алдында және әрдайым жұмыс барысында тексеріңіз. Май дәрежесі май көлемін көрсететін терезесіндегі ең төменгі минималдық белгіге жетіп қалса, резервуарға май құйыңыз. Бір рет толтырылған май көлемі құралдын, жұмыс барысында үзіліс жасауға және жұмыс қарқындылығына қарай отыра, шамамен 15 минутқа жетеді.
- Ара шынжыры дұрыс керілді ме немесе қайранып алынды ма?

Жүріс және тұрыс бойынша жалпы нұсқаулар (Nсуретін қараңыз)

Ара шынжыры ағашпен жанасу алдынан толық жылдамдықпен жүріп тұруы қажет.

Жоғары жиектерден бастап төменге қарай кесу тәсілі диаметрі 5 см аспаған бұтақтар үшін ғана қолданыла алады. Ағаштардың зақымданып қалуын болдырмау үшін ірі бұтақтарды үш аралап кесу кесім жасай отырып кесіңіз.

Арамен жұмыс істегенде ара шынжырына күшпен баспаңыз, оны тек қана ұстап, өз-өзімен жұмыс істетіңіз.

Ең жоғары кесу нәтижелеріне шынжыр жылдамдығы шамадан тыс жүктелу арқылы түсіп қалмағанда жетуге болады.

Қателерді белгілеу





Бақша биіккескіші

Белгісі	Ықтимал себебі	Шешімі
Ара шынжыры құрғақ	Май резервуарында май жоқ	Май толтыру (Бұйым нөмірі: F 016 800 642)
	Май ағызу арнасы бітелген	Майдың апаттық жылыстау арнасын тазалау
Ара шынжыры/ бағыттауыш қызып кеткен	Май резервуарында май жоқ	Май толтыру (Бұйым нөмірі: F 016 800 642)
	Май бағы қақпағының ауа шығару саңылауы **(3)** бітелген	Май бағы қақпағын **(3)** тазалау
	Май ағызу арнасы бітелген	Майдың апаттық жылыстау арнасын тазалау
	Шынжыр керілісі тым жоғары	Шынжыр кернеуін реттеу
	Ара шынжыры мұқалып қалған	Ара шынжырын алмастырыңыз
	Шамадан тыс жүктелуден қорғау жүйесі іске қосылды	Өнімді қайта қосу
	Аккумулятормен жұмыс істейтін температура датчигі іске қосылды	Аккумуляторды суыту және қайта іске қосу
Бақша биіккескіші тарқылдайды, дірілдейді және дұрыс араламайды	Шынжыр керілісі тым төмен	Шынжыр кернеуін реттеу
	Ара шынжыры мұқалып қалған	Ара шынжырын алмастырыңыз
	Ара шынжыры тозып қалған	Ара шынжырын алмастырыңыз
	Ара тістері қате бағытқа қарап тұр	Ара шынжырын дұрыс орнатыңыз
	Тым қатты басылған	Энергия шығынын азайту
Аккумулятор заряды үшін тым аз кесік	Аккумулятормен жұмыс істейтін температура датчигі іске қосылды	Аккумуляторды суыту және қайта іске қосу
Аралау кезінде бақша биіккескіші кенеттен тоқтап қалады	Шынжыр тым "тар" күйде тартылған	Шынжыр кернеуін түзету
	Аралау кезінде тым қатты басылған	Аралау кезінде аз күш қолдану
	Жана шынжыр	Аралау кезінде аз күш қолдану

Белгісі	Ықтимал себебі	Шешімі
	Қатты ағаш	Аралау кезінде аз күш қолдану
	Ағаш ылғалды күйде	Ағашты құрғату
	Шынжырдың тістері қате бағытқа қаратылған	Шынжырды тістерімен бірге дұрыс бағытта монтаждау
	Құрал тым ыстық	Өнімді суыту және қайта іске қосу
	Сыртқы немесе ішкі нашар түйіспе	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Ажыратқыш **(16)** ақаулы	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Техникалық күтім, сақтау және тасымалдау (P суретін қараңыз)

- ▶ **Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.** Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Құралды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Лайықсыз және рұқсатсыз түрде өзгерту жұмыстарын өткізу құралдың қауіпсіздік сипаттарының нашарлануына апара алады.

Құралды сақтауға қою алдынан оны алдымен құрғақ шүберекпен тазалап алыңыз.

Құралды сақтауға қою алдынан алдымен май резервуарынан майды төгіп алыңыз.

Бұтақтар ұшын қиюшыны тасымалдағанда немесе сақтағанда әрқашан оның шапқысын қорғау жапқышын жауып қою қажет.

Нұсқау: Жұмыс барысында үзіліс жасағанда бұтақтар ұшын қиюшы құралын ешқашан ағаш бұтақтарына іліп қоймаңыз.

Құралды сақтау және тасымалдау үшін алдымен бұтақтар ұшын қиюшы құралы ішінен оның аккумуляторын шығарып алып, шынжырды қорғау құрылғысын орнатып қойыңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicarea pictogramelor



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



Purtați ochelari și cască de protecție.



Purtați încălțăminte antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.



Feriți-vă mâinile de cuțit.



Nu folosiți încărcătorul dacă prezintă cablul de alimentare deteriorat.



AVERTISMENT: Păstrați o distanță suficient de mare față de cablurile de curent.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui**

scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor şi nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice şi accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite şi curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăişuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriți-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situații neaşteptate.

Manevrarea şi utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare şi nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăul de tăiat crengi

- ▶ **Când ferăstrăul de tăiat crengi este în funcțiune, păstrați distanța cu toate părțile corpului față de lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău. Înainte de pornirea ferăstrăului de tăiat crengi, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău nu atinge obiecte.** Un moment de neatenție în timpul folosirii ferăstrăului de tăiat crengi vă poate cauza dumneavoastră sau altor persoane răniri.
- ▶ **În timpul lucrului, țineți ferăstrăul de tăiat crengi ferm, întotdeauna cu două mâini.** Astfel puteți evita pierderea controlului.
- ▶ **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată ferăstrăul de tăiat crengi în apropierea cablurilor electrice.** Contactul cu cablurile electrice sau folosirea în apropierea acestora poate duce la răniri grave sau electrocutare şi astfel la deces.
- ▶ **Țineți ferăstrăul de tăiat crengi numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău poate intra în contact cu conductori electrici ascunşi.** Contactul lanțului de ferăstrău respectiv al pânzei de ferăstrău cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice şi conduce la electrocutare.

- **Purtați ochelari de protecție și antifoane. Se recomandă utilizarea de echipament de protecție suplimentar pentru mâini și încălțăminte care nu alunecă.** Echipamentul de protecție adecvat reduce riscul rănirilor.
- **Utilizați întotdeauna o cască de protecție, când utilizați ferăstrăul de tăiat crengi deasupra nivelului capului.** Obiectele în cădere pot provoca răniri grave.
- **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți ferăstrăul de tăiat crengi numai atunci când stați pe sol.** Un substrat alunecos sau suprafețele de sprijin instabile pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul de tăiat crengi dacă stați într-un copac, pe o scară sau pe un alt teren instabil.** O astfel de utilizare a ferăstrăului de tăiat crengi poate conduce la pierderea echilibrului, pierderea controlului și răniri.
- **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile sau conductorii electrici pot fi ascunși în copaci și pot fi secționate accidental de lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău.
- **Nu utilizați ferăstrăul de tăiat crengi în condiții meteo nefavorabile, în special când se preconizează o furtună.** Astfel se reduce riscul unei fulgerări.
- **Rețineți că, în momentul tăierii unei crengi tensionate, aceasta poate fi proiectată înapoi.** Când se eliberează tensiunea din creangă, creanga proiectată înapoi poate lovi operatorul și/sau ferăstrăul de tăiat crengi poate scăpa de sub control.
- **Procedați cu deosebită atenție în timpul tăierii tufelor mai mici și plantelor tinere.** Materialul subțire se poate încurca în lanțul de ferăstrău respectiv în pânza de ferăstrău și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- **Atunci când transportați ferăstrăul de tăiat crengi oprit, asigurați-vă că nu acționați niciun comutator electric, și păstrați distanța față de lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău.** Prin transportul corect al ferăstrăului de tăiat crengi se poate reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău.
- **În timpul transportului și depozitării ferăstrăului de tăiat crengi, montați întotdeauna scutul anti murdărie respectiv scutul pânzei de ferăstrău.** Prin manipularea corectă a ferăstrăului de tăiat crengi se poate reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul de ferăstrău respectiv pânza de ferăstrău.
- **Înainte să îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau să efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că ferăstrăul de tăiat crengi este oprit și acumulatorul este scos.** Pornirea neașteptată a sculei electrice în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere poate conduce la răniri grave.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul de tăiat crengi în alte scopuri decât cel prevăzut. Exemplu: Nu folosiți ferăstrăul de tăiat crengi pentru a tăia material plastic, metal, zidărie sau materiale de construcții care nu sunt confecționate din lemn.** Folosirea ferăstrăului de tăiat crengi în alte scopuri decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporți de date magnetici și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- **Cauzele și evitarea unui recul:**
  Reculul se poate produce, când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încovoaie iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură.
  În anumite cazuri, o atingere cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată, direcționată spre spate, la care șina de ghidare să fie aruncată în sus și spre operator. Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate arunca rapid înapoi șina, spre operator.
  Orice astfel de reacție vă poate face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului de tăiat crengi și eventual să vă răniți grav. În calitate de utilizator al unui ferăstrău de tăiat crengi ar trebui să luați anumite măsuri pentru a putea lucra fără a vă accidenta sau răni.
  Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a produsului. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, asemenea celor descrise în cele ce urmează:
- **Folosiți întotdeauna lanțurile de ferăstrău cu ghidaj prescrise de producător.** Lanțurile de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului sau la recul.
- Dacă lama este deteriorată și trebuie schmibată, vă rugăm să vă adresați în acest scop atelierului dumnravoastră de asistență post-vânzare Bosch.
- Nu ascuțiți niciodată singuri lanțul de ferăstrău. Înlocuiți lanțul de ferăstrău cu lanțul de ferăstrău de schimb (F 016 800 489).
- Pentru a împiedica acționarea accidentală a lanțului de ferăstrău, acest ferăstrău cu lanț este echipat cu un comutator prevăzut cu dispozitiv de blocare mecanic. Pentru manevrarea ferăstrăului cu lanț trebuie să acționați butonul de blocare înainte ca lanțul de ferăstrău să fucționeze (vezi figura **M**).
  Nu folosiți produsul fără ca butonul de blocare să fie acționat.
  Nu manevrați această unealtă cu o singură mână. Prindeți produsul ferm cu ambele mâini ținându-l în condiții de siguranță cu o mână iar cu cealaltă acționând întrerupătorul pornit/oprit (vezi figura **N**).
- Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească

scula electrică de grădină. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.

- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceştia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- ▶ Depozitați ferăstrăul de tăiat crengi într-un loc sigur, uscat şi inaccesibil copiilor.
- ▶ Înainte de a începe munca, verificați-vă sectorul de lucru şi înlăturați toate sursele de pericol posibile.
- ▶ **Înainte de a pune jos produsul aşteptați ca acesta să se oprească complet şi scoateți acumulatorul din el.** Dispozitivul de lucru se poate agăța sau poate lovi înapoi şi duce la pierderea controlului asupra produsului.
- ▶ Opriți ferăstrăul de tăiat crengi înainte de a schimba poziția de lucru.
- ▶ Crengile tăiate pot cădea pe dumneavoastră sau sări în sus de la sol provocându-vă vătămări corporale. Tăiați în bucăți crengile mai lungi. (vezi figura **N**)
- ▶ Reduceți forța înainte ca, creanga să fie tăiată complet. Vă puteți răni dacă produsul cade brusc jos, iar dumneavoastră vă pierdeți echilibrul şi controlul asupra ferăstrăului de tăiat crengi.
- ▶ Nu agățaiți produsul de un copac atunci când nu-l mai folosiți. Așezați unealta într-un loc sigur, pe jos, fără a scoate acumulatorul din ea.

Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.




Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu şi de radiațiii solare de lungă durată), de foc, apă şi umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de acelaşi producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau şurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată şi uscată.
- ▶ **Încărcați scula electrică numai cu încărcătorul livrat.**

Întreținere

- ▶ **Extrageți acumulatorul din produs înainte de a efectua reglaje sau de a-l curăța sau în cazul în care acesta rămâne nesupravegheat un timp mai îndelungat.** Purtați întotdeauna mănuşi de grădină, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau dacă lucrați în zona acestuia.
- ▶ Controlați produsul şi, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.
- ▶ Controlați dacă toate piulițele, bolțurile şi şuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.
- ▶ Depozitați produsul într-un loc uscat şi sigur, inaccesibil copiilor.
- ▶ Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea şi înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile şi semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Conectare
	Deconectare
	Accesorii/piese de schimb

Descrierea produsului şi a performanțelor sale



Citiți toate instrucțiunile şi indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor şi indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată debitării lemnului ca de ex. grinzi de lemn, scânduri, crengi, bușteni etc. cât şi tăierii copacilor. Ea poate fi folosită pentru tăieri longitudinale şi transversale față de direcția fibrei lemnoase.

Această sculă electrică nu este adecvată pentru debitarea materialelor minerale.

Set de livrare (vezi figura B)

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj şi verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Cap ferăstrău de tăiat crengi
- Mâner telescopic
- Acumulator
- Încărcător[a)]
- Curea de transport
- Apărătoare de lanț
- Instrucțiuni de folosire
- Şurubelniță cu locaș hexagonal
- Ulei special pentru lanț de ferăstrău

a) **specific fiecărei țări**

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavastră.

Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

(1) Lanț de ferăstrău
(2) Lamă
(3) Dop închidere rezervor ulei
(4) Taste de reglare pentru capul pivotant
(5) Şurub întinzător lanț
(6) Piesă de legătură
(7) Tub telescopic
(8) Reglaj înălțime telescopică
(9) Mâner frontal
(10) Buclă de prindere pe mânerul frontal
(11) Curea de transport
(12) Zonă de prindere extinsă (izolată)
(13) Buclă de prindere pe mânerul posterior
(14) Buton de blocare
(15) Mâner posterior (suprafețe de prindere izolate)
(16) Întrerupător pornit/oprit
(17) Acumulator
(18) Tastă deblocare acumulator
(19) Cârlig pentru buclă de prindere pe mâner frontal
(20) Cârlig pentru buclă de prindere pe mâner posterior
(21) Rezervor ulei admisie/evacuare
(22) Capac
(23) Roată de lanț
(24) Bară de ghidare lamă
(25) Şuruburi de fixare
(26) Încărcător[a)]

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Motounealtă pentru elagaj cu acumulator		UniversalChainPole 18
Cod de identificare		**3 600 HB3 1..**
Viteza lanțului la funcționarea în gol	m/s	4,0
Lungimea lamei	cm	20
Diametru maxim de tăiere	cm	14,5
Tip de lanț de ferăstrău		3/8"
Grosimea elementului de antrenare	mm	1,1
Număr de elemente de antrenare		33
Capacitatea de umplere a rezervorului de ulei	ml	60
Lubrifiere automată a lanțului		●
Sistem de reglare a înălțimii	m	2,1–2,6
Cap pivotant, 9 poziții	°	120
Greutate [A)]	kg	3,8
Număr de serie		Consultă numărul de serie (de pe plăcuța cu date tehnice) de pe produs
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	+10 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării [B)] şi pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50

Motounealtă pentru elagaj cu acumulator	**UniversalChainPole 18**
Tip de acumulator	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) în funcție de acumulatorul utilizat

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN ISO 11680-1**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **78** dB(A); nivel de putere sonoră **92** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Valorile vibrațiilor a_h (vibrațiile continue), p_F (vibrațiile de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

Acumulator

Scală electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri, menite să asigure utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică și acumulatorul numai în plaja de temperaturi între -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați acumulatorul în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Punere în funcțiune

Pentru siguranța dumneavoastră

▶ **Extrageți acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenții asupra acestuia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.

▶ **Acționați comutatoarele numai după ce acumulatorul a fost introdus complet în scula electrică.**

Montare

- ▶ **Extrageți acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenții asupra acestuia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.

Asamblarea produsului (vezi figurile C și E)

Conectați coplanar capul ferăstrăului de tăiat crengi și mânerul telescopic și fixați-le prin rotirea piesei de legătură **(6)**. Asigurați-vă că cele două părți componente sunt montate și fixate corect.

Fixați cureaua de transport **(11)** pe buclele de prindere **(10)/(13)** de pe mânere. Țineți seama de faptul că, cureaua de transport este prevăzută cu două cârlige de mătimi diferite. Asigurați-vă că, cârligul mai mare **(20)** este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul posterior **(13)** iar cârligul mai mic **(19)** este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul frontal **(10)**.

Îndepărtați apărătoarea lanțului de ferăstrău.

Reglarea înălțimii telescopice (vezi figura F)

Deblocați prin rotire dispozitivul de reglare a înălțimii telescopice **(8)**, ajustați la lungimea dorită tubul telescopic **(7)** și fixați din nou prin strângere dispozitivul de reglare a înălțimii trelescopice **(8)**.

În funcție de utilizare, tubul telescopic **(7)** poate fi reglat la o lungime de 2,1 m până la 2,6 m.

Reglarea capului pivotant (vezi figura H)

Apăsați simultan cele două taste de reglare **(4)**, aduceți capul pivotant în poziția dorită deplasând în sus și în jos capul ferăstrăului de tăiat crengi, eliberați tastele de reglare **(4)** și asigurați-vă că, capul ferăstrăiului de tăiat crengi este fixat corespunzător.

Capul pivotant poate fi fixat în 9 poziții diferite.

Întinderea lanțului de ferăstrău (vezi figura J)

Verificați întinderea lanțului înaintea începerii lucrului, după primele operații de tăiere și regulat, la fiecare 10 minute, în timpul debitării. În special la lanțurile de ferăstrău noi, la început este posibilă o lăsare mai accentuată a lanțului.

Întindeți lanțul de ferăstrău întodeauna când acesta este rece. Întinderea unui lanț de ferăstrău fierbinte poate duce la tensionarea excesivă a lanțului.

- Lanțul de ferăstrău**(1)** este întins corect, atunci când poate fi ridicat din mijloc cu aprox. 2-3 mm. Această operație ar trebui să se execute ridicând în sus cu o mână lanțul de ferăstrău și lăsând ferăstrăul cu lanț să atârne sub propria sa greutate.
- Pentru a regla întinderea lanțului, răsuciți șurubul de întindere a lanțuluir **(5)** în sens orar cu cheia cu locaș hexagonali (crește tensionarea lanțului) sau în sens antiorar (scade tensionarea lanțului).

Lubrifierea lanțului de ferăstrău (consultă imagineal)

Observație: La livrare, motounealta pentru elagaj nu este umplută cu ulei adeziv pentru lanțul de ferăstrău. Înainte de utilizare, este important să o umpli cu ulei. Utilizarea motouneltei pentru elagaj fără ulei adeziv pentru lanțul de ferăstrău sau cu nivelul uleiului sub marcajul de minim va duce la deteriorarea motouneltei pentru elagaj.

Durata de viață și puterea de tăiere a lanțului de ferăstrău sunt condiționate de nivelul optim de lubrifiere. De aceea, în timpul funcționării, lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat cu ulei adeziv pentru lanț de ferăstrău, prin intermediul duzei de ulei.

Pentru umplerea rezervorului de ulei, procedează după cum urmează:

- La livrare, ferăstrăul cu lanț nu este umplut cu ulei.
- Înainte de utilizare, umple ferăstrăul cu lanț cu ulei de lanț.
- Așază motounealta pentru elagaj pe o suprafață adecvată cu capacul rezervorului de ulei **(3)** orientat în sus.
- Curăță cu o lavetă zona din jurul capacului de la rezervorul de ulei **(3)**, iar apoi înșurubează sistemul de blocare.
- Umple rezervorul de ulei cu ulei pentru lanț de ferăstrău. Utilizarea unui tip de ulei care nu este aprobat poate afecta performanța sistemului de ulei.
- Ai grijă să nu pătrundă murdărie în rezervorul de ulei.
- Poți verifica nivelul uleiului în timpul funcționării prin intermediul vizorului. Atunci când este atins nivelul minim, completează cu ulei nou.
- Înfiletează la loc capacul rezervorului de ulei. Îndepărtează uleiul vărsat pe produs cu ajutorul unei lavete.
- Asigură-te că capacul rezervorului de ulei nu este strâns excesiv.
- Lasă motounealta pentru elagaj să funcționeze timp de 30 de secunde, pentru a pompa uleiul în sistem.

Observație: Pentru aerisirea rezervorului de ulei, există mici conducte de aer în capacul rezervorului de ulei. Pentru a evita scurgerea, în caz de neutilizare așază întotdeauna motounealta pentru elagaj în poziție orizontală, cu capacul rezervorului de ulei **(3)** orientat în sus.

Observație: La temperaturi scăzute uleiul devine vâscos, ceea ce reduce debitul de ulei.

Înlocuirea lanțului de ferăstrău (vezi figurileK și L)

- ▶ **La manevrarea lanțului de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție.**
- ▶ **Folosiți numai o lamă admisă de Bosch pevăzută cu ghidaj de protecție.**

Slăbiți cele două șuruburi ale capacului **(22)** și scoateți capacul.

Ridicați lanțul de ferăstrău **(1)** și lama **(2)** de pe roata de lanț **(23)**.

Luați lanțul de ferăstrău uzat **(1)** de pe lama **(2)** și eliminați-l conform reglementărilor.

Introduceți lanțul de ferăstrău nou în canelura circulară a lamei. Țineți seama de direcția corectă de rulare. Comparați în acest scop lanțul de ferăstrău cu simbolul direcției de rulare de pe lamă.

Puneți lanțul de ferăstrău nou pe roata de lanț **(23)** și lama**(2)** deasupra barei de ghidare **(24)**. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate corect. Montați capacul **(22)** și strângeți bine din nou cele două șuruburi **(25)** .

Înainte de utilizare, verificați întinderea lanțului de ferăstrău. Dacă este necesar, întindeți lanțul de ferăstrău cu șurubul de întindere a lanțului **(5)**.

Dacă trebuie înlocuită lama, utilizați întotdeauna o lamă cu ghidaj.

Nu utilizați aparatul niciodată, când capacul **(22)** este stricat sau montat incorect.

Funcționare

Pornire/oprire (vezi figura M)

Pentru **pornirea** produsului, apăsați mai întâi butonul de blocare **(14)** și apoi întrerupătorul pornit/oprit **(16)**. În timpul funcționării produsului țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit. După pornirea produsului puteți elibera butonul de blocare.

Pentru **oprirea** produsului eliberați întrerupătorul pornit/oprit **(16)**.

▶ **După deconectarea automată nu mai apăsați comutatorul de pornire/oprire.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Indicații de lucru

Înainte de tăiere

Înaintea punerii în funcțiune și în mod regulat în timpul tăierii se vor efectua următoarele verificări:

– Ferăstrăul de tăiat crengi prezintă siguranță de funcționare?
– Este rezervorul plin cu ulei? Verificați înante de lucru și regulat în timpul lucrului indicatorul nivelului de ulei. Completați cu ulei când nivelul uleiului a ajuns la marginea inferioară a geamului de observare. Doza de ulei ajunge pentru aprox. 15 minute, în funcție de pauze și de intensitatea lucrului.
– Este lanțul bine întins și ascuțit?

Comportament general (vezi figura N)

Înainte de a ajunge în contact cu lemnul, lanțul trebuie să ruleze cu viteză maximă.

Tăierea de la marginea superioară în jos este adecvată pentru crengi cu un diametru de până la 5 cm. Pentru a evita vătămările copacului, tăiați treptat crengile mai groase din trei operații succesive.

În timpul tăierii nu apăsați puternic pe lanțul de ferăstrău, ci lăsați-l să lucreze.

Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin atunci când viteza lanțului nu scade ca urmare a suprasolicitării.

Detectarea defecțiunilor





Motounealtă pentru elagaj

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Lanțul de ferăstrău este uscat	Nu există ulei în rezervorul de ulei	Completează cu ulei (cod de identificare: F 016 800 642)
	Canalul de scurgere a uleiului este înfundat	Curăță canalul de scurgere a uleiului
Lanțul de ferăstrău/ Șina de ghidare este fierbinte	Nu există ulei în rezervorul de ulei	Completează cu ulei (cod de identificare: F 016 800 642)
	Orificiul de aerisire din capacul rezervorului de ulei **(3)** este înfundat	Curăță capacul rezervorului de ulei **(3)**
	Canalul de scurgere a uleiului este înfundat	Curăță canalul de scurgere a uleiului
	Lanțul este tensionat excesiv	Reglează tensionarea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Înlocuiește lanțul de ferăstrău
	Protecția la suprasarcină s-a declanșat	Repornește produsul

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
	Controlerul de temperatură cu acumulator s-a declanşat	Lasă acumulatorul să se răcească, iar apoi reporneşte
Motounealta pentru elagaj smulge, vibrează sau nu taie corect	Tensionarea lanţului este prea mică	Reglează tensionarea lanţului
	Lanţul de ferăstrău este tocit	Înlocuieşte lanţul de ferăstrău
	Lanţul de ferăstrău este uzat	Înlocuieşte lanţul de ferăstrău
	Dinţii de ferăstrău sunt orientaţi în direcţia greşită	Montează corect lanţul de ferăstrău
	Apeşi prea tare	Redu forţa aplicată
Prea puţine tăieri per încărcare a acumulatorului	Controlerul de temperatură cu acumulator s-a declanşat	Lasă acumulatorul să se răcească, iar apoi reporneşte
Motounealta pentru elagaj se opreşte brusc în timpul tăierii	Lanţul este tensionat prea mult	Corectează tensionarea lanţului
	În timpul tăierii apeşi prea ferm	Exercită mai puţină forţă în timpul tăierii
	Lanţ nou	Exercită mai puţină forţă în timpul tăierii
	Lemn de esenţă tare	Exercită mai puţină forţă în timpul tăierii
	Lemnul este ud	Lasă lemnul să se usuce
	Dinţii lanţului sunt orientaţi în direcţia greşită	Montează lanţul din nou, cu dinţii orientaţi în direcţia corectă
	Scula este prea fierbinte	Lasă produsul să se răcească şi reporneşte-l
	Contact extern sau intern slăbit	Contactează centrul de service Bosch de la nivel local
	Butonul de pornire/oprire **(16)** este defect	Contactează centrul de service Bosch de la nivel local

Întreţinere şi service

Întreţinere, depozitare şi transport (vezi figura P)

- ▶ **Extrageţi acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenţii asupra acestuia (de exemplu întreţinere, schimbarea accesoriilor etc.) cât şi în timpul transportului şi al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acţionării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.
- ▶ **Nu aduceţi modificări sculei electrice.** Modficările neautorizate pot afecta siguranţa produsului dumneavoastră.

Ştergeţi produsul cu o lavetă uscată înainte de depozitare.

Înainte de depozitare, scoateţi uleiul din rezervorul de ulei.

În vederea transportului sau a depozitării ferăstrăului de tăiat crengi capacul de protecţie a lamei trebuie să fie întotdeauna montat.

Notă: În cazul întreruperii lucrului, nu lăsaţi ferăstrăul de tăiat crengi atârnat de o creangă din copac.

Înainte de depozitare şi transport scoateţi acumulatorul din ferăstrăul de tăiat crengi şi montaţi apărătoarea de lanţ.

Asistenţă clienţi şi consultanţă privind utilizarea

România
Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condiţiile de garanţie se găseşte pe ultima pagină.

În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuţa cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzaţi/ bateriile uzate care nu mai pot utilizaţi/utilizate trebuie colectaţi/colectate separat şi eliminaţi/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanţe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на графичните символи


Общо указание за опасност


Прочетете ръководството за експлоатация.


Не използвайте при дъжд.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.


Работете с предпазни очила и каска.


Носете неплъзгащи се обувки.


Работете с предпазни ръкавици.


ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.


Дръжте ръцете си далече от ножа.


Не използвайте зарядното устройство, ако захранващият му кабел е повреден.


ВНИМАНИЕ: Поддържайте достатъчно разстояние до електрически проводници.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при

температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с верижен трион за кастрене

- ▶ **При работеща резачка за високи клони дръжте всички части на тялото си далече от режещата верига, респ. режещия нож. Преди включване на резачката за високи клони се уверете, че режещата верига, респ. режещият нож не докосва предмети.** Един момент невнимание при работа с резачката за високи клони може да доведе до наранявания на Вас или други лица.
- ▶ **По време на работа винаги дръжте здраво с две ръце резачката за високи клони.** Така можете да предотвратите загуба на контрол.
- ▶ **За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте резачката за високи клони в близост до електрически проводници.** Контакт с електрически проводници или използване в близост до електрически проводници могат да доведат до тежки наранявания или токови удари и следователно до смърт.
- ▶ **Хващайте резачката за високи клони само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига, респ. режещият нож може да улучи скрити електрически проводници.** Контактът на режещата верига, респ. на режещия нож с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение метални части на машината и да доведе до токов удар.
- ▶ **Носете защита за очите и слуха. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за ръцете и неплъзгащи се обувки.** Подходящи предпазни средства намаляват риска от наранявания.
- ▶ **Винаги използвайте защита за главата, когато използвате резачката за високи клони над главата.** Падащи предмети могат да доведат до сериозни наранявания.
- ▶ **Винаги заемайте стабилно положение и използвайте резачката за високи клони само когато стоите на земята.** Хлъзгава опора или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над машината.
- ▶ **Не работете с резачката за високи клони, когато сте качени на дърво или сте стъпили на стълба или друга нестабилна основа.** Такава употреба на резачката за високи клони може да доведе до загуба на равновесие, до загуба на контрол и до наранявания.
- ▶ **Дръжте всякакви електрически кабели и електропроводи далече от зоната на рязане.** Възможно е електрически кабели или електропроводи да са скрити в дървета и да бъдат разрязани по погрешка от режещата верига, респ. режещия нож.
- ▶ **Не използвайте резачката за високи клони при лоши атмосферни условия, особено при приближаваща гръмотевична буря.** С това може да се намали рискът от удар от мълния.
- ▶ **При рязане на намиращ се под механично напрежение клон, имайте предвид, че той може да отскочи.** Когато механичното напрежение в клона се освободи, отскачащият клон може да удари оператора и/или резачката за високи клони може да излезе извън контрол.
- ▶ **При рязане на дребни храсти и млади дървета постъпвайте изключително предпазливо.** Тънкият материал може да се захване в режещата верига, респ. режещия нож и да се отметне към Вас или да Ви извади от равновесие.
- ▶ **Когато носите изключената резачка за високи клони, внимавайте да не задействате токов прекъсвач и дръжте режещата верига, респ. режещия нож далече от тялото си.** При правилно носене на резачката за високи клони се намалява вероятността от контакт по невнимание с режещата верига, респ. режещия нож.
- ▶ **При транспортиране и съхранение на резачката за високи клони винаги поставяйте защитния капак, респ. капака на режещия нож.** Правилното боравене с резачката за високи клони намалява вероятността от контакт по невнимание с режещата верига, респ. режещия нож.
- ▶ **Уверете се, че резачката за високи клони е изключена и всички акумулаторни батерии са извадени, преди да отстраните заклещен отрязан материал, да приберете или ремонтирате машината.** Неочаквано задействане на машината при отстраняване на заклещен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ **Режете само дърво. Не използвайте резачката за високи клони за други цели, различни от предвидените. Например: Не използвайте резачката за високи клони за рязане на пластмаса, метал, зидария или строителни материали, които не са дървени.** Употребата на резачката за високи клони за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Допълнителни указания за безопасност

- ▶ **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което

може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.

- **Причини за възникването и начин на предотвратяване на откат:**
  Откат може да възникне, ако върхът на меча допре до твърд предмет или ако разрязваното дърво се наклони и верижният трион се заклини в среза.
  Допир на върха на меча до твърд предмет може в някои случаи да предизвика неочаквана реакция, насочена назад, при която мечът отскача нагоре и по посока на работещия с верижния трион.
  Заклинването на верижния трион в горния ръб на водещата шина може да ускори рязко шината по посока на работещия с триона.
  – Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над верижния трион и евентуални тежки травми. За да работите безпроблемно и без да се нараните, трябва да взимате и да спазвате подходящи предпазни мерки.
  Откатът възниква като следствие от неправилно или погрешно ползване на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен с подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:
- **Винаги използвайте само предписани от производителя режещи вериги със защита на водача.** Неподходящи режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата или до откат.
- Ако мечът е повреден и трябва да бъде заменен, моля, обръщайте се към Вашия сервиз за електроинструменти на Бош.
- Никога не заточвайте веригата сами. Заменяйте веригата с резервна верига (F 016 800 489).
- С оглед предотвратяването на включване по невнимание, този верижен трион е съоръжен с механично блокиране на пусковия прекъсвач. За да включите верижния трион, трябва първо да натиснете бутона за освобождаване (вижте фигура **M**).
  Не се опитвайте да работите с верижния трион, без да натиснете деблокиращия бутон.
  Не работете с този градински електроинструмент с една ръка. Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце, с едната, за да го направлявате сигурно, с другата - за да натискате пусковия прекъсвач (вижте фигура **N**).
- Не допускайте този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- Когато не ползвате верижния трион, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- Преди започване на работа проверете работната зона и отстранете всички възможни опасности.
- **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте движението на подвижните части да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- Винаги преди смяна на работната позиция изключвайте верижния трион.
- Отрязани клони могат да паднат върху Вас или да отскочат от земята и да Ви наранят. Отрязвайте дълги клони на стъпки. (вижте фигура **N**)
- Преди напълно да разрежете клона притискайте съвсем леко. Ако електроинструментът падне внезапно надолу, а Вие загубите равновесие и контрол над верижния трион, съществува опасност да се нараните.
- Не окачайте електроинструмента на дърво, когато не го използвате. Винаги поставяйте електроинструмента на сигурно място на земята, без да изваждате акумулаторната батерия.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.





Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пáри.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Пáрите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- **Зареждайте уреда само с включеното в окомплектовката на доставката зарядно устройство.**

Техническо обслужване

- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почиствате градинския електроинструмент или когато го оставяте продължително време без надзор.** Когато работите в зоната на веригата, носете винаги градински предпазни ръкавици.
- ▶ Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.
- ▶ Уверете се, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати, за да работите безопасно с градинския електроинструмент.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за рязане на дървен материал, напр. дървени греди, дъски, клони, трупи и т.н., както и за събаряне на дървета. Може да се използва за рязане по или напречно на дървесните влакна.

Този електроинструмент не е подходящ за разрязване на минерални материали.

Окомплектовка (вижте фигура B)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Глава на верижния трион
- Телескопична ръкохватка
- Акумулаторна батерия
- Зарядно устройство[a)]
- Ремък за носене
- Предпазител за веригата
- Ръководство за експлоатация
- Отвертка за вътрешен шестостен
- Машинно масло за смазване на веригата

a) **в зависимост от държавата, в която се доставя**

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

Изобразени компоненти (вижте фигура A)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

(1) Верига
(2) Меч
(3) Капачка на резервоара за масло
(4) Бутони за настройване на накланящата се глава
(5) Винт за обтягане на веригата
(6) Съединително звено
(7) Телескопична тръба
(8) Телескопичен механизъм за промяна на височината
(9) Предна ръкохватка
(10) Халка на предната ръкохватка за окачане на ремъка за носене
(11) Ремък за носене
(12) Разширена зона на захващане (изолирана)
(13) Халка на задната ръкохватка за окачане на ремъка за носене
(14) Застопоряващ бутон
(15) Задна ръкохватка (изолирани повърхности за захващане)
(16) Бутон за включване и изключване
(17) Акумулаторна батерия
(18) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
(19) Кука за халката за ремък за носене, предна ръкохватка
(20) Кука за халката за ремък за носене, задна ръкохватка
(21) Отвор за пълнене/изпразване на резервоара за масло
(22) Капачка
(23) Верижно колело

(24) Направляващ щифт за меча

(25) Застопоряващи винтове

(26) Зарядно устройство[a)]

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Акумулаторна кастрачка за клони		UniversalChainPole 18
Каталожен номер		**3 600 HB3 1..**
Скорост на веригата на празен ход	m/s	4,0
Дължина на шината	cm	20
Максимален диаметър на среза	cm	14,5
Тип на веригата на триона		3/8"
Дебелина на водещите звена	mm	1,1
Брой на водещите звена		33
Количество пълнене маслен резервоар	ml	60
Автоматично смазване на веригата		●
Регулиране на височината	m	2,1–2,6
Накланяща се глава, 9 позиции	°	120
Тегло [A)]	kg	3,8
Сериен номер		Вж. сериен номер (типова табелка) върху изделието
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	+10 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа[B)] и при съхранение	°C	–20 ... +50
Тип акумулаторна батерия		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN ISO 11680-1**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **78** dB(A); мощност на звука **92** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте електроинструмента само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5 °C.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Включване

За Вашата сигурност

▶ **При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.** Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.

▶ **Задействайте управляващите елементи само когато акумулаторната батерия е вкарана докрай.**

Монтаж

▶ **При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.** Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.

Сглобяване на продукта (вижте фигури C и E)

Съедините здраво главата на верижния трион и телескопичната ръкохватка и ги затегнете, като завъртите съединителното звено **(6)**. Уверете се, че двете части са монтирани правилно и затегнати добре.

Захванете ремъка за носене **(11)** към халките **(10)/(13)** на ръкохватките. Моля, обърнете внимание, че ремъка за носене има две куки с различна големина. Уверете се, че по-голямата кука **(20)** е окачена към халката на задната ръкохватка **(13)**, а по-малката кука **(19)** към халката на предната ръкохватка **(10)**.

Махнете предпазителя на веригата.

Настройване на телескопичната височина (вижте фигура F)

Освободете механизма на телескопичната дръжка **(8)** чрез завъртане, изместете телескопичната тръба **(7)** до желаната дължина и отново затегнете механизма на телескопичната тръба **(8)**.

В зависимост от конкретните условия дължината на телескопичната тръба **(7)** може да бъде регулирана от 2,1 m до 2,6 m.

Настройване на накланящата се глава (вижте фигура H)

Натиснете едновременно двата бутона за регулиране **(4)**, настройте накланящата се глава до желаната позиция чрез повдигане или спускане на главата на верижния трион, отпуснете бутоните за регулиране **(4)** и се уверете, че главата на верижния трион е захваната правилно.

Накланящата се глава може да бъде фиксирана в 9 различни позиции.

Обтягане на веригата (вижте фигура J)

Преди започване на работа, след първите няколко среза и по време на работа на всеки 10 минути проверявайте обтягането на веригата. Особено при нови вериги следва да се очаква интензивно първоначално разтягане.

Обтягайте веригата само когато е студена. Обтягането на гореща верига може да доведе до пренатягане на веригата.

– Веригата **(1)** е обтегната правилно, когато може да бъде повдигната в средата на меча прибл. на 2-3 mm. Това трябва да се извършва с една ръка чрез повдигане на режещата верига и противодействие само на силата на тежестта на верижния трион.
– За настройване на обтягането на веригата завъртете винта **(5)** с шестостенен ключ по посока на часовниковата стрелка (увеличава обтягането на веригата) или обратно на часовниковата стрелка (намалява обтягането на веригата).

Смазване на веригата на триона (вж. фиг. I)

Указание: Кастрачката за клони не се доставя напълнена с адезивно масло за вериги. Важно е преди употреба да го напълните с масло. Използването на кастрачката а клони без масло или когато нивото му е под маркировката за минимум води до повреждане на кастрачката.

Експлоатационната продължителност и мощността при рязане на веригата на триона зависят от оптималното смазване. Ето защо веригата по време на работа автоматично се смазва през маслената дюза с адезивно масло за вериги.

За пълнене на масления резервоар постъпете по следния начин:

– При доставката верижният трион не е напълнен с масло.
– Преди използване напълнете верижния трион с масло за вериги.
– Поставете кастрачката за клони с капачката на масления резервоар **(3)** нагоре върху подходяща опора.
– Почистете с парцал зоната около капачката на масления резервоар **(3)** и развийте капачката.
– Напълнете масления резервоар с масло за вериги. Ползването на неодобрено масло може да влоши функционирането на системата за смазване.
– Внимавайте в масления резервоар да не попаднат замърсявания.
– По време на работа можете да контролирате нивото на маслото през визьора. При достигане на минималното ниво на напълване допълнете ново масло.
– Отново навийте капачката на масения резервоар. Почистете евентуално покапало масло по изделието с кърпа.
– Уверете се, че капачката на резервоара за масло не е затегната твърде много.
– Оставете кастрачката за клони да работи 30 секунди, за да изпомпа машинно масло в системата.

Указание: За проветрение на масления резервоар в капачката на масления резервоар има малки въздушни канали. За да избегнете изтичане, при неизползване винаги поставяйте кастрачката за клони водоравно с капачката на масления резервоар **(3)** нагоре.

Указание: При ниски температури маслото става гъстотечно, поради което се намалява течливостта му.

Смяна на режещата верига (вж. фигури K и L)

▶ **При работа с верижния трион винаги използвайте предпазни ръкавици.**

▶ **Използвайте само предвидения от Бош меч с предпазител.**

Отвинтете двата винта на капака **(22)** и свалете капака.

Отделете веригата **(1)** и меча **(2)** от верижното колело **(23)**.

Извадете затъпената верига **(1)** от меча **(2)** и я изхвърлете съгласно валидните нормативни документи.

Поставете новата верига в канала на меча. При това внимавайте за правилната посока на движение. За целта сравнете веригата със символа за посоката на движение върху меча.

Поставете новата верига около верижното колело **(23)** и меча **(2)** на направляващия щифт **(24)**. Уверете се, че всички детайли са поставени правилно. Монтирайте капака **(22)** и отново затегнете двата винта **(25)**.

Винаги преди включване проверявайте обтягането на веригата. Ако е необходимо, обтегнете режещата верига с обтягащия винт за режещата верига **(5)**.

Когато трябва се смени мечът, винаги използвайте меч със защита на водача.

Никога не използвайте машината, ако капакът **(22)** е счупен или поставен неправилно.

Работа

Включване и изключване (вижте фигура M)

За **Включване** на продукта натиснете деблокиращия бутон **(14)** и след това пусковия прекъсвач **(16)**. По време на работа дръжте пусковия прексъвач натиснат. След включване на продукта можете да отпуснете деблокиращия бутон.

За **изключване** на продукта отпуснете пусковия прекъсвач **(16)**.

▶ **След автоматичното изключване не натискайте повече пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Указания за работа

Преди рязане

Преди включване и периодично по време на рязане трябва да се извършват следните проверки:

– Верижният трион намира ли се в състояние да работи безопасно?
– Резервоарът за масло пълен ли е? Проверявайте равнището на маслото преди започване на работа и периодично по време на работа. Когато нивото на маслото достигне долния ръб на прозорчето, добавете масло. Едно запълване е достатъчно за прибл. 15 минути ра-

бота, в зависимост от паузите и интензивността на натоварване.

– Веригата добре ли е заточена и правилно ли е опъната?

Общи указания за работа (вж. фигура N)

Преди контакт с дървото режещата верига трябва да се движи с пълна скорост.

Рязането от горе надолу е подходящо за клони с диаметър до 5 cm. За да предотвратите увреждане на дървото, режете по-дебели клони на три стъпки.

При рязане не натискайте със сила режещата верига, а я оставете да работи.

Най-добри резултати от рязането се постигат, когато скоростта на веригата не намалява поради претоварване.

Отстраняване на дефекти





Кастрачка

Симптом	Възможна причина	Помощ
Подсушете веригата на триона	Няма масло в масления резервоар	Допълнете масло (каталожен номер: F 016 800 642)
	Каналът за изтичане на масло е запушен	Почистете канала за изтичане на масло
Верига на триона/направляваща шина гореща	Няма масло в масления резервоар	Допълнете масло (каталожен номер: F 016 800 642)
	Обезвъздушаването в капачката на масления резервоар **(3)** е запушено	Почистете капачката на масления резервоар **(3)**
	Каналът за изтичане на масло е запушен	Почистете канала за изтичане на масло
	Обтягането на веригата е твърде високо	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата на триона е тъпа	Сменете веригата на триона
	Защитата от претоварване се е активирала	Включете продукта отново
	Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново
Кастрачката за клони трака, вибрира или не реже правилно	Обтягането на веригата е твърде ниско	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата на триона е тъпа	Сменете веригата на триона
	Веригата на триона е износена	Сменете веригата на триона
	Зъбите на триона сочат в грешна посока	Монтирайте правилно веригата на триона
	Твърде силен натиск	Редуцирайте усилието
Твърде малко срезове на акумулаторен заряд	Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново
Кастрачката за клони спира внезапно при рязане	Веригата е твърде обтегната	Коригирайте обтягането на веригата
	Натискът при рязане е бил твърде голям	Използвайте по-малка сила при рязане
	Нова верига	Използвайте по-малка сила при рязане
	Твърдо дърво	Използвайте по-малка сила при рязане
	Дървото е влажно	Оставете дървото да изсъхне
	Зъбите на веригата са обърнати в неправилната посока	Монтирайте отново веригата със зъбите в правилната посока
	Инструментът е твърде горещ	Изчакайте продукта да се охлади и включете отново
	Външен или вътрешен лош контакт	Обърнете се към Вашия сервизен център на Bosch

Симптом	Възможна причина	Помощ
	Пусковият прекъсвач **(16)** е дефектен	Обърнете се към Вашия сервизен център на Bosch

Поддръжка и сервиз

Поддържане, съхраняване и транспортиране (вижте фигури P)

- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.** Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да влошат безопасността на електроинструмента.

Преди прибиране за съхраняване почистете електроинструмента със суха кърпа.

Преди прибиране за съхраняване изпразнете маслото от резервоара.

При транспортиране или прибиране на верижния трион за съхраняване винаги поставяйте предпазния капак на меча.

Упътване: При прекъсване на работа не оставяйте верижния трион да виси на клон на дървото.

При съхраняване и при транспортиране изваждайте акумулаторната батерия от верижния трион и поставяйте предпазителя на веригата.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България
Тел.: +359(0)700 13 667
Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Носете заштита за очи и глава.



Носете анти-лизгачки чевли.



Носете заштитни ракавици.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.



Не користете ја машината ако е оштетен напојниот кабел.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете доволно растојание од далноводите.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се

предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни мерки за режачот

- ▶ **Кога режачот е во погон за кроење или режење на висина, држете ги сите делови од телото подалеку од ланецот на пилата или сечилото на пилата. Пред да го вклучите алатотт со продолжена рачка за висинско кроење или режење, проверете дали ланецот на пилата или сечилото на пилата не допираат ништо.** Момент на невнимание при работа со режачот за кроење може да предизвика повреда за вас но и за другите.
- ▶ **Кога работите, секогаш држете го алатот со двете раце.** На овој начин можете да избегнете губење на контролата.
- ▶ **За да го смалите ризикот од струен удар, никогаш не користете го режачот за ограда со долга рачка во близина или на дофат на далноводи.** Контакт со далноводи или употреба во близина на далноводи може да предизвика повреда или електричен удар, што може да доведе со смрт.
- ▶ **Држете го алатотт само за изолираните површини, бидејќи ланецот може да дојде во контакт со скриени електрични кабли и водови.** Контактот на ланецот со жици што спроведуваат струја може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.
- ▶ **Носете заштита за видот- и слухот. Се препорачува дополнителна заштитна опрема за раце и обувки што не се лизгаат.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Секогаш користете заштита на главата кога ракувате со режачот над глава.** Предметите што паѓаат може да предизвикаат сериозни повреди.
- ▶ **Секогаш бидете сигурни дека сте на цврста тло и употребувајте го алатот само кога стоите на рамна стабилна површина.** Лизгава подлога или нестабилни површини може да доведат до губење на рамнотежата и контролата над електричниот уред.
- ▶ **Не ракувајте со режачот додека стоите на дрво, на скала или друга нестабилна површина.** Работењето со режачот за кастрење на овој начин може да резултира со губење на рамнотежа, губење на контролата и повреда.
- ▶ **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Каблите за напојување или жиците може да се сокријат во дрвјата и случајно да се исечат од ланецот или сечилото на пилата.
- ▶ **Не ја користете градинарската алатка при лоши временски услови, особено кога се наближува невреме со грмотевици.** Ова може да го намали ризикот од удар на гром.

- ▶ **Кога сечете затегната гранка, внимавајте да не отскокне кон вас како федер.** Ако се отпушти затегнатата гранка, гранката ќе се одбие како федер и може да го погоди операторот и/или режењето може да излезе од контрола.
- ▶ **Бидете внимателни кога сечете помали грмушки и млади растенија.** Мекиот материјал може да се заплетка во ланецот или сечивото, да Ве повлече кон себе и да Ве исфрли од рамнотежа.
- ▶ **Кога го носите уредот и режачот е исклучен, внимавајте да не ракувате со прекинувачот за напојување и држете го ланецот или сечилото на пилата подалеку од вашето тело.** Правилно носење на апаратот за режење може да ја намали веројатноста за случаен контакт со ланецот или сечилото на пилата.
- ▶ **Кога го транспортирате и складирате режачот, секогаш навлечете го заштитниот капак или капакот за сечилото на пилата.** Правилното ракување со режачот може да ја намали веројатноста за случаен контакт со ланецот или сечилото на пилата.
- ▶ **Бидете сигурни дека прекинувачот е згаснат и кабелот исклучен кога сакате да отстраните заглавен исечок од уредот или да го складирате или сервисирате алатот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок или работи околу одржување на алатката може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Сечете само дрво. Не користете го режачот за други цели туку само за она за што енаменет. На пример: Со пилата не смеете да сечете пластика, ѕидарски или градежни материјали коишто не се направени од дрво.** Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.

Дополнителни сигурносни напомени

- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ **Причини за отскокнување на ланецот и заштита од отскокнувањето:**
  Отскокнување може да се случи ако врвот на водилката допре некој предмет, или ако дрвото се стегне и го заглави ланецот во резот.
  Допирање на водилката во некои случаи може да доведе до отскокнување, зафрлајќи ја одеднаш пилата наназад кон ракувачот.
  Заглавување на ланецот кај водилката може да предизвика зафрлање на пилата наназад кон ракувачот.
  Овие две ситуации можат да доведат до губење на контрола над пилата и претставуваат опасност за повреда. Сите корисници на пила со синџир треба да преземат разни мерки за да можат да работат без несреќи и повреди.
  Повратниот удар е последица од погрешна употреба на електричниот алат. Тоа може да се избегне со преземање на соодветни мерки, како што следи:
- ▶ **Употребувајте само резервни делови и ланци специфицирани од производителот.** Несоодветна замена може да предизвика кинење на ланецот и отскокнување.
- ▶ Доколку мечот е оштетен и треба да се замени, контактирајте ја службата за клиенти на Bosch.
- ▶ Ланецот не оштрете го ланецот сами. Заменете го ланецот на пилата со ланецот за замена (F 016 800 489).
- ▶ За да се спречи случајниот контакт со сечилото, оваа пила е опремена со прекинувач со механичка брава. За да ракувате со моторната пила копчето за заклучување мора да се притисне пред да започне да работи ланецот (види слика **M**).
  Не користете го производот без да го притиснете копчето за заклучување.
  Не ракувајте со оваа алатка со една рака. Фатете го производот безбедно со двете раце, едната да го држи производот безбедно, а другата да го притисне прекинувачот за вклучување / исклучување (види слика **N**).
- ▶ Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- ▶ Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Кога не се користи, чувајте ја пилата за режење подалеку од дофат на деца.
- ▶ Пред да започнете со работа, проверете ја околината каде ќе работите и отстранете ги сите можни извори на опасност.
- ▶ **Пред да го оставите алатот, почекајте додека да запре со работа и потоа извадете ја батеријата.** Дополнителната опрема за алатот може да се заглави или одбие а поради тоа да дојде до губење на контролата врз алатот.
- ▶ Иклучете ја пилата секогаш кога ја менувате работната положба.
- ▶ Отсечените гранки можат да паднат врз вас или да одскокнат од земјата и да ве повредат. Режете ги долгите гранки дел по дел. (види слика **N**)
- ▶ Пред гранката целосно да се исече, само малку притиснете. Може да се повредите ако производот нагло пропадне или да изгубите рамнотежа и контрола врз него.
- ▶ Не закачувајте го производот на дрво кога не го користите. Алатката секогаш ставајте ја на безбедно место на подот без да ја извадите батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.





Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.
- ▶ **Полнете го уред само со полнач содржан во испораката.**

Одржување

- ▶ **Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на машината или ако производот треба да остане без надзор за одредено време.** Секогаш носете ракавици за градинарство кога ракувате или работите во близина на ланецот за пила.
- ▶ Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.
- ▶ Проверете дали сите навртки, подлошки и завртки се цврсто прицврстени како би можеле безбедно да работите со уредот.
- ▶ Чувајте го производот на суво и безбедно место, подалеку од дофат на деца.
- ▶ Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Додатна опрема/резервни делови

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Уредот е наменет за сечење дрво, вклучувајќи дрвени греди, талпи, гранки, стебла и слично, како и за сеча на дрва. Пилата сече вдолж и попреку на влакната на дрвото.

Овој уред не е соодветен за сечење материјали со минерален состав.

Опсег на испорака (види слика B)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- – Глава на режачот
- – Телескопска рачка
- – Батерија
- – Полнач[a)]
- – Ремен за носење
- – Штитник за ланецот
- – Упатство за употреба
- – Шестоаголен- Ален шрафцигер
- – Масло за ланецот за сечење

a) **во зависност од државата**

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

вградени компоненти (види слика A)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

(1) Ланец
(2) Меч
(3) Капак од резерварот за масло
(4) Копчиња за прилагодување за вртливата глава
(5) Завртка за затегнување на ланецот
(6) Дел за сврзување
(7) Телескопска цевка
(8) Прилагодување на висината на телескопот
(9) Предна дршка
(10) Јамка за лента за рамо на предната рачка
(11) Ремен за носење
(12) Продолжена површина за зафат (изолирана)
(13) Јамка за лента за рамо на задната рачка
(14) Копче за фиксирање
(15) Задна рачка (изолирани површини за зафаќање)
(16) Прекинувач за вклучување/исклучување
(17) Батерија
(18) Копче за отворање на батеријата
(19) Кука за јамка за на рамо, предна рачка
(20) Кука за јамка за на рамо, задна рачка
(21) Влез / излез на резервоарот за масло
(22) Покривка
(23) Диск за ланецот
(24) Водилка од плочата за ланецот
(25) Завртки за фиксирање
(26) Полнач[a)]

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Батериска телескопска моторна пила		**UniversalChainPole 18**
Број на дел		**3 600 HB3 1..**
Брзина на синџирот во празен од	m/s	4,0
Должина на сечило	cm	20
Максимален дијаметар на сечење	cm	14,5
Тип ланец за пила		3/8"
Јачина на погонска алка	mm	1,1
Број на погонски алки		33
Количина на полнење на резервоарот за масло	ml	60
Автоматско подмачкување на синџир		●
Прилагодување на висината	m	2,1–2,6
Ротирачка глава, 9 позиции	°	120
Тежина [A)]	kg	3,8
Сериски број		Видете го серискиот број (спецификациона плочка) на производот
Препорачана околна температура при полнење	°C	+10 ... +35
Дозволена околна температура при работење[B)] и при полнење	°C	–20 ... +50
Тип на батерија		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) во зависност од употребената батерија
B) ограничена моќност на температури < 0 °C

Информации за бучава/вибрации

Вредности за емисија на бучава утврдени според **EN ISO 11680-1**.

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **78** dB(A); ниво на звучниот притисок **92** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираните вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

– Заштитете ја батеријата од влага и вода.
– Чувајте ја батеријата во граници на температура од −20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил во летен период.
– Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
– Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
– Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
– Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Пуштање во погон

За Ваша безбедност

▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.

▶ **Управувајте со прекинувачот само кога батеријата е целосно вметната.**

Монтажа

▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.

Составување на уредот (види слики C и E)

Поврзете ги главата на кроењето и телескопската рачка рамно едни со други и прицврстете ги со вртење на поврзувачкото парче **(6)**. Проверете обата дела од тримерот да се правилно монтирани и заклучени.

Прицврстете ја лентата за рамо **(11)** до јамките на ременот **(10)/(13)** на дршките. Имајте на ум дека лентата за на рамо има две куки со различна големина. Уверете се дека поголема кукаta **(20)** до јамката за ремени на задната рачка **(13)** и помалата кука **(19)** до јамката за ремени на предната рачка **(10)** се прицврстени.

Извадете го штитникот за синџирот на пилата.

Прилагодете ја висината на телескопот (види слика F)

Олабавете го прилагодувачот на висината на телескопот **(8)** со вртење, наместете ја телескопската цевка **(7)** до посакуваната должина и завртете го прилагодувачот на висината на телескопот **(8)** повторно цврсто.

Во зависност од примената, телескопската цевка **(7)** може да се прилагоди на должина од 2,1 m до 2,6.

Прилагодете ја вртливата глава (види слика H)

Притиснете ги двата тастера за подесување истовремено **(4)**, поставете ја вртливата глава во посакуваната положба со поместување на главата од режачот нагоре или надолу, ослободете ги копчињата за прилагодување**(4)** и уверете се дека главата на режачот е правилно заклучена.

Вртливата глава може да се заклучи во 9 различни позиции.

Затегнување на синџирот (види сликаJ)

Проверете ја затегнатоста на ланецот пред да започнете со работа, по првите парчиња и на секои 10 минути додека пилите. На почетокот на употребата, новите ланци можат значајно да се олабават.

Секогаш затегнувајте го ланецот на пилата кога ладен. Затегнување на ланец на врућа пила може да го презатегне ланецот.

- Синџирот на пилата **(1)** е правилно затегнат ако истиот може да се подигне во средината за 2-3 мм. Ова се проверува такашто со една рака се подига ланецот наспроти тежината на пилата.
- За да ја прилагодите затегнатоста на ланецот, свртете ја завртката за затегнување **(5)** со клучот Ален во насока на стрелките на часовникот (ја зголемува затегнатоста на ланецот) или спротивно од стрелките на часовникот (за намалување на затегнатоста на ланецот).

Подмачкување на синџирот на пилата (видете ја сликата I)

Напомена: телескопската моторна пила за гранки не се испорачува со средство за подмачкување за синџир. Важно е да ја наполните со масло пред употреба. Користењето на телескопската моторна пила за гранки без средство за подмачкување за синџир или при ниво на масло под ознаката за минимум доведува до оштетување на телескопската моторна пила за гранки.

Работниот век и ефикасноста на сечењето на синџирот на пилата зависат од оптималното подмачкување. Затоа, за време на работата, синџирот на пилата автоматски се подмачкува со масло за синџирот на пилата преку млазницата за масло.

За да го наполните резервоарот за масло, постапете на следниов начин:

- Моторната пила при испорака не е наполнета со масло.
- Наполнете ја моторната пила со масло за синџирот пред употреба.
- Поставете ја телескопската моторна пила за гранки со затворачот на резервоарот за масло **(3)** свртен нагоре на соодветна површина.
- Со крпа исчистете го подрачјето околу капачето на резервоарот за масло **(3)** и одвртете го капачето.
- Наполнете го резервоарот за масло со масло за синџирот на пилата. Употребата на неодобрено масло може да ја наруши ефикасноста на системот за масло.
- Внимавајте да не навлезе нечистотија во резервоарот за масло.
- Нивото на маслото можете да го проверувате за време на работата преку прозорчето за контрола. Кога ќе се достигне минималното ниво на полнење, дополнете ново масло.
- Повторно завртете го капачето на резервоарот за масло. Отстранете го истуреното масло од производот со крпа.
- Уверете се дека капачето на резервоарот за масло не е премногу силно затегнато.
- Оставете ја телескопската моторна пила за гранки да работи 30 секунди за маслото да се впумпа во системот.

Напомена: за вентилација на резервоарот за масло, во капачето на резервоарот за масло се наоѓаат мали воздушни канали. За да избегнете истекување, кога не го користите, секогаш поставувајте ја телескопската моторна пила за гранки во хоризонтална положба, со капачето на резервоарот за масло **(3)** нагоре.

Напомена: при ниски температури, маслото станува погусто, поради што се намалува протокот на масло.

Замена на ланец (види слика K und L)

- ▶ **Секогаш носете заштитни очила кога работите на пилата или со неа.**
- ▶ **Користете само меч со заштитна водилка одобрен од Бош.**

Олабавете ги двете завртки на капакот **(22)** и извадете го капакот.

Подигнете го ланецот на пилата **(1)** и мечот **(2)** од запчаникот **(23)**.

Извадете го тапиот ланец **(1)** од мечот на пилата **(2)** и фрлете го согласно прописите.

Вметнете го новиот ланец на пилата во жлебот околу сечилото. Обрнете внимание на правилната насока на движење. За да го направите ова, споредете го ланецот на пилата со симболот за насока на мечот.

Ставете го новиот ланец на запчаникот**(23)** и мечот**(2)** над водилката**(24)**. Проверете дали сите делови се правилно поставени. Монтирајте го капакот**(22)** и затегнете ги двете завртки**(25)** повторно.

Пред употреба проверете ја затегнатоста на ланецот на пилата.. Доколку е потребно, затегнете го ланецот на пилата со завртката за затегнување на ланецот на пилата**(5)**.

Ако сечилото треба да се замени, секогаш користете сечило со штитник за водилката.

Никогаш не користете го уредот ако капакот **(22)** е скршен или неправилно прицврстен .

Употреба

Вклучување/исклучување (види слика M)

За **вклучување** на уредот, прво притиснете го копчето за заклучување **(14)** и потоа прекинувачот за вклучување/исклучување **(16)**. Задржете го копчето за вклучување / исклучување притиснато додека работите со производот. Кога производот е вклучен можете да го отпуштите копчето за заклучување.

За **исклучување** на уредот треба прекинувачот за вклучување/исклучување да го отпуштите **(16)**.

- ▶ **По автоматското исклучување не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети.

Упатства за работа

Пред сечење

Пред да почнете со работа и повремено во тек на работењето, спроведувајте ги следните проверки:

- Дали пилата за режење е во функционално безбедна состојба?
- Дали е полн резерварот за масло? Проверувајте го нивото на масло пред да почнете со работа и повремено во тек на работењето. Дополнете со масло кога нивото на маслото го достигна долниот раб на индикаторот за ниво. За полнење масло доволни се приближно 15 минути, во зависност од паузите и интензитетот на работата.
- Дали е ланецот правилно затегнат и оштар?

Општо однесување (види слика N)

Пилата мора веќе да работи кога ќе дојде во контакт со дрвото.

Сечењето од горниот раб надолу е погодно за гранки со дијаметар до 5 см. За да избегнете оштетување на дрвото, исечете ги дебелите гранки со три реза на пилата.

Кога пилите, не притискајте го синџирот на пилата со сила; оставете го да работи.

Најефикасно е сечењето кога брзината на ланецот е рамномерна во тек на сечењето.

Отстранување грешки





Телескопска моторна пила за гранки

Симптом	Можна причина	Помош
Исушете го синџирот на пилата	Нема масло во резервоарот за масло	Дополнување масло (број на дел: F 016 800 642)
	Каналот за одвод на масло е блокиран	Чистење на каналот за истекување на маслото
Синџирот на пилата/шината-водила се жешки	Нема масло во резервоарот за масло	Дополнување масло (број на дел: F 016 800 642)
	Вентилацијата во капачето на резервоарот за масло **(3)** е затната	Чистење на капачето на резервоарот за масло **(3)**
	Каналот за одвод на масло е блокиран	Чистење на каналот за истекување на маслото
	Затегнувањето на синџирот е преголемо	Прилагодување на затегнувањето на синџирот
	Синџирот на пилата е тап	Заменете го синџирот на пилата
	Се активирала заштитата од преоптоварување	Повторно вклучете го производот
	Се активирал температурниот заштитник на батеријата	Оставете ја батеријата да се олади и рестартирајте
Телескопската моторна пила се заглавува, вибрира или не сече правилно	Затегнувањето на синџирот е премало	Прилагодување на затегнувањето на синџирот
	Синџирот на пилата е тап	Заменете го синџирот на пилата
	Синџирот на пилата е истрошен	Заменете го синџирот на пилата
	Запците на пилата се насочени во погрешна насока	Правилно монтирајте го синџирот на пилата
	Пресилно притиснато	Намалување на напорот

Симптом	Можна причина	Помош
Премал број на сечења по едно полнење на батеријата	Се активирал температурниот заштитник на батеријата	Оставете ја батеријата да се олади и рестартирајте
Телескопската моторна пила одеднаш застанува додека сече	Синџирот е премногу „затегнат“	Коригирање на затегнатоста на синџирот
	Пресилно притискање при сечење	Користење помалку сила при сечење
	Нов синџир	Користење помалку сила при сечење
	Тврдо дрво	Користење помалку сила при сечење
	Дрвото е влажно	Оставете дрвото да се исуши
	Запците на синџирот се насочени во погрешна насока	Повторно монтирање на синџирот со запците свртени во правилната насока
	Алатот е премногу жежок	Оставете го производот да се олади и рестартирајте
	Надворешен или внатрешен лабав контакт	Обратете се во вашата сервисна служба на Bosch
	Прекинувачот за вклучување/исклучување **(16)** е дефектен	Обратете се во вашата сервисна служба на Bosch

Одржување и сервис

Пдржување, Складирање и Транспорт (види слика P)

- ▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.
- ▶ **Не вршете промени на уредот.** Неовластени промени може да ја нарушат безбедноста на вашиот производ.

Пред да го чскладирате производот, исчистете го со сува крпа.

Пред складирање истурете го маслото од резерварот за масло.

Секогаш монтирајте го капакот на мечот кога го транспортирате или складирате режачот.

Совет: За време на паузите, не оставајте ја пилата за режење обесена на гранка од дрвото.

За складирање и транспорт, извадете ја батеријата од пилата и поставете го заштитниот ланец.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene

Objašnjenja simbola



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.


Ne koristiti na kiši.


UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.


UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.


Nosite zaštitu za oči i zaštitu za glavu.


Nosite obuću koja ne kliže.


Nosite zaštitne rukavice.


UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.


Držite ruke podalje od noža.


Ne koristite punjač ako je mrežni kabel oštećen.


UPOZORENJE: Održavajte dovoljnu razdaljinu od električnih vodova.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.**

Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za teleskopske makaze

- ▶ **Kada teleskopske makaze rade, držite sve delove tela dalje od lanca testere ili lista testere. Pre nego što uključite teleskopske makaze, uverite se da lanac testere ili list testere ništa ne dodiruju.** Trenutak nepažnje tokom rada sa teleskopskim makazama može da uzrokuje povrede vas ili drugih ljudi.
- ▶ **Uvek držite teleskopske makaze sa dve ruke dok radite.** Na ovaj način možete izbeći gubitak kontrole.
- ▶ **Da biste smanjili rizik od električnog udara, nikada ne koristite teleskopske makaze u blizini električnih vodova.** Kontakt sa ili upotreba u blizini električnih vodova može dovesti do ozbiljnih povreda ili električnog udara, što može dovesti do smrti.
- ▶ **Držite teleskopske makaze samo za izolovane površine za hvatanje, jer lanac testere ili list testere mogu da udare u skrivene električne vodove.** Kontakt lanca testere ili lista testere sa kablom pod naponom može dovesti do napona metalnih delova uređaja i do električnog udara.
- ▶ **Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za ruke i neklizajuća obuća.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Uvek koristite zaštitu za glavu kada koristite teleskopske makaze iznad glave.** Predmeti koji padnu mogu izazvati ozbiljne povrede.
- ▶ **Uvek zauzmite bezbedan položaj tela i koristite teleskopske makaze samo kada stojite na tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad mašinom.
- ▶ **Ne rukujte teleskopskim makazama dok stojite na drvetu, na merdevinama ili drugoj nestabilnoj površini.** Upotreba teleskopskih makaza na ovaj način može dovesti do gubitka ravnoteže, gubitka kontrole i povreda.
- ▶ **Držite sve električne kablove i žice dalje od područja sečenja.** Električni kablovi ili žice mogu biti sakriveni u drveću i slučajno isečeni lancem ili listom testere.

- ▶ **Ne koristite teleskopske makaze u lošim vremenskim uslovima, posebno tokom približavanja grmljavine.** Ovo može smanjiti rizik od udara munje.
- ▶ **Kada sečete granu koja je pod naprezanjem, imajte na umu da ona može odskočiti.** Ako se napetost u grani otpusti, napeta grana može udariti rukovaoca i/ili teleskopske makaze mogu izmaći kontroli.
- ▶ **Budite izuzetno oprezni kada orezujete manje grmlje i mlade biljke.** Fini materijal može da se zakači za lanac testere ili list testere i da bude bačen na vas ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- ▶ **Kada nosite isključene teleskopske makaze, pazite da ne pritisnete prekidač za napajanje i da lanac ili list testere držite dalje od tela.** Pravilno nošenje teleskopskih makaza može smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa lancem ili sečivom testere.
- ▶ **Prilikom transporta i skladištenja teleskopskih makaza uvek stavite zaštitni poklopac ili poklopac lista testere.** Pravilno rukovanje teleskopskim makazama može smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa lancem ili sečivom testere.
- ▶ **Uverite se da su teleskopske makaze isključene i da su svi akumulatori izvađeni pre uklanjanja zaglavljenih isečaka, skladištenja ili održavanja mašine.** Neočekivano aktiviranje mašine tokom čišćenja zaglavljenih isečaka ili obavljanja radova na održavanju može dovesti do ozbiljnih povreda.
- ▶ **Secite samo drvo. Ne koristite teleskopske testere u druge svrhe osim onih za koje su predviđene. Primer: Ne upotrebljavajte teleskopske makaze za testerisanje plastike, metala, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba teleskopskih makaza za druge primene od onih koje su predviđene može dovesti do opasnih situacija.

Dodatne bezbednosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Uzroci i izbegavanje povratnog udarca:**
  – Povratni udarac može nastati kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako se drvo savine i lanac testere zaglavi u procepu.
  – Dodir sa vrhom vodilice može u nekim slučajevima uzrokovati neočekivanu reakciju usmerenu unazad, pri kojoj će vodilica odskočiti prema gore i u pravcu rukovaoca.
  – Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici vodilice može vodilicu brzo odbiti nazad u pravcu rukovaoca.
  – Svaka od tih reakcija može uzrokovati na to da izgubite kontrolu nad teleskopskim makazama i teško se povredite. Kao korisnik teleskopskih makaza trebali biste preduzeti razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.

  Povratni udarac je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe proizvoda. On se može sprečiti prikladnim merama opreza, kao što je u opisano u nastavku:
- ▶ **Uvek koristite lanac testere sa štitnikom vodilice koju je propisao proizvođač.** Pogrešni lanci testere mogu uzrokovati otkidanje lanca ili povratni udarac.
- ▶ Ako je mač oštećen i mora da se zameni, molimo obratite se Bosch korisničkoj službi.
- ▶ Nikada ne oštrite lanac testere sami. Zamenite lanac testere rezervnim lancem (F 016 800 489).
- ▶ Da bi se sprečilo slučajno aktiviranje lanca testere, ova lančana testera je opremljena prekidačem sa mehaničkim blokiranjem. Da bi se rukovalo lančanom testerom, dugme za blokiranje se mora pritisnuti da bi lanac testere funkcionisao (vidi sliku **M**).
  Ne koristite proizvod ako se ne pritisne dugme za blokiranje.
  Ne rukujte ovim alatom jednom rukom. Čvrsto primite proizvod sa obe ruke, jednom da biste čvrsto držali proizvod, a drugom da biste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (vidi sliku **N**).
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju baštenskim uređajem.
- ▶ Čuvajte teleskopske makaze na van dohvata dece kada ih ne koristite.
- ▶ Pre početka rada proverite radno područje i odstranite sve moguće izvore opasnosti.
- ▶ **Sačekajte da se proizvod zaustavi i izvadite akumulator pre nego što ga odložite.** Radni alat se može zakačiti ili trznuti i na taj način uzrokovati gubitak kontrole nad proizvodom.
- ▶ Isključite teleskopske makaze pre svake promene radnog položaja.
- ▶ Odvojene grane mogu pasti na vas ili odskočiti sa tla i povrediti vas. Secite duže grane postepeno. (vidi sliku **N**)
- ▶ Pre nego što granu potpuno odvojite samo je lagano pritisnite. Možete se povrediti ako proizvod iznenada padne i vi izgubite ravnotežu i kontrolu nad teleskopskim makazama.
- ▶ Ne vešajte proizvod na stablo kada ga ne koristite. Uvek postavite alat na bezbedno mesto bez vađenja akumulatora.

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.
- ▶ **Uređaj punite samo pomoću isporučenog punjača.**

Održavanje

- ▶ **Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na proizvodu ili ako proizvod ostane neko vreme bez nadzora.** Uvek nosite baštenske rukavice kada rukujete ili radite na području lanca testere.
- ▶ Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
- ▶ Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć bezbedan rad sa proizvodom.
- ▶ Čuvajte proizvod na suvom i bezbednom mestu, van dohvata dece.
- ▶ Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni delovi

Opis proizvoda i rada



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je namenjen za testerisanje drva kao npr. drvenih greda, dasaka, grana, trupaca itd. kao i za seču stabala. Može se upotrebljavati za sečenje po dužini i popreko na pravac vlakana.

Ovaj električni alat nije namenjen za testerisanje mineralnih materijala.

Obim isporuke (vidi sliku B)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Glava teleskopskih makaza
- Teleskopska drška
- Akumulator
- Punjač[a)]
- Remen za nošenje
- Štitnik lanca
- Uputstvo za upotrebu
- Imbus odvrtač
- Ulje za lančanu testeru

a) **zavisno od države**

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Lanac testere
(2) Mač
(3) Zatvarač rezervoara za ulje
(4) Tasteri za podešavanje glave za zakretanje
(5) Zavrtanj za zatezanje lanca
(6) Konektor
(7) Teleskopska cev
(8) Regulator visine teleskopa
(9) Prednja drška
(10) Omča remena za nošenje na prednjoj drški
(11) Remen za nošenje
(12) Proširenо područje za držanje (izolovano)
(13) Omča remena za nošenje na stražnjoj drški
(14) Dugme za blokiranje
(15) Stražnja drška (izolovane površine za držanje)

(16) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(17) Akumulator
(18) Taster za deblokiranje akumulatora
(19) Kuka za omču remena za nošenje, prednja drška
(20) Kuka za omču remena za nošenje, stražnja drška
(21) Ulaz/izlaz spremnika ulja
(22) Pokrov
(23) Lančanik
(24) Vodilica mača
(25) Zavrtnji za fiksiranje
(26) Punjač[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Akumulatorska teleskopska testera		UniversalChainPole 18
Broj artikla		**3 600 HB3 1..**
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	4,0
Dužina mača	cm	20
Maksimalni prečnik rezanja	cm	14,5
Tip lanca testere		3/8"
Debljina pogonskog članka	mm	1,1
Broj pogonskih članaka		33
Količina punjenja rezervoara za ulje	ml	60
Automatsko podmazivanje lanca		●
Podešavanje visine	m	2,1–2,6
Glava za zakretanje, 9 pozicija	°	120
Težina[A)]	kg	3,8
Serijski broj		Vidi serijski broj (tipsku pločicu) na proizvodu
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	+10 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja u radu[B)] i prilikom skladištenja	°C	–20 ... +50
Tip akumulatora		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) zavisno od upotrebljenog akumulatora

B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN ISO 11680-1**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **78** dB(A); nivo zvučne snage **92** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **55** m/s² (K = **1** m/s²)

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte električni alat i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Puštanje u rad

Radi vaše bezbednosti

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.
- ▶ **Aktivirajte prekidač samo kada je akumulator potpuno uložen.**

Montaža

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.

Sastavljanje proizvoda (vidi slike C i E)

Spojite glavu teleskopskih makaza i teleskopsku dršku u jednoj liniji i osigurajte ih okretanjem konektora **(6)**. Proverite da su oba dela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje **(11)** na omče remena za nošenje **(10)/(13)** na drškama. Molimo imajte na umu da remen za nošenje ima dve kuke različite veličine. Proverite da se veća kuka **(20)** pričvrsti na omču remena za nošenje stražnje drške **(13)**, a manja kuka **(19)** na omču remena za nošenja prednje drške **(10)**.

Skinite štitnik lanca testere.

Podešavanje visine teleskopa (vidi sliku F)

Otpustite regulator visine teleskopa **(8)** okretanjem, podesite teleskopsku cev **(7)** na željenu dužinu i ponovo pritegnite regulator visine teleskopa **(8)**.

Zavisno od primene teleskopsku cev **(7)** se može podesiti na dužinu od 2,1 m do 2,6 m.

Podešavanje glave za zakretanje (vidi sliku H)

Istovremeno pritisnite oba tastera za podešavanje **(4)**, podesite glavu za zakretanje u željenu poziciju pomeranjem glave makaza za živu ogradu prema gore ili dole, pustite tastere za podešavanje **(4)** i proverite da li je glava teleskopskih makaza propisno blokirana.

Glava za zakretanje se može blokirati u 9 različitih pozicija.

Zatezanje lanca testere (vidi sliku J)

Proverite zategnutost lanca pre početka rada, nakon prvih rezanja i tokom testerisanja redovno svakih 10 minuta. Posebno kod novih lanaca testere na početku se mora računati sa većim proširenjem.

Zatežite lanac testere uvek kada je on hladan. Zatezanje vrelog lanca testere može da uzrokuje prekomernu zategnutost lanca.

- Lanac testere **(1)** je pravilno zategnut kada se na sredini može podići za oko 2-3 mm. To bi trebalo izvršiti rukom podižući uvis lanac testere nasuprot sopstvene težine lančane testere.
- Za podešavanje zategnutosti lanca okrenite zavrtanja za podešavanje lanca testere **(5)** imbus ključem nadesno (povećava zategnutost lanca) ili nalevo (smanjuje zategnutost lanca).

Podmazivanje lanca testere (videti sliku I)

Napomena: Teleskopska testera se ne isporučuje napunjene uljem za podmazivanje lanca testere. Važno je da je napunite uljem pre upotrebe. Korišćenje teleskopske testere bez ulja za podmazivanje lanca testere ili pri nivou ulja ispod oznake minimuma uzrokuje oštećenje teleskopske testere.

Životni vek i učinak rezanja lanca testere zavisi od optimalnog podmazivanja. Stoga se lanac testere za vreme

rada automatski podmazuje uljem za lanac testere pomoću mlaznice za ulje.

Za punjenje rezervoara za ulje uradite sledeće:

- Lančana testera nije napunjena uljem prilikom isporuke.
- Napunite lančanu testeru uljem za lanac pre upotrebe.
- Postavite teleskopsku testeru sa čepom rezervoara za ulje **(3)** okrenutim nagore na odgovarajuću podlogu.
- Krpom očistite područje oko zatvarača rezervoara za ulje **(3)** i odvrnite zatvarač.
- Napunite rezervoar za ulje uljem za lanac testere. Korišćenje neodobrenog ulja može smanjiti učinak sistema za ulje.
- Pazite da u rezervoar za ulje ne dospe prljavština.
- Nivo ulja možete proveriti tokom rada preko prozorčića. Kada se dostigne minimalni nivo, dodajte novo ulje.
- Ponovo zavrnite čep rezervoara za ulje. Krpom odstranite ulje proliveno po proizvodu.
- Uverite se da čep rezervoara ulja nije suviše čvrsto pritegnut.
- Pustite teleskopsku testeru da radi 30 sekundi da bi se ulje upumpalo u sistem.

Napomena: Za ventilaciju rezervoara za ulje nalaze se mali vazdušni kanali u čepu rezervoara za ulje. Da biste izbegli curenje, kada ne koristite teleskopsku testeru, uvek je odlažite u horizontalnom položaju, tako da čep rezervoara za ulje **(3)** bude okrenut nagore.

Napomena: Ulje na niskim temperaturama postaje viskozno, čime se smanjuje protok ulja.

Zamena lanca testere (vidi slike K i L)

- ▶ **Nosite pri rukovanju sa lancem testere uvek zaštitne rukavice.**
- ▶ **Koristite samo mač sa štitnikom vodilice koji odobrava Bosch.**

Otpustite dva zavrtnja sa pokrova **(22)** i skinite pokrov.

Dignite lanac testere **(1)** i mač **(2)** sa lančanika **(23)**.

Izvadite tupi lanac testere **(1)** sa mača **(2)** i propisno ga zbrinite.

Umetnite novi lanac testere u utor na obodu mača. Pazite pritom na ispravan smer kretanja. Za to uporedite lanac testere sa simbolom smera kretanja na maču.

Umetnite novi lanac testere na lančanik **(23)** i mač **(2)** preko vodilice mača **(24)**. Proverite da svi delovi pravilo naležu. Montirajte pokrov **(22)** i ponovo pritegnite oba zavrtnja **(25)**.

Pre upotrebe proverite zategnutost lanca testere. Ako je potrebno, zategnite lanac testere zavrtnjem za zatezanje lanca testere **(5)**.

Ako je potrebno zameniti mač, uvek koristite mač sa štitnikom vodilice.

Nikad ne koristite uređaj ako je poklopac **(22)** oštećen ili nepravilno postavljen.

Rad

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku M)

Radi **uključivanja** proizvoda najpre pritisnite dugme za blokiranje **(14)**, a zatim prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)**. Držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje kada proizvod radi. Kada je proizvod uključen, možete pustiti dugme za blokiranje.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)**.

- ▶ **Nakon automatskog isključenja ne pritiskajte dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Napomene za rad

Pre testerisanja

Pre puštanja u rad i redovno za vreme testerisanja moraju se izvoditi sledeće kontrole:

- Da li se teleskopske makaze nalaze u funkcionalno bezbednom stanju?
- Da li je rezervoar za ulje napunjen? Proverite pokazivač nivoa ulja pre rada i redovno za vreme rada. Dolijte ulje kada nivo ulja dosegne donju ivicu pokazivača nivoa. Jedno punjenje ulja je dovoljno za oko 15 minuta, zavisno od pauza i intenziteta rada.
- Da li je lanac testere ispravno zategnut i naoštren?

Opšte ponašanje (vidi sliku N)

Lanac testere mora pre kontakta sa drvetom da radi punom brzinom.

Rezanje od gornje ivice prema dole pogodno je za grane prečnika do 5 cm. Da bi se izbegle štete na stablu, deblje grane testerišite sa tri rezova testere.

Prilikom testerisanja ne pritišćite silom lanac testere, nego ga pustite da radi.

Najbolji rezultati testerisanja se postižu ukoliko se brzina lanca ne smanjuje opterećenjem.

Rešavanje problema





Teleskopska testera

Simptom	Mogući uzroci	Rešenje
Lanac testere je suv	Nema ulja u rezervoaru za ulje	Dodajte ulje (broj artikla: F 016 800 642)
	Začepljen izlazni kanal za ulje	Očistite izlazni kanal za ulje
Lanac testere/vodilica je vrela	Nema ulja u rezervoaru za ulje	Dodajte ulje (broj artikla: F 016 800 642)
	Začepljeni otvori za ventilaciju u čepu rezervoara za ulje **(3)**	Očistite čep rezervoara za ulje **(3)**
	Začepljen izlazni kanal za ulje	Očistite izlazni kanal za ulje
	Zategnutost lanca je prevelika	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Zamenite lanac testere
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Ponovo uključite proizvod
	Aktivirala se kontrola temperature akumulatora	Sačekajte da se akumulator ohladi i ponovo ga pokrenite
Teleskopska testera trza, vibrira ili ne seče pravilno	Zategnutost lanca je preslaba	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Zamenite lanac testere
	Lanac testere je istrošen	Zamenite lanac testere
	Zubi testere pokazuju u pogrešnom pravcu	Montirajte lanac testere kako treba
	Suviše je pritisnut	Smanjite pritisak
Premalo rezova po punjenju akumulatora	Aktivirala se kontrola temperature akumulatora	Sačekajte da se akumulator ohladi i ponovo ga pokrenite
Teleskopska testera se naglo zaustavlja prilikom testerisanja	Lanac je previše zategnut	Podesite zategnutost lanca
	Prejak pritisak prilikom testerisanja	Koristite manje snage prilikom testerisanja
	Novi lanac	Koristite manje snage prilikom testerisanja
	Tvrdo drvo	Koristite manje snage prilikom testerisanja
	Drvo je mokro	Ostavite drvo da se osuši
	Zubi lanca su okrenuti u pogrešnom smeru	Ponovo montirajte lanac sa zubima okrenutim u ispravnom smeru
	Alat je vreo	Sačekajte da se proizvod ohladi i ponovo ga pokrenite
	Spoljni ili unutrašnji kontakt je labav	Obratite se Bosch servisnom centru
	Prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)** je u kvaru	Obratite se Bosch servisnom centru

Održavanje i servisiranje

Održavanje, skladištenje i transport (vidi sliku P)

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje bezbednost vašeg proizvoda.

Suvom krpom očistite proizvod pre skladištenja.

Pre skladištenja ispustite ulje iz rezervoara za ulje.

Pri transportu ili čuvanju teleskopskih makaza uvek montirajte pokrov mača.

Napomena: Kod prekida rada ne ostavljajte teleskopske makaze da vise sa grane na stablu.

Radi skladištenja i transporta izvadite akumulator iz teleskopskih makaza i montirajte štitnik noža.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546
Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronđete na poslednjoj strani.
Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.


Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:
Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga slikovnih simbolov


Splošno opozorilo na nevarnost.


Preberite si to navodilo za obratovanje.


Ne uporabljajte pri dežju.


OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.


OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.


Nosite zaščito za oči in glavo.


Nosite čevlje, odporen proti drsenju.


Nosite varnostne rokavice.


OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.


Ne približujte se nožem z rokami.


Polnilne naprave ne smete uporabljati, ko je omrežni kabel poškodovan.


OPOZORILO: Držite zadostno razdaljo do tokovodov.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni**

oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so

izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna navodila za obvejevalnik

- ▶ **Poskrbite, da bodo med obratovanjem obvejevalnika vsi deli telesa varno oddaljeni od verige žage oz. od žaginega lista. Pred vklopom obvejevalnika se prepričajte, da žagina veriga ali žagin list nuna dotika s kateri koli predmetom.** Trenutek nepazljivosti med upravljanjem obvejevalnika lahko poškoduje vas ali druge osebe.
- ▶ **Med delom vedno držite obvejevalnik z dvema rokama.** Tako se lahko izognete izgubi nadzora.
- ▶ **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, obvejevalnika nikoli ne uporabljajte v bližini električnih vodov.** Kontakt ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali električni udar in s tem so smrti.
- ▶ **Obvejevalnik držite samo za izolirane prijemalne površine, saj lahko žagina veriga ali žagin list zadene skrite električne napeljave.** Kontakt žagine verige ali žaginega lista s kablom pod napetostjo lahko postavi kovinske dele naprave pod napetost in povzroči električni udar.
- ▶ **Nosite zaščito za oči in sluha. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za roke in nedrseča obutev.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- ▶ **Vedno uporabljajte zaščito za glavo, ko obvejevalnik upravljate nad glavo.** Padajoči predmeti lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▶ **Vedno se prepričajte, da imate trdno oporo in obvejevalnik uporabljajte le, ko stojite na tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne ravnine lahko pripeljejo do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad strojem.
- ▶ **Obvejevalnika ne uporabljajte, ko stojite na drevesu, na lestvi ali drugi nestabilni površini.** Uporaba obvejevalnika na ta način lahko povzroči izgubo ravnotežja, nadzora in telesne poškodbe.
- ▶ **Vse napajalne kable in žice držite stran od območja rezanja.** Napajalni kabli ali žice so lahko skriti v drevesih in jih veriga ali rezilo po nesreči prereže.
- ▶ **Obvejevalnika ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, to velja še posebej v času bližajoče se nevihte.** To lahko zmanjša tveganje za udar strele.
- ▶ **Pri rezanju veje, ki je pod napetostjo, se zavedajte, da lahko ta odskoči nazaj.** Če napetost v veji popusti, lahko vzmetna veja zadene upravljavca in/ali obvejevalnik uide izpod nadzora.
- ▶ **Pri obrezovanju manjših grmov in mladih rastlin bodite zelo previdni.** Drobni material se lahko ujame v žagino verigo ali rezilo in ga vrže proti vam ali pa vas izgubi ravnotežje.
- ▶ **Ko prenašate izklopljeni obrezovalni stroj, pazite, da ne pritisnete stikala za vklop in držite žagino verigo ali žagin list stran od svojega telesa.** Pravilno prenašanje obvejevalnika bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika z žagino verigo ali žaginim listom.
- ▶ **Pri transportu in shranjevanju obvejevalnika vedno nadenite zaščitni pokrov ali pokrov žaginega lista.** Pravilno ravnanje s obvejevalnikom lahko zmanjša verjetnost nenamernega stika z žagino verigo ali žaginim listom.
- ▶ **Prepričajte se, da je obvejevalnik izklopljen in da so vse baterije odstranjene, preden odstranite ujete odrezke, shranite ali servisirate stroj.** Nepričakovano upravljanje stroja med čiščenjem ujetih odrezkov ali izvajanjem vzdrževalnih del lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ▶ **Obrezujte samo les. Obvejevalnika ne uporabljajte za namene, za katere ni predviden. Primer: Obvejevalnika ne uporabljajte za žaganje plastike, kovine, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba obvejevalnika za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.

Dodatna varnostna navodila

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ **Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:**
  Povratni udarec lahko nastopi, ko konica vodilne tirnice zadene ob predmet ali ko se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu.
  Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih privede do nenadne nazaj usmerjene reakcije, kjer vodilna tirnica udari navzgor in v smer uporabnika.
  Zataknitev verige žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico s hitrim gibom udari nazaj v smer uporabnika.
  – Vsaka od teh reakcij lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad obvejevalnikom in se morebiti težko poškodujete. Kot uporabnik obvejevalnika morate uvesti različne ukrepe, da bi lahko delali brez nesreč in poškodb. Udarec nazaj je posledica nepravilne ali pomanjkljive uporabe izdelka. To lahko preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju:
- ▶ **Vselej uporabljajte le žagine verige z zaščito vodila, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne žagine verige lahko povzročajo pretrganje verige ali povratni udarec.
- ▶ Če je meč poškodovan, ga je treba zamenjati. V ta namen stopite v stik s servisno službo podjetja Bosch.

- ▶ Nikoli sami ne ostrite žagine verige. Nadomestite žagino verigo z nadomestno žagino verigo (F 016 800 489).
- ▶ Da bi po pomoti zagnali žagino verigo, je ta verižna žaga opremljena s stikalom z mehansko zaporo. Za upravljanje žagine verige je treba uporabiti aretirni gumb, da omogočite delovanje žagine verige (glejte sliko **M**). Brez uporabe aretirnega gumba izdelka ne uporabljajte. Orodja ne uporabljate samo z eno roko. Izdelek varno primite z obema rokama, eno za varno držanje izdelka in drugo za upravljanje vklopno/izklopnega stikala (glejte sliko **N**).
- ▶ Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Otroke morate nadzorovati, da bi tako zagotovili, da se ne bodo igrali z vrtnim orodjem.
- ▶ Ko obvejevalnik ni v uporabi, ga shranite na mestu, ki je za otroke izven dosega.
- ▶ Pred pričetkom dela kontrolirajte delovno območje in odstranite vse možne vire napak.
- ▶ **Preden izdelek odložite, počakajte, da se izdelek ustavi.** Izdelek se lahko zatakne ali povzroča povratni udarec, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- ▶ Pred vsako menjavo delovnega položaja izklopite obvejevalnik.
- ▶ Odrezane veje bi lahko padle na vas ali pa se odbile od tal in vas poškodovale. Daljše veje žagajte le po kosih. (glejte sliko **N**)
- ▶ Preden je veja v celoti prežagana, morate le še nalahno pritisniti. Lahko bi se poškodovali, če izdelek nenadoma pade navzdol in izgubite ravnotežje in s tem nadzor nad obvejevalnikom.
- ▶ Ne obešajte izdelka na drevo, kadar ga ne uporabljate. Orodje vedno postavite na varno mesto na tla, ne da bi odstranili baterijo.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.
- ▶ **Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom.**

Vzdrževanje

- ▶ **Pred nastavitvijo ali čiščenjem izdelka ali ko izdelka nekaj časa ne nadzorujete, vzemite ven akumulatorsko baterijo.** Nosite vedno vrtne rokavice, ko rokujete ali delate blizu žagine verige.
- ▶ Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
- ▶ Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.
- ▶ Izdelek hranite na suhem in varnem mestu, ki je za otroke izven dosega.
- ▶ Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Pribor/nadomestni deli

Opis izdelkov in storitev



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Električno orodje je namenjeno za žaganje lesa npr. lesenih tramov, desk, vej, debel itd. ter za podiranje dreves. Lahko se uporablja za reze vzdolž in počez k smeri rasti.

Električno orodje ni primerno za žaganje mineralnih materialov.

Obseg dobave (glejte sliko B)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Glava obvejevalnika
- Ročaj teleskopa
- Akumulatorska baterija
- Polnilna naprava[a)]
- Nosilni jermen
- Ščitnik verige
- Navodilo za uporabo
- Izvijač z notranjim šesterokotnikom
- Oprijemljivo olje za verige motornih žag

a) **specifično glede na državo**

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

(1) Veriga žage
(2) Meč
(3) Zapiralo oljnega rezervoarja
(4) Nastavitvene tipke za vrtljivo glavo
(5) Vpenjalni vijak verige
(6) Spojni komad
(7) Teleskopska cev
(8) Nastavitev višine teleskopa
(9) Sprednji ročaj
(10) Pentlja nosilnega jermena na sprednjem ročaju
(11) Nosilni jermen
(12) Razširjeno območje ročaja (izoliran)
(13) Pentlja nosilnega jermena na zadnjem ročaju
(14) Blokirni gumb
(15) Ročaj zadaj (izolirane površine ročaja)
(16) Vklopno/izklopno stikalo
(17) Akumulatorska baterija
(18) Gumb za sprostitev akumulatorske baterije
(19) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, sprednji ročaj
(20) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, ročaj zadaj
(21) Rezervoar olja vlivno/izlivno mesto
(22) Prekritje
(23) Verižnik
(24) Vodilo meča
(25) Fiksirni vijaki
(26) Polnilna naprava[a)]

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Akumulatorska baterija obvejevalnika		**UniversalChainPole 18**
Kataloška številka		**3 600 HB3 1..**
Hitrost verige v prostem teku	m/s	4,0
Dolžina žagine letve	cm	20
Največji premer rezalnega kroga	cm	14,5
Vrsta verige žage		3/8"
Debelina pogonskih členov	mm	1,1
Število pogonskih členov		33
Raven napolnjenosti posode za olje	ml	60
Samodejno podmazovanje verige		●
Nastavitev višine	m	2,1–2,6
Vrtljiva glava, 9 položajev	°	120
Teža[A)]	kg	3,8
Serijska številka		Glejte serijsko številko (na tipski ploščici) na izdelku
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	+10 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[B)] in med skladiščenjem	°C	–20 … +50

Akumulatorska baterija obvejevalnika	UniversalChainPole 18
Vrsta akumulatorske baterije	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN ISO 11680-1**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **78** dB(A); raven zvočne moči **92** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od −20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Električno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Zagon

Za vašo varnost

▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost

telesenih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnim gumbom.

- ▶ **Stikalo aktivirajte le takrat, ko ste akumulatorsko baterijo potisnili noter do konca.**

Montaža

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesenih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnim gumbom.

Sestava izdelka (glejte sliki C in E)

Povežite glavo obvejevalnika in ročaj teleskopa poravnano med seboj in jih zataknite z zasukom spojnega kosa **(6)**. Prepričajte se, da sta oba dela pravilno montirana in aretirana.

Pritrdite nosilni jermen **(11)** na pentlji nosilnega jermena **(10)/(13)** ročajev. Upoštevajte, da ima nosilni jermen dva različno velika kavlja. Prepričajte se, da bo večji kavelj **(20)** pritrjen na pentljo nosilnega jermena zadnjega ročaja **(13)** in manjši kavelj **(19)** na pentlja nosilnega jermena sprednjega ročaja **(10)**.

Odstranite ščitnik za žagino verigo.

Nastavitev višine teleskopa (glejte sliko F)

Sprostite nastavitev višine teleskopa **(8)** z vrtenjem, nato postavite teleskopsko cev **(7)** na želeno dolžino in trdno zavite nazaj nastavitev višine teleskopa **(8)**.

V odvisnosti od uporabe je mogoče prestaviti teleskopsko cev **(7)** na dolžino med 2,1 m do 2,6 m.

Nastavitev vrtljive glave (glejte sliko H)

Istočasno pritisnite na obe nastavitveni tipki **(4)**, postavite vrtljivo glavo na želeni položaj s premikanjem glave obvejevalnika gor ali dol , izpustite nastavitveni tipki **(4)** in se prepričajte, da je glava obvejevalnika pravilno zablokirana.

Vrtljivo glavo je mogoče zablokirati v 9 različnih položajih.

Napenjanje žagine verige (glejte sliko J)

Preverite napetost verige pred pričetkom dela, po prvih rezih in med žaganjem redno vsakih 10 minut. Še posebej pri novih verigah žage je na začetku potrebno računati s povečanim razširjanjem.

Vedno napenjajte verigo žage, ko je hladna. Napenjanje vroče žagine verige lahko vodi do prevelike napetosti verige.

- Veriga žage **(1)** je pravilno napeta, ko jo v sredini lahko dvignete za pribl. 2–3 mm. To opravite tako, da z eno roko dvignete verigo žage proti lastni teži verižne žage.
- Za nastavitev napetost vrvi zavrtite vijak za pritezanje žagine verige **(5)** z inbus ključem v smeri urinega kazalca (poveča napetost verig) ali v nasprotni smeri urinega kazalca (zmanjša napetost verig).

Podmazovanje verige (glejte sliko I)

Opomba: obvejevalnik ob dobavi ni napolnjen z oljem za podmazovanje verige. Pomembno je, da posodo za olje pred uporabo napolnite z oljem. Uporaba obvejevalnika brez olja za podmazovanje verige ali pri ravni olja pod minimalno oznako povzroči poškodbe obvejevalnika.

Življenjska doba in zmogljivost rezanja obvejevalnika sta odvisni od optimalnega mazanja. Zato šoba za olje med delovanjem samodejno dovaja olje za podmazovanje verige.

Pri polnjenju posode za olje postopajte, kot sledi:

- Verižna žaga ob dobavi ni napolnjena z oljem.
- Verižno žago pred uporabo napolnite z oljem za verige.
- Obvejevalnik odložite na primerno površino tako, da je zapiralo posode za olje **(3)** obrnjeno navzgor.
- S krpo očistite območje okoli zapirala posode za olje **(3)** in odvijte zapiralo.
- V posodo za olje nalijte olje za verige. Uporaba neodobrenega olja lahko poslabša delovanje sistema za oljenje.
- Pazite na to, da v posodo za olje ne zaide umazanija.
- Raven olja lahko med delovanjem preverite prek kontrolnega okenca. Ko je dosežena minimalna raven, dodajte novo olje.
- Ponovno privijte zapiralo posode za olje. S krpo odstranite olje, razlito po izdelku.
- Prepričajte se, da zapiralo posode za olje ni premočno zategnjeno.
- Obvejevalnik pustite teči 30 sekund, da se olje prečrpa v sistem.

Opomba: v zapiralu posode za olje so majhni zračni kanali za prezračevanje posode za olje. Ko obvejevalnika ne uporabljate, ga vedno shranjujte v vodoravnem položaju tako, da je zapiralo posode za olje **(3)** obrnjeno navzgor, da preprečite iztekanje.

Opomba: olje postane pri nizkih temperaturah gosto, kar zmanjša pretok olja.

Nadomestitev žagine verige (glejte sliki K in L)

- ▶ **Pri rokovanju z žagino verigo morate vedno nositi zaščitne rokavice.**
- ▶ **Uporabljajte samo meč z zaščito vodila, ki ga je odobril Bosch.**

Odstranite dva vijaka pokrova **(22)** in snemite pokrov.

Dvignite žagino verigo **(1)** in meč **(2)** z verižnega zobnika **(23)**.

Snemite topo žagino verigo **(1)** z meča **(2)** in jo odstranite skladno s predpisi.

Namestite verigo žage v obtočni utor meča. Pri tem pazite na pravilno smer teka. K temu primerjajte žagino verigo s simbolom za smer teka na meču.

Položite novo žagino verigo na verižni zobnik **(23)** in meč **(2)** nad prečko vodila **(24)**. Prepričajte se, da so vsi deli na pravem mestu. Pokrov montirajte **(22)** in ponovno zategnite oba vijaka **(25)**.

Napetost žagine verige preverite pred uporabo. Po potrebi napnite žagino verigo z napenjalnim vijakom žagine verige **(5)**.

Če je treba meč zamenjati, vedno uporabite meč z zaščito vodila.

Nikoli ne uporabljajte naprave, če je okvarjen pokrov **(22)** ali nepravilno nameščen.

Obratovanje

Vklop/izklop (glejte sliko M)

Za **vklop** izdelka pritisnite najprej blokirni gumb **(14)** in nato vklopno/izklopno stikalo **(16)**. Med delovanjem izdelka držite pritisnjeno vklopno/izklopno stikalo. Pri vklopljenem izdelku lahko izpustite blokirni gumb.

Za **izklop** izdelka izpustite vklopno/izklopno stikalo **(16)**.

- ▶ **Po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop.** S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Delovna navodila

Pred žaganjem

Pred zagonom in redno med žaganjem morate preizkusiti naslednje:

- Ali je obvejevalnik v tehnično varnem stanju?
- Ali je oljni rezervoar napolnjen? Preverite prikaz nivoja olja pred delom in redno med delom. Dopolnite olje, ko nivo olja doseže spodnji rob kazalnika stanja polnitve. Polnjenje olja zadošča za pribl. 15 minut, odvisno od odmorov in intenzivnosti dela.
- Ali je žagina veriga pravilno napeta in nabrušena?

Splošno obnašanje (glejte sliko N)

Verižna žaga mora pred stikom z lesom obratovati s polno hitrostjo.

Rezanje od zgornjega roba navzdol je primerno za veje s premerom do 5 cm. Da ne bi poškodovali dreves, režite debele veje s tremi žagalnimi rezi.

Med žaganjem ne pritiskajte s silo na žagino verigo, temveč jo pustite delovati.

Najboljše rezultate pri žaganju boste dosegli, če ne zmanjšujete hitrosti žaganja zaradi preobremenitve.

Iskanje napak





Obvejevalnik

Motnja	Možen vzrok	Ukrepi
Žaga verige je suha	V posodi za olje ni olja	Dolijte olje (kataloška številka: F 016 800 642)
	Kanal za iztekanje olja je zamašen	Očistite kanal za iztekanje olja
Vroča veriga žage/vodilo	V posodi za olje ni olja	Dolijte olje (kataloška številka: F 016 800 642)
	Prezračevalna odprtina v zapiralu posode za olje **(3)** je zamašena	Očistite zapiralo posode za olje **(3)**
	Kanal za iztekanje olja je zamašen	Očistite kanal za iztekanje olja
	Veriga je prenapeta	Nastavite napetost verige
	Veriga žage je topa	Zamenjajte verigo žage
	Preobremenitvena zaščita se je sprožila	Ponovno vklopite izdelek
	Temperaturno varovalo akumulatorske baterije se je sprožilo	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek
Obvejevalnik se zatika, se trese ali ne žaga pravilno	Veriga ni dovolj napeta	Nastavite napetost verige
	Veriga žage je topa	Zamenjajte verigo žage
	Veriga žage je obrabljena	Zamenjajte verigo žage
	Zobje žage so obrnjeni v napačno smer	Pravilno namestite verigo žage
	Uporabljate preveliko silo	Zmanjšajte silo

Motnja	Možen vzrok	Ukrepi
Premalo rezov na polnjenje akumulatorske baterije	Temperaturno varovalo akumulatorske baterije se je sprožilo	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek
Obvejevalnik se med žaganjem nenadoma zaustavi	Veriga je premočno napeta	Prilagodite napetost verige
	Žagate s preveliko silo	Žagajte z manjšo silo
	Nova veriga	Žagajte z manjšo silo
	Trd les	Žagajte z manjšo silo
	Moker les	Počakajte, da se les posuši
	Zobje verige so obrnjeni v napačno smer	Verigo ponovno namestite tako, da so zobje obrnjeni v pravilno smer
	Orodje je prevroče	Pustite, da se izdelek ohladi in nato ga ponovno zaženite
	Zrahljan zunanji ali notranji kontakt	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Stikalo za vklop/izklop **(16)** je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo Bosch

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, skladiščenje in transport (glejte sliko P)

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesenih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnim gumbom.
- ▶ **Izdelka ne smete spreminjati.** Nepooblaščene spremembe lahko poslabšajo varnost vašega izdelka.

Preden izdelek shranite, ga očistite s suho krpo.

Pred skladiščenjem odstranite olje iz oljnega rezervoarja.

Pri transportiranju in pred shranjevanjem obvejevalnika vedno namestite zaščitno prekrivalo meča.

Napotek: Med delovnimi odmori ne puščajte obvejevalnika viseti na veji drevesa.

Za skladiščenje in transport odstranite akumulatorsko baterijo iz obvejevalnika in namestite ščitnik za verige.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje piktograma



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Nosite štitnik za oči i štitnik za glavu.


Nosite obuću koja ne klizi.


Nosite zaštitne rukavice.


UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.


Držite šake dalje od noža.


Ne rabite punjač ako je mrežni kabel oštećen.


UPOZORENJE: Održavajte dovoljnu udaljenost od električnih vodova.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog**

alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.

- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za teleskopske škare

- ▶ **Dok teleskopske škare rade, držite sve dijelove tijela podalje od lanca ili lista pile. Prije uključivanja teleskopskih škara pobrinite se za to da lanac ili list pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepozornosti prilikom rada s teleskopskim škarama može ozlijediti vas ili druge ljude.
- ▶ **Prilikom rada uvijek držite teleskopske škare s dvije ruke.** Na taj način možete izbjeći gubitak kontrole.
- ▶ **Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, teleskopske škare nikada ne rabite u blizini električnih vodova.** Kontakt ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati teške ozljede ili električne udare, što može uzrokovati smrt.
- ▶ **Teleskopske škare držite samo za izolirane prihvatne površine jer lanac ili list pile može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca ili lista pile s vodom pod naponom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Nosite štitnik za oči i štitnik sluha. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za šake i neklizajuća obuća.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Uvijek rabite štitnik za glavu kada teleskopske škare rabite iznad glave.** Padajući predmeti mogu uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite teleskopske škare samo kada stojite na podu.** Skliska podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad strojem.
- ▶ **Ne rukujte teleskopskim škarama dok stojite na drvetu, na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.** Uporaba teleskopskih škara na ovaj način može uzrokovati gubitak ravnoteže, gubitak kontrole i ozljede.
- ▶ **Držite sve električne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Električni kabeli ili vodovi mogu biti skriveni u drveću i slučajno ih može prerezati lanac ili list pile.
- ▶ **Ne rabite teleskopske škare u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju skorog nevremena.** To može smanjiti rizik od udara munje.
- ▶ **Kada režete napetu granu, imajte na umu da bi ona mogla odskočiti.** Ako napetost u grani popusti, opružna grana može udariti rukovatelja i/ili možete izgubiti kontrolu nad teleskopskim škarama.
- ▶ **Budite vrlo oprezni prilikom orezivanja manjeg grmlja i mladih biljaka.** Fini materijal može se zaplesti u lanac ili list pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- ▶ **Kada nosite isključene teleskopske škare, pazite da ne pritisnete električnu sklopku i držite lanac ili list pile dalje od svog tijela.** Ispravno nošenje teleskopskih škara može smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem ili listom pile.

- ▶ **Prilikom transporta i skladištenja teleskopskih škara, uvijek stavite zaštitni poklopac ili poklopac lista pile.** Ispravno rukovanje teleskopskim škarama može smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem ili listom pile.
- ▶ **Pobrinite se za to da su teleskopske škare isključene, a svi akumulatori izvađeni prije uklanjanja zaglavljene rezane građe ili skladištenja ili održavanja stroja.** Neočekivano pokretanja stroja prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Režite samo drvo. Ne rabite teleskopske škare za druge svrhe osim onih za koje su one namijenjene. Primjer: Teleskopske škare ne rabite za piljenje plastike, metala, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba teleskopskih škara za primjene za koje ona nije predviđena može uzrokovati opasne situacije.

Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ **Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca:**
  – Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i ukliješti lanac pile u rezu.
  – Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru rukovatelja.
  – Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru rukovatelja.
  – Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad teleskopskim škarama i teške ozljede. Kao korisnik teleskopskih škara trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
  Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe proizvoda. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku:
- ▶ **Uvijek rabite lanac pile sa štitnikom vodilice koji propisuje proizvođač.** Pogrešni lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca ili povratni udarac.
- ▶ Ako je mač oštećen i potrebno ga je zamijeniti, molimo obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
- ▶ Nikada ne oštrite lanac pile sami. Zamijenite lanac pile rezervnim lancem pile (F 016 800 489).
- ▶ Kako bi se izbjeglo slučajno aktiviranje lanca pile, ova lančana pila opremljena je sklopkom s mehaničkim blokiranjem. Radi rukovanje lančanom pilom potrebno je aktivirati gumb za blokiranje prije rada lanca pile (vidi sliku **M**).
  Ne rabite proizvod ako se ne aktivira gumb za blokiranje. Ne rabite ovaj alat jednom rukom. Čvrsto držite proizvod objema rukama, jednom kako biste čvrsto držali proizvod, a drugom kako biste aktivirali sklopku za uključivanje/isključivanje (vidi sliku **N**).
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ Djecu bi trebalo nadgledati i time se pobrinuti za to da se ne igraju vrtnim uređajem.
- ▶ Teleskopske škare čuvajte izvan dohvata djece kada ga ne rabite.
- ▶ Prije početka rada provjerite radno područje i uklonite sve moguće izvore opasnosti.
- ▶ **Prije odlaganja pričekajte dok se proizvod ne zaustavi, a zatim izvadite akumulator.** Radni alat se može zaglaviti ili trznuti i time uzrokovati gubitak kontrole nad proizvod.
- ▶ Isključite teleskopske škare prije svake promjene radnog položaja.
- ▶ Odrezane grane mogu pasti na vas ili odskočiti sa tla i ozlijediti vas. Dulje grane pilite postupno. (vidi sliku **N**)
- ▶ Prije potpunog presijecanja grane potrebno ju je samo malo pritisnuti. Mogli biste zadobiti ozljede ako proizvod iznenada padne i ako vi izgubite ravnotežu i kontrolu nad teleskopskim škarama.
- ▶ Ne vješajte proizvod na drvo kada ga ne rabite. Alat uvijek postavite na sigurno mjesto na podu bez vađenja akumulatora.

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.





Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko**. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.
- ▶ **Punite uređaj samo isporučenim punjačom.**

Održavanje

- ▶ **Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na proizvodu ili ako proizvod neko vrijeme ostane bez nadzora.** Kada rukujete ili radite na području lanca pile uvijek nosite vrtne rukavice.
- ▶ Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- ▶ Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.
- ▶ Čuvajte proizvod na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- ▶ Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni dijelovi

Opis proizvoda i radova



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat namijenjen je za piljenje drva kao što su npr. drvene grede, daske, grane, trupci itd. te za sječenje stabala. Moguće ga je rabiti za rezanje uzduž i poprečno na smjer vlakana.

Ovaj električni alat nije prikladan za piljenje mineralnih materijala.

Opseg isporuke (vidi sliku B)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- – Glava teleskopskih škara
- – Teleskopska ručka
- – Akumulator
- – Punjač[a)]
- – Remen za nošenje
- – Štitnik lanca
- – Priručnik za uporabu
- – Ključ za imbus vijke
- – Ulje za lanac pile

a) **ovisno o državi**

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Lanac pile
(2) Mač
(3) Zatvarač rezervoara ulja
(4) Tipke za namještanje zakretne glave
(5) Vijak za zatezanje lanca
(6) Spojni element
(7) Teleskopska cijev
(8) Regulator visine teleskopa
(9) Prednja ručka
(10) Ušica remena za nošenje na prednjoj ručki
(11) Remen za nošenje
(12) Prošireno područje ručke (izolirano)
(13) Ušica remena za nošenje na stražnjoj ručki
(14) Gumb za blokiranje
(15) Stražnja ručka (izolirane prihvatne površine)
(16) Sklopka za uključivanje/isključivanje
(17) Akumulator
(18) Tipka za deblokiranje akumulatora
(19) Kuka za ušicu remena za nošenje, prednja ručka
(20) Kuka za ušicu remena za nošenje, stražnja ručka
(21) Ulaz/izljev rezervoara ulja
(22) Pokrov
(23) Lančanik
(24) Segment za vođenje mača
(25) Vijci za fiksiranje
(26) Punjač[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podatci

Akumulatorski teleskopski orezivač grana		UniversalChainPole 18
Kataloški broj		**3 600 HB3 1..**
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	4,0
Duljina mača	cm	20
Maksimalan promjer rezanja	cm	14,5
Vrsta lanca pile		3/8"
Debljina pogonske karike	mm	1,1
Broj pogonskih karika		33
Količina punjenja spremnika ulja	ml	60
Automatsko podmazivanje lanca		●
Namještanje visine	m	2,1–2,6
Zakretna glava, 9 položaja	°	120
Težina [A)]	kg	3,8
Serijski broj		Vidi serijski broj (označnu pločicu) na proizvodu
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	+10 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[B)] i kod skladištenja	°C	–20 ... +50
Tip aku-baterije		PB 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ovisno o stavljenom akumulatoru

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN ISO 11680-1**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **78** dB(A); razina zvučne snage **92** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite električni alat uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Stavljanje u pogon

Radi vaše sigurnosti

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.
- ▶ **Pritisnite sklopku samo kada je akumulator potpuno umetnut.**

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.

Sastavljanje proizvoda (vidi slike C i E)

Spojite glavu teleskopskih škara i teleskopsku ručku tako da su međusobno poravnane i osigurajte ih okretanjem spojnog elementa **(6)**. Pobrinite se za to da su oba dijela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje **(11)** na ušice remena za nošenje **(10)/(13)** na ručkama. Molimo vodite računa o tome da remen za nošenje ima dvije kuke različite veličine. Pobrinite se za to da se veća kuka **(20)** pričvrsti na ušicu remena za nošenje stražnje ručke **(13)**, a manja kuka **(19)** na ušicu remena za nošenje prednje ručke **(10)**.

Demontirajte štitnik lanca pile.

Namještanje visine teleskopa (vidi sliku F)

Otpustite regulator visine teleskopa **(8)** okretanjem, namjestite teleskopsku cijev **(7)** na željenu duljinu i ponovno pritegnite regulator visine teleskopa **(8)**.

Ovisno o primjeni teleskopsku cijev **(7)** moguće je namjestiti na duljinu od 2,1 m do 2,6 m.

Namještanje zakretne glave (vidi sliku H)

Istodobno pritisnite obje tipke za namještanje **(4)**, postavite zakretnu glavu na željenu poziciju pomicanjem glave teleskopskih škara prema gore ili dolje, pustite tipke za namještanje **(4)** i pobrinite se za to da je glava teleskopskih škara ispravno blokirana.

Zakretnu glavu moguće je blokirati u 9 različitih pozicija.

Zatezanje lanca pile (vidi sliku J)

Provjerite zategnutost lanca prije početka rada, nakon prvih rezova i tijekom piljenja redovito svakih 10 minuta. Posebno kod novih lanaca pile na početku valja računati s povećanim izduživanjem.

Zatežite lanac pile uvijek kada je hladan. Zatezanje vrućeg lanca pile može uzrokovati prekomjernu zategnutost lanca.

- Lanac pile **(1)** ispravno je zategnut kada ga je na sredini moguće podići za cca 2– 3 mm. To bi trebalo obaviti jednom rukom potezanjem lanca pile suprotno vlastitoj težini lančane pile.
- Radi namještanja zategnutosti lanca okrenite vijak za zatezanje lanca pile **(5)** imbus ključem nadesno (povećavanje zategnutosti lanca) ili nalijevo (smanjivanje zategnutosti lanca).

Podmazivanje lanca pile (vidjeti sliku I)

Napomena: Teleskopski orezivač grana ne isporučuje se napunjena uljem za lanac pile. Važno je napuniti ga uljem prije uporabe. Uporaba teleskopskog orezivača grana bez ulja za lanac pile ili pri razini ulja ispod oznake minimuma uzrokuje oštećenja teleskopskog orezivala grana.

Vijek trajanja i učinak rezanja lanca pile ovisi o optimalnom podmazivanju. Stoga se tijekom rada lanac pile automatski podmazuje pomoću uljne sapnice uljem za lanac pile.

Za punjenje spremnika ulja postupite na sljedeći način:

- Lančana pila nije napunjena uljem prilikom isporuke.
- Prije uporabe napunite lančanu pilu uljem za lanac.
- Odložite teleskopski orezivač grana sa zatvaračem spremnika ulja **(3)** prema gore na prikladnu podlogu.
- Krpom očistite područje oko zatvarača spremnika ulja **(3)** i odvrnite zatvarač.
- Napunite spremnik ulja uljem za lanac pile. Uporaba neodobrenog ulja može umanjiti učinkovitost sustava ulja.
- Pazite da prljavština ne dospije u spremnik ulja.
- Tijekom rada možete provjeriti razinu ulja na kontrolnom prozorčiću. Kada se postigne minimalna razina, dolijte novo ulje.
- Ponovno zavrnite zatvarač spremnika ulja. Krpom uklonite ulje proliveno po proizvodu.

– Pazite da zatvarač spremnika ulja ne pritegnete prejako.
– Ostavite teleskopski orezivač grana da radi 30 sekundi kako bi se ulje pumpalo u sustav.

Napomena: Za punjenje spremnika ulja postoje mali zračni kanali u zatvaraču spremnika ulja. Kako bi se izbjeglo istjecanje, uvijek odložite teleskopski orezivač grana sa zatvaračem spremnika ulja **(3)** vodoravno prema gore ako ga nećete koristiti.

Napomena: Ulje postaje viskozno na niskim temperaturama što smanjuje protok ulja.

Zamjena lanca pile (vidi slike K i L)

▶ **Prilikom rukovanja lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice.**

▶ **Rabite samo mač sa štitnikom vodilice koji je odobrila tvrtka Bosch.**

Otpustite dva vijka pokrova **(22)** i skinite pokrov.

Dignite lanac pile **(1)** i mač **(2)** s lančanika **(23)**.

Skinite tup lanac pile **(1)** s mača **(2)** i propisno ga zbrinite.

Umetnite novi lanac pile u obodni utor mača. Pritom vodite računa o ispravnom smjeru kretanja. U tu svrhu usporedite lanac pile sa simbolom smjera kretanja na maču.

Umetnite novi lanac pile na lančanik **(23)** i mač **(2)** preko vodećeg segmenta **(24)**. Provjerite naliježu li svi dijelovi ispravno. Montirajte pokrov **(22)** ponovno pritegnite oba vijka **(25)**.

Prije uporabe provjerite zategnutost lanca pile. Po potrebi zategnite lanac pile vijkom za zatezanje lanca pile **(5)**.

Ako je potrebno zamijeniti mač, uvijek rabite mač sa štitnikom vodilice.

Nikada ne rabite uređaj ako je poklopac **(22)** oštećen ili neispravno postavljen.

Rad

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku M)

Radi **uključivanja** proizvoda najprije pritisnite gumb za blokiranje **(14)**, a zatim sklopku za uključivanje/isključivanje **(16)**. Držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje prilikom rada proizvoda. Kada je proizvod uključen, možete pustiti gumb za blokiranje.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite sklopku za uključivanje/isključivanje **(16)**.

▶ **Nakon automatskog isključivanja ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Napomene za rad

Prije piljenja

Prije stavljanja u pogon i redovito tijekom piljenja valja obaviti sljedeće provjere:

– Jesu li teleskopske škare funkcionalno sigurne?
– Je li rezervoar ulja napunjen? Prije rada i redovito tijekom rada provjerite pokazivač razine ulja. Dolijte ulje ako je razina ulja dosegnula donji rub pokazivača razine. Jedno punjenje ulja dovoljno je za cca 15 minuta, ovisno od stankama i intenzitetu rada.
– Je li lanac pile ispravno zategnut i naoštren?

Opće ponašanje (vidi sliku N)

Prije kontakta s drvom lanac pile mora se kretati punom brzinom.

Rezanje od gornjeg ruba prema dolje prikladna je za grane promjera do 5 cm. Kako bi se izbjegle štete na drvu, najdeblje grane režite s tri rezova pilom.

Prilikom piljenja ne pritišćite lanac pile, nego ga pustite da radi.

Najbolji rezultati piljenja postižu se ako se brzina lanca ne smanji zbog preopterećenja.

Traženje pogrešaka





Teleskopski orezivač grana

Simptom	Mogući uzroci	Pomoć
Lanac pile je suh	Nema ulja u spremniku ulja	Dolijte ulje (kataloški broj: F 016 800 642)
	Odljevni uljni kanal je začepljen	Očistite odljevni uljni kanal
Lanac pile/vodilica je vruć(a)	Nema ulja u spremniku ulja	Dolijte ulje (kataloški broj: F 016 800 642)
	Ozračivanje u zatvaraču spremnika ulja **(3)** je začepljeno	Očistite zatvarač spremnika ulja **(3)**

Simptom	Mogući uzroci	Pomoć
	Odljevni uljni kanal je začepljen	Očistite odljevni uljni kanal
	Zategnutost lanca je prevelika	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Zamijenite lanac pile
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Ponovno uključite proizvod
	Aktivirao se kontrolni temperature aku-baterije	Ostavite aku-bateriju da se ohladi i ponovno pokrenite
Teleskopski orezivač grana čupa, vibrira ili ne pili ispravno	Zategnutost lanca je premala	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Zamijenite lanac pile
	Lanac pile je istrošen	Zamijenite lanac pile
	Zupci pile okrenuti su u pogrešnom smjeru	Pravilno montirajte lanac pile
	Preveliki pritisak	Smanjite uporabu sile
Premalo rezova po punjenju aku-baterije	Aktivirao se kontrolni temperature aku-baterije	Ostavite aku-bateriju da se ohladi i ponovno pokrenite
Tijekom piljenja teleskopski orezivača grana iznenada se zaustavlja	Lanac je previše zategnut	Ispravite zategnutost lanca
	Preveliki pritisak tijekom piljenja	Upotrebljavajte manju silu tijekom piljenja
	Novi lanac	Upotrebljavajte manju silu tijekom piljenja
	Tvrdo drvo	Upotrebljavajte manju silu tijekom piljenja
	Drvo je mokro	Ostavite drvo da se osuši
	Zupci lanca okrenuti su u pogrešnom smjeru	Ponovno montirajte lanac sa zupcima u ispravnom smjeru
	Alat je prevruć	Ostavite proizvod da se ohladi i ponovno pokrenite
	Vanjski ili unutarnji labavi kontakt	Obratite se Bosch servisu
	Prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)** je neispravan	Obratite se Bosch servisu

Održavanje i servisiranje

Održavanje, skladištenje i transport (vidi sliku P)

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda.

Prije skladištenja očistite proizvod suhom krpom.

Prije skladištenja ispustite ulje iz rezervoara ulja.

Prilikom transporta ili spremanja teleskopskih škara uvijek montirajte pokrov mača.

Napomena: Prilikom prekida rada ne ostavljajte teleskopske škare obješene na gradi.

Radi skladištenja i transporta izvadite akumulator iz teleskopskih škara i montirajte štitnik lanca.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Piltsümbolite selgitus


Üldine ohujuhis.


Lugege kasutusjuhend läbi.


Vihmaga mitte kasutada.


HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.


HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.


Kandke prille ja peakatet.


Kandke libisemiskindlaid jalatseid.


Kandke kaitsekindaid.


HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.


Hoidke käed lõiketeradest eemal.


Ärge kasutage akulaadijat, kui selle toitejuhe on vigastatud.


HOIATUS: Hoidke elektrijuhtmetest piisavalt kaugele.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on**

seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded kõrglõikuri kasutamisel

- ▶ **Hoidke kõrglõikuriga töötamise ajal kõik kehaosad saeketist ja saeterast eemal. Enne kõrglõikuri sisselülitamist veenduge, et saekett ega saetera ei puutuks millegi vastu.** Piisab kõrglõikuriga töötamisel vaid ühest hetkest, mil tähelepanu hajub, et põhjustada kasutajale või teistele isikutele raskeid vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõrglõikuriga töötamisel seadmest alati kahe käega kinni.** Sellega väldite seadme üle kontrolli kaotamist.
- ▶ **Vältimaks elektrilöögiohtu ärge kunagi kasutage kõrglõikurit elektrikaablite läheduses.** Kõrglõikuri kasutamine elektrijuhtmete läheduses kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi või elektrilööki.
- ▶ **Hoidke kõrglõikuril kinni üksnes käepidemete isoleeritud pindadest, sest saekett võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Saeketi või saetera kokkupuude pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset. Soovitame kasutada kaitsekindaid ja libisemiskindlaid jalatseid.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohtu.

- **Kandke alati kiivrit, kui kasutate kõrglõikurit pea kohal lõikamiseks.** Allakukkuvad esemed võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- **Veenduge alati selles, et seisate kindlalt püsti ning kasutage kõrglõikurit üksnes siis, kui seisate maapinnal.** Libeda või ebatasase jalgealuse tõttu võite kaotada tasakaalu või seadme üle kontrolli.
- **Ärge töötage kõrglõikuriga, kui seisate puu otsas, redelil või ebastabiilsel aluspinnal.** Vastaval juhul võite kaotada tasakaalu, kontrolli seadme üle ja saada vigastusi.
- **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal.** Kaablid ja juhtmed võivad puuvõras nähtamatuks jääda ja kogemata saeketi või saetera ette jääda.
- **Ärge kasutage kõrglõikurit halbade ilmastikuoludega, enneköike algava äikesetormiga.** See aitab vältida pikselöögi ohtu.
- **Pinge all oleva oksa saagimisel arvestage, et oks võib tagasi vetruda.** Kui oks pinge alt vabaneb, võib tagasivetruv oks kasutajat tabada ja/või kõrglõikuri üle kontrolli kaotada.
- **Olge väiksemate põõsaste ja noortaimede lõikamisel eriti ettevaatlik.** Õhuke puit võib jääda saeketi või saetera külge kinni ning tabada seadme kasutajat või kasutaja võib tasakaalu kaotada.
- **Kui kannate väljalülitatud kõrglõikurit, siis pöörake tähelepanu sellele, et te ei vajutaks toitenupule, ja hoidke saeketti ja saetera kehast eemal.** Kõrglõikuri nõuetekohase kandmisega väheneb tõenäosus kogemata vastu saeketti või saetera minna.
- **Kui transpordite või panete kõrglõikuri hoiule, siis pange ketile alati kaitsekate ja saeterale terakate peale.** Kõrglõikuri nõuetekohase käsitsemisega väheneb tõenäosus kogemata vastu saeketti või saetera minna.
- **Veenduge, et kõrglõikur on välja lülitatud ja aku eemaldatud, enne kui asute kinnijäänud materjali eemaldama, panete masina hoiule või asute seda hooldama.** Kõrglõikuri ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Lõigake ainult puitu. Kasutage kõrglõikurit ainult sihipärasel eesmärgil. Näide: Ärge lõigake kõrglõikuriga plasti, müüritist ja selliseid ehitusmaterjale, mis ei ole puidust.** Kõrglõikuri kasutus muul otstarbel võib tekitada ohtlikke olukordi.

Täiendavad ohutusnõuded

- **Seade sisaldab magneteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- **Tagasilöögi põhjused ja vältimine:**
  – Tagasilöök võib esineda, kui juhtsiin ots puutub kokku mingi esemega või kui puit paindub ja saekett lõikes kinni kiilub.
  – Juhtsiini otsaga kokkupuude võib teatud juhtudel põhjustada ootamatu taha suunatud reaktsiooni, mille puhul paiskub juhtsiin üles seadme kasutaja suunas.
  – Saeketi kinnijäämine juhtsiini ülemise serva külge võib juhtsiini kiiresti seadme kasutaja suunas lükata.
  – Iga sellise reaktsiooni tagajärjel võite kaotada tööriista üle kontrolli ja end raskelt vigastada. Rakendage kõrglõikuri kasutamisel erinevaid ohutusabinõusid, mis tagaks õnnetuste- ja vigastustevaba ning ohutu töö. Tagasilöögi põhjustab seadme ebaõige või puudulik kasutus. Tagasilööki on võimalik ära hoida sobivate, järgnevalt kirjeldatud ennetusabinõudega:
- **Kasutage alati tootja poolt ette nähtud saeketti ja juhikukaitset.** Vale saeketi kasutamise tagajärjel võib kett rebeneda või põhjustada tagasilööki.
- Kui saelaba on kahjustatud ja tuleb välja vahetada, siis pöörduge Boschi klienditeenindusse.
- Saeketti ei tohi kunagi ise teritada. Vahetage saekett varuketi (F 016 800 489) vastu.
- Et vältida tahtmatut kokkupuudet saeketiga, on kettsaag varustatud lülitiga, millel on mehaaniline lukustus. Kõrglõikuri käsitsemiseks tuleb vajutada lukustusnupule, enne kui saekett tööle hakkab (vt joonist **M**).
  Ärge kasutage seadet enne, kui olete lukustusnupule vajutanud.
  Ärge kasutage seadet ainult ühe käega. Võtke seadmest mõlema käega tugevalt kinni, hoidke ühe käega seadmest ja vajutage teise käega sisse-välja-lülitile (vt joonist **N**).
- Ärge lubage tööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad tööriistaga ei mängi.
- Hoiustage kõrglõikurit lastele ligipääsmatus kohas.
- Enne töö alustamist kontrollige tööpiirkond üle ja kõrvaldage kõik võimalikud ohuallikad.
- **Oodake, kuni seade on seiskunud, ja eemaldage aku enne kui tööriista käest ära panete.** Tarvik võib kinni kiiluda või põhjustada tagasilööki, mille tagajärjel võite kaotada tööriista üle kontrolli.
- Lülitage kõrglõikur välja alati enne, kui muudate tööasendit.
- Mahalõigatud oksad võivad Teile peale kukkuda või maapinnalt tagasi põrkuda ja Teid vigastada. Pikemaid oksi saagige järk-järgult. (vt joonist **N**)
- Enne oksa täielikku läbilõikamist avaldage ainult kerget survet. Võite viga saada, kui tööriist ootamatult maha kukub või kui kaotate tasakaalu ja selle tagajärjel kõrglõikuri üle kontrolli.
- Ärge riputage tööriista kunagi puu külge, kui te seadet parasjagu ei kasuta. Asetage tööriist alati maha, kindlasse ja ohutusse paika. Akut ei pea eemaldama.

Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- ▶ **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist**. Püsib plahvatusoht.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.
- ▶ **Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadijaga.**

Hooldus

- ▶ **Eemaldage tööriistast aku enne seadistus- ja puhastustöid või kui jätate aiatööriista mõnda aega järelevalveta.** Kandke alati aiakindaid, kui käsitsete saeketti või töötate saeketi alas.
- ▶ Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.
- ▶ Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevasti kinni keeratud.
- ▶ Hoiustage aiatööriista kindlas ja kuivas, lastele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Tarvikud/varuosad

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Seade on ette nähtud puidu, nt palkide, laudade, okste saagimiseks ning puude langetamiseks. Seda saab kasutada saagimiseks kiu suunaga paralleelselt ja ristuvalt.

See elektriline tööriist ei sobi mineraalsete materjalide saagimiseks.

Tarnekomplekt (vt joonist B)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- Kõrglõikuri pea
- Teleskoopvars
- Aku
- Laadija[a)]
- Kanderihm
- Ketikaitse
- Kasutusjuhend
- Sisekuuskant-kruvikeeraja
- Saeketi õli

a) **riigipõhine**

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

Joonisel näidatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

(1) Saekett
(2) Laba
(3) Õlipaagi kork
(4) Pööratava pea seadenupud
(5) Ketipingutuskruvi
(6) Ühendusdetail
(7) Teleskooptoru
(8) Teleskoop-reguleerimine
(9) Eesmine käepide
(10) Kanderihma aas eesmises käepidemes
(11) Kanderihm
(12) Laiendatud haardeala (isoleeritud)

(13) Kanderihma aas tagumises käepidemes
(14) Lukustusnupp
(15) Tagumine käepide (isoleeritud haardepinnad)
(16) Sisse-välja-lüliti
(17) Aku
(18) Aku luku vabastusnupp
(19) Konks kanderihma aasale, eesmine käepide
(20) Konks kanderihma aasale, tagumine käepide
(21) Õlipaagi sisselase/väljalase
(22) Kate
(23) Ketiratas
(24) Laba juhik
(25) Kinnituskruvid
(26) Laadija[a)]

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Akuga kõrglõikur		**UniversalChainPole 18**
Tootenumber		**3 600 HB3 1..**
Keti liikumiskiirus tühikäigul	m/s	4,0
Saelehe pikkus	cm	20
Suurim lõikeläbimõõt	cm	14,5
Saeketi tüüp		3/8"
Veolüli paksus	mm	1,1
Lülide arv		33
Õlipaagi maht	ml	60
Keti automaatne määrimine		●
Kõrguse seadistus	m	2,1–2,6
Pööratav pea, 9 asendit	°	120
Kaal [A)]	kg	3,8
Seerianumber		Vaata tootel olevat seerianumbrit (tüübisilti)
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	+10 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel [B)] ja hoiustamisel	°C	–20 ... +50
Akutüüp		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) sõltuvalt kasutatud akust
B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Teave müra/vibratsiooni kohta

EN ISO 11680-1 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **78** dB(A); helivõimsustase **92** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Vibratsiooniväärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löökvibratsioonid) ja määramatus K määratakse **EN ISO 11680-1** kohaselt.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja müratasemе väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud müratasemе väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja müratasemе väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette

nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage elektrilist tööriista ja akut temperatuurivahemikus –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse seisma.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikesekiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Kasutuselevõtt

Tööohutus

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusoht.
- ▶ **Vajutage lülitile vaid siis, kui aku on täielikult sisse lükatud.**

Kokkupanek

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusoht.

Tööriista kokkupanek (vt jooniseid C ja E)

Ühendage omavahel tihedalt kõrglõikuri pea ja teleskoopkäepide ning keerake fikseerumiseks ühendusdetailist **(6)**. Veenduge, et mõlemad komponendid on paigaldatud ja lukustatud nõuetekohaselt.

Kinnitage kanderihm **(11)** kanderihma aasade **(10)/(13)** käepidemete külge. Pidage silmas, et kanderihmal on kaks erineva suuruse konksu. Veenduge, et kinnitate suurema konksu **(20)** tagumise käepideme kanderihma aasa **(13)** külge ja väiksema konksu **(19)** eesmise käepideme kanderihma aasa **(10)** külge.

Eemaldage saeketi kaitse.

Teleskooptoru kõrguse reguleerimine (vt joonist F)

Vabastage teleskooptoru kõrguseseadistus **(8)** toru keeramisega, reguleerige teleskooptoru **(7)** soovitud pikkusesse ja keerake teleskoobi kõrguseseadistus **(8)** jälle kinni.

Olenevalt kasutusviisist saab teleskooptoru **(7)** reguleerida 2,1 m kuni 2,6 m pikkusesse.

Pööratava pea reguleerimine (vt joonist H)

Vajutage korraga mõlemale seadenupule **(4)**, reguleerige pööratav pea soovitud asendisse liigutades kõrglõikuri pead üles või alla, vabastage seejärel seadenupud **(4)** ja veenduge, et kõrglõikuri pea on nõuetekohaselt lukustunud.

Pööratavat pead saab lukustada 9 erinevasse asendisse.

Saeketi pingutamine (vt joonis J)

Kontrollige keti pingutusastet enne töö alustamist, pärast esimesi lõikeid ja saagimise kestel iga 10 minuti järel. Iga uue saketi puhul tuleb arvestada, et kett vajab sagedamini pingutamist.

Pingutage ketti alati jahtunud olekus. Kuuma saeketi pingutamine võib põhjustada keti ülepinget.

- Saekett **(1)** on õigesti pingutatud, kui seda saab keskosast ligi 2-3 mm üles tõsta. Selleks võtke saeketist ühe käega kinni ja tõmmake üles, vastu kettsae omakaalu.
- Keti pingutusastme reguleerimiseks keerake saeketi pingutuskruvi **(5)** sisekuuskantvõtmega päripäeva (ketipinge suureneb) või vastupäeva (ketipinge väheneb).

Saeketi määrimine (vt joonist I)

Juhis: kõrglõikur ei ole tarnimisel saeketiõliga täidetud. Enne kasutamist tuleb tööriist õliga täita. Kui kasutate kõrglõikurit ilma saeketi õlita või kui õlitase jääb minimaalmärgistusest allapoole, siis saab kettsaag kahjustada.

Saeketi eluiga ja lõikejõudlus sõltuvad õigest määrimisest. Seepärast määritakse saeketti automaatselt käitamise ajal õlipihusti kaudu.

Õlipaagi täitmiseks toimige järgmiselt:
- Kettsaag ei ole tarnimise ajal õliga täidetud.
- Täitke kõrglõikur enne kasutamist ketiõliga.
- Asetage kõrglõikur sobivale pinnale nii, et õlipaagi kork **(3)** on suunatud ülespoole.
- Puhastage lapiga õlipaagi korgi **(3)** ümbrus ja keerake kork maha.
- Täitke õlipaak Boschi saeketiõliga. Mittelubatud õli kasutamine võib vähendada õlisüsteemi jõudlust.
- Veenduge, et õlipaaki ei satu mustust.
- Õlitaset saate kontrollida käituse ajal õlitaseme vaateava kaudu. Kui õli on vähenenud miinimumtasemeni, siis lisage juurde uut õli.
- Keerake õlipaagi kork uuesti peale. Pühkige seadme peale loksunud õli lapiga ära.
- Veenduge, et õlipaagi kork ei ole liiga tugevasti kinni keeratud.
- Laske kõrglõikuril ligi 30 sekundit töötada, et tööriist saaks õli süsteemi pumbata.

Juhis: õlipaagi õhutamiseks asuvad õlipaagi korgis väikesed õhukanalid. Väljavoolamise vältimiseks asetage kõrglõikur mittekasutamise korral alati horisontaalselt pinnale nii, et õlipaagi kork **(3)** on suunatud ülespoole.

Juhis: õli muutub madalatel temperatuuridel viskoosseks, mistõttu õli voolukiirus väheneb.

Saeketi vahetamine (vt jooniseid K ja L)

- ▶ **Saeketi käsitsemisel kandke alati kaitsekindaid.**
- ▶ **Kasutage üksnes Boschi heakskiidetud laba, mille juhik on varustatud kaitsega.**

Kruvige katte **(22)** kaks kruvi lahti ja võtke kate maha.

Tõstke saekett **(1)** ja laba **(2)** ketiratta **(23)** pealt maha.

Võtke nüri saekett **(1)** laba **(2)** küljest maha ja kõrvaldage see eeskirjakohaselt.

Paigutage uus saekett laba ümbritsevasse soonde. Veenduge, et liikumissuund oleks õige. Selleks võrrelge saeketti ja saelabal asuva liikumissuuna sümbolit.

Paigutage uus saekett ketirattale **(23)** ja laba **(2)** üle laba juhiku **(24)**. Veenduge, et kõik osad asetseks oma ettenähtud kohas. Monteerige kate **(22)** ja keerake mõlemad kruvid **(25)** uuesti kinni.

Kontrollige saeketi pingutusastet enne iga kasutust. Vajaduse korral pingutage saeketti selleks ettenähtud saeketi pingutuskruviga **(5)**.

Kui laba vajab vahetamist, siis kasutage alati juhikukaitsega laba.

Ärge kunagi kasutage seadet, kui kate **(22)** on katki või valesti paigaldatud.

Töötamine

Sisse-/väljalülitamine (vt joonist M)

Tööriista **sisse lülitamiseks** vajutage esmalt lukustusnupule **(14)** ja seejärel sisse-/välja-lülitile **(16)**. Hoidke sisse-välja-lülitit seadme käitamise ajal all. Sisselülitatud seadmel võite lukustusnupust lahti lasta.

Seadme **väljalülitamiseks** laske sisse-välja-lüliti **(16)** lahti.

- ▶ **Ärge vajutage automaatse väljalülitumise järel enam sisse-/väljalülitit.** Aku võib kahjustuda.

Tööjuhised

Enne saagimist

Kontrollige enne tööriista esmast kasutuselevõttu ja regulaarselt saagimise ajal järgmist:
- Kas kõrglõikur on töökorras?
- Kas õlipaak on täidetud? Kontrollige õlitaseme näitu enne töö alustamist ja töötamise ajal regulaarselt. Lisage õli, kui õlitase jääb alla miinimumtaseme märgistust. Sõltuvalt pausidest ja töö intensiivsusastmest jagub ühest paagitäiest umbes 15 minutiks.
- Kas saekett on teritatud ja õigesti pingutatud?

Üldised töövõtted (vt joonist N)

Saekett peab enne puiduga kokkupuutumist töötama täiskiirusel.

Ülaservast allasuunas lõiked sobivad okstele, mille läbimõõt on kuni 5 cm. Vältimaks puu kahjustamist saagige tugevamaid oksi kolmes järgus.

Ärge suruge saagimise ajal jõuga saeketile, vaid laske sel vabalt töötada.

Parimad saagimistulemused saavutate siis, kui keti kiirus ülekoormuse tõttu ei lange.

Veaotsing





Kõrglõikur

Sümptom	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Saekett on kuiv	Õlipaagis puudub õli	Lisage õli (tootenumber: F 016 800 642)

Sümptom	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
	Õli väljalaskekanal on ummistunud	Puhastage õli väljalaske kanal
Saekett/juhtsiin on kuum	Õlipaagis puudub õli	Lisage õli (tootenumber: F 016 800 642)
	Õhutusava õlipaagi korgis **(3)** on ummistunud	Puhastage õlipaagi kork **(3)**
	Õli väljalaskekanal on ummistunud	Puhastage õli väljalaske kanal
	Kett on liiga pinges	Reguleerige keti pinget
	Saekett on nüri	Vahetage saekett välja
	Ülekoormuskaitse on vallandunud	Lülitage tööriist uuesti sisse
	Aku temperatuuri kontrollandur on vallandunud	Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
Kõrglõikur katkub, väriseb ega sae õigesti	Keti pingutus on liiga nõrk	Reguleerige keti pinget
	Saekett on nüri	Vahetage saekett välja
	Saekett on kulunud	Vahetage saekett välja
	Saehambad näitavad valesse suunda	Monteerige saekett õigesti
	Liiga tugevasti peale surutud	Vähendage survet
Liiga vähe lõikeid ühe akulaadimise kohta	Aku temperatuuri kontrollandur on vallandunud	Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
Tööriist jääb saagimise ajal ootamatult seisma	Kett on ülepinges	Parandage ketipingutust
	Saagimise ajal on liiga suurt jõudu avaldatud	Kasutage saagimisel vähem jõudu
	Uus kett	Kasutage saagimisel vähem jõudu
	Kõva puit	Kasutage saagimisel vähem jõudu
	Puit on märg	Laske puidul kuivada
	Keti hambad näitavad valesse suunda	Paigaldage kett uuesti, nii et hambad näitavad õigesse suunda
	Tööriist on liiga kuum	Laske tootel jahtuda ja käivitage see uuesti
	Sisemine või välimine kontakt on lühises	Pöörduge Boschi hooldusteenindusse
	Sisse-/väljalüliti **(16)** on rikkis	Pöörduge Boschi hooldusteenindusse

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, hoiustamine ja transport (vt joonis P)

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusoht.
- ▶ **Seadet ei ole lubatud mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad vähendada Teie seadme turvalisust.

Puhastage tööriista enne hoiustamist kuiva lapiga.

Enne hoiustamist eemaldage õlipaagist õli.

Kõrglõikuri transportimisel ja hoiustamisel paigaldage alati labakate.

Märkus: Kui katkestate mõnekas ajaks töö, siis ärge jätke kõrglõikurit puuoksa külge rippuma.

Tööriista hoiustamiseks ja transportimiseks eemaldage aku seadmest ja paigaldage ketikaitse.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme.

Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Simbolu skaidrojums


Vispārēja rakstura bīstamības zīme.


Izlasiet šo lietošanas pamācību.


Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.


BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!


BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.


Nēsājiet ierīces acu un galvas aizsardzībai.


Nēsājiet neslīdošus apavus.


Nēsājiet drošus aizsargcimdus.


BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.


Netuviniet rokas asmenim.


Nelietojiet akumulatora uzlādes ierīci, ja ir bojāts tās elektriskais vads.


BRĪDINĀJUMS: Ieturiet pietiekamu attālumu no elektropārvades līnijām.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi koku atzarotājiem

- ▶ **Koku atzarotāja darbības laikā sekojiet, lai neviena no ķermeņa daļām nenonāktu zāģa ķēdes vai zāģasmens tuvumā. Pirms koku atzarotāja ieslēgšanas nodrošiniet, ka zāģa ķēde vai zāģasmens nesaskaras ar nevienu priekšmetu.** Viens mirklis neuzmanības, strādājot ar koku atzarotāju, var izraisīt traumas jums vai citiem.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet koku atzarotāju ar divām rokām.** Šādi jūs izvairīsieties no kontroles zaudēšanas pār ierīci.
- ▶ **Lai samazinātu elektriskā trieciena risku, nekad nelietojiet koku atzarotāju elektropārvades līniju tuvumā.** Saskaršanās ar elektropārvades līnijām vai ierīces lietošana elektropārvades līniju tuvumā var radīt traumas vai izraisīt elektrošoku, kas var beigties ar nāvi.
- ▶ **Turiet koku atzarotāju tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde vai zāģasmens var nonākt saskarē ar slēptiem strāvas vadiem.** Zāģa ķēdei vai zāģasmenim skarot spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz instrumenta metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- ▶ **Lietojiet acu un ausu aizsargus. Ieteicams izmantot papildu individuālās aizsardzības līdzekļus rokām, kā arī neslīdošus apavus.** Piemērota aizsargaprīkojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Strādājot ar koku atzarotāju augstumā virs galvas, vienmēr lietojiet aizsargķiveri.** Krītoši priekšmeti var izraisīt nopietnas traumas.
- ▶ **Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats, un izmantojiet koku atzarotāju tikai tad, kad stāvat uz zemes.** Slidenas vai nestabilas stāvvirsmas var izraisīt ierīces līdzsvara zudumu vai kontroles zaudēšanu pār to.
- ▶ **Nestrādājiet ar koku atzarotāju, ja esat uzkāpis kokā, stāvat uz trepes vai citas nestabilas pamatnes.** Šāda koku atzarotāja lietošana var izraisīt līdzsvara zudumu, kontroles zaudēšanu pār ierīci un traumas.
- ▶ **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu neviena elektrokabeļa un elektrolīniju.** Strāvas kabeļi vai elektrolīnijas var būt paslēptas kokos, un tām nejauši var trāpīt zāģa ķēde vai zāģasmens.
- ▶ **Neizmantojiet koku atzarotāju sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja tuvojas negaiss.** Šādi jūs samazināsiet zibens spēriena risku.
- ▶ **Zāģējot nospriegotu koka zaru, ņemiet vērā, ka tas negaidīti var strauji pārvietoties atpakaļvirzienā.** Spriegojumam zarā tiekot atlaistam, atlēkušais zars var atsisties pret ierīces lietotāju un/vai koku atzarotājs var kļūt nekontrolējams.
- ▶ **Apgriežot mazākus krūmus un jaunaudzes, rīkojieties īpaši uzmanīgi.** Tievie kociņi var ieķerties zāģa ķēdē vai zāģasmenī un strauji atsisties pret jums vai izraisīt līdzsvara zudumu.
- ▶ **Nesot izslēgtu koku atzarotāju, raugieties, lai nenospiestu strāvas slēdzi, un turiet zāģa ķēdi un zāģasmeni atstatus no ķermeņa.** Pareizi nesot koku atzarotāju, samazinās iespējamība, ka jūs nejauši saskarsieties ar zāģa ķēdi vai zāģasmeni.
- ▶ **Transportējot un uzglabājot koku atzarotāju, vienmēr uzlieciet aizsargpārsegu vai zāģasmens pārsegu.** Pareizi rīkojoties ar koku atzarotāju, samazinās iespējamība, ka jūs nejauši saskarsieties ar zāģa ķēdi vai zāģasmeni.
- ▶ **Pirms iesprūduša materiāla izņemšanas, koku atzarotāja novietošanas glabāšanā vai apkopes pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un strāvas kontaktdakša ir atvienota.** Ierīces pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad tās asmeņi tiek atbrīvoti no iestrēgušā nogrieztā materiāla vai arī tiek veikta ierīces apkope, var izraisīt smagus savainojumus.
- ▶ **Grieziet tikai koksni. Neizmantojiet koku atzarotāju mērķiem, kam tas nav paredzēts. Piemērs. nelietojiet koku atzarotāju plastmasas, metāla un mūra zāģēšanai, kā arī tādu celtniecības materiālu zāģēšanai, kas nav izgatavoti no koka.** Koku atzarotāja izmantošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var radīt bīstamas situācijas.

Papildu drošības norādījumi

- ▶ **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- ▶ **Atsitiena cēloņi un tā novēršana**
  Atsitiens var rasties tad, ja ķēdes vadotnes gals skar kādu priekšmetu, kā arī tad, ja koks zāģēšanas laikā izliecas un zāģa ķēde tiek iespiesta zāģējumā.
  Ķēdes vadotnes gala saskaršanās ar kādu priekšmetu daudzos gadījumos var izraisīt pēkšņu, atpakaļ virzītu reakciju, kad ķēdes vadotne tiek mesta augšup un strauji pārvietojas strādājošās personas virzienā.
  Zāģa ķēdes augšējās daļas iespiešana zāģējumā var izraisīt ķēdes vadotnes atsitienu, tai strauji pārvietojoties strādājošās personas virzienā.
  Ikviena no minētajām reakcijām var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār koku atzarotāju, kas savukārt var radīt smagus savainojumus. Jums kā koku atzarotāja lietotājam jāveic visi iespējamie pasākumi, lai darbs norisētu bez negadījumiem un savainojumiem.
  Atsitiens ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot

zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.

- ▶ **Vienmēr izmantojiet ražotāja noteikto zāģa ķēdi ar vadotnes aizsargu.** Nepiemērotas zāģa ķēdes var izraisīt ķēdes pārtrūkšanu vai atsitienu.
- ▶ Ja ķēdes vadotne ir bojāta un ir jāmaina, lūdzam sazināties ar Bosch klientu apkalpošanas centru.
- ▶ Nekad nemēģiniet asināt zāģa ķēdi saviem spēkiem. Nolietoto zāģa ķēdi nomainiet ar rezerves zāģa ķēdi (F 016 800 489).
- ▶ Lai novērstu nejaušu saskaršanos ar zāģa ķēdi, šis koku atzarotājs ir aprīkots ar ieslēdzēju ar mehānisku fiksatoru. Lai darbinātu koku atzarotāju, jānospiež to atbloķēšanas poga, pirms zāģa ķēde sāk darboties (attēls **M**). Nemēģiniet darbināt izstrādājumu, nenospiežot atbloķēšanas pogu.
  Nemēģiniet vadīt šo instrumentu ar vienu roku. Stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām, ar vienu roku to droši turot un ar otru roku spiežot ieslēdzēju (attēls **N**).
- ▶ Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- ▶ Nodrošiniet bērniem vajadzīgo uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Laikā, kad koku atzarotājs netiek lietots, uzglabājiet elektroinstrumentu drošā vietā, kur tas nav pieejams bērniem.
- ▶ Pirms darba sākuma pārbaudiet apstrādes vietu un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kas varētu radīt paaugstinātu bīstamību.
- ▶ **Pirms izstrādājumas novietošanas nogaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies, un tad izņemiet no tā akumulatoru.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt vai izraisīt atsitienu un līdz ar to arī kontroles zaudēšanu pār izstrādājumu.
- ▶ Ik reizi, mainot darba stāvokli, izslēdziet koku atzarotāju.
- ▶ Nozāģētie zari var uzkrist uz Jums vai arī atlēkt no zemes un Jūs savainot. Garākus zarus atzāģējiet pa daļām. (attēls **N**)
- ▶ Pirms zara pilnīgas pārzāģēšanas samaziniet spiedienu uz to. Izstrādājumam pēkšņi krītot lejup, tā lietotājs var zaudēt līdzsvaru, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār koku atzarotāju.
- ▶ Lietojot izstrādājumu, neiekariniet to kokā. Vienmēr novietojiet instrumentu drošā vietā uz grīdas, neizņemot no tā akumulatoru.

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.



- ▶ **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.
- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.
- ▶ **Instrumenta uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes ierīci.**

Apkalpošana

- ▶ **Pirms izstrādājuma regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja izstrādājums ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības, izņemiet no tā akumulatoru.** Rīkojoties ar zāģa ķēdi vai strādājot tās tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.
- ▶ Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.
- ▶ Lai varētu droši lietot izstrādājumu, pirms darba pārliecinieties, ka visi uzgriežņi un skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- ▶ Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- ▶ Nodrošiniet, lai nomaiņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens

Simbols	Nozīme
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Piederumi/rezerves daļas

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Pielietojums

Elektroinstruments ir paredzēts koksnes, piemēram, koka baļķu, dēļu, zaru, stumbru u. c. zāģēšanai, kā arī koku gāšanai. To var lietot zāģēšanai kā paralēli koka šķiedrām, tā arī perpendikulāri tām.

Šis elektroinstruments nav piemērots minerālmateriālu zāģēšanai.

Piegādes komplekts (attēls B)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārliecinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- Koku atzarotāja galva
- Teleskopisks rokturis
- Akumulators
- Uzlādes ierīce[a)]
- Josta pārnešanai
- Ķēdes aizsargs
- Lietošanas pamācība
- Sešstūra stieņatslēga
- Zāģa ķēdes eļļa

a) **atkarībā no valsts**

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

(1) Zāģa ķēde
(2) Ķēdes vadotne
(3) Eļļas tvertnes vāciņš
(4) Iestatīšanas taustiņi noliecamajai galvai
(5) Skrūve zāģa ķēdes spriegošanai
(6) Savienojošais posms
(7) Teleskopiska caurule
(8) Aptvere teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai
(9) Priekšējais rokturis
(10) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura
(11) Josta pārnešanai
(12) Paplašinātā noturvirsma (izolēta)
(13) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura
(14) Atbloķēšanas taustiņš
(15) Aizmugurējais rokturis (ar izolētām noturvirsmām)
(16) Ieslēdzējs
(17) Akumulators
(18) Taustiņš akumulatora atbrīvošanai
(19) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura
(20) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura
(21) Atvere eļļas tvertnes uzpildīšanai/iztukšošanai
(22) Pārsegs
(23) Ķēdes piedziņas zobritenis
(24) Vadotnes fiksējošais izcilnis
(25) Stiprinošās skrūves
(26) Uzlādes ierīce[a)]

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Akumulatora koku atzarotājs		UniversalChainPole 18
Izstrādājuma numurs		**3 600 HB3 1..**
Ķēdes kustības ātrums brīvgaitā	m/s	4,0
Sliedes garums	cm	20
Maksimālais griešanas diametrs	cm	14,5
Zāģa ķēdes tips		3/8"
Ķēdes aktīvo posmu biezums	mm	1,1
Ķēdes aktīvo posmu skaits		33

Akumulatora koku atzarotājs		UniversalChainPole 18
Eļļas tvertnes ietilpība	ml	60
Automātiskā ķēdes eļļošana		●
Augstuma regulēšana	m	2,1–2,6
Noliecama galva, 9 pozīcijas	°	120
Svars [A)]	kg	3,8
Sērijas numurs		Skatīt sērijas numuru uz izstrādājuma (datu plāksnītē)
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	+10 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā [B)] un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50
Akumulatora tips		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) atkarībā no izmantotā akumulatora

B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN ISO 11680-1**.

Pēc A raksturlīknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **78** dB(A), skaņas jaudas līmenis **92** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN ISO 11680-1**:

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

– Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

– Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatoru tikai temperatūras amplitūdā no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras periodā neatstājiet akumulatoru, piemēram, automašīnas salonā.
– Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietotu dārza instrumentā.
– Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
– Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
– Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Uzsākot lietošanu

Jūsu drošībai

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.

▶ **Nospiediet ieslēdzēju tikai tad, ja akumulators ir pilnīgi iebīdīts.**

Montāža

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.

Izstrādājuma salikšana (attēli C un E)

Stingri savienojiet savā starpā koku atzarotāja galvu un teleskopisko rokturi un nostipriniet šo savienojumu, griežot savienojošo posmu **(6)**. Pārliecinieties, ka abas daļas ir pareizi savienotas un sastiprinātas.

Sastipriniet plecu jostu **(11)** ar cilpām **(10)/(13)** plecu jostas stiprināšanai uz rokturiem. Lūdzam ņemt vērā, ka plecu jostai ir divi dažāda lieluma āķi. Pārliecinieties, ka āķis **(20)** uz aizmugurējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas lielākajai cilpai **(13)**, bet āķis **(19)** uz priekšējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas mazākajai cilpai **(10)**.

Noņemiet ķēdes aizsargu.

Teleskopiskā kāta garuma iestatīšana (attēls F)

Atskrūvējiet aptveri teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai **(8)**, izvelciet teleskopisko cauruli **(7)** vēlamajā garumā un tad no jauna stingri pieskrūvējiet aptveri teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai **(8)**.

Atkarībā no lietošanas veida, teleskopisko cauruli **(7)** var izvilkt garumā no 2,1 m līdz 2,6 m.

Noliecamās galvas iestatīšana (attēls H)

Vienlaicīgi nospiediet abus iestatīšanas taustiņus **(4)**, iestatiet noliecamo koku atzarotāja galvu vēlamajā stāvoklī, noliecot to vajadzīgajā virzienā, tad atlaidiet abus iestatīšanas taustiņus **(4)** un pārliecinieties, ka koku atzarotāja galva ir pienācīgi fiksējusies.

Noliecamo koku atzarotāja galvu var fiksēt 9 dažādos stāvokļos.

Zāģa ķēdes spriegošana (attēls J)

Pārbaudiet zāģa ķēdes nostiepumu pirms darba uzsākšanas, pēc pirmo zāģējumu izdarīšanas un zāģēšanas laikā regulāri ik pēc 10 minūtēm. Lietojot jaunas zāģa ķēdes, jārēķinās ar to garuma ievērojamu palielināšanos.

Vienmēr veiciet zāģa ķēdes spriegošanu laikā, kad tā ir auksta. Karstas zāģa ķēdes spriegošana var radīt pārāk stipru ķēdes nostiepumu.

– Zāģa ķēde **(1)** ir nospriegota pareizi, ja to vidusdaļā var pacelt augšup par aptuveni 2-3 mm. Šim nolūkam zāģa ķēde ar vienu roku jāpavelk augšup, pārvarot ķēdes zāģa svaru.
– Lai regulētu zāģa ķēdes nostirpumu, ar sešstūra stieņatslēgu grieziet skrūvi zāģa ēdes spriegošanai **(5)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā (ķēdes nostiepuma palielināšanai) vai pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (ķēdes nostiepuma samazināšanai).

Zāģa ķēdes eļļošana (skatīt attēlu I)

Norāde: koku atzarotājs netiek piegādāts ar uzpildītu zāģa ķēdes adhezīvo eļļu. Svarīgi tajā pirms lietošanas iepildīt eļļu. Koku atzarotāja lietošana bez zāģa ķēdes adhezīvās eļļas vai ar eļļas līmeni zem minimālās atzīmes izraisa koku atzarotāja bojājumus.

Zāģa ķēdes kalpošanas ilgums un zāģēšanas veiktspēja ir atkarīga no optimāla eļļojuma. Tāpēc darbības laikā zāģa ķēde tiek automātiski eļļota, caur eļļošanas atveri pievadot tai zāģa ķēdes adhezīvo eļļu.

Lai uzpildītu eļļas tvertni, rīkojieties, kā ir norādīts tālāk.

– Ķēdes zāģis piegādes brīdī nav uzpildīts ar eļļu.
– Pirms lietošanas uzpildiet ķēdes zāģi ar ķēžu eļļu.
– Novietojiet koku atzarotāju uz atbilstošas pamatnes tā, lai eļļas tvertnes vāciņš **(3)** būtu vērsts uz augšpusi.
– Notīriet laukumu ap eļļas tvertnes vāciņu **(3)** ar drānu un noskrūvējiet vāciņu.
– Iepildiet eļļas tvertnē zāģa ķēžu eļļu. Neapstiprinātas eļļas izmantošana var samazināt eļļošanas sistēmas darbības efektivitāti.
– Sekojiet, lai eļļas tvertnē neiekļūtu netīrumi.
– Ierīces darbības laikā jūs varat pārbaudīt eļļas līmeni eļļas kontrollodziņā. Kad ir sasniegts minimālais līmenis, iepildiet jaunu eļļu.
– Uzskrūvējiet atpakaļ eļļas tvertnes vāciņu. Izmantojot drāniņu, noslaukiet no izstrādājuma izlijušo eļļu

– Pārliecinieties, ka eļļas tvertnes vāciņš netiek pārāk stingri aizskrūvēts.
– Lai sistēmā tiktu iesūknēta eļļa, ļaujiet koku atzarotājam darboties 30 sekundes.

Norāde: lai nodrošinātu eļļas tvertnes ventilāciju, eļļas tvertnes vāciņā ir mazi gaisa kanāli. Lai novērstu iztecēšanu, koku atzarotāju nelietošanas laikā vienmēr novietojiet horizontālā pozīcijā ar eļļas tvertnes vāciņu **(3)** vērstu uz augšpusi.

Norāde: zemā temperatūrā eļļa sabiezē, kā rezultātā eļļas caurlaidspēja samazinās.

Zāģa ķēdes nomaiņa (skatiet attēlus K un L)

- ▶ **Rīkojoties ar zāģa ķēdi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.**
- ▶ **Izmantojiet tikai Bosch apstiprinātu vadotni ar aizsardzību.**

Atskrūvējiet abas pārsega **(22)** skrūves un noņemiet pārsegu.

Noceliet zāģa ķēdi **(1)** un vadotni **(2)** no ķēdes piedziņas zobriteņa **(23)**.

Noņemiet nodilušo zāģa ķēdi **(1)** no vadotnes **(2)** un utilizējiet to atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

Ieguldiet jauno zāģa ķēdi vadotni aptverošajā gropē. Ievērojiet pareizu zāģa ķēdes zobu vērsuma virzienu. Šim nolūkam salidziniet zāģa ķēdes zobu vērsuma virzienu ar simbolu uz vadotnes, kas norāda zāģa ķēdes kustības virzienu.

Novietojiet jauno zāģa ķēdi uz ķēdes piedziņas zobriteņa **(23)** un tad novietojiet vadotni **(2)** uz vadotnes fiksējošā izcilņa **(24)**. Pārliecinieties, ka vbisas daļas ir pareizi samontētas. Novietojiet pārsegu **(22)** tam paredzētajā vietā un no jauna stingri pieskrūvējiet ar abām stiprinošajām skrūvēm **(25)**.

Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet zāģa ķēdes nostiepumu. Ja nepieciešams, nospriegojiet zāģa ķēdi ar zāģa ķēdes spriegošanas skrūvi **(5)**.

Ja nepieciešams nomainīt sliedi, vienmēr izmantojiet sliedi ar vadotnes aizsargu.

Nekad neizmantojiet ierīci, ja pārsegs **(22)** ir pilnībā sabojāts vai tas ir nepareizi piestiprināts.

Kļūmju uzmeklēšana





Koku atzarotājs

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Zāģa ķēde ir sausa	Eļļas tvertnē nav eļļas	Iepildiet eļļu (izstrādājuma numurs: F 016 800 642)
	Eļļas izplūdes kanāls ir aizsērējis	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu

Lietošana

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls M)

Lai **ieslēgtu** izstrādājumu, vispirms nospiediet atbloķēšanas taustiņu **(14)** un tad nospiediet ieslēdzēju **(16)**. Izstrādājuma darbības laikā turiet ieslēdzēju nospiestu. Pēc izstrādājuma ieslēgšanas atbloķēšanas taustiņu var atlaist.

Lai **izslēgtu** izstrādājumu, atlaidiet ieslēdzēju **(16)**.

- ▶ **Pēc vakuumsūcēja automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Pretējā gadījumā var tikt bojāts akumulators.

Norādījumi darbam

Pirms zāģēšanas

Pirms koku atzarotāja ieslēgšanas un regulāri darba laikā veiciet sekojošas pārbaudes.

– Vai koku atzarotājs ir darba kārtībā un spēj droši darboties?
– Vai ir piepildīta eļļas tvertne? Pirms darba un regulāri darba laikā pārbaudiet eļļas līmeni kontrollogā. Papildiniet eļļas daudzumu tvertnē, ja eļļas līmenis nokrītas līdz kontrolloga apakšējai malai. Tvertnē iepildītās eļļas daudzums tiek izlietots apmēram 15 minūtēs, atkarībā no pārtraukumu biežuma un darba intensitātes.
– Pārbaudiet, vai zāģa ķēde ir pareizi nospriegota un pietiekoši asa.

Vispārējā rīcība (skatiet attēlu N)

Pirms saskaršanās ar koksni zāģa ķēdei jādarbojas ar pilnu ātrumu.

Zāģēšana no zara augšmalas uz leju ir pielietojama zariem ar diametru līdz 5 cm. Lai nesabojātu koku, apzāģējiet resnus zarus triju zāģējumu veidā.

Zāģējot nespiediet zāģa ķēdi ar spēku, bet gan ļaujiet tai darboties.

Vislabākie zāģēšanas rezultāti ir sasniedzami tad, ja slodzes iespaidā nesamazinās zāģa ķēdes ātrums.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Zāģa ķēde/vadotnes sliede ir karsta	Eļļas tvertnē nav eļļas	Iepildiet eļļu (izstrādājuma numurs: F 016 800 642)
	Eļļas tvertnes vāciņa **(3)** ventilācijas kanāls nosprostots	Iztīriet eļļas tvertnes vāciņu **(3)**
	Eļļas izplūdes kanāls ir aizsērējis	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu
	Ķēdes spriegojums ir pārāk ciešs	Pareizi nospriegojiet ķēdi
	Neasa zāģa ķēde	Nomainiet zāģa ķēdi
	Nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi	No jauna ieslēdziet izstrādājumu
	Nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce	Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
Papildierīce zaru apzāģēšanai veido atskabargas, vibrē un nezāģē pareizi	Ķēdes spriegojums ir nepietiekams	Pareizi nospriegojiet ķēdi
	Neasa zāģa ķēde	Nomainiet zāģa ķēdi
	Zāģa ķēde ir nodilusi	Nomainiet zāģa ķēdi
	Zāģa ķēdes zobi ir vērsti nepareizā virzienā	Pareizi iestipriniet zāģa ķēdi
	Spiediens ir pārāk stiprs	Samaziniet spiedienu uz instrumentu
Zāģējumu skaits ar vienu akumulatora uzlādi ir pārāk mazs	Nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce	Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
Darba laikā koku atzarotājs pēkšņi apstājas	Zāģa ķēdes nostiepums ir pārāk stiprs	Koriģējiet zāģa ķēdes nostiepumu
	Uz zāģa ķēdi tiek izdarīts pārāk spēcīgs spiediens	Samaziniet spiedienu uz zāģa ķēdi
	Jauna ķēde	Samaziniet spiedienu uz zāģa ķēdi
	Ciets koks	Samaziniet spiedienu uz zāģa ķēdi
	Koks ir mitrs	Nogaidiet, līdz koks ir apžuvis
	Ķēdes zobi ir vērsti nepareizā virzienā	Pārmontējiet zāģa ķēdi tā, lai tās zobi būtu vērsti pareizā virzienā
	Instruments stipri karst	Nogaidiet, līdz izstrādājums ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
	Slikti ārējie vai iekšējie elektriskie savienojumi	Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **(16)** ir bojāts	Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā

Apkope un serviss

Apkalpošana, uzglabāšana un transportēšana (attēls P)

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas izstrādājuma konstrukcijā.** Bez pilnvarojuma veiktas izmaiņas var pasliktināt jūsu izstrādājuma darbības drošību.

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai apslaukiet to ar sausu audumu.

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai iztukšojiet tā eļļas tvertni.

Transportējot vai uzglabājot koku atzarotāju, uzvelciet uz tā vadotnes pārsegu.

Norāde: Darba pārtraukumu laikā neatstājiet koku atzarotāju karājoties kokā uz zara.

Uzglabājot vai transportējot koku atzarotāju, izņemiet no tā akumulatoru un nostipriniet ķēdes aizsargu.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietui.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



Dėvėkite akių ir galvos apsaugą.



Mūvėkite neslidžiais batais.



Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.



Nenaudokite kroviklio, jei pažeistas maitinimo laidas.



ĮSPĖJIMAS: Laikykitės pakankamo atstumo nuo elektros laidų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba

prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su aukštų šakų genėjimo įrankiu

- ▶ **Kai aukštų šakų genėjimo įrankis veikia, visos kūno dalys turi būti kuo toliau pjūklo grandinės arba pjovimo disko. Prieš įjungdami aukštų šakų genėjimo įrankį įsitikinkite, kad pjūklo grandinė arba pjovimo diskas nelies jokių daiktų.** Dėl mažiausio neatidumo dirbant aukštų šakų genėjimo įrankiu galimi jūsų ir kitų žmonių sužalojimai.

- **Dirbdami visada tvirtai laikykite aukštų šakų genėjimo įrankį dviem rankomis.** Taip galite išvengti kontrolės praradimo.
- **Srovės smūgio rizikai sumažinti, niekada nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio arti elektros laidų.** Palietus elektros laidus arba naudojant arti elektros laidų galimi sunkūs sužalojimai arba srovės smūgiai, dėl kurių gali ištikti mirtis.
- **Aukštų šakų genėjimo įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė arba pjovimo diskas gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjūklo grandinei arba pjovimo diskui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis. Rekomenduojamos kitos apsaugos priemonės rankoms ir neslidūs batai.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- **Visada naudokite galvos apsaugą, kai aukštų šakų genėjimo įrankį naudojate virš galvos.** Krentantys daiktai gali sunkiai sužaloti.
- **Visada tvirtai stovėkite ir su aukštų šakų genėjimo įrankiu dirbkite tik tada, kai stovite ant žemės.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti mašinos.
- **Nedirbkite su aukštų šakų genėjimo įrankiu, stovėdami medyje, ant kopėčių ar kito nestabilaus pagrindo.** Tokiu būdu dirbdami su aukštų šakų genėjimo įrankiu galite prarasti pusiausvyrą, jo nesuvaldyti ir susižeisti.
- **Saugokite visus maitinimo kabelius ir laidus, kad jie nepatektų į pjovimo sritį.** Maitinimo kabelių ir laidų medyje gali nesimatyti, ir pjūklo grandinė arba pjovimo diskas gali juos nupjauti.
- **Nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio blogu oru, ypač kylant audrai.** Taip galima išvengti žaibo smūgio rizikos.
- **Pjaudami įtempio veikiamą šaką, turėkite omenyje, kad ji gali spyruokliuoti.** Jei įtempio veikiama šaka atsilaisvina, spyruokliuojanti šaka gali smogti naudotojui ir (arba) jis gali nebesuvaldyti aukštų šakų genėjimo įrankio.
- **Pjaudami mažus krūmus ir jaunus augalus būkite itin atsargūs.** Smulkios šakos gali užstrigdyti pjūklo grandinę, pjovimo diską ir jis gali atšokti į jūs ar išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Nešdami išjungtą aukštų šakų genėjimo įrankį, atkreipkite dėmesį, kad nesuaktyvintumėte maitinimo jungiklio, ir laikykite pjūklo grandinę arba pjovimo diską toliau nuo savo kūno.** Tinkamai nešant aukštų šakų genėjimo įrankį sumažinama netyčinio sąlyčio su pjūklo grandine arba pjovimo disku tikimybė.
- **Prieš transportuodami ir sandėliuodami aukštų šakų genėjimo įrankį, visada uždėkite apsauginį gaubtą arba pjovimo disko gaubtą.** Tinkamai naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį sumažinama netyčinio sąlyčio su pjūklo grandine arba pjovimo disku tikimybė.
- **Prieš šalindami užstrigusią medžiagą, prieš atlikdami mašinos techninės priežiūros darbus ir sandėliuodami, užtikrinkite, kad aukštų šakų genėjimo įrankis būtų išjungtas ir būtų išimti visi akumuliatoriai.** Netikėtai įsijungus mašinai šalinant užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio kitokiems nei numatyta tikslams. Pavyzdžiui: nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio plastikui, metalui, mūrui ar kitokioms, ne medinėms, statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudoti aukštų šakų genėjimo įrankį tokiam darbui, kuriam jis nėra skirtas, gali būti pavojinga.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- **Atatrankos priežastys ir kaip jos išvengti:**
  – Atatranka gali atsirasti, jei pjovimo juostos viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto arba jei linkstanti mediena suspaudžia pjūklo grandinę pjūvio plyšyje.
  – Pjovimo juostos viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, pjovimo juosta gali atšokti ir netikėtai imti judėti aukštyn bei link dirbančiojo.
  – Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti viršutinėje pjovimo juostos dalyje, pjovimo juosta gali imti greitai judėti link dirbančiojo.
  – Dėl šių reakcijų aukštų šakų genėjimo įrankis gali tapti nekontroliuojamas ir jus sunkiai sužeisti. Naudodami aukštų šakų genėjimo įrankį imkitės visų atsargumo priemonių, kad darbo metu išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.
  Atatranka yra netinkamo arba klaidingo gaminio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargos priemonių:
- **Visuomet naudokite gamintojo rekomenduojamą pjūklo grandinę su kreipiamosios apsaugu.** Jei pjūklo grandinė netinkama, ji gali trūkti arba sukelti atatranką.
- Jei pažeista pjovimo juosta, ją reikia pakeisti, prašome kreiptis į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.
- Pjūklo grandinės niekada negaląskite patys. Pjūklo grandinę pakeiskite atsargine pjūklo grandine (F 016 800 489).
- Kad netyčia nepaleistumėte pjūklo grandinės, šiame grandininiame pjūkle yra jungiklis su mechaniniu užraktu. Norint dirbti grandininiu pjūklu, reikia paspausti fiksuojamąjį mygtuką, ir tik tada pradės veikti pjūklo grandinė (žr. pav. **M**).
  Nenaudokite gaminio, nepaspaudę fiksuojamojo mygtuko.
  Įrankiu nedirbkite viena ranka. Gaminį saugiai suimkite abiem rankomis, kad viena ranka tvirtai laikytumėte ga-

minį, o kita spaustumėte įjungimo-išjungimo jungiklį (žr. pav. **N**).

- Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo priežiūros įrankiu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- Vaikus būtina prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su sodo priežiūros įrankiu.
- Nenaudojamą aukštų šakų genėjimo įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite darbo sritį ir pašalinkite galimus pavojaus šaltinius.
- **Prieš padėdami gaminį, palaukite, kol jis bus visiškoje neveikoje ir išimkite akumuliatorių.** Darbo įrankis gali užstrigti ar sukelti atatranką, ir tuo metu kyla pavojus nesuvaldyti gaminio.
- Kaskart prieš keisdami darbinę padėtį, aukštų šakų genėjimo įrankį išjunkite.
- Nupjautos šakos gali nukristi ant jūsų arba atšokti nuo žemės ir jus sužaloti. Ilgesnes šakas pjaukite trumpesniais gabalais. (žr. pav. **N**)
- Kol šaka nėra visiškai perpjauta, spauskite tik lengvu spaudimu. Jei gaminys staiga kristų žemyn ir jūs prarastumėte pusiausvyrą ar aukštų šakų genėjimo įrankio kontrolę, galite susižaloti.
- Nenaudojamo gaminio nepalikite kaboti medyje. Įrankį visuomet padėkite saugioje vietoje ant žemės, neišimdami akumuliatoriaus.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.
- **Prietaisą įkraukite tik kartu su prietaisu tiekiamu krovikliu.**

Techninė priežiūra

- **Prieš pradėdami gaminio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu gaminį ilgesnį laiką paliksite be priežiūros, išimkite iš jo akumuliatorių.** Kai atliekate darbus pjovimo grandinės srityje, visada mūvėkite sodininko pirštinėmis.
- Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.
- Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.
- Gaminį laikykite sausoje, saugioje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis elektrinis įrankis yra skirtas medienai, pvz., medienos sijoms, lentoms, šakoms, kamienams ir kt. pjauti bei medžiams kirsti. Galima pjauti išilgai ir skersai plaušo krypties.

Šis elektrinis įrankis nėra skirtas mineralinėms medžiagoms pjauti.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. B)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Aukštų šakų genėjimo įrankio galva
- Teleskopinė rankena
- Akumuliatorius
- Kroviklis[a)]
- Diržas
- Grandinės apsaugas
- Naudojimo instrukcija
- Atsuktuvas varžtams su šešiakampėmis lizdinėmis išdrožomis
- Grandininių pjūklų alyva

a) **priklausomai nuo šalies**

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

Pavaizduoti elementai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

(1) Pjūklo grandinė
(2) Pjovimo juosta
(3) Alyvos bakelio dangtelis
(4) Pasukamosios galvos nustatymo mygtukai
(5) Grandinės įtempimo varžtas
(6) Jungiamasis elementas
(7) Teleskopinis vamzdis
(8) Teleskopo aukščio nustatymo įtaisas
(9) Priekinė rankena
(10) Diržo kilpa ant priekinės rankenos
(11) Diržas
(12) Išplėstinė suėmimo sritis (izoliuota)
(13) Diržo kilpa ant užpakalinės rankenos
(14) Fiksuojamasis mygtukas
(15) Užpakalinė rankena (izoliuoti rankenos paviršiai)
(16) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(17) Akumuliatorius
(18) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(19) Diržo kilpos kablys, priekinė rankena
(20) Diržo kilpos kablys, užpakalinė rankena
(21) Alyvos talpa įleidimas/išleidimas
(22) Gaubtas
(23) Grandinės krumpliaratis
(24) Pjovimo juostos kreipiamoji
(25) Fiksuojamieji varžtai
(26) Kroviklis[a)]

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis aukštų šakų genėjimo įrankis		**UniversalChainPole 18**
Gaminio numeris		**3 600 HB3 1..**
Tuščiosios eigos grandinės greitis	m/s	4,0
Pjovimo juostos ilgis	cm	20
Maksimalus pjūvio skersmuo	cm	14,5
Pjūklo grandinės tipas		3/8"
Grandies storis	mm	1,1
Grandžių skaičius		33
Alyvos bakelio pripildymo kiekis	ml	60
Automatinis grandinės tepimas		●
Aukščio nustatymas	m	2,1–2,6
Pasukamoji galva, 9 padėčių	°	120
Svoris [A)]	kg	3,8
Serijos numeris		Žr. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant gaminio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	+10 … +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[B)] ir sandėliuojant	°C	–20 … +50

Akumuliatorinis aukštų šakų genėjimo įrankis	**UniversalChainPole 18**
Akumuliatoriaus tipas	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN ISO 11680-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **78** dB(A); garso galios lygis **92** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN ISO 11680-1**.

a_h = **1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **55** m/s^2 (K = **1** m/s^2)

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Elektrinį įrankį ir akumuliatorių laikykite tik temperatūros diapazone nuo −20 °C ik 50 °C. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Parengimas naudoti

Jūsų saugumui

▶ **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

▶ **Jungiklį spauskite tik tada, kai akumuliatorius visiškai įstumtas.**

Montavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

Gaminio surinkimas (žr. pav. C ir E)

Aukštų šakų genėjimo įrankio galvą ir teleskopinę rankeną glaustai sujunkite tarpusavyje ir užfiksuokite, sukdami jungiamąjį elementą **(6)**. Įsitikinkite, kad abi dalys yra tinkamai sumontuotos ir užfiksuotos.

Pritvirtinkite diržą **(11)** prie rankenų diržų kilpų **(10)/(13)**. Atkreipkite dėmesį, kad diržas yra su dviem skirtingo dydžio kabliais. Užtikrinkite, kad didesnis kablys **(20)** būtų pritvirtintas prie užpakalinės rankenos diržo kilpos **(13)**, o mažesnis kablys **(19)** – prie priekinės rankenos diržo kilpos **(10)**.

Nuimkite pjūklo grandinės apsaugą.

Teleskopo aukščio nustatymas (žr. pav. F)

Sukdami atlaisvinkite teleskopo aukščio nustatymo įtaisą **(8)**, nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio **(7)** ilgį vėl priveržkite teleskopo aukščio nustatymo įtaisą **(8)**.

Priklausomai nuo naudojimo atvejo galima reguliuoti teleskopinio vamzdžio **(7)** ilgį nuo 2,1 m iki 2,6 m.

Pasukamosios galvos nustatymas (žr. pav. H)

Vienu metu paspauskite abu nustatymo mygtukus **(4)**, nustatykite pasukamąją galvą į norimą padėtį, judindami aukštų šakų genėjimo įrankio galvą aukštyn ir žemyn, atleiskite nustatymo mygtukus **(4)** ir užtikrinkite, kad aukštų šakų genėjimo įrankio galva būtų tvarkingai užfiksuota.

Pasukamąją galvą galima užfiksuoti 9 skirtingose padėtyse.

Pjūklo grandinės įtempimas (žr. pav. J)

Prieš pradėdami dirbti, po pirmųjų pjūvių ir pjaudami reguliariai, kas 10 minučių, tikrinkite, ar grandinė tinkamai įtempta. Ypač daug gali išsitempti naujos pjūklo grandinės.

Grandinę visada įtempkite tik šaltą. Įtempiant įkaitusią grandinę, galima ją pertempti.

– Pjūklo grandinė **(1)** yra tinkamai įtempta, jei, paėmus ties viduriu, ją galima atitraukti nuo pjovimo juostos apie 2–3 mm. Įtempimą patikrinti reikia viena ranka keliant pjūklo grandinę aukštyn, kol bus įveikta paties grandininio pjūklo svorio jėga.
– Grandinės įtempimui reguliuoti sukite grandinės įtempimo varžtą **(5)** su šešiabriauniai raktu pagal laikrodžio rodyklę (grandinės įtempimui didinti) arba laikrodžio rodyklę (grandinės įtempimui mažinti).

Pjūklo grandinės tepimas (žr. I pav.)

Nuoroda: aukštų šakų genėjimo įrankis tiekiamas su tuščiu grandininių pjūklų alyvos bakeliu. Prieš pirmą naudojimą svarbu įrankį pripildyti alyvos. Naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį be grandininių pjūklų alyvos ar alyvos lygiui esant žemiau žymės „Minimum“, galima jį sugadinti.

Pjūklo grandinės naudojimo laikas bei pjovimo našumas priklauso nuo optimalaus jos tepimo. Todėl veikimo metu pjūklo grandinę automatiškai tepa alyvos purkštukas.

Alyvos bakelio pripildymas:

– grandininis pjūklas pateikiamas nepripildytas alyva.
– Prieš naudojimą grandininį pjūklą pripildykite grandinėms skirta alyva.
– Aukštų šakų genėjimo įrankį padėkite ant tinkamo pagrindo taip, kad alyvos bakelio dangtelis **(3)** būtų nukreiptas aukštyn.
– Šluoste nuvalykite sritį aplink alyvos bakelio dangtelį **(3)** ir dangtelį nusukite.
– Pripildykite alyvos bakelį pjovimo grandinių alyvos. Naudojant neaprobuotą alyvą gali pablogėti tepimo sistemos efektyvumas.
– Pasirūpinkite, kad į alyvos bakelį nepatektų nešvarumų.
– Darbo metu alyvos lygį galite kontroliuoti per kontrolinį langelį. Jei yra pasiektas minimalus pripildymo lygis, įpilkite naujos alyvos.
– Vėl užsukite alyvos bakelio dangtelį. Ant gaminio užtiškusią alyvą nuvalykite šluoste.
– Užtikrinkite, kad alyvos bakelio dangtelis nebūtų per smarkiai priveržtas.
– Leiskite įjungtam aukštų šakų genėjimo įrankiui veikti 30 sekundžių, kad į sistemą būtų pripumpuota alyvos.

Nuoroda: alyvos bakelio ventiliacijai užtikrinti alyvos bakelio dangtelyje yra oro kanalai. Kad neišbėgtų alyva, nenaudojamą aukštų šakų genėjimo įrankį visada padėkite horizontaliai, kad alyvos bakelio dangtelis horizontaliai **(3)** būtų nukreiptas aukštyn.

Nuoroda: alyva žemoje temperatūroje tampa klampi, todėl sumažėja jos pralaidumas.

Pjūklo grandinės keitimas (žr. pav. K ir L)

▶ **Dirbdami su pjūklo grandine mūvėkite apsaugines pirštines.**

▶ **Naudokite tik Bosch aprobuotą pjovimo juostą kreipiamuoju apsaugu.**

Atlaisvinkite du gaubto **(22)** varžtus ir gaubtą nuimkite.

Pjūklo grandinę **(1)** ir pjovimo juostą **(2)** pakelkite nuo grandinės krumpliaračio **(23)**.

Atšipusią pjūklo grandinę **(1)** nuimkite nuo pjovimo juostos **(2)** ir pašalinkite pagal galiojančias taisykles.

Naują pjūklo grandinę įdėkite į apskritą pjovimo juostos griovelį. Tai darydami, atkreipkite dėmesį į tinkamą sukimosi kryptį. Palyginkite pjūklo grandinę su sukimosi krypties simboliu ant pjovimo juostos.

Uždėkite naują pjūklo grandinę ant grandinės krumpliaračio **(23)** ir pjovimo juostą **(2)** ant pjovimo juostos kreipiamosios **(24)**. Užtikrinkite, kad visos dalys tinkamoje padėtyje. Sumontuokite gaubtą **(22)** ir vėl priveržkite abu varžtus **(25)**.

Prieš naudojimą patikrinkite pjovimo grandinės įtempimą. Jei reikia, pjūklo grandinę įtempkite pjūklo grandinės įtempimo varžtu **(5)**.

Jei reikia pakeisti pjovimo juostą, visada naudokite pjovimo juostą su kreipiamosios apsaugu.

Niekada nenaudokite prietaiso, kai gaubtas **(22)** sugadintas arba netinkamai pritvirtintas.

Darbas

Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. M)

Norėdami **įjungti** gaminį, pirmiausia paspauskite fiksuojamąjį mygtuką **(14)**, o tada – įjungimo-išjungimo jungiklį **(16)**. Naudodami gaminį, laikykite nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį. Esant įjungtam gaminiui, galite atleisti fiksuojamąjį mygtuką.

Norėdami **išjungti** gaminį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(16)**.

- ▶ **Išsijungus automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Darbo nuorodos

Prieš pjovimą

Prieš pradedant naudoti ir pjaunant reguliariai reikia tikrinti:

- Ar aukštų šakų genėjimo įrankis veikia saugiai?
- Ar pripildytas alyvos bakelis? Prieš pradėdami dirbti ir darbo metu reguliariai tikrinkite alyvos lygio indikatorių. Jei alyvos lygis pasiekė žemiausią alyvos lygio langelio briauną, įpilkite alyvos. Pripildyto bakelio turinio pakanka maždaug 15 minučių, priklausomai nuo pertraukų ir darbo intensyvumo.
- Ar gerai įtempta ir pagaląsta pjūklo grandinė?

Bendros nuorodos kaip elgtis darbo metu (žr. pav. N)

Prieš pjūklo grandinei prisiliečiant prie medienos, ji turi judėti visu greičiu.

Pjovimas nuo viršutinio krašto žemyn tinka šakoms iki 5 cm skersmens. Kad nepažeistumėte medžio, storas šakas pjaukite trimis pjūklo pjūviais.

Pjaudami nespauskite pjūklo grandinės per jėgą, o leiskite jai pačiai veikti.

Geriausių pjovimo rezultatų pasieksite, jei grandinės greitis nesumažės dėl per didelių apkrovų.

Trikčių nustatymas





Aukštų šakų genėjimo įrankis

Požymis	Galima priežastis	Šalinimas
Sausa pjūklo grandinė	Alyvos bakelyje nėra alyvos	Įpilkite alyvos (gaminio numeris: F 016 800 642)
	Užsikimšęs alyvos ištekėjimo kanalas	Išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą
Pjūklo grandinė/kreipiamoji juosta pernelyg įkaitusi	Alyvos bakelyje nėra alyvos	Įpilkite alyvos (gaminio numeris: F 016 800 642)
	Užsikimšusi alyvos bakelio dangtelio **(3)** oro išleidimo anga	Išvalykite alyvos bakelio dangtelį **(3)**
	Užsikimšęs alyvos ištekėjimo kanalas	Išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą
	Per daug įtempta grandinė	Sureguliuokite grandinės įtempimą
	Pjūklo grandinė atšipusi	Pjūklo grandinę pakeiskite
	Suveikė apsauga nuo per didelės apkrovos	Gaminį vėl įjunkite
	Suveikė akumuliatoriaus temperatūros kontrolės relė	Palaukite, kol akumuliatorius atvės, ir įjunkite iš naujo
Aukštų šakų genėjimo įrankis plėšo medieną, vibruoja arba blogai pjauna	Per mažai įtempta grandinė	Sureguliuokite grandinės įtempimą
	Pjūklo grandinė atšipusi	Pjūklo grandinę pakeiskite
	Pjūklo grandinė susidėvėjusi	Pjūklo grandinę pakeiskite
	Pjovimo dantys nukreipti ne į tą pusę	Tinkamai sumontuokite pjūklo grandinę
	Per stipriai spaudžiate	Naudokite mažiau jėgos

Požymis	Galima priežastis	Šalinimas
Per mažai pjūvių su viena akumuliatoriaus įkrova	Suveikė akumuliatoriaus temperatūros kontrolės relė	Palaukite, kol akumuliatorius atvės, ir įjunkite iš naujo
Aukštų šakų genėjimo įrankis pjaunant staiga sustoja	Grandinė per smarkiai įtempta	Pakoreguokite grandinės įtempimą
	Pjaunat per smarkiai spaudžiama	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Nauja grandinė	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Kieta mediena	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Šlapia mediena	Palaukite, kol mediena išdžius
	Grandinės dantys nukreipti ne į tą pusę	Grandinę uždėkite iš naujo dantimis į teisingą pusę
	Įrankis per smarkiai įkaitęs	Palaukite, kol gaminys atvės, ir paleiskite iš naujo
	Blogas išorinis ar vidinis kontaktas	Kreipkitės į „Bosch Service Center“
	Pažeistas įjungimo-išjungimo jungiklis **(16)**	Kreipkitės į „Bosch Service Center“

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, sandėliavimas ir transportavimas (žr. pav. P)

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.
- ▶ **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neautorizuoti pakeitimai gali pakenkti jūsų gaminio saugumui.

Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, nuvalykite jį sausa šluoste.

Prieš sandėliuodami, išleiskite iš alyvos bakelio alyvą.

Aukštų šakų genėjimo įrankį visuomet transportuokite ir sandėliuokite su apsauginiu dėklu.

Nuoroda: kai darote darbo pertrauką, aukštų šakų genėjimo įrankio nepalikite kaboti medyje ant šakos.

Prieš sandėliavimą ir transportavimą iš aukštų šakų genėjimo įrankio išimkite akumuliatorių ir sumontuokite grandinės apsaugą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

شرح صور الرموز


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.


تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


ارتدِ واقياً للعيون والرأس.


ارتد أحذية مانعة للانزلاق.


ارتدِ قفازات أمان.


تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.


احتفظ باليدين بعيداً عن السكّين.


لا تستخدم جهاز الشحن إذا كان كابل الشبكة الكهربائية تالفاً.


تحذير: حافظ على مسافة كافية بعيداً عن خطوط الكهرباء.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد

تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

ملاحظات الأمان للمشذّبة العمودية

- **عند تشغيل المشذبة العمودية قم بابعاد جميع أعضاء الجسم عن جنزير المنشار أو نصل المنشار. قبل تشغيل المشذبة العمودية تأكد من عدم تلامس جنزير المنشار أو نصل المنشار مع أي شيء.** عدم الاحتراس عند العمل بالمشذبة العمودية ولو للحظة قصيرة فقط يمكن ان يؤدي إلى إصابة جسمك أو جسم شخص آخر.
- **امسك المشذبة العمودية دائماً بيديك الأثنتين أثناء العمل.** هكذا تتمكن من تجنب فقدان السيطرة.

- **لتخفيض خطر صعقة كهربائية، لا تستخدم المشذبة العمودية أبداً بالقرب من الخطوط الكهربائية.** يمكن ان يسبب الاحتكاك بالخطوط الكهربائية أو استخدام الجهاز بالقرب من خطوط كهربائية إلى الإصابات الشديدة أو إلى الصدمات الكهربائية وبالتالي إلى الموت.
- **امسك بالمشذبة العمودية من سطوح القبض المعزولة فقط، لأن جنزير المنشار أو نصل المنشار قد يلامس الخطوط الكهربائية المخفية.** إن تلامس جنزير المنشار أو نصل المنشار مع الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يكهرب الأجزاء المعدنية بالجهاز ليؤدي إلى صدمة كهربائية.
- **ارتدِ واقياً للعيون والآذان. يوصى بارتداء معدات إضافية للأيدي وأحذية مانعة للانزلاق.** تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.
- **استخدم دائماً واقياً للرأس عند تشغيل المشذبة العمودية فوق رأسك.** قد تؤدي الأجزاء المتساقطة إلى الإصابات الشديدة.
- **احرص دائما على الوقوف بثبات واستخدم المشذبة العمودية فقط عندما تكون واقفاً على الأرض.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم بالماكينة.
- **لا تعمل بالمشذبة العمودية عند الوقوف في شجرة أو على سلم أو على أرضية غير ثابتة أخرى.** مثل هذا الاستخدام للمشذبة العمودية قد يؤدي إلى فقدان التوازن والسيطرة وإلى الإصابات.
- **احتفظ بجميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص.** يمكن ان تكون كوابل أو خطوط الشبكة مخفية في الأشجار ويتم قطعها من قبل جنزير المنشار أو نصل المنشار عن غير قصد.
- **لا تستخدم المشذبة العمودية في ظروف الطقس السيئة وخاصة في حالة احتمال حدوث عاصفة رعدية.** هكذا ينخفض احتمال الإصابة بضربة صاعقة.
- **احسب حساب احتمال ارتداد الغصن الذي تقصه إن كان في حالة التواء.** عند تحرير التواء الغصن يمكن ان يضرب الغصن المرتد المستخدم و/أو يسبب فقدان السيطرة على المشذبة العمودية.
- **تصرف بأشد الحذر عند قص الشجيرات الصغيرة والنبتات الصغيرة.** قد تتشابك المادة الناعمة في جنزير المنشار أو نصل المنشار لتتطاير نحوك أنت أو لتؤدي إلى فقدانك للتوازن.
- **عند حمل المشذبة العمودية وهي مُطفأة، احرص على عدم تشغيل مفتاح كهرباء واحتفظ بجنزير المنشار أو نصل المنشار بعيداً عن جسمك.** بواسطة حمل المشذبة العمودية بالشكل الصحيح تتمكن من تخفيض احتمال الاحتكاك بجنزير المنشار أو نصل المنشار عن غير قصد.
- **ركب غطاء الوقاية أو غطاء نصل المنشار دائماً عند نقل وتخزين المشذبة العمودية.** بواسطة التعامل الصحيح مع المشذبة العمودية تتمكن من تخفيض احتمال الاحتكاك بجنزير المنشار أو نصل المنشار عن غير قصد.
- **راع ان تكون المشذبة العمودية مطفأة وتكون جميع المراكم خارج الماكينة عند إزالة الأعشاب المقصوصة المحشورة أو عند تخزين أو صيانة الماكينة.** بدء تشغيل الماكينة غير المتوقع عند إزالة الأعشاب المقصوصة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يؤدي إلى الإصابات الخطيرة.
- **اقطع الخشب فقط. لا تستخدم المشذبة العمودية لأغراض أخرى غير الأغراض المخصصة لها. مثال: لا تستخدم المشذّبة العمودية لنشر اللدائن أو المعادن أو الجدران أو مواد البناء غير المصنوعة من الخشب.** استخدام المشذبة العمودية لأغراض أخرى غير المخصصة لها قد يؤدي إلى حدوث مواقف خطيرة.

ملاحظات الأمان الإضافية

- **يحتوي هذا الجهاز على المغانط - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسيًا.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.
- **أسباب الصدمات الارتدادية وكيفية تجنبها:**
- قد تتشكل صدمة ارتدادية عندما يلامس رأس سكة التوجيه غرض ما أو عندما يلتوي الخشب وينزنق جنزير المنشار في مسار القص.
- إن التلامس مع رأس السكة قد يؤدي في بعض الحالات إلى رد فعل غير متوقع وموجها نحو الخلف، يُضرب به رأس سكة التوجيه نحو الأعلى باتجاه المستخدِم.
- إن تشابك جنزير المنشار بالحافة العلوية لسكة التوجيه قد يدفع السكة بسرعة إلى اتجاه المستخدم.
– إن كل من ردود الفعل هذه قد تؤدي إلى فقدان التحكم بالمشذّبة العمودية وربما إلى الإصابة بجروح شديدة. باعتبارك مستخدم لمشذبة عمودية عليك اتخاذ تدابير مختلفة تمكنك من العمل دون التعرض للحوادث والإصابة بالجروح. إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام الجهاز بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر:
- **استخدم دائما جنزير منشار ذي واقٍ للتوجيه ومخصص من قبل الشركة المنتِجة.** إن جنازير المنشار الخاطئة قد تؤدي إلى قطع الجنزير أو إلى تشكل الصدمات الارتدادية.
- في حالة تلف السيف وضرورة استبداله، راجع من فضلك خدمة زبائن بوش.
- لا تشحذ جنزير المنشار بنفسك أبداً. استبدل جنزير المنشار بجنزير المنشار الاحتياطي (F 016 800 489).
- لتجنب تشغيل جنزير المنشار عن غير قصد، تم تجهيز هذا المنشار الجنزيري بمفتاح ذي قفل ميكانيكي. لتشغيل المنشار الجنزيري، يجب تشغيل زر التثبيت

قبل بدء عمل جنزير المنشار (راجع الصورة **M**).
لا تستخدم الجهاز بدون تشغيل زر التثبيت.
لا تستخدم هذه العدة بواسطة يد واحدة. امسك الجهاز بيديك بشكل أمين، أي يد واحدة لحمل الجهاز بشكل أمين ويد أخرى لتشغيل مفتاح التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة **N**).

- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بجهاز الحديقة.
- خزّن المشذّبة العمودية بعيدا من متناول الأطفال عند عدم استخدامها.
- افحص مجال عملك قبل البدء بالعمل وأبعد جميع مصادر الخطر.
- **انتظر إلي أن يتوقف الجهاز عن الحركة وازل المركم قبل أن تضعها جانباً.** قد تعلّق أو ترتد عدة الشغل فيؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على الجهاز.
- اطفئ المشذبة العمودية قبل كل تغيير في وضع العمل.
- إن الأغصان المقصوصة قد تسقط عليك أو قد ترتد عن الأرض لتصيبك بجروح. قص الأغصان الطويلة على مراحل. (راجع الصورة **N**)
- تابع الضغط بخفة فقط عندما يكاد يكون قد تم قص الغصن بشكل كامل. قد تصاب بجروح إن سقط الجهاز للأسفل فجأة وإن فقدت توازنك والتحكم بالمشذّبة العمودية.
- لا تعلّق الجهاز بشجرة عند عدم استخدامه. ضع العُدة دائماً في مكان أمين على الأرض دون أزالة المركم.

ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.



احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

- **عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع الحريق.
- **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- **لا تشحن الجهاز إلا بواسطة جهاز الشحن المورد معه.**

الصيانة

- **فك المركم قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بالجهاز أو إن بقى الجهاز دون مراقبة لفترة طويلة.** ارتد قفازات المدائق دائما، عند إجراء الأعمال أو التعديلات في مجال جنزير المنشار.
- افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.
- تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللوالب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.
- خزّن الجهاز في مكان جاف وأمين وبعيدا من متناول الأطفال.
- احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	التوابع/قطع الغيار

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة لنشر الخشب كالعوارض الخشبية والألواح والأغصان والجذوع مثلا وإلخ.. وأيضا لقطع الأشجار. يمكن استخدامها للقطع على طول وعرض مسار الألياف.

لا تصلح هذه العدة الكهربائية لنشر مواد الشغل المعدنية.

نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- رأس المشذبة العمودية
- مقبض تلسكوبي
- مركم
- جهاز الشحن[a]
- حزام الحمل
- واقية الجنزير
- تعليمات التشغيل
- مفك سداسي
- زيت لاصق لجنازير المنشار

a) **** حسب البلد**

يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.

الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) جنزير المنشار
(2) سيف العدة
(3) قفل خزان الزيت
(4) أزرار ضبط الرأس الدوار
(5) لولب شد الجنزير
(6) قطعة وصل
(7) قضيب تلسكوبي
(8) ضابط ارتفاع التلسكوب
(9) المقبض اليدوي الأمامي
(10) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الأمامي
(11) حزام الحمل
(12) مجال المقبض الموسع (معزول)
(13) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الخلفي
(14) مفتاح التثبيت
(15) المقبض اليدوي الخلفي (سطوح المقابض معزولة كهربائياً)
(16) مفتاح التشغيل/الإطفاء
(17) مركم
(18) زر فك إقفال المركم
(19) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الأمامي
(20) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الخلفي
(21) وعاء الزيت مدخل/مخرج
(22) الغطاء
(23) عجلة الجنزير المسننة
(24) زعنفة دليلية للسيف
(25) لوالب تثبيت
(26) جهاز الشحن[a]

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

منشار التقليم العمودي عامل مركم		UniversalChainPole 18
رقم الصنف		**3 600 HB3 1..**
سرعة الجنزير بالدوران اللاحملي	م/ث	4,0
طول سكة المنشار	سم	20
قطر القص الأقصى	سم	14,5
طراز جنزير المنشار		3/8 بوصة
سمك حلقة الدفع	مم	1,1
عدد حلقات الدفع		33
سعة خزان الزيت	ملليلتر	60
التشحيم الأوتوماتيكي للجنزير		●
ضابط الارتفاع	متر	2,6–2,1
رأس متحرك، 9 أوضاع	°	120
الوزن [A)]	كجم	3,8
رقم التسلسل		راجع رقم التسلسل (لوحة الصنع) على الجهاز
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	+10 ... +35

منشار التقليم العمودي عامل مركم		UniversalChainPole 18
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل [B] وعند الشحن	°م	-20 ... +50
طراز المركم		PBA 18V...W-. 1,5 أمبر:ساعة, 2,0 أمبير/ساعة, 2,5 أمبير/ساعة, 3,0 أمبير/ساعة, 4,0 أمبير/ساعة, 5,0 أمبير/ساعة, 6,0 أمبير/ساعة

A) حسب المركم المُستخدَم

B) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

– احم المركم من الرطوبة والماء.

– قم بخزن العُدة الكهربائية والمركم فقط في نقاط حرارة بين -20 درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.

– قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.

– لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.

– تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.

– نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

بدء التشغيل

من أجل سلامتك

◀ **فك المركم عن الجهاز قبل مزاولة أي نوع من الأعمال به (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه.** هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.

◀ **اكبس المفتاح فقط، إن كان قد تم تلقيم المركم بشكل كامل.**

التركيب

◀ **فك المركم عن الجهاز قبل مزاولة أي نوع من الأعمال به (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه.** هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.

تركيب الجهاز (راجع الصورتينC وE)

قم بتوصيل رأس المشذبة العمودية والمقبض التلسكوبي مع بعضهما البعض عن طريق تدوير قطعة الوصل **(6)** وثبتهما جيداً. تأكد من تركيب وتثبيت الجزئين كما ينبغي.

ثبت حزام الحمل **(11)** بعُرى حزام الحمل **(10)/(13)** الموجودة على المقابض. راع القياس المختلف لخطافي حزام الحمل. تأكد من تثبيت الخطاف الأكبر **(20)** بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الخلفي **(13)** وتثبيت الخطاف الأصغر **(19)** بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الأمامي **(10)**.

فك واقية جنزير المنشار.

ضبط المقبض ارتفاع التلسكوب (راجع الصورة F)

فك ضابط ارتفاع التلسكوب **(8)**عن طريق التدوير، اضبط القضيب التلسكوبي **(7)** على الطول المغروب واعد شد ضابط ارتفاع التلسكوب **(8)**عن طريق التدوير.

حسب نوع الاستخدام والارتفاع، يمكن ضبط القضيب التلسكوبي **(7)**بطول بين 2,1 متر إلى 2,6 متر.

ضبط الرأس الدوار (راجع الصورة H)

اضغط على كلا مفتاحي الضبط **(4)** في نفس الوقت، ضع الرأس الدوار في الوضع المطلوب عن طريق تحريك رأس المشذبة العمودية إلى الأعلى والأسفل، اترك مفتاحي الضبط **(4)** وتأكد من ثبات رأس المشذبة العمودية.

يمكن تثبيت الرأس الدوار على 9 أوضاع مختلفة.

شد جنزير المنشار (راجع الصورة J)

افحص انشداد الجنزير قبل البدء بالعمل وبعد إجراء القطوع الأولى وبانتظام كل 10 دقائق أثناء العمل. إذ ينبغي توقع ارتخاء جنزير المنشار في البداية بالجنازير الجديدة بشكل خاص.

شد جنزير المنشار دائماً عندما يكون بارداً. قد يؤدي شد جنزير المنشار الساخن إلى الانشداد الزائد للجنزير.

- يكون جنزير المنشار **(1)** مشدودا بالدرجة الصحيحة إذا أمكن رفعه من المنتصف بمقدار 2–3 ملم تقريبا. ينبغي أن يتم ذلك من خلال رفع جنزير المنشار باليد عكس اتجاه وزن المنشار الجنزيري.
- لضبط انشداد الجنزير، قم بإدارة لولب شد جنزير المنشار **(5)** بواسطة المفك السداسي باتجاه عقارب الساعة (لرفع انشداد الجنزير) أو بعكس اتجاه عقارب الساعة (لتخفيض انشداد الجنزير).

تشحيم جنزير المنشار (انظر الصورة I)

ملحوظة: يتم توريد المشذّبة العمودية دون تعبئة بزيت جنزير المنشار. من المهم تعبئته بالزيت قبل الاستخدام. يؤدي استخدام المشذبة العمودية بلا زيت جنزير المنشار أو بمستوى زيت يقل عن العلامة الدنيا إلى إتلاف المشذبة العمودية.

يعتمد عمر وأداء القطع في جنزير المنشار على التشحيم الأمثل. لذلك يتم تشحيم جنزير المنشار بالزيت الاصق لجنزير المنشار أثناء التشغيل عن طريق منفث الزيت أوتوماتيكياً.

يملأ خزان الزيت بالطريقة التالية:

- يتم تسليم المنشار الجنزيري غير معبئاً بالزيت.
- عبئ المنشار الجنزيري بزيت الجنزير قبل الاستخدام.
- ضع المشذّبة العمودية على سطح مناسب بحيث يكون غطاء خزان الزيت **(3)** متجهًا إلى الأعلى.
- نظّف المنطقة حول غطاء خزان الزيت بقطعة قماش **(3)**، ثم فك الغطاء.
- املأ خزان الزيت بزيت جنزير المنشار. يمكن ان يؤثر استخدام الزيت غير المسموح به على قدرة نظام الزيت.
- احرص على عدم تسرب الأوساخ إلى خزان الزيت.
- يمكنك من فحص مستوى تعبئة الزيت أثناء التشغيل من خلال شباك الفحص. قم بإضافة زيت جديد عند الوصول إلى مستوى التعبئة الأدنى.
- أعد تركيب قفل خزان الزيت عن طريق لولبته. أزل الزيت المتسرب على الجهاز بواسطة قطعة قماش.
- تأكد من عدم الشد الزائد لقفل خزان الزيت بشدة كبيرة.
- اترك المشذبة العمودية تعمل لمدة 30 ثانية من أجل ضخ الزيت إلى النظام.

ملحوظة: توجد قنوات هواء صغيرة في غطاء خزان الزيت لتهوية الخزان. لتجنّب تسرّب الزيت، ضع المشذّبة العمودية عند عدم الاستخدام دائمًا بشكل أفقي مع توجيه غطاء خزان الزيت **(3)** إلى الأعلى.

ملحوظة: يصبح الزيت أكثر لزوجة عند درجات الحرارة المنخفضة، مما يؤدي إلى انخفاض تدفق الزيت.

استبدال جنزير المنشار (راجع الصورتينK وL)

◄ ارتد دائما قفازات واقية عند معالجة جنزير المنشار.

◄ لا تستخدم إلا السيف المسموح به من شركة بوش والمجهز بواقية توجيه.

حل لولبي الغطاء**(22)** وانزع الغطاء.

ارفع جنزير المنشار **(1)** والسيف **(2)** عن عجلة الجنزير **(23)**.

انزع جنزير المنشار المثلوم **(1)** عن السيف **(2)** وتخلص منه حسب الأحكام.

ادخل جنزير المنشار الجديد في الحز المحيط بالسيف. احرص أثناء ذلك على اتجاه الحركة الصحيح. لذلك قارن جنزير المنشار مع رمز اتجاه الحركة على السيف.

ضع جنزير المنشار الجديد على عجلة الجنزير **(23)** والسيف **(2)** فوق الزعنفة الدليلية للسيف **(24)**. تأكد من ان تتواجد جميع الأجزاء في المكان الصحيح. ركب الغطاء **(22)** وأعد شد اللولبين **(25)**.

افحص مدى شد جنزير المنشار قبل الاستخدام. عند الحاجة، شد جنزير المنشار بواسطة لولب شد جنزير المنشار**(5)** Spannschraube.

عند ضرورة استبدال السيف استخدم دائماً سيفاً ذا واقياً للتوجيه.

لا تستخدم الجهاز أبداً عندما يكون الغطاء **(22)** تالفاً أو مركباً بشكل غير صحيح.

التشغيل

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة M)

لتشغيل الجهاز، اضغط مفتاح التثبيت **(14)** أولاً وبعدها مفتاح التشغيل/الإطفاء **(16)**. دع مفتاح التشغيل/الإطفاء مضغوطاً أثناء تشغيل الجهاز. عند تشغيل الجهاز يمكن ان تطلق مفتاح التثبيت.

لإطفاء الجهاز اطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء **(16)**.

◄ لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد الفصل الأوتوماتيكي. فقد يتعرض المركم لأضرار.

ملاحظات عمل

قبل النشر

ينبغي القيام بإجراءات الفحص التالية قبل التشغيل وبشكل منتظم أثناء النشر:

- هل تسمح حالة المشذبة العمودية بالاستخدام بأمان؟
- هل تم ملئ خزان الزيت؟ افحص مؤشر مستوى الزيت قبل العمل وبشكل منتظم أثناء العمل. قم بإضافة الزيت عندما يصل مستوى الزيت إلى الحافة السفلية لمؤشر مستوى الزيت. تكفي عبوة الزيت لمدة 15 دقيقة تقريبا ويتعلق ذلك بعدد فترات الراحة وكثافة العمل.
- هل تم شد وشحذ جنزير المنشار بالشكل الصحيح؟

التصرفات العامة (راجع الصورة N)

يجب أن يدور جنزير المنشار بالسرعة الكاملة قبل ملامسة الخشب.

القطع من الحافة العلوية إلى الأسفل مناسب للأغصان ذات قطر لا يزيد عن 5 سم. لتجنب ضرر الشجر، انشر الأغصان السميكة نسبياً بثلاثة قطوع.

لا تضغط على جنزير المنشار بقوة أثناء النشر بل اترك الجنزير ليعمل بنفسه.

يتم التوصل إلى أفضل نتائج النشر عند عدم انخفاض سرعة الجنزير من جراء زيادة التحميل.

البحث عن الأخطاء





المشذبة العمودية

العرض	السبب المحتمل	العلاج
جنزير المنشار جاف	لا يوجد زيت في الخزان	استكمل ملء الزيت (رقم الصنف: F 016 800 642)
	قناة تدفق الزيت مسدودة	نظف قناة تدفق الزيت
جنزير المنشار/سكة التوجيه ساخنين	لا يوجد زيت في الخزان	استكمل ملء الزيت (رقم الصنف: F 016 800 642)
	انسداد فتحة التهوية في غطاء خزان الزيت **(3)**	قم بتنظيف **(3)**
	قناة تدفق الزيت مسدودة	نظف قناة تدفق الزيت
	درجة شد الجنزير أكبر من المطلوب	اضبط انشداد الجنزير
	جنزير المنشار غير حاد	استبدل جنزير المنشار
	تم إطلاق واقية فرط التحميل	قم بإعادة تشغيل الجهاز
	شغل مراقب درجة حرارة المركم	اترك المركم ليبرد ثم شغله مرة أخرى
المشذّبة العمودية تقوم بالتنتيف والاهتزاز أو لا تنشر بشكل صحيح	درجة شد الجنزير أدنى من المطلوب	اضبط انشداد الجنزير
	جنزير المنشار غير حاد	استبدل جنزير المنشار
	جنزير المنشار مستهلك	استبدل جنزير المنشار
	أسنان المنشار تشير إلى الاتجاه الخاطئ	قم بتركيب جنزير المنشار بالشكل الصحيح
	الضغط شديد	خفف القوة المستخدمة للضغط
عدد قليل جداً من القطوع بشحنة المركم الواحدة	شغل مراقب درجة حرارة المركم	اترك المركم ليبرد ثم شغله مرة أخرى
تتوقف المشذّبة العمودية أثناء النشر فجأة	انشداد الجنزير زائد	صحح انشداد الجنزير
	ضغط زائد أثناء النشر	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الجنزير جديد	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الخشب صلد	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الخشب رطب	اترك الخشب ليجف
	اتجاه أسنان الجنزير تدل نحو الاتجاه الخاطئ	ركب الجنزير مرة أخرى مع تصحيح اتجاه الأسنان

العرض	السبب المحتمل	العلاج
	حرارة العدة شديدة الارتفاع	اترك الجهاز ليبرد ثم شغله مرة أخرى
	تلامس متقطع بالأسلاك الخارجية أو الداخلية	راجع مركز خدمة عملاء بوش
	مفتاح التشغيل والإطفاء **(16)** تالف	راجع مركز خدمة عملاء بوش

الصيانة والخدمة

الصيانة والتخزين والنقل (راجع الصورة P)

- **فك المركم عن الجهاز قبل مزاولة أي نوع من الأعمال به (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه.** هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.
- **لا تقوم بتعديل الجهاز.** يمكن ان تؤثر التعديلات الغير مسموح بها على أمان جهازك.

نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش قبل التخزين.

أزل الزيت من الخزان قبل التخزين.

ركب غطاء السيف دائما عند نقل أو تخزين المشذبة العمودية.

ملاحظة: في حالة التوقف عن العمل، لا تعلّق المشذبة العمودية على غصن في الشجرة.

لتخزين والنقل، فك المركم عن المشذبة العمودية وركب واقية الجنزير.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/ البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

Legal Information and Licenses

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2009–2020 ARM LIMITED

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601